叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 伟大的马；(the Great Horse; Or,) 000001

2. 伟大的马；(the Great Horse; Or,) 000002

3. 伟大的马；(the Great Horse; Or,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伟大的马；(The Great Horse; or,)
第1/3页

[ðə; ði]	[greɪt]	[hɔːrs]
THE	**GREAT**	**HORSE**
这	伟大的	马

伟大的马

[ɔːr]
OR
或者

或者

['ʃaɪərˌʃər]	[hɔːrs]
SHIRE	**HORSE**
郡	马

夏尔马

{ [aɪ] }
{ i }
{ 我 }

{我}

{ [iː] }
{ ii }
{ 二、 }

{ii}

[ɪn'greɪvd]	[baɪ]	[dʒeɪ]	.	[biː]	.	[præt]	.
Engraved	**by**	**J**	**.**	**B**	**.**	**Pratt**	**.**
刻	经过	J	.	B	.	普拉特	.

由 JB Pratt 雕刻。

['ɑːrmər]	[klæd]	['dʒɜːrmən]	[naɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	15th	[ɔːr]	16th	['sentʃəri]
ARMOUR	**CLAD**	**GERMAN**	**KNIGHT**	**OF**	**THE**	**15th**	**OR**	**16th**	**CENTURY**
盔甲	覆膜	德语	骑士	的	这	15th	或者	16th	世纪

15或16世纪身披盔甲的德国骑士

['æftər]	[ə; eɪ]	['peɪntɪŋ]	[baɪ]	[hæns]	-	.
after	**a**	**Painting**	**by**	**Hans**	**Burgkmair**	**.**
后	一个	绘画	经过	汉斯	-	.

根据汉斯·布格克迈尔的画作创作。

{ [ˌaɪ'aɪ'aɪ] }
{ iii }
{ 三、 }

{iii}

[ðə; ði]	[greɪt]	[hɔːrs]
THE	**GREAT**	**HORSE**
这	伟大的	马

伟大的马

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] [wɔːr] [hɔːrs] : [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][ɪn'veɪʒ(ə)n]

The	WAR	HORSE	:	from	the	time	of	the	Roman	Invasion
这	战争	马	:	从	这	时间	的	这	罗马	入侵

战马：从罗马入侵时期开始

[tɪl] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] ['ɪntuː][ðə; ði]

till	its	development	into	the
直到	它是	发展	进入	这

直到它发展成为

['ʃaɪərʃər] [hɔːrs]

SHIRE	HORSE
郡	马

夏尔马

[baɪ]

BY
经过

经过

[sɜːr] ['wɔːltər] ['gɪlbi] [bɑːrt] .

SIR	WALTER	GILBEY	Bart	.
先生	沃尔特	吉尔贝	巴特	.

沃尔特·吉尔贝爵士

['sekənd] [ɪ'dɪʃn]

SECOND	EDITION
第二	版

第二版

['lʌndən]

LONDON
伦敦

伦敦

['vintən] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['lɪmɪtɪd]

VINTON	&	CO	.	,	Limited
文顿	&	一氧化碳	.	,	有限的

文顿有限公司

[naɪn] , [nuː] [brɪdʒ] [striːt] , ['lʌdˌgeɪt] ['sɜːrkəs] , [iː] . [siː] . -

9	,	NEW	BRIDGE	STREET	,	LUDGATE	CIRCUS	,	E	.	C	.	1899
9	,	新的	桥	街道	,	卢德盖特	马戏团	,	E	.	C	.	-

9, 新桥街, 卢德盖特环岛, EC1899

{ [viː] }

{	v	}
{	v	}

{v}

{ [ˌaɪ 'viː] }

{	iv	}
{	四	}

{iv}

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃn] .

PREFACE	TO	THE	SECOND	EDITION	.
前言	到	这	第二	版	.

第二版序言。

[sɪns] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] - [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,

Since	the	publication	in	1889	of	the	first	edition	of	this	little	book	,
自从	这	发布	在	-	的	这	第一的	版	的	这	小的	书	,

自1889年这本小册子的第一版出版以来，

[wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]

which	I	was	privileged	to	dedicate	to	His	Royal	Highness	the	Duke	of
哪个	我	曾是	特权	到	奉献	到	他的	皇家	高度	这	公爵	的

['keɪmbrɪdʒ] ,

Cambridge	,
剑桥	,

我有幸将此献给剑桥公爵殿下，

[greɪt] ['prɑːgres] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərʃər] [hɔːrs] .

great	progress	has	been	made	in	the	improvement	of	the	Shire	Horse	.
伟大的	进步	有	到过	制成	在	这	改进	的	这	郡	马	.

夏尔马的改良工作取得了巨大进展。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [hæz; həz] [siːmd] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][ˌriː'mɑːd(ə)l][ænd; ənd][ɪn'lɑːrdʒ] , [baɪ][ðə; ði]

It	therefore	has	seemed	desirable	to	remodel	and	enlarge	,	by	the
它	所以	有	似乎	理想	到	改造	和	放大	,	经过	这

[ɪn'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv] [mɔːr] ['mɪnɪt] ['diːteɪlz] ,

inclusion	of	more	minute	details	,
包容性	的	更多的	分钟	细节	,

因此，对建筑进行改造和扩建，并增加更多细节，似乎就成了可取之不尽的办法。

['peɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'paɪld] [frʌm; frəm] [noʊts] ['teɪkən][ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪnkwəri]

pages	which	had	been	compiled	from	notes	taken	in	course	of	an	enquiry
页面	哪个	有	到过	编译	从	笔记	已采取	在	课程	的	一个	询问

['ɪntuː][ðə; ði][ˌæntɪ'siːdənts, ˌæn'tɛsədənts][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [naʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['ʃaɪərʃər] - [bred] .

into	the	antecedents	of	the	horse	now	known	as	the	Shire	-	bred	.
进入	这	来路	的	这	马	现在	已知	作为	这	郡	-	繁殖	.

这些页面是根据对现在被称为夏尔马的马的祖先进行调查过程中所做的笔记汇编而成的。

[ðɪs] ['riːsɜːrtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['ʃaɪərʃər] [hɔːrs] [ɪz][ðə; ði]['pjʊrɪst][sər'vaɪv(ə)l]

This	research	led	to	the	conclusion	that	the	Shire	Horse	is	the	purest	survival
这	研究	引领	到	这	结论	那	这	郡	马	是	这	最纯净的	生存

[ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ˌmiːdi'iːvəl] ['raɪtɚz] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] ;

of	the	type	described	by	mediæval	writers	as	the	Great	Horse	;
的	这	类型	描述	经过	中世纪	作家	作为	这	伟大的	马	;

这项研究得出的结论是，夏尔马是中世纪作家所描述的"大马"这一类型最纯粹的遗存；

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪp] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðæt] ['eɪnʃənt] ['brɪtɪʃ] [wɔːr] [hɔːrs] [wɪtʃ]

and	this	type	being	the	native	development	of	that	ancient	British	War	Horse	which
和	这	类型	存在	这	本国的	发展	的	那	古老的	英国	战争	马	哪个

[iː'vəukt] [ðə; ði][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒuːljəs] ['sizər] ,

evoked	the	admiration	of	Julius	Cæsar	,
唤起	这	钦佩	的	尤利乌斯	凯撒	,

这种马匹是古代英国战马的本土发展品种，这种战马曾令凯撒大帝赞叹不已。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [siːk] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns]

it	seemed	appropriate	to	seek	permission	to	dedicate	the	book	to	the	Prince
它	似乎	合适的	到	寻找	允许	到	奉献	这	书	到	这	王子

[huː] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

who	combined	with	his	high	position	as	Commander	-	in	-	Chief	of	Her
WHO	合并	和	他的	高的	位置	作为	指挥官	-	在	-	首席	的	她

['mædʒəstiːz] ['fɔːrsɪz] ,

Majesty's	Forces	,
陛下的	部队	,

鉴于这位王子身居要职，兼任女王陛下军队总司令，因此似乎有必要征得他的同意，将这本书献给这位王子。

[ðə; ði] ['kiːnəst]

the	keenest
这	最热衷

最敏锐的

{ ['vaɪ, 'viː] }
{ vi }
{ 六 }

{vi}

['ɪntrəst] [ɪn] [ðoʊz] [briːdz] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][moʊst]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [steɪt] .
interest in those breeds of horses which are most useful to the State .
兴趣 在 那些 品种 的 马匹 哪个 是 最多 有用 到 这 状态 .

对那些对国家最有用的马匹品种感兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə]['mʌltɪplaɪ][æd][ˌɪn'fɪnɪtəm] [sʌtʃ] ['evɪdəns] [æz; əz][ɪz] [hɪr] ['kwoʊtɪd] ,
It would be easy to multiply ad infinitum such evidence as is here quoted ,
它 会 是 简单的 到 乘 广告 无穷大 这样的 证据 作为 是 这里 引 ,

很容易就能无限地列举出这里引用的这类证据。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [ɪn'kʌmbər] [ðə; ðɪ] ['nærətɪv] [wɪð; wɪθ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['diːteɪlz]
but it is unnecessary to encumber the narrative with repetition of details
但 它 是 不必要 到 负担 这 叙述 和 重复 的 细节
[wɪtʃ] [θroʊ] [noʊ] [freʃ] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [briːd] .
which throw no fresh light upon the history of the breed .
哪个 扔 不 新鲜的 光 之上 这 历史 的 这 品种 .

但没有必要用重复的细节来使叙述变得冗长，这些细节并不能为该品种的历史带来新的启示。

[ðiːz] ['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dɪ'zaɪər][tuː; tə]
These pages have been written for the convenience of those who desire to
这些 页面 有 到过 书面 为了 这 方便 的 那些 WHO 欲望 到
[pə'zes] [ɪn][kən'saɪs][fɔːrm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][meɪn][fækts] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd]
possess in concise form knowledge of the main facts concerning the origin and
具有 在 简洁的 形式 知识 的 这 主要的 事实 有关 这 起源 和
[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['truːli]['noʊb(ə)l][ænd; ənd][moʊst]['juːsf(ə)l]['ænɪm(ə)l] ,
development of this truly noble and most useful animal ,
发展 的 这 真的 高贵 和 最多 有用 动物 ,

本书旨在为那些希望以简明扼要的方式了解有关这种真正高贵且非常有用的动物的起源和发展的主要事实的人们提供便利。

[ænd; ənd][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ðɪ] [truː] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] “ ['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] .
and to point out the true type of the “ Shire Horse .
和 到 观点 出去 这 真的 类型 的 这 “ 郡 马 .

并指出“夏尔马”的真正类型。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kleɪmd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz]['eni][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] [wɪtʃ] [ðoʊz]
” It is not claimed that there is any information contained in this work which those
” 它 是 不是 声称 那 那里 是 任何 信息 包含 在 这 工作 哪个 那些
[huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt] [meɪ] [nɑːt] ,
who are interested in the subject may not ,
WHO 是 感兴趣的 在 这 主题 可能 不是 ,

“本书并未声称包含任何对该主题感兴趣的人可能不知道的信息，

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['iːkwəl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['peɪʃ(ə)nt] ['riːdɪŋ] [əb'teɪn][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
with an equal amount of patient reading obtain for themselves .
和 一个 平等的 数量 的 病人 阅读 获得 为了 他们自己 .

他们自己也需要阅读同样多的资料。

['ɛlsənˌhæm] [hɔːl] , ['esɪks] ,
Elsenham Hall , Essex ,
埃尔森汉姆 大厅 , 埃塞克斯 ,

埃塞克斯郡埃尔森汉姆庄园

['dʒænjueri] , - .
January , 1899 .
一月 , - .

1899年1月。

{ [ˌviːˌaɪˈaɪ] }
{ vii }
{ 七 }

{vii}

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [wʌn]
Introduction 1
介绍 1

引言 1

[ðə; ði] ['tʃæriət] [hɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['brɪtnz] [faɪv]
The Chariot Horse of the Ancient Britons 5
这 战车 马 的 这 古老的 英国人 5

古代不列颠人的战车马 5

[ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['sentʃəri] ['sɛvən]
The Great Horse in the First Century 7
这 伟大的 马 在 这 第一的 世纪 7

公元一世纪的伟大骏马 7

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːŋkwest] -
From the Seventh Century to the Conquest 11
从 这 第七 世纪 到 这 征服 -

从七世纪到征服十一世纪

[frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːŋkwest][tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɑːn] -
From the Conquest to the Reign of King John 13
从 这 征服 到 这 在位 的 国王 约翰 -

从征服到约翰王统治时期 13

[ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːnθ] ['sentʃəri] -
The Great Horse in the Thirteenth Century 16
这 伟大的 马 在 这 第十三 世纪 -

十三世纪的伟大骏马 16

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['edwərd][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [tuː; tə]['edwərd][ˌaɪ 'viː] . -
From the Time of Edward III . to Edward IV . 18
从 这 时间 的 爱德华 三、 . 到 爱德华 第四 . -

从爱德华三世时期到爱德华四世时期。18

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['henri] [ˌviːˌaɪˈaɪ] . -
The Laws of Henry VII . 20
这 法律 的 亨利 七 . -

亨利七世法律汇编.20

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['henri] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . -
The Laws of Henry VIII . 23
这 法律 的 亨利 八 . -

亨利八世法律汇编.23

[kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθs] [taɪm] -
Queen Elizabeth's Time 27
女王 伊丽莎白的 时间 -

伊丽莎白女王时代 27

[dʒeɪmz][aɪ] . -
James I . 36
詹姆斯 我 . -

詹姆斯一世 36

[tʃɑːrlz] [aɪ] . -
Charles I . 39
查尔斯 我 . -

查理一世 39

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːmənwelθ] [tuː; tə] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [es] [taɪm] -
From the Commonwealth to William III . ' s Time 42
从 这 联邦 到 威廉 三、 . - s 时间 -

从英联邦时期到威廉三世时期 42

[kwiːn] ['ænz] [reɪn] -
Queen Anne's Reign 48
女王 安妮的 在位 -

安妮女王统治时期 48

[ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] -
The Shire Horse in the Nineteenth Century 58
这 郡 马 在 这 第十九 世纪 -

十九世纪的夏尔马 58

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ɪts] ['kærəktər] -
How to Preserve its Character 61
如何 到 保存 它是 特点 -

如何保留其特色 61

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['mɑːrkɪt] -
The Foreign Market 62
这 外国的 市场 -

国外市场 62

[ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [sə'saɪəti] -
The Shire Horse Society 65
这 郡 马 社会 -

夏尔马协会 65

{ [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] }
{ viii }
{ 八 }

八、

[ˌilə'streiʃəns] .
ILLUSTRATIONS .
插图 .

插图。

['feɪsɪŋ]
FACING
面向

面向

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['dʒɜːrmən] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] (['frʌntɪspiːs])
German Knight of the Fifteenth or Sixteenth Century (Frontispiece)
德语 骑士 的 这 第十五 或者 第十六 世纪 (卷首插图)

十五或十六世纪的德国骑士（卷首插图）

['brɪtɪʃ] [kɔɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['sentʃəri] ['sɛvən]
British Coins of the First Century 7
英国 硬币 的 这 第一的 世纪 7

公元一世纪英国硬币 7

[greɪt] [hɔ:rs] ; ['æftər]['ælbərt]['djʊrər] -
Great Horse ; after Albert Dürer 22
伟大的 马 ; 后 阿尔伯特 丢勒 -

骏马；仿阿尔伯特·丢勒 22

[ɪ'kwestriən] ['fɪgjər] [ɪn] ['tɪltɪŋ] ['ɑ:rmər] , [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] -
Equestrian Figure in Tilting Armour , Sixteenth Century 26
马术 数字 在 倾斜 盔甲 , 第十六 世纪 -

十六世纪身披倾斜盔甲的骑马人物像 26

[sɜ:r]['wɔ:ltər] ['hʌŋgɝfɝd] , [naɪt] [ʌv; əv] ['heɪtsbəri] -
Sir Walter Hungerford , Knight of Heytesbury 30
先生 沃尔特 亨格福德 , 骑士 的 海特斯伯里 -

沃尔特·亨格福德爵士，海特斯伯里骑士 30

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] - ; ['æftər][ˌvæn'daik] -
The Duke of Arenburg ; after Vandyke 38
这 公爵 的 - ; 后 范戴克 -

阿伦堡公爵；仿范戴克38

[si:lz] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [aɪ] . -
Seals of Charles I . 41
海豹 的 查尔斯 我 . -

查理一世的印章。41

[ðə; ði] [prə'tektər] [ɑ:n][ə; eɪ] [greɪt] [hɔ:rs] -
The Protector on a Great Horse 42
这 保护者 在 一个 伟大的 马 -

骑着骏马的守护者 42

[greɪt] [hɔ:rs] ; ['æftər] [pɔ:l] ['pɑ:tər] -
Great Horse ; after Paul Potter 46
伟大的 马 ; 后 保罗 波特 -

伟大的马；保罗·波特作品 46

['nɔ:rfək] [kɑ:rt] [hɔ:rs] , ['dɑdmən] (-) -
Norfolk Cart Horse , Dodman (1780) 53
诺福克 大车 马 , 多德曼 (-) -

诺福克马车马，多德曼（1780）53

[ə; eɪ] ['lestəʃə] ['ʃaɪərʃər] [hɔ:rs] ; ['æftər] ['gærɝd] (- [tu:; tə] -) -
A Leicestershire Shire Horse ; after Garrard (1720 to 1795) 54
一个 莱斯特郡 郡 马 ; 后 加拉德 (- 到 -) -

莱斯特郡夏尔马；仿加拉德（1720年至1795年）54

['ʃaɪərʃər] [hɔ:rs] , ['elɪfənt] -
Shire Horse , Elephant 56
郡 马 , 大象 -

夏尔马，大象 56

[ə; eɪ]['ʃaɪərʃər] ['geldɪŋ] [ʌv; əv]['mesərz] . [wɪtbrɛdz] (-) -
A Shire Gelding of Messrs . Whitbread's (1792) 57
一个 郡 骟马 的 先生们 . 惠特布雷德 (-) -

惠特布雷德先生的夏尔骟马（1792 年）57

['paɪbɔ:ld]['ʃaɪərʃər] ['hɔ:rsɪz] , ['paɪrət][ænd; ənd] ['aʊtlɔ:] (-) -
Piebald Shire Horses , Pirate and Outlaw (1810) 58
花斑 郡 马匹 , 海盗 和 取缔 (-) -

花斑夏尔马、海盗和亡命之徒 (1810) 58

['paɪbɔːld] [plaʊ] [tiːmz] (- - -) -
Piebald **Plough** **Teams** **(** **1844** **-** **1855** **)** **58**
花斑 犁 团队 (- - -) -

花斑犁耕队（1844-1855）58

['ɑːnɪst] [tɑːm] (-) -
Honest **Tom** **(** **1865** **)** **60**
诚实的 汤姆 (-) -

诚实的汤姆（1865）60

- ['kɑːŋkərər] (-) - { [wʌn] }
Blythwood **Conqueror** **(** **1893** **)** **64** **{** **1** **}**
- 征服者 (-) - { 1 }

布莱斯伍德征服者（1893）64{1}

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ['treɪsɪŋ]
A **HISTORY** **TRACING**
一个 历史 追踪

历史追溯

[ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs]
THE **SHIRE** **HORSE**
这 郡 马

夏尔马

[tuː; tə][ðə; ði]
TO **THE**
到 这

到

[oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [greɪt] [hɔːrs]
OLD **ENGLISH** **GREAT** **HORSE**
老的 英语 伟大的 马

古老的英国大马

([ðə; ði] [wɔːr] [hɔːrs]) .
(**THE** **WAR** **HORSE** **)** **.**
(这 战争 马) .

（战马）

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .
INTRODUCTION **.**
介绍 .

介绍。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bʊks] [ə'baʊt] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['prɪntɪd] [ɪz] ['veri] [lɑːrdʒ] ;
The **number** **of** **books** **about** **horses** **which** **have** **been** **printed** **is** **very** **large** **;**
这 数字 的 图书 关于 马匹 哪个 有 到过 打印 是 非常 大的 ;

关于马的书籍数量非常庞大；

[ə; eɪ] [gʊd] [ə'θɔːrəti] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ɪz] ['ʌpwərd] [ʌv; əv] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['vɑːljəmz] ;
a **good** **authority** **states** **that** **the** **total** **is** **upward** **of** **four** **thousand** **volumes** **;**
一个 好的 权威 各州 那 这 全部的 是 向上 的 四 千 卷 ;

据权威人士称，总数超过四千卷；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ə'nʌðər] [siːmz] ['ɔːlmoʊst] [suː'pɜːrfluəs] .
and **therefore** **another** **seems** **almost** **superfluous** **.**
和 所以 其他 似乎 几乎 多余 .

因此，再添一个似乎就显得多余了。

[jet] [frʌm; frəm] [ðæt] ['ɜːrli] [bʊk] [ʌv; əv] ['wɪŋkɪn] [diː] [wɜːrd] , ['prɪntɪd] [ɪn][ə; eɪ] . [diː] . - ,
Yet **from** **that** **early** **book** **of** **Wynkyn** **de** **Worde** **,** **printed** **in** **A** **.** **D** **.** **1500** **,**
然而 从 那 早期的 书 的 温金 德 单词 , 打印 在 一个 . D . - ,

然而，从温金·德·沃德于公元1500年印刷的那本早期著作来看，

['tɔməs] - [ɪn] - , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['nuːˌkæsəlz] [ɪn] - , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrk][baɪ]
Thomas Blundeville's in 1566 , the Duke of Newcastle's in 1658 , and the work by
托马斯 - 在 - , 这 公爵 的 纽卡斯尔的 在 - , 和 这 工作 经过
[sɜːr]['wɪljəm, 'dʌbəjuːˈɛm] .
Sir Wm .
先生 威廉 .

托马斯·布伦德维尔 (Thomas Blundeville) 于 1566 年，纽卡斯尔公爵 (Duke of Newcastle) 于 1658 年，以及威廉爵士 (Sir Wm.) 的作品。

[hoʊp] , ['keɪ'tiː] . , ['depjuti] [luːˈtenənt] [ʌv; əv] ['edɪnbərə] ['kæs(ə)l] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,
Hope , Kt . , Deputy Lieutenant of Edinburgh Castle , published in 1717 ,
希望 , 千克 . , 副 中尉 的 爱丁堡 城堡 , 已发布 在 - ,

Hope, Kt.，爱丁堡城堡副官，出版于1717年，

[tuː; tə][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv] [bʊks] [ɑːn]['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst] ['twenti]
to the host of books on horses which have appeared during the last twenty
到 这 主持人 的 图书 在 马匹 哪个 有 出现 期间 这 最后的 二十
['jɪrz] ,
years ,
年 ,

过去二十年间涌现了大量关于马的书籍，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə]['rendər] [fʊl] ['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [pɪ'kjuːliərli]
there is not one which can be said to render full justice to the peculiarly
那里 是 不是 一 哪个 能 是 说 到 使成为 满的 正义 到 这 奇特地
['ɪŋglɪʃ] [briːd] [huːz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] .
English breed whose history it is proposed to examine .
英语 品种 谁 历史 它 是 建议的 到 检查 .

没有哪一本书能够完全公正地展现我们打算研究的这种独特的英国犬种的历史。

[baɪ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] [ker] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] { [ˌtuː'tuː] }
By the exercise of care and judgment { 2 }
经过 这 锻炼 的 关心 和 判断 { 2 }

通过谨慎和判断{2}

['ɪŋglɪʃmən] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] ['meni] ['traiəmfs] [æz; əz] ['briːdəz] [ʌv; əv] [də'mestɪk] ['ænɪmlz] ;
Englishmen have achieved many triumphs as breeders of domestic animals ;
英国人 有 已达成 许多 胜利 作为 育种者 的 国内的 动物 ;
[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] , [pər'hæps] ,
and none of these , perhaps ,
和 没有任何 的 这些 , 也许 ,

英国人在畜牧育种方面取得了许多成就；但或许没有哪一项成就是.....

[ɑːr; ər] [mɔːr] [kən'spɪkjuəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] [hɔːrs] —
are more conspicuous than the establishment of the two types of horse —
是 更多的 显眼的 比 这 建立 的 这 二 类型 的 马 —
[ðə; ði] [reɪs] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['hevi] [drɑːft] [hɔːrs] ;
the race horse and heavy draught horse ;
这 种族 马 和 重的 草稿 马 ;

比起赛马和重型挽马这两种马的区分，更引人注目的是.....

[briːdz] ['difərɪŋ] [æz; əz] ['waɪdli] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][ðə; ði] ['greɪhaʊnd] ['difəz]
breeds differing as widely one from the other as the greyhound differs
品种 不同 作为 广泛 一 从 这 其他 作为 这 灵缇犬 不同
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mæstɪf] .
from the mastiff .
从 这 獒 .

不同犬种之间的差异之大，堪比灵缇犬和獒犬之间的差异。

[iːtʃ] [hɔːrs] [ɪz][ɪn][ɪts] [oʊn] [weɪ] ['ɔːlmoʊst]['pɜːrfɪkt] ;
Each horse is in its own way almost perfect ;
每个 马 是 在 它是自己的 方式 几乎 完美的 ;

每匹马都以自己的方式近乎完美;

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['hævɪŋ] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [fɔːr; fər]
the former having been brought to the highest state of development for
这 以前的 拥有 到过 带来 到 这 最高 状态 的 发展 为了
[spiːd] ,
speed ,
速度 ,

前者已被开发到速度方面的最高水平,

[ðə; ði] ['lætər] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [streŋθ] ;
the latter to the highest development of strength ;
这 后者 到 这 最高 发展 的 力量 ;

后者达到力量发展的最高水平;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðæt] [wʌn][ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði]
and it would be difficult to maintain that one is more beautiful than the
和 它 会 是 难的 到 维持 那 一 是 更多的 美丽的 比 这
['ʌðər] .
other .
其他 .

很难说哪一个比另一个更美。

['meni] ['vɑːljəmz] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['reɪshɔːrs] ,
Many volumes have been written on the racehorse ,
许多 卷 有 到过 书面 在 这 赛马 ,

关于赛马的著作汗牛充栋。

[ænd; ənd] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['fɔːtʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] [ðə; ði]
and innumerable lives and fortunes have been devoted to perfecting the
和 无数 生活 和 财富 有 到过 奉献 到 完善 这
[briːd] ;
breed ;
品种 ;

无数人倾注生命和财富来完善这一品种;

[ænd; ənd] [ɪf] ['lɪt(ə)l][hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [drɑːft] [hɔːrs] ,
and if little has been written concerning the draught horse ,
和 如果 小的 有 到过 书面 有关 这 草稿 马 ,

虽然关于挽马的记载不多,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [taɪm] [noʊ]['lɪt(ə)l]
it will be possible to show that for generations before our time no little
它 将要 是 可能的 到 展示 那 为了 几代人 前 我们的 时间 不 小的
[ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [bi'stəu] ['ɔːlsoʊ][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ɪm'pruːvmənt] .
attention has been bestowed also upon his improvement .
注意力 有 到过 授予 还 之上 他的 改进 .

可以证明,在我们之前的几代人中,人们也对改善他的健康状况给予了相当大的关注。

[ðə; ði][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['peɪdʒɪz][ɪz][tuː; tə][set] [aʊt][ɪn] [kən'viːniənt] [fɔːrm][sʌm; səm][fækts]
The aim of the following pages is to set out in convenient form some facts
这 目的 的 这 下列的 页面 是 到 放 出去 在 方便的 形式 一些 事实
[rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['hevi] [hɔːrs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪstɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l]
relating to the heavy horse as it existed during the early and middle
相关 到 这 重的 马 作为 它 存在 期间 这 早期的 和 中间
['eɪdʒɪz] ,
ages ,
年龄 ,

以下篇幅旨在以简明易懂的方式介绍早期和中世纪重型马匹的一些相关事实。

[lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [ˈɪntuː][ˈdʒen(ə)rəl][juːz][fɔːr; fər][fɑːrm][wɜːrk][ænd; ənd][fɔːr; fər]

long	before	it	was	brought	into	general	use	for	farm	work	and	for
长的	前	它	曾是	带来	进入	一般的	使用	为了	农场	工作	和	为了

['drɔːɪŋ] ['hevi] ['loʊdz] .

drawing	heavy	loads	.
绘画	重的	负载	.

早在它被广泛用于农活和牵引重物之前很久。

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [hɪˈstɔːrɪk] ['ɪntrəst] [əˈtætʃiz] [tuː; tə] [ðɪs] [briːd] ; [fɔːr; fər][ɪts][lɑːt][hæz; həz] [bɪn] ['kloʊsli]

Exceptional	historic	interest	attaches	to	this	breed	;	for	its	lot	has	been	closely
非凡的	历史性	兴趣	附件	到	这	品种	;	为了	它是	很多	有	到过	密切

[ˌɪntəˈwəuvən][wɪð; wɪθ] [ðæt] { [θriː] }

interwoven	with	that	{	3	}
交织	和	那	{	3	}

该品种具有非凡的历史意义；因为它的命运与此紧密相连{3}

[ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['brɪt(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [taɪmz] .

of	the	people	of	Britain	from	the	earliest	times	.
的	这	人们	的	英国	从	这	最早	时代	.

自古以来，英国人民就一直如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [rɪˈflekt] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði] ['veri]

It	is	not	a	little	curious	to	reflect	that	the	animal	which	formed	the	very
它	是	不是	一个	小的	好奇的	到	反映	那	这	动物	哪个	形成	这	非常

['bækboʊn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ænsestərz] - [ˌɪndɪˈpendəns] — [ɑːn] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrˌfɑːðərz] [dɪˈpendɪd]

backbone	of	our	ancestors	'	independence	—	on	which	our	forefathers	depended
骨干	的	我们的	祖先	-	独立	—	在	哪个	我们的	祖先	取决于

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [streŋθ] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] ,

for	their	strength	and	prowess	in	the	Art	of	War	,
为了	他们的	力量	和	能力	在	这	艺术	的	战争	,

仔细想想，这种构成我们祖先独立性支柱的动物——我们的先辈依靠它在战争艺术中展现力量和才能——确实令人感到有些奇怪。

[ɪz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪˈpend] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]

is	the	animal	on	which	we	depend	to	carry	on	the	operations	of	Agriculture
是	这	动物	在	哪个	我们	依赖	到	携带	在	这	运营	的	农业

[ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] — [ðə; ði][aːts][ʌv; əv] [piːs] .

and	Commerce	—	the	arts	of	peace	.
和	商业	—	这	艺术	的	和平	.

是我们赖以进行农业和商业活动——和平艺术——的动物。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fərˈgɑːtn] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃər] [ɪz]

It	must	not	be	forgotten	that	the	use	of	the	horse	in	agriculture	is
它	必须	不是	是	被遗忘的	那	这	使用	的	这	马	在	农业	是

[kəmˈpærətɪvli] ['mɑːdərn] .

comparatively	modern	.
比较	现代的	.

不应忘记，马匹在农业中的应用是相对较新的现象。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][fɑːrm][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['hevi]

In	England	until	the	middle	ages	the	work	of	the	farm	and	almost	all	heavy
在	英格兰	直到	这	中间	年龄	这	工作	的	这	农场	和	几乎	全部	重的

[drɑːft] [wɜːrk][wʌz; wəz] [pərˈfɔːrmd] [baɪ]['ɑːksn] .

draught	work	was	performed	by	oxen	.
草稿	工作	曾是	执行	经过	牛	.

在英国，直到中世纪，农场的工作和几乎所有的重体力劳动都是由牛完成的。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][ɪn] ['kɑːmən] [juːz][fɔːr; fər][fɑːrm][wɜːrk][ʌn'tɪl][ðə; ði]['lætər][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]
These animals were in common use for farm work until the latter half of the
这些 动物 是 在 常见的 使用 为了 农场 工作 直到 这 后者 一半 的 这
[læst] ['sentʃəri] .
last century .
最后的 世纪 .

直到上世纪后半叶，这些动物在农场里被广泛用于耕作。

['ɑːrθər] [jʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ægrɪkʌltʃər] [ʌv; əv] ['liŋkənʃə] , ['rɪt(ə)n] [ɪn]
Arthur Young in his General View of the Agriculture of Lincolnshire , written in
亚瑟 年轻的 在 他的 一般的 看法 的 这 农业 的 林肯郡 , 书面 在
- ,
1799 ,
- ,

亚瑟·杨在其 1799 年撰写的《林肯郡农业概论》中写道：

['menʃənz] [ə; eɪ][fɑːrm][hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [wer] [hiː; hi] [sɔː] “ [tuː] (['ɑːksn]) [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːrs] [drɔː]
mentions a farm he visited where he saw “ two (oxen) and a horse draw
提及 一个 农场 他 到访 在哪里 他 锯 “ 二 (牛) 和 一个 马 画
[hoʊm][ɪn][ə; eɪ] ['wægən] [æz; əz] [gʊd] ['loʊdz][ʌv; əv][kɔːrn][æz; əz][ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ɪn] ['sʌfɔk] [wɪð; wɪθ]
home in a waggon as good loads of corn as are common in Suffolk with
家 在 一个 车皮 作为 好的 负载 的 玉米 作为 是 常见的 在 萨福克 和
[θriː] ['hɔːrsɪz] .
three horses .
三 马匹 .

他提到自己参观过的一个农场，在那里他看到“两头牛和一匹马拉着一辆马车回家，车上装满了玉米，就像萨福克郡三匹马拉的马车一样。

” [hiː; hi] [sez] ['fɜːrðər] , “ [ə'baʊt] ['grænθəm] ['meni] ['ɑːksn][hæv; həv] [bɪn] [wɜːrkt] , [bʌt; bət][ɔːl]
” He says further , “ about Grantham many oxen have been worked , but all
” 他 说道 更远 , “ 关于 格兰瑟姆 许多 牛 有 到过 工作 , 但 全部
[hæv; həv][left] [ɔːf] ;
have left off ;
有 左边 离开 ;

他还说：“格兰瑟姆附近有很多牛在耕作，但都已经停止了；

[wʌns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [frʌm; frəm] ['grænθəm] [tuː; tə] ['lɪŋkən] , [naʊ] ['skersli] ['eni] ;
once they were seen all the way from Grantham to Lincoln , now scarcely any ;
一次 他们 是 已见 全部 这 方式 从 格兰瑟姆 到 林肯 , 现在 几乎 任何 ;

曾经从格兰瑟姆到林肯沿途都能看到它们的身影，现在却几乎再也看不到了；

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mɛrz] [ænd; ənd][wʌn][mæn] [wɪl] [duː][æz; əz] [mʌtʃ] [wɜːrk][æz; əz] [fɔːr] ['ɑːksn][ænd; ənd]
a pair of mares and one man will do as much work as four oxen and
一个 一对 的 母马 和 一 男人 将要 做 作为 很多 工作 作为 四 牛 和
[tuː] [men] . . . .
two men . . . .
二 男人 . . . .

两匹母马加一个人能完成的工作量，相当于四头牛加两个人的工作量.....

[ɑːn][ðə; ði][woʊldz][moʊst]['fɑːrmɚz][hæv; həv][sʌm; səm]['ɑːksn][fɔːr; fər] ['wɜːrkɪŋ] , { [fɔːr] }
On the Wolds most farmers have some oxen for working , { 4 }
在 这 沃尔兹 最多 农民 有 一些 牛 为了 在职的 , { 4 }

在沃尔兹地区，大多数农民都养了一些牛来耕作，{4}

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [mə'nʊr] , [kɔːrn][ænd; ənd] [heɪ] .
leading manure , corn and hay .
领导 肥料 , 玉米 和 干草 .

主要成分为粪肥、玉米和干草。

” [wen] ['hɔ:rsɪz] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] ['ɔ:rd(ə)neri] ['ɒkjʊpaɪəz] [ʌv; əv] [lænd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

”	When	horses	began	to	be	employed	by	ordinary	occupiers	of	land	they	were
”	什么时候	马匹	开始	到	是	受雇	经过	普通的	占领者	的	土地	他们	是

['ænɪmlz] [baɪ] [noʊ] [mi:nz] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [streŋθ] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] ;

animals	by	no	means	remarkable	for	strength	and	substance	;
动物	经过	不	方法	卓越	为了	力量	和	物质	;

“当普通土地占有者开始使用马匹时，马匹并不是以力量和体格著称的动物；

“ ” [ænd; ənd] “ - , ” [æz; əz] [ði:z] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] ,

“	stots	”	and	“	affers	,	”	as	these	were	called	,
“	斯托茨	”	和	“	-	,	”	作为	这些	是	称为	,

这些被称为“stots”和“affers”

[wɜ:r; wər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stæmp] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] “ [strɔ:ŋ] ” [ɔ:r] “ [greɪt] ” ['hɔ:rsɪz] [wɪtʃ] [ɪn]

were	of	a	stamp	distinct	from	the	“	Strong	”	or	“	Great	”	horses	which	in
是	的	一个	邮票	清楚的	从	这	“	强的	”	或者	“	伟大的	”	马匹	哪个	在

[ðoʊz] [deɪz] [wɜ:r; wər] [bred] [ænd; ənd] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] ['ni:ðər] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [nɔ:r]

those	days	were	bred	and	reserved	for	purposes	neither	agricultural	nor
那些	天	是	繁殖	和	预订的	为了	目的	两者都不	农业	也不

[kə'mɜ:rʃ(ə)l] .

commercial	.
商业的	.

与当时为非农业或商业目的而培育和保留的“强壮”或“伟大”的马匹截然不同。

[ðə; ði] ['ɜ:rli] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [stɑ:k] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [pru:vz] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['mɑ:dərn]

The	early	foundation	stock	from	which	investigation	proves	that	our	modern
这	早期的	基础	库存	从	哪个	调查	证明	那	我们的	现代的

['ʃaɪərˌʃər] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [dɪ'sendɪd] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər]

Shire	horses	are	descended	was	brought	to	a	high	state	of	perfection	for
郡	马匹	是	下降	曾是	带来	到	一个	高的	状态	的	完美	为了

[ɪts] ['speʃ(ə)l] ['pɜ:rpəs] ,

its	special	purpose	,
它是	特别的	目的	,

调查证明，我们现代夏尔马的祖先是早期的基础种马，这些种马被培育得非常完美，以用于其特殊用途。

[nɑ:t] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [dʒu:'dɪʃəs] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] [blʌd] , [bʌt; bət] [baɪ] [waɪz] [en'æktmənts]

not	only	by	the	judicious	introduction	of	foreign	blood	,	but	by	wise	enactments
不是	仅有的	经过	这	明智的	介绍	的	外国的	血	,	但	经过	明智的	法令

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['ledʒɪsleɪtʃər] .

of	the	Legislature	.
的	这	立法机关	.

不仅通过明智地引入外国血统，而且通过立法机关的明智立法。

[wi:; wi] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] ['stætʃu:t] [bʊks] ['nu:mərəs] [ækts] [ʌv; əv] ['pɑ:rləmənt] [wɪtʃ]

We	find	in	the	old	Statute	Books	numerous	Acts	of	Parliament	which
我们	寻找	在	这	老的	法令	图书	很多的	使徒行传	的	议会	哪个

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ['praɪvət] [skɪl] [ænd; ənd] ['entərpraɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [æn; ən]

supported	private	skill	and	enterprise	in	the	endeavour	to	improve	an
有	私人的	技能	和	企业	在	这	努力	到	提升	一个

['ænɪm(ə)l] [ɑ:n] [wɪtʃ] ,

animal	on	which	,
动物	在	哪个	,

我们在旧法典中发现了许多议会法案，这些法案支持私人技能和企业为改良某种动物而进行的努力，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['ferli] [bi:; bi] [sed] , [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [noʊ] [smɔ:l] ['meʒər] [dɪ'pendɪd] .

it	may	fairly	be	said	,	the	safety	of	the	nation	in	no	small	measure	depended	.
它	可能	相当	是	说	,	这	安全	的	这	国家	在	不	小的	措施	取决于	.

可以说，国家的安全在很大程度上取决于此。

[ðə; ði][fækts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'poʊzd][tuː; tə][set] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['riːdər] [ɑːr; ər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]

The	facts	which	it	is	proposed	to	set	before	the	reader	are	,	for	the	most
这	事实	哪个	它	是	建议的	到	放	前	这	读者	是	,	为了	这	最多

[pɑːrt] ,

part	,
部分	,

本文拟向读者阐述的事实，大部分如下：

[ðə; ði][fruːt][ʌv; əv]['kerf(ə)l] ['riːsɜːrtʃ] [ə'mʌŋ] [oʊld]['rekərdz] ;

the	fruit	of	careful	research	among	old	records	;
这	水果	的	小心	研究	之中	老的	记录	;

通过对古籍进行仔细研究而获得的成果；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] ['fɪgjərz] [wɜːrkt] [ɪn]['tæpəstri] ,

and	it	must	be	added	that	figures	worked	in	tapestry	,
和	它	必须	是	额外	那	数据	工作	在	挂毯	,

此外还必须补充一点，这些人物也参与了挂毯的制作。

[ruːd] ['peintiŋz] [ʌv; əv]['ɪnsɪdənts][ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [ə'kɜːr] [ɪn] [ðiːz] ['rekərdz] ,

rude	paintings	of	incidents	and	illustrations	which	sometimes	occur	in	these	records	,
粗鲁的	绘画	的	事件	和	插图	哪个	有时	发生	在	这些	记录	,

这些记录中偶尔会出现一些描绘事件和插图的粗俗画作。

[hæv; həv] ['friːkwəntli] [bɪn] [mɔːr] ['helpf(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['mænjʊskrɪpts] [ðəm'selvz] .

have	frequently	been	more	helpful	than	the	manuscripts	themselves	.
有	频繁地	到过	更多的	有帮助	比	这	手稿	他们自己	.

往往比手稿本身更有帮助。

[ðə; ði] { [faɪv] }

The	{	5	}
这	{	5	}

5

['ɑːrtɪst] [pə'petʃuːˌeɪts] [wʌt] [ðə; ði] ['raɪtər] [frʌm; frəm] [ʃɪr] [fəˌmɪli'ærəti] [ig'nɔːz] ;

artist	perpetuates	what	the	writer	from	sheer	familiarity	ignores	;
艺术家	延续	什么	这	作家	从	透明	熟悉	忽略	;

艺术家延续了作家因习以为常而忽略的事物；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][oʊld] ['peɪntəz] [hæv; həv] [bɪn] [leɪd] ['ʌndər]

and	for	this	reason	the	works	of	old	painters	have	been	laid	under
和	为了	这	原因	这	作品	的	老的	画家	有	到过	铺设	在下面

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['sɜːrveɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [briːd] .

contribution	in	the	present	survey	of	the	Great	Horse	breed	.
贡献	在	这	展示	民意调查	的	这	伟大的	马	品种	.

因此，古代画家的作品也被纳入到本次对大马品种的调查中。

[ðə; ði] ['tʃæriət] [hɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['brɪtnz] .

THE	CHARIOT	HORSE	OF	THE	ANCIENT	BRITONS	.
这	战车	马	的	这	古老的	英国人	.

古代不列颠人的战车马。

[noʊ]['veri] [prə'faʊnd] ['ɪnkwəri][ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['staːtiŋ] [pɔɪnt][ɪn][ðə; ði]

No	very	profound	enquiry	is	needed	to	furnish	us	with	a	starting	point	in	the
不	非常	深刻的	询问	是	需要	到	提供	我们	和	一个	开始	观点	在	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] .

history	of	the	Great	Horse	.
历史	的	这	伟大的	马	.

我们无需进行非常深入的研究，就能找到了解伟大的马匹历史的起点。

[wiː; wi] [niːd] [goʊ][noʊ]['fɑːrðər][ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr][oʊld] [skuːl] [frend] ['sizər] ,

We	need	go	no	farther	than	our	old	school	friend	Cæsar	,
我们	需要	去	不	更远	比	我们的	老的	学校	朋友	凯撒	,

我们无需走远，只需看看我们的老同学凯撒就行了。

[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [wɪtʃ] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'sent]

and	examine	his	account	of	the	forces	which	resisted	his	descent
和	检查	他的	帐户	的	这	力量	哪个	抵抗	他的	下降

[ə'pɑːn] ['ɪŋgləndˌ] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . — ['nɪrli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

upon	England	in	the	year	55	B	.	C	.	—	nearly	two	thousand	years	ago	.
之上	英格兰	在	这	年	-	B	.	C	.	—	几乎	二	千	年	前	.

并考察他对公元前 55 年（近两千年前）抵抗他入侵英格兰的势力的描述。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fə'mɪliər] ['pæsɪdʒ] ([frʌm; frəm] ['kæmdənz] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [brɪ'tæniə] ,

The	following	familiar	passage	(	from	Camden's	translation	,	Britannia	,
这	下列的	熟悉的	通道	(	从	卡姆登的	翻译	,	不列颠尼亚	,

以下这段熟悉的文字（出自卡姆登的译本《不列颠尼亚》）

4th [ɪ'dɪʃn]) [θroʊz] ['væljuəb(ə)l] [laɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [stæmp] [ʌv; əv] [hɔːrs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

4th	edition	)	throws	valuable	light	on	the	stamp	of	horse	which	was	employed	in
4th	版	)	投掷	有价值的	光	在	这	邮票	的	马	哪个	曾是	受雇	在

['wɔːrfer] [baɪ] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['brɪtnz] : —

warfare	by	the	early	Britons	:	—
战争	经过	这	早期的	英国人	:	—

（第四版）对早期英国人在战争中使用的马匹特征进行了深入研究：

“ [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [juːz] ['tʃæriːəts] [ɪn] ['bæt(ə)l] .

“	Most	of	them	use	chariots	in	battle	.
“	最多	的	他们	使用	战车	在	战斗	.

“他们中的大多数人在战斗中使用战车。”

[ðeɪ] [fɜːrst] ['skaʊər] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn] ['evri] [saɪd] , ['θroʊɪŋ] [ðer; ðər] [dɑːrts] ;

They	first	scour	up	and	down	on	every	side	,	throwing	their	darts	;
他们	第一的	冲刷	向上	和	向下	在	每一个	边	,	投掷	他们的	飞镖	;

他们先在四周上下搜寻，投掷飞镖；

[kriˈeɪtɪŋ] [dɪsˈɔːrdər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [baɪ] [ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [nɔɪz] [ʌv; əv]

creating	disorder	among	the	ranks	by	the	terror	of	their	horses	and	noise	of
创建	紊乱	之中	这	排名	经过	这	恐怖	的	他们的	马匹	和	噪音	的

[ðer; ðər] ['tʃæriət] [wiːlz] .

their	chariot	wheels	.
他们的	战车	车轮	.

战马的狂奔和战车轮的轰鸣声震慑了敌军，使他们陷入混乱。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɑːt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] [[ðer; ðər] ['enəmi] -]

When	they	have	got	among	the	troops	of	[	their	enemies	'	]
什么时候	他们	有	得到	之中	这	军队	的	[	他们的	敌人	-	]

当他们进入敌军阵营时

[hɔːrs] , [ðeɪ] [liːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd] [faɪt] [ɑːn] [fʊt] .

horse	,	they	leap	out	of	the	chariots	and	fight	on	foot	.
马	,	他们	飞跃	出去	的	这	战车	和	斗争	在	脚	.

他们从战车上跳下来，徒步作战。

['miːntaɪm] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [rɪ'taɪər] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] ,

Meantime	the	charioteers	retire	to	a	little	distance	from	the	field	,
与此同时	这	战车御者	退休	到	一个	小的	距离	从	这	场地	,

与此同时，车夫们退到离场地稍远的地方。

[ænd; ənd] [pleɪs] [ðəm'selvz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] [biː; bi] [ˌəʊvə'paʊəd] [baɪ]

and	place	themselves	in	such	a	manner	that	if	the	others	be	overpowered	by
和	地方	他们自己	在	这样的	一个	方式	那	如果	这	其他的	是	实力悬殊	经过

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,

the	number	of	the	enemy	,
这	数字	的	这	敌人	,

并采取这样的部署方式：如果其他人因敌方人数优势而寡不敌众，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [sɪˈkjʊr] [tuː; tə] [meɪk] { [sɪks] }

they	may	be	secure	to	make	{	6	}
他们	可能	是	安全的	到	制作	{	6	}

它们可能可以安全地制造{6}

[gʊd] [ðer; ðər] [rɪˈtriːt] .

good	their	retreat	.
好的	他们的	撤退	.

他们的撤退很顺利。

[ðʌs] [ðeɪ] [ækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][əˈdʒɪlətɪ][ʌv; əv]['kæv(ə)lri] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['stedinəs] [ʌv; əv] ['ɪnfəntri] [ɪn] ['bæt(ə)l] .

Thus	they	act	with	the	agility	of	cavalry	;	and	the	steadiness	of	infantry	in	battle	.
因此	他们	行为	和	这	敏捷	的	骑兵	;	和	这	稳定性	的	步兵	在	战斗	.

因此，他们在战斗中既有骑兵的敏捷，又有步兵的稳健。

[ðeɪ] [bɪˈkʌm] [soʊ]['ekspɜːrt][baɪ]['kɑːnstənt] ['præktɪs] [ðæt] [ɪn] [dɪˈklɪvɪtɪ] [ænd; ənd] ['presəpɪsiz] [ðeɪ] [kæn; kən][stɑːp][ðer; ðər]['hɔːrsɪz][æt; ət] [fʊl] [spiːd] ;

They	become	so	expert	by	constant	practice	that	in	declivities	and	precipices	they	can	stop	their	horses	at	full	speed	;
他们	变得	所以	专家	经过	持续的	实践	那	在	倾斜度	和	悬崖	他们	能	停止	他们的	马匹	在	满的	速度	;

他们通过不断的练习变得非常熟练，即使在斜坡和悬崖上，他们也能让马匹在全速奔跑时停下来；

[ænd; ənd] , [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [tʃek] [ænd; ənd][tɜːrn][ðem; ðəm] .

and	,	on	a	sudden	,	check	and	turn	them	.
和	,	在	一个	突然	,	查看	和	转动	他们	.

然后，突然检查并转动它们。

[ðeɪ] [rʌn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][poʊl] , [stænd][ɑːn][ðə; ði] [joʊk] , [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] ['kwɪkli] , ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['tʃæriːəts] [ə'gen] .

They	run	along	the	pole	,	stand	on	the	yoke	,	and	then	,	as	quickly	,	into	their	chariots	again	.
他们	跑步	沿着	这	极	,	站立	在	这	轭	,	和	然后	,	作为	迅速地	,	进入	他们的	战车	再次	.

他们沿着杆子奔跑，站在轭上，然后迅速地又回到战车上。

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [rɪˈtriːt] [ɑːn] ['pɜːrpəs] , [ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [drɔːn] [men][frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn]['bɑːdi] ,

They	frequently	retreat	on	purpose	,	and	after	they	have	drawn	men	from	the	main	body	,
他们	频繁地	撤退	在	目的	,	和	后	他们	有	绘制	男人	从	这	主要的	身体	,

他们经常故意撤退，并在从主力部队中抽调人员后，

[liːp] [frʌm; frəm][ðer; ðər][poʊl] , [ænd; ənd][weɪdʒ][æn; ən] [ʌnˈiːkwəl] [wɔːr][ɑːn] [fʊt] .

leap	from	their	pole	,	and	wage	an	unequal	war	on	foot	.
飞跃	从	他们的	极	,	和	工资	一个	不等	战争	在	脚	.

从杆子上跳下来，徒步进行一场实力悬殊的战争。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [juːst] [mʌst; məst][hæv; həv] [pəˈzest] [streŋθ] , ['sʌbstəns] , ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][dɑːˈsɪləti] .

"	It	is	obvious	from	this	that	the	horses	used	must	have	possessed	strength	,	substance	,	courage	and	docility	.
"	它	是	明显的	从	这	那	这	马匹	用过的	必须	有	拥有	力量	,	物质	,	勇气	和	码头	.

"由此可见，所用的马匹必定具备力量、体格、勇气和温顺的性格。"

[ðə; ði][wɔːr] ['tʃæriət] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɔːr,fɑːðərz] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv] ['elɪgəns] [ænd; ənd]

The	war	chariot	of	our	forefathers	was	not	a	model	of	elegance	and
这	战争	战车	的	我们的	祖先	曾是	不是	一个	模型	的	优雅	和

['laɪtnəs] ;

lightness	;
亮度	;

我们祖先的战车并非优雅轻便的典范;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] ['oʊvər][ðə; ði] ['rʌfəst] [ʌv; əv] [graʊnd] , ['kæriɪŋ] ['sevrəl]

it	was	required	to	manœuvre	over	the	roughest	of	ground	,	carrying	several
它	曾是	必需的	到	演习	超过	这	最粗糙	的	地面	,	携带	一些

['faɪtɪŋ] [men] ,

fighting	men	,
斗争	男人	,

它需要在最崎岖的地形上行驶，还要搭载几名战斗人员。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['niːdfl] [streŋθ] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [weɪt]

and	the	needful	strength	could	only	be	obtained	as	the	result	of	weight
和	这	需要	力量	可以	仅有的	是	获得	作为	这	结果	的	重量

[ænd; ənd] ['klʌmzinəs] .

and	clumsiness	.
和	笨拙	.

而所需的力量只能通过体重和笨拙来获得。

[tuː; tə] [drɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['viːəkl; 'viːhɪkl][æt; ət] [spiːd] [ænd; ənd] [fɔːrs] [ə; eɪ] [weɪ] [ə'mʌŋ] ['dɪsəplɪnd]

To	draw	such	a	vehicle	at	speed	and	force	a	way	among	disciplined
到	画	这样的	一个	车辆	在	速度	和	力量	一个	方式	之中	纪律严明的

['kæv(ə)lri] ,

cavalry	,
骑兵	,

要驾驶这样的车辆高速行驶，并在训练有素的骑兵中强行开辟道路，

['hɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['sʌbstəns] , ['paʊər] , [ænd; ənd] ['kɜːrɪdʒ] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd] ;

horses	of	substance	,	power	,	and	courage	were	required	;
马匹	的	物质	,	力量	,	和	勇气	是	必需的	;

需要体格健壮、力大无穷、胆大无比的马匹;

[waɪl] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [tuː; tə] “ [stɑːp][ðer; ðər]['hɔːrsɪz] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ;

while	the	ability	of	the	charioteers	to	“	stop	their	horses	at	full	speed	;
尽管	这	能力	的	这	战车御者	到	“	停止	他们的	马匹	在	满的	速度	;

而车夫们则有能力“在全速行驶时让马停下来;

[ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [tʃek] [ænd; ənd][tɜːrn][ðem; ðəm] , ” [pɔɪnts] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] [streŋθ]

and	on	a	sudden	,	check	and	turn	them	,	”	points	not	only	to	strength
和	在	一个	突然	,	查看	和	转动	他们	,	”	积分	不是	仅有的	到	力量

[ænd; ənd] [weɪt] ,

and	weight	,
和	重量	,

突然，检查并转动它们,”这不仅指力量和重量，

[bʌt; bət][tuː; tə][dɑː'sɪləti][ænd; ənd] ['hændinəs] .

but	to	docility	and	handiness	.
但	到	码头	和	手巧	.

但要温顺和灵巧。

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ðiːz] ['ænɪmlz] [hæv; həv] [rɪ'kɔːrdɪd] [ðer; ðər][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , ['hoʊldɪŋ] [ðem; ðəm]

Those	who	saw	these	animals	have	recorded	their	admiration	,	holding	them
那些	WHO	锯	这些	动物	有	记录	他们的	钦佩	,	保持	他们

['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ,

different	from	,
不同的	从	,

见过这些动物的人都表达了他们的赞赏之情，认为它们与众不同。

[ænd; ənd] [suː'pɪrɪər] [tuː; tə] , ['eni] ['hɔːrsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [bɪ'fɔːr] ; [ænd; ənd] [ðiːz] ['witnisiz] ,

and	superior	to	,	any	horses	they	had	seen	before	;	and	these	witnesses	,
和	优越的	到	,	任何	马匹	他们	有	已见	前	;	和	这些	证人	,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪ'membər] ,

we	must	remember	,
我们	必须	记住	,

比他们以前见过的任何马匹都要优秀；我们必须记住这些证人：

[wɜːr; wər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [moʊst] [briːdz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [neiʃəns] [ʌv; əv]

were	acquainted	with	most	breeds	of	horses	employed	by	the	nations	of
是	熟人	和	最多	品种	的	马匹	受雇	经过	这	国家	的

[ðer; ðər] [taɪm] . { ['sɛvən] }

their	time	.	{	7	}
他们的	时间	.	{	7	}

他们熟悉当时各国使用的绝大多数马匹品种。{7}

['brɪtɪʃ] [kɔɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] ['sentʃəri] .

BRITISH	COINS	OF	THE	FIRST	CENTURY	.
英国的	硬币	的	这	第一的	世纪	.

英国第一世纪的硬币。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] ['sentʃəri] .

THE	GREAT	HORSE	IN	THE	FIRST	CENTURY	.
这	伟大的	马	在	这	第一的	世纪	.

公元一世纪的伟大骏马。

['aʊər; ɑːr] [nekst] [piːs] [ʌv; əv] ['evɪdəns] [kʌmz] , [nɑːt] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['raɪtər] [bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ]

Our	next	piece	of	evidence	comes	,	not	from	the	writer	but	from	the
我们的	下一个	片	的	证据	来	,	不是	从	这	作家	但	从	这

['ɑːrtɪst] ,

artist	,
艺术家	,

我们的下一个证据并非来自作家，而是来自艺术家。

[ɪf] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [soʊ] ; [nɑːt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] [ʃɔːz] [ʌv; əv] ['brɪt(ə)n] [bʌt; bət]

if	he	may	be	called	so	;	not	from	without	the	shores	of	Britain	but
如果	他	可能	是	称为	所以	;	不是	从	没有	这	海岸	的	英国	但

[frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .

from	within	.
从	之内	.

如果可以这样称呼他的话；他不是来自英国境外，而是来自英国境内。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [kɔɪnz] [sɜːrv] [ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [æz; əz] ['væljuəb(ə)l] [æz; əz]

For	some	historical	purposes	coins	serve	a	purpose	as	valuable	as
为了	一些	历史	目的	硬币	服务	一个	目的	作为	有价值的	作为

['pɪktʃərz] ,

pictures	,
图片	,

在某些历史研究中，硬币与图片一样具有价值。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)nt] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [pɔɪnt] .

and	the	present	is	a	case	in	point	.
和	这	展示	是	一个	案件	在	观点	.

而现在的情况就是一个很好的例子。

[ðə; ðɪ] [kɔɪnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌilə'streiʃəns] [ɑːr; ər] [hɪr] ['gɪv(ə)n] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['veri] ['ɜːrliɪst] [noʊn]

The	coins	of	which	illustrations	are	here	given	are	among	the	very	earliest	known
这	硬币	的	哪个	插图	是	这里	给定	是	之中	这	非常	最早	已知

[tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [strʌk] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] .

to	have	been	struck	in	this	island	.
到	有	到过	击	在	这	岛	.

这里展示的硬币是已知最早在该岛铸造的硬币之一。

[ðeɪ] [deɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] - ([ðə; ði][fɜːrst] ['sentʃəri]) ,

They	date	from	the	age	of	Cunobelin	(	the	First	century	)	,
他们	日期	从	这	年龄	的	-	(	这	第一的	世纪	)	,

它们可以追溯到库诺贝林时代（公元一世纪），

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪriəd] [wen] ['niːðər] [ɑːrt][nɔːr] ['ægrɪkʌltʃər]

and	are	therefore	the	production	of	a	period	when	neither	Art	nor	Agriculture
和	是	所以	这	生产	的	一个	时期	什么时候	两者都不	艺术	也不	农业

[hæd; həd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ;

had	place	in	the	country	;
有	地方	在	这	国家	;

因此，它们是艺术和农业在该国尚未发展的时期的产物；

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['relɪks][ʌv; əv][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][laɪf][rɪ'kwaɪərd]['oʊnli][ðə; ði]

they	are	relics	of	a	time	when	the	conditions	of	life	required	only	the
他们	是	遗物	的	一个	时间	什么时候	这	状况	的	生活	必需的	仅有的	这

['hɜːrdzmən][ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒər] .

herdsman	and	the	soldier	.
牧人	和	这	士兵	.

它们是过去时代的遗物，那时生活条件只需要牧人和士兵。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fækts][ɪn][maɪnd][wiː; wi] [meɪ] [ɪg'zæmɪn] [ðiːz] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wiː; wi]

With	these	facts	in	mind	we	may	examine	these	coins	and	see	what	we
和	这些	事实	在	头脑	我们	可能	检查	这些	硬币	和	看	什么	我们

[kæn; kən] ['gæðər] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

can	gather	from	them	.
能	收集	从	他们	.

考虑到这些事实，我们可以研究这些硬币，看看能从中得出什么结论。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ɑːn] [iːtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [hɔːrs] [sə'dʒests; səg'dʒests][æt; ət][wʌns] [ðæt] [ðɪs]

The	fact	that	the	device	on	each	is	a	horse	suggests	at	once	that	this
这	事实	那	这	设备	在	每个	是	一个	马	建议	在	一次	那	这

['ænɪm(ə)l] [pleɪd] [ə; eɪ][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː]

animal	played	a	most	important	part	in	the	social	economy	of	the	people	who
动物	玩	一个	最多	重要的	部分	在	这	社会的	经济	的	这	人们	WHO

[strʌk] [ðə; ði] [kɔɪnz] .

struck	the	coins	.
击	这	硬币	.

每枚硬币上的图案都是马，这一事实立即表明，这种动物在铸造这些硬币的人们的社会经济中扮演着极其重要的角色。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv] ['nɔːrfək] , ['sʌfɔk] [ænd; ənd]

They	were	among	those	found	on	the	borders	of	Norfolk	,	Suffolk	and
他们	是	之中	那些	成立	在	这	边界	的	诺福克	,	萨福克	和

['keimbridʒʃə] , { [eɪt] }

Cambridgeshire	,	{	8	}
剑桥郡	,	{	8	}

他们是诺福克郡、萨福克郡和剑桥郡交界处发现的那些人之一，{8}

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['sɜːkjəˌleɪtəd, 'sɜːkjəˌleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	are	believed	to	have	been	circulated	in	the	interest	of	the
和	是	相信	到	有	到过	流通	在	这	兴趣	的	这

[aɪ'siːnaɪ] ,

Iceni	,
伊塞尼	,

据信这些文件是为了伊塞尼人的利益而流传的。

[ə; eɪ] [traɪb] [wɪtʃ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪt'self] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðər] [baɪ] [ɪts] ['rezəlu:t] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə] [ðə; ði]

a	tribe	which	distinguished	itself	above	all	others	by	its	resolute	resistance	to	the
一个	部落	哪个	杰出的	本身	多于	全部	其他的	经过	它是	坚决	反抗	到	这

['roʊmən] [tru:ps] .

Roman	troops	.
罗马	军队	.

一个因其对罗马军队的坚决抵抗而脱颖而出的部落。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [rɪ'zɪstəns] [dɪ'spleɪd] [baɪ] [ðə; ði] [aɪ'si:naɪ] [leɪ] [ɪn]

The	head	and	front	of	the	power	of	resistance	displayed	by	the	Iceni	lay	in
这	头	和	正面	的	这	力量	的	反抗	显示	经过	这	伊塞尼	躺	在

[ðer; ðər] ['skɪlfl] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:r] - ['tʃæriət] [æz; əz] [ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'tæk] — [ɪn]

their	skilful	employment	of	the	war	-	chariot	as	a	means	of	attack	—	in
他们的	熟练	就业	的	这	战争	-	战车	作为	一个	方法	的	攻击	—	在

['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

other	words	,
其他	字	,

伊塞尼人所展现的抵抗力量的核心和前线在于他们巧妙地运用战车作为进攻手段——换句话说，

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪnd] ['hɔ:rsɪz] .

in	the	efficiency	of	their	powerful	and	disciplined	horses	.
在	这	效率	的	他们的	强大的	和	纪律严明的	马匹	.

得益于他们强壮且训练有素的马匹所展现出的高效。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ægrɪkʌltʃər] [ə'mʌŋ] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ,

There	was	no	agriculture	among	these	people	,
那里	曾是	不	农业	之中	这些	人们	,

这些人中没有农业活动。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:rs] [wɪtʃ] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'dɑ:pʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] ['fɪgjər]

and	the	importance	of	the	horse	which	led	to	the	adoption	of	its	figure
和	这	重要性	的	这	马	哪个	引领	到	这	采用	的	它是	数字

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˌnu:mɪz'mætɪk] [dɪ'vaɪs] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:rt] [ˌaɪ 'ti:] [pleɪd] [ɪn] [wɔ:r] .

as	a	numismatic	device	was	due	to	the	part	it	played	in	war	.
作为	一个	钱币学	设备	曾是	到期的	到	这	部分	它	玩	在	战争	.

马的重要性，以及马的形象被采用为钱币图案，都源于它在战争中扮演的角色。

[naʊ] [ði:z] ['kweɪntli] [ɑ:r'keɪɪk] [dɪ'zaɪnz] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜ:rks] [ʌv; əv]

Now	these	quaintly	archaic	designs	must	not	be	compared	with	the	works	of
现在	这些	古雅地	古老的	设计	必须	不是	是	比较的	和	这	作品	的

[ɑ:rt] [baɪ] [wɪtʃ] [gri:k] [ænd; ənd] ['roʊmən] [ˌsɪvələ'zeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] ['feɪməs] ,

art	by	which	Greek	and	Roman	civilisation	was	made	famous	,
艺术	经过	哪个	希腊语	和	罗马	文明	曾是	制成	著名的	,

这些古朴典雅的设计绝不能与使希腊罗马文明闻名遐迩的艺术作品相提并论。

[ænd; ənd] [læft] [ə'saɪd] [æz; əz] [kən'temptəbl] .

and	laughed	aside	as	contemptible	.
和	笑了	旁边	作为	可鄙	.

并被嘲笑为卑鄙无耻。

[ðə; ði] [tru:] ['stændərd] [ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ru:d] ['fɪgjərz] [ɪn] [rɑ:k] [ɪnsk'rɪpʃnz] ,

The	true	standard	of	comparison	is	found	in	the	rude	figures	in	rock	inscriptions	,
这	真的	标准	的	比较	是	成立	在	这	粗鲁的	数据	在	岩石	铭文	,

真正的比较标准体现在岩石铭文中那些粗犷的数字上。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [tu:lz] [ʌv; əv] [wʌt] [wi:; wi] [naʊ] [kɔ:l]

and	in	the	ornamentation	on	the	weapons	and	tools	of	what	we	now	call
和	在	这	装饰	在	这	武器	和	工具	的	什么	我们	现在	称呼

['sævɪdʒ] ['reɪsɪz] .

savage	races	.
野蛮的	种族	.

以及我们现在称之为野蛮种族的武器和工具上的装饰。

['meʒərd] [baɪ] [ðɪs] ['stændərd] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] [boʊst] ['merɪt] ,

Measured	**by**	**this**	**standard**	**these**	**designs**	**boast**	**merit**	**,**
测量	经过	这	标准	这些	设计	夸	优点	,

以这一标准衡量，这些设计都具有可取之处。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrtɪst][hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [kən'veiiŋ] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	**the**	**artist**	**has**	**succeeded**	**in**	**conveying**	**an**	**impression**	**of**	**the**
为了	这	艺术家	有	成功了	在	传递	一个	印象	的	这

['kærəktər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diːəl] [hɔːrs] .

character	**of**	**his**	**ideal**	**horse**	**.**
特点	的	他的	理想的	马	.

因为这位艺术家成功地传达了他理想中马匹的性格特征。

[hɪz; ɪz][aɪ'diːəl][wʌz; wəz] ['klɪrli] [wʌn][ʌv; əv] [diːp] - ['kɑːrkəst] , [waɪd] - ['bʌtəkt] [briːd] , [wɪð; wɪθ]

His	**ideal**	**was**	**clearly**	**one**	**of**	**deep**	**-**	**carcased**	**,**	**wide**	**-**	**buttocked**	**breed**	**,**	**with**
他的	理想的	曾是	清楚地	一	的	深的	-	尸体	,	宽的	-	臀部	品种	,	和

[prə'fjuːs] [meɪn] [ænd; ənd][teɪl] ;

profuse	**mane**	**and**	**tail**	**;**
丰富的	鬃毛	和	尾巴	;

他理想中的马匹显然是体型健壮、臀部宽阔、鬃毛和尾巴浓密的品种；

[ə; eɪ] [hɔːrs] , [ɪn][fækt] , [wɪtʃ] [pə'zest] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːmɪnənt] { [naɪn] }

a	**horse**	**,**	**in**	**fact**	**,**	**which**	**possessed**	**some**	**of**	**the**	**prominent**	**{**	**9**	**}**
一个	马	,	在	事实	,	哪个	拥有	一些	的	这	著名的	{	9	}

事实上，这是一匹马，它拥有一些显著的{9}

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] .

characteristics	**of**	**the**	**modern**	**Shire**	**horse**	**.**
特征	的	这	现代的	郡	马	.

现代夏尔马的特征。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][pɪk'tɔːriəl] ['evɪdəns] [tuː; tə][kən'fɜːrm][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['testɪmoʊni][ʌv; əv]['dʒuːljəs]

Thus	**we**	**have**	**pictorial**	**evidence**	**to**	**confirm**	**the**	**written**	**testimony**	**of**	**Julius**
因此	我们	有	画报	证据	到	确认	这	书面	见证	的	尤利乌斯

['sizər] ,

Cæsar	**,**
凯撒	,

因此，我们有图像证据可以证实尤利乌斯·凯撒的书面证词。

[ðæt] ['twenti] ['sentʃəriz] [ə'goʊ][ðer; ðər][ɪg'zɪstɪd][ɪn]['brɪt(ə)n][ə; eɪ] [briːd] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] ['hævɪŋ] ['kɑːrdɪnl]

that	**twenty**	**centuries**	**ago**	**there**	**existed**	**in**	**Britain**	**a**	**breed**	**of**	**horses**	**having**	**cardinal**
那	二十	几个世纪	前	那里	存在	在	英国	一个	品种	的	马匹	拥有	红衣主教

[pɔɪnts] [ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['mæsɪv] ['ænɪmlz] [siːn] [tuː; tə] - [deɪ] ,

points	**in**	**common**	**with**	**those**	**massive**	**animals**	**seen**	**to**	**-**	**day**	**,**
积分	在	常见的	和	那些	大量的	动物	已见	到	-	天	,

两千年前，英国曾存在一种马，它与今天我们看到的那些体型庞大的马有许多共同之处。

[noʊn] [æz; əz] ['ʃaiəz] , ['klaɪdzˌdel] [ænd; ənd] ['sʌfək] , [ænd; ənd][held][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]

known	**as**	**Shires**	**,**	**Clydesdales**	**and**	**Suffolks**	**,**	**and**	**held**	**in**	**the**	**highest**
已知	作为	郡	,	克莱兹代尔马	和	萨福克郡	,	和	握住	在	这	最高

[ɪ'stiːm] .

esteem	**.**
尊重	.

它们被称为夏尔马、克莱兹代尔马和萨福克马，并受到极高的尊敬。

[ˌpærən'θetɪkli] ,

Parenthetically	**,**
（括号内）	,

（括号内）

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɜːrθ] [ˈnoʊtɪsɪŋ] [ðæt] [waɪl] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][prəˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fjuː] [kɔɪnz] [noʊn] [tuː; tə]

it	is	worth	noticing	that	while	a	large	proportion	of	the	few	coins	known	to
它	是	值得	注意到	那	尽管	一个	大的	部分	的	这	很少	硬币	已知	到

[biː; bi] [ˈbrɪtɪʃ] [ber] [ðə; ði][ˈefɪdʒi][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] ,

be	British	bear	the	effigy	of	a	horse	,
是	英国	熊	这	人偶	的	一个	马	,

值得注意的是，虽然已知的少数英国硬币中有很大一部分都印有马的图案，

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊmən] [kɔɪnz] [ˈfɪgjərd] [ɪn] [ˈkæmdənz] [brɪˈtæniə] [ber] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪs] ;

not	one	of	the	Roman	coins	figured	in	Camden's	Britannia	bear	such	a	device	;
不是	一	的	这	罗马	硬币	想	在	卡姆登的	不列颠尼亚	熊	这样的	一个	设备	;

卡姆登的《不列颠尼亚》中描绘的罗马硬币，没有一枚带有这样的图案；

[nɔːr][duː][ðə; ði] [kɔɪnz] [ʌv; əv]['sæksn]['ɔːrɪdʒɪn] .

nor	do	the	coins	of	Saxon	origin	.
也不	做	这	硬币	的	撒克逊	起源	.

撒克逊时期的硬币也是如此。

[tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] - [ˈlʌvɪŋ] ['piːp(ə)l] [ðɪs] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈstiːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['fɔːrˌfɑːðərz]

To	a	horse	-	loving	people	this	proof	of	the	esteem	in	which	their	forefathers
到	一个	马	-	爱	人们	这	证明	的	这	尊重	在	哪个	他们的	祖先

[held][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈɪntrəstɪŋ] .

held	the	animal	is	particularly	interesting	.
握住	这	动物	是	特别	有趣的	.

对于一个热爱马匹的民族来说，这证明了他们的祖先对这种动物的崇敬之情，尤其令人感兴趣。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [hɔːrs] [ɪz]['steɪtɪd][baɪ]['mɪstər] . ['wɔːkər] , ['kæmdənz] [kəˈlæbəreɪtər] ,

A	large	white	horse	is	stated	by	Mr	.	Walker	,	Camden's	collaborator	,
一个	大的	白色的	马	是	声明	经过	先生	.	沃克	,	卡姆登的	合作者	,

沃克先生（卡姆登的合作者）提到了一匹高大的白马。

[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['ensən] [ʌv; əv] ['heŋgist] [ænd; ənd] ['hɔːsə] , [huː] ['lændɪd][ɪn]['brɪt(ə)n][ɪn][ə; eɪ]

to	have	been	the	ensign	of	Hengist	and	Horsa	,	who	landed	in	Britain	in	A
到	有	到过	这	军旗	的	亨吉斯特	和	霍尔萨	,	WHO	登陆	在	英国	在	一个

. [diː] . - ,

.	D	.	449	,
.	D	.	-	,

曾是公元 449 年登陆不列颠的亨吉斯特和霍萨的旗帜。

[ænd; ənd] [ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli] ['ɪnstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs]

and	this	seems	to	be	the	only	instance	in	which	the	figure	of	a	horse
和	这	似乎	到	是	这	仅有的	实例	在	哪个	这	数字	的	一个	马

[wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] [æz; əz][æn; ən]['embləm][baɪ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['brɪtnz] .

was	employed	as	an	emblem	by	others	than	the	Britons	.
曾是	受雇	作为	一个	徽	经过	其他的	比	这	英国人	.

而且这似乎是除英国人以外的其他人使用马的形象作为象征的唯一例子。

['mɪstər] . ['wɔːkər] , [huːm] ['kæmdən][ˌintrəˈdjuːsis][æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['ekspɜːrt][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] ,

Mr	.	Walker	,	whom	Camden	introduces	as	the	great	expert	of	the	day	,
先生	.	沃克	,	谁	卡姆登	介绍	作为	这	伟大的	专家	的	这	天	,

[riˈmaːks] ,

remarks	,
评论	,

卡姆登介绍沃克先生时称他为当今的伟大专家，沃克先生评论道：

[ˌæprəˈpoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] ['fɪgjərd] [ɪn][ðə; ði] [brɪˈtæniə] ,

apropos	of	the	coins	figured	in	the	Britannia	,
恰好	的	这	硬币	想	在	这	不列颠尼亚	,

关于《不列颠尼亚》中出现的硬币，

[ðæt] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ['speʃ(ə)l] ['vælju:] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [waɪt] ['hɔ:rsɪz] ; [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

that	in	ancient	times	special	value	attached	to	white	horses	;	in	this	respect	,
那	在	古老的	时代	特别的	价值	随附的	到	白色的	马匹	;	在	这	尊重	,

在古代，白马被赋予了特殊的价值；在这方面，

[haʊ'evər] , ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] ['sɪŋgjələr] , [waɪt] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] { - }

however	,	horses	were	not	singular	,	white	animals	of	{	10	}
然而	,	马匹	是	不是	单数	,	白色的	动物	的	{	-	}

然而，马并不是唯一的白色动物{10}

[ɔ:l] [də'mestɪkeɪtɪd] ['spi:ʃi:z] ['bi:ɪŋ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ] [pɪ'kju:liər] ['feɪvər] , [ænd; ənd] ['kɑ:mənli]

all	domesticated	species	being	regarded	with	peculiar	favour	,	and	commonly
全部	家养的	物种	存在	认为	和	奇特	偏爱	,	和	通常

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [æz; əz] [gɪfts] [tu:; tə] ['rɔɪəlti] ,

selected	as	gifts	to	Royalty	,
已选	作为	礼物	到	皇室	,

所有驯养物种都受到特别喜爱，并经常被选作献给皇室的礼物。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˌserɪ'moʊniəl] ['trɪbju:t] [wen] [steɪt] [ɔ:r] [traɪb] [wʌz; wəz] [rɪ'kwaɪərd] [tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ]

and	as	ceremonial	tribute	when	state	or	tribe	was	required	to	acknowledge
和	作为	仪式	贡	什么时候	状态	或者	部落	曾是	必需的	到	承认

['su:zərənti,'su:zəreɪnti] .

suzerainty	.
宗主权	.

当国家或部落被要求承认宗主权时，会以礼节性贡品的形式出现。

['mɪstər] . ['wɔ:kər] [ə'sə:ts] ['ɔ:lsoʊ] ,

Mr	.	Walker	asserts	also	,
先生	.	沃克	断言	还	,

沃克先生还断言：

[ðæt] ['oʊnli] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ræŋk] [wɜ:r; wər] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [raɪd] [waɪt] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:n]

that	only	men	of	the	highest	rank	were	permitted	to	ride	white	horses	on
那	仅有的	男人	的	这	最高	秩	是	允许	到	骑	白色的	马匹	在

[steɪt] [ə'keiʒənz] .

state	occasions	.
状态	场合	.

只有最高等级的男子才被允许在国事场合骑白马。

[ðæt] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [sti:d] [ɪm'plaɪd] ['dɪgnəti] [ɪz] [wel] [ʃoʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['tri:tmənt]

That	the	use	of	a	white	steed	implied	dignity	is	well	shown	by	the	treatment
那	这	使用	的	一个	白色的	骏马	暗示	尊严	是	出色地	所示	经过	这	治疗

[ə'kɔ:d] [dʒɑ:n] [ʌv; əv] [fræns] [baɪ] ['edwərd] [ðə; ði] [blæk] [prɪns] [wen] [hi:; hi] [kən'dʌktɪd] [ðə; ði] [frentʃ]

accorded	John	of	France	by	Edward	the	Black	Prince	when	he	conducted	the	French
同意	约翰	的	法国	经过	爱德华	这	黑色的	王子	什么时候	他	实施	这	法语

[kɪŋ] [tu:; tə] ['lʌndən] .

King	to	London	.
国王	到	伦敦	.

白马象征着尊严，这一点可以从爱德华黑太子护送法国国王约翰前往伦敦时给予他的待遇中得到充分体现。

['æŋkʃəs] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪv] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪr] [nɑ:t] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] ['rɔɪəl]

Anxious	that	the	captive	should	appear	not	as	a	prisoner	but	as	a	royal
焦虑的	那	这	俘虏	应该	出现	不是	作为	一个	囚犯	但	作为	一个	皇家

[gest] ,

guest	,
客人	,

他急于让俘虏以皇家贵宾的身份出现，而不是以囚犯的身份出现。

[dʒɑ:n] “ [wʌz; wəz] [klæd] [ɪn] ['rɔɪəl] [roʊbz] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [ɑ:n] [ə; eɪ] [waɪt] [sti:d] ,

John	“	was	clad	in	royal	robes	,	and	was	mounted	on	a	white	steed	,
约翰	“	曾是	覆膜	在	皇家	长袍	,	和	曾是	安装	在	一个	白色的	骏马	,

约翰”身穿皇家长袍，骑着一匹白马，

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts] ['bjuːti] [ænd; ənd][saɪz] ; [waɪlst] [ðə; ði] ['kɑːŋkərər] , [ɪn] [miːn] [ə'taɪər] ,

distinguished	by	its	beauty	and	size	;	whilst	the	conqueror	,	in	meaner	attire	,
杰出的	经过	它是	美丽	和	尺寸	;	而	这	征服者	,	在	更卑鄙	服装	,

以其美丽和规模著称；而征服者则穿着较为简陋的服装，

[wʌz; wəz] ['kærid] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ɑːn][ə; eɪ] [blæk] ['pɔːlfri] .

was	carried	by	his	side	on	a	black	palfrey	.
曾是	携带	经过	他的	边	在	一个	黑色的	帕尔弗雷	.

他被一匹黑色的矮种马驮着走在身边。

" ['rɪtʃəd] ['bɛrəngər] , ['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [huː] [roʊt] [ðə; ði]

"	Richard	Berenger	,	gentleman	of	the	horse	to	George	III	.	,	who	wrote	The
"	理查德	贝伦格尔	,	绅士	的	这	马	到	乔治	三、	.	,	WHO	写道	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ɑːrt][ʌv; əv] ['hɔːrsmənʃɪp] ,

History	and	Art	of	Horsemanship	,
历史	和	艺术	的	马术	,

"理查德·贝伦杰，乔治三世的御用马术师，著有《马术史与艺术》一书。"

['pʌblɪʃt] - ,

published	1771	,
已发布	-	,

出版于1771年，

[əb'zəːvz] [ðæt] " [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['neɪpəlz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [peɪz] [æn; ən] ['ænjuəl] [fiːf] [ʌv; əv][ə; eɪ]

observes	that	"	The	King	of	Naples	at	this	day	pays	an	annual	fief	of	a
观察	那	"	这	国王	的	那不勒斯	在	这	天	支付	一个	年度的	封地	的	一个

[waɪt] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [roʊm] [æz; əz] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɪtʃ]

white	horse	to	the	See	of	Rome	as	acknowledgment	for	the	kingdom	which
白色的	马	到	这	看	的	罗马	作为	致谢	为了	这	王国	哪个

[hiː; hi][hoʊldz][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊp] .

he	holds	from	the	Pope	.
他	持有	从	这	教皇	.

注意到"那不勒斯国王如今每年向罗马教廷缴纳一匹白马作为封地，以承认他从教皇那里获得的王国。

" [ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði][ˌserɪ'moʊniəl]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz][bəuθ] ['eɪnʃənt]

"	Thus	we	see	that	the	ceremonial	value	of	the	white	horse	was	both	ancient
"	因此	我们	看	那	这	仪式	价值	的	这	白色的	马	曾是	两个都	古老的

[ænd; ənd] ['læstɪŋ] .

and	lasting	.
和	持久	.

"由此可见，白马的礼仪价值既古老又持久。"

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] , [haʊ'evər] , [ə'laʊ] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ˌjuː 'es] . { - }

We	must	not	,	however	,	allow	this	point	to	detain	us	.	{	11	}
我们	必须	不是	,	然而	,	允许	这	观点	到	扣留	我们	.	{	-	}

然而，我们绝不能让这一点耽误我们。{11}

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːŋkwest] .

FROM	THE	SEVENTH	CENTURY	TO	THE	CONQUEST	.
从	这	第七	世纪	到	这	征服	.

从七世纪到征服时期。

[ðə; ði]['venərəb(ə)l] [biːd] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɪd][nɑːt] ['kɑːmənli] [juːz]['sæd(ə)l]['hɔːrsɪz] [ʌn'tɪl]

The	Venerable	Bede	says	that	the	English	did	not	commonly	use	saddle	horses	until
这	可敬	贝德	说道	那	这	英语	做过	不是	通常	使用	鞍	马匹	直到

[ə'baʊt][ə; eɪ] . [diː] . - .

about	A	.	D	.	631	.
关于	一个	.	D	.	-	.

圣比德说，直到公元 631 年左右，英国人才开始普遍使用鞍马。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] , [wɪtʃ] [maːrks][ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə][ɪn]['brɪt(ə)n] ,

At	this	period	,	which	marks	the	dawn	of	the	Christian	era	in	Britain	,
在	这	时期	,	哪个	标记	这	黎明	的	这	基督教	时代	在	英国	,

这一时期标志着基督教时代在英国的开端，

['priːtʃɪŋ] [mʌŋks] ['trævld] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

preaching	monks	travelled	the	country	,
布道	僧侣	旅行	这	国家	,

僧侣们游历全国，传道布道。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv][hjuː'mɪləti][fɔːr; fər] [ðiːz] ['ɜːrli] ['miʃənəriz]

and	it	was	considered	a	mark	of	humility	for	these	early	missionaries
和	它	曾是	经过考虑的	一个	标记	的	谦逊	为了	这些	早期的	传教士

[tuː; tə]['træv(ə)l][ɑːn] [fʊt] .

to	travel	on	foot	.
到	旅行	在	脚	.

对于这些早期的传教士来说，步行旅行被视为谦逊的表现。

['prelits] [ænd; ənd] [t'ʃɜːtʃmən] [ʌv; əv][ræŋk][wɜːr; wər] [ə'laʊd] [baɪ] [lɔː] [tuː; tə][raɪd] , [bʌt; bət][wɜːr; wər]

Prelates	and	churchmen	of	rank	were	allowed	by	law	to	ride	,	but	were
主教们	和	教会人士	的	秩	是	允许	经过	法律	到	骑	,	但	是

['kaʊnsəld] [tuː; tə][juːz] ['mɛrz] ,

counselled	to	use	mares	,
建议	到	使用	母马	,

法律允许高级教士和教会人士骑马，但建议他们骑母马。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sper] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][fɔːr; fər]['mɪləteri]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

in	order	to	spare	the	horses	for	military	purposes	.
在	命令	到	空闲的	这	马匹	为了	军队	目的	.

为了将马匹留给军事用途。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] ,

It	is	to	be	observed	that	,
它	是	到	是	观察到	那	,

值得注意的是，

[ɔːl'ðoʊ] ['kæv(ə)lri][æz; əz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [ɑːrm][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [ɪn]['brɪt(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]

although	cavalry	as	a	fighting	arm	was	unknown	in	Britain	for	the	first
虽然	骑兵	作为	一个	斗争	手臂	曾是	未知	在	英国	为了	这	第一的

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] ,

thousand	years	of	the	Christian	era	,
千	年	的	这	基督教	时代	,

虽然在基督教纪元最初的一千年里，英国还没有骑兵这种作战兵种，

['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['stɜːrdi] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrɪŋ] [stæmp][wɜːr; wər][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

horses	of	a	sturdy	and	enduring	stamp	were	as	essential	to	the
马匹	的	一个	结实的	和	持久	邮票	是	作为	基本的	到	这

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [truːps] ,

efficiency	of	troops	,
效率	的	军队	,

体格健壮、耐力持久的马匹对于军队的战斗力至关重要。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] [wen] ['ɑːrmərd] ['hɔːsmən] [fɔːrmd] [pər'hæps][ðə; ði]

as	they	became	at	a	later	date	when	armoured	horsemen	formed	perhaps	the
作为	他们	成为	在	一个	之后	日期	什么时候	装甲	骑兵	形成	也许	这

[moʊst]['fɔːrmɪdəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi] .

most	formidable	part	of	an	army	.
最多	强大	部分	的	一个	军队	.

后来，当重装骑兵成为军队中最强大的部分时，他们就变成了这样。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['nɔːrmən] ['kɔŋkərəz] ,

Until	they	acquired	the	knowledge	from	their	Norman	conquerors	,
直到	他们	获得	这	知识	从	他们的	诺曼	征服者	,

直到他们从诺曼征服者那里获得这些知识为止。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk]

the	inhabitants	of	this	country	knew	nothing	of	the	art	of	fighting	on	horseback
这	居民	的	这	国家	知道	没有什么	的	这	艺术	的	斗争	在	马背

,

,

,

这个国家的居民对骑兵作战一无所知。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] “ - [ænd; ənd] [hʌs] - ['kɑːrlz] ” — [pɪkt] ['haʊshoʊld]

but	at	the	same	time	the	“	theigns	and	hus	-	carles	”	—	picked	household
但	在	这	相同的	时间	这	“	-	和	胡斯	-	卡莱斯	”	—	挑选	家庭

[truːps] ,

troops	,
军队	,

但与此同时，“theigns and hus-carles”(精挑细选的近卫军)

['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][bɪg] [men] — [ɪm'plɔɪd] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [pleɪs]

generally	consisting	of	big	men	—	employed	horses	to	carry	them	from	place
一般来说	由	的	大的	男人	—	受雇	马匹	到	携带	他们	从	地方

[tuː; tə] [pleɪs] , { - }

to	place	,	{	12	}
到	地方	,	{	-	}

通常由身材高大的男人组成——他们雇佣马匹驮着他们从一个地方到另一个地方，{12}

[ænd; ənd][æz; əz] [ðiːz] [wɔːr] [tʃeɪn] [meɪl] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [lɔːŋ] ['ɑːrdʒuəs]

and	as	these	wore	chain	mail	,	and	had	to	accomplish	long	arduous
和	作为	这些	穿着	链	邮件	,	和	有	到	完成	长的	艰巨

['maːtʃiz] ['oʊvər] ['roʊdləs] ['kʌntri] ,

marches	over	roadless	country	,
游行	超过	无路	国家	,

由于这些人身穿锁子甲，而且必须在没有道路的地区进行漫长而艰苦的行军，

[ə; eɪ][bɪg][ænd; ənd]['paʊərf(ə)l][stæmp][ʌv; əv] [hɔːrs] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðem; ðəm]

a	big	and	powerful	stamp	of	horse	was	just	as	necessary	to	them
一个	大的	和	强大的	邮票	的	马	曾是	只是	作为	必要的	到	他们

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd]['æktʃuəl] ['faɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [bɪn] [ðə; ði]

as	it	would	have	been	had	actual	fighting	in	the	saddle	been	the
作为	它	会	有	到过	有	实际的	斗争	在	这	鞍	到过	这

[prə'feʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['raɪdərz] .

profession	of	the	riders	.
职业	的	这	骑手	.

对他们来说，一匹强壮有力的马与那些以骑马作战为职业的骑手一样必不可少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kən'dʒektʃərd] [ðæt] [ðɪs] ['ɜːrli] “ ['maʊntɪd] ['ɪnfəntri] ” ['sɪstəm] [wʌz; wəz]['kɑːpɪd] [frʌm; frəm]

It	is	conjectured	that	this	early	“	mounted	infantry	”	system	was	copied	from
它	是	推测	那	这	早期的	“	安装	步兵	”	系统	曾是	复制	从

[ðə; ði] [deɪnz] ,

the	Danes	,
这	丹麦人	,

据推测，这种早期的“骑兵步兵”体系是模仿丹麦人建立的。

[huː] [juːst] ['hɔːrsɪz] , [ə'kwaɪrd] ['loʊkəli] ,

who	used	horses	,	acquired	locally	,
WHO	用过的	马匹	,	获得	本地	,

使用当地获取的马匹的人，

[ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [di'sents] [ə'pɑːn][ðə; ði] [iːst] [koʊst][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ;
in this fashion when they made their descents upon the east coast of England ;
在 这 时尚 什么时候 他们 制成 他们的 下降 之上 这 东方 海岸 的 英格兰 ;

他们就是这样登陆英格兰东海岸的;

[ðɪs] , [haʊ'evər] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] .
this , however by the way .
这 , 然而 经过 这 方式 .

不过，顺便提一下。

[ðə; ði][fɜːrst]['menʃ(ə)n][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [ə'kɜːrz] [ɪn] [kɪŋ]
The first mention in history of a Master of the Horse occurs in King
这 第一的 提到 在 历史 的 一个 掌握 的 这 马 发生 在 国王
['ælfərdz] [reɪn] (- - -)
Alfred's reign (871 - 901)
阿尔弗雷德的 在位 (- - -)

历史上第一次提到马厩总管是在阿尔弗雷德大帝统治时期（871-901 年）。

[hɪz; ɪz] [ɔːr] - - [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
His Hors - Theign was named Ecquef .
他的 马 - - 曾是 命名 - .

他的马匹被命名为埃克夫。

[ðə; ði] [ber] [fækt] [ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːfɪs] [ɪg'zɪstɪd][ɪz] [wɜːrθ] ['menʃ(ə)n] ,
The bare fact that such an office existed is worth mention ,
这 裸 事实 那 这样的 一个 办公室 存在 是 值得 提到 ,

仅凭存在这样一个机构这一事实就值得一提。

[æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [stʌd] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .
as showing the existence of a royal stud in those days .
作为 显示 这 存在 的 一个 皇家 钉子 在 那些 天 .

这表明当时存在皇家种马场。

['ritʃəd] ['bɛrəngər] ['gɪvz] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [lɔːz] [freɪmd] [ɪn]
Richard Berenger gives particulars of the curious and interesting laws framed in
理查德 贝伦格尔 给予 细节 的 这 好奇的 和 有趣的 法律 框 在
[ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [baɪ] ['hauəl] [di:'di:'eɪ] ,
the tenth century by Howel Dda ,
这 第十 世纪 经过 豪厄尔 dda ,

理查德·贝伦格详细介绍了霍威尔·达在十世纪制定的那些奇特而有趣的法律，

[ðə; ði] “ [gʊd] ” [welʃ] [prɪns] .
the “ Good ” Welsh Prince .
这 “ 好的 ” 威尔士语 王子 .

善良的威尔士王子。

[speɪs] [kənsɪdə'reɪʃnz] [fər'bɪd][ðer; ðər][ɪn'klu:ʒ(ə)n] [hɪr] ;
Space considerations forbid their inclusion here ;
空间 考虑因素 禁止 他们的 包容性 这里 ;

由于篇幅所限，此处无法一一列举;

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst] [sə'faɪs] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðiːz] [lɔːz] [pru:v] [haʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]
it must suffice to say that these laws prove how great was the importance
它 必须 足够了 到 说 那 这些 法律 证明 如何 伟大的 曾是 这 重要性
[ə'tætʃt] [tu:; tə] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
attached to possession of horses .
随附的 到 拥有 的 马匹 .

由此可见，这些法律证明了当时人们对拥有马匹的重视程度。

[ðə; ði][fɜːrst] [piːs] [ʌv; əv][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ðæt] [pɔɪnts] [tuː; tə] ['fɔːrən] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - [bred]

The	first	piece	of	legislation	that	points	to	foreign	appreciation	of	English	-	bred
这	第一的	片	的	立法	那	积分	到	外国的	欣赏	的	英语	-	繁殖

['hɔːrsɪz] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['æθəlstæn] (- - -) .

horses	occurs	in	the	reign	of	Athelstan	(	925	-	940	)	.
马匹	发生	在	这	在位	的	阿瑟斯坦	(	-	-	-	)	.

第一部表明外国对英国培育的马匹表示赞赏的立法出现在阿塞尔斯坦统治时期（925-940 年）。

[ðæt] ['mɑːnərk] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔː] [fər'bɪdɪŋ] [ðə; ði][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt][ʌv; əv]['hɔːrsɪz] { - }

That	monarch	made	a	law	forbidding	the	export	of	horses	{	13	}
那	君主	制成	一个	法律	禁止	这	出口	的	马匹	{	-	}

那位君主制定了一项法律，禁止出口马匹{13}

[fɔːr; fər] [seɪl] , [ə; eɪ] ['sɜːrkəmstæns] [wɪtʃ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːntɪnənt]

for	sale	,	a	circumstance	which	indicates	that	the	horse	trade	with	the	Continent
为了	销售	,	一个	环境	哪个	表示	那	这	马	贸易	和	这	大陆

[wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [ðen] [kən'sɪdərəb(ə)l] ,

was	even	then	considerable	,
曾是	甚至	然后	大量	,

待售马匹表明，当时与欧洲大陆的马匹贸易已经相当可观。

[ænd; ənd] [ðæt] ['æmp(ə)l][juːz][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [gʊd] [stæmp] .

and	that	ample	use	could	be	found	at	home	for	animals	of	good	stamp	.
和	那	充足	使用	可以	是	成立	在	家	为了	动物	的	好的	邮票	.

而且，体格健壮的动物在家中也能找到很多用途。

[kɪŋ] ['æθəlstæn][hæd; həd] ['prɑːbəbli] ['ɪntrəstɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [briːd] ,

King	Athelstan	had	probably	interested	himself	in	the	improvement	of	the	breed	,
国王	阿瑟斯坦	有	大概	感兴趣的	他自己	在	这	改进	的	这	品种	,

[fɔːr; fər][ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] ,

for	in	his	will	,
为了	在	他的	将要	,

阿塞尔斯坦国王可能对改良该品种很感兴趣，因为在他的遗嘱中，

['kwoʊtɪd][baɪ] ['bɛrəngər] , [hiː; hi] [bɪ'kwiːðz] [ðə; ði]['hɔːrsɪz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ] - ,

quoted	by	Berenger	,	he	bequeaths	the	horses	given	him	by	Thurbrand	,
引	经过	贝伦格尔	,	他	遗赠	这	马匹	给定	他	经过	-	,

据贝朗热所引述，他将图尔布兰德赠予他的马匹遗赠给了他人。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['hɔːrsɪz]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ] - .

together	with	the	white	horses	given	him	by	Liefbrand	.
一起	和	这	白色的	马匹	给定	他	经过	-	.

还有利夫布兰德送给他的白马。

[ðiːz] ['doʊnərz][wɜːr; wər]['sæksnz] ,

These	donors	were	Saxons	,
这些	捐赠者	是	撒克逊人	,

这些捐赠者是撒克逊人，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [geɪv] [wɜːr; wər]

so	it	is	only	reasonable	to	suppose	that	the	animals	they	gave	were
所以	它	是	仅有的	合理的	到	认为	那	这	动物	他们	给予	是

[ˌreprɪ'zentətɪv] ['sæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['sæksn] [briːd] ,

representative	samples	of	the	Saxon	breed	,
代表	样品	的	这	撒克逊	品种	,

因此，我们有理由认为他们提供的动物是撒克逊牛品种的代表性样本。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [taɪp] .

which	was	one	of	the	Great	Horse	type	.
哪个	曾是	一	的	这	伟大的	马	类型	.

它属于骏马类型之一。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [tuː; tə][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɑːn] .

FROM	THE	CONQUEST	TO	THE	REIGN	OF	KING	JOHN	.
从	这	征服	到	这	在位	的	国王	约翰	.

从征服到约翰王统治时期。

[fɔːr; fər][sɪks] ['sentʃəriz] ['æftər][ðə; ði]['nɔːrmən]['kɑːŋkwest][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['ɑːrmər] [wʌz; wəz]

For	six	centuries	after	the	Norman	conquest	the	use	of	armour	was
为了	六	几个世纪	后	这	诺曼	征服	这	使用	的	盔甲	曾是

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] .

universal	.
普遍的	.

诺曼征服后的六个世纪里，盔甲的使用十分普遍。

[truː] [meɪl][ʌv; əv] [ˌɪntər'lɪŋk] [rɪŋz] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli][ə'dɑːptɪd][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

True	mail	of	interlinked	rings	was	generally	adopted	about	the	time	of	the
真的	邮件	的	相互关联的	戒指	曾是	一般来说	已采用	关于	这	时间	的	这

[kruː'seɪdz] (- - -) [ænd; ənd][ɪts][juːz] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ;

Crusades	(	1190	-	94	)	and	its	use	continued	until	the	fourteenth	century	;
十字军东征	(	-	-	-	)	和	它是	使用	持续	直到	这	第十四	世纪	;

由环环相扣的真锁子甲大约在十字军东征时期（1190-94 年）被广泛采用，并一直使用到十四世纪；

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ə'baʊt] - [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spoʊzd][pɑːrts][ʌv; əv]

but	from	about	1300	the	practice	of	protecting	the	more	exposed	parts	of
但	从	关于	-	这	实践	的	保护	这	更多的	裸露	部分	的

[ðə; ði]['bɑːdi][wɪð; wɪθ] [pleɪts] [ʌv; əv]['aɪərn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [tʃeɪn] [meɪl][bɪ'gæn][tuː; tə][ɪk'stend] ,

the	body	with	plates	of	iron	instead	of	chain	mail	began	to	extend	,
这	身体	和	盘子	的	铁	反而	的	链	邮件	开始	到	延长	,

但从大约1300年开始，用铁片而不是锁子甲来保护身体较易暴露部位的做法开始普及。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['ɑːrmər] ['grædʒuəli] [tʃeɪndʒd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]

and	the	character	of	personal	armour	gradually	changed	until	it	became	a
和	这	特点	的	个人的	盔甲	逐步地	已更改	直到	它	成为	一个

[kəm'pliːt] ['pænəpli][ʌv; əv] [pleɪts] .

complete	panoply	of	plates	.
完全的	全套装备	的	盘子	.

个人盔甲的性质逐渐发生变化，最终演变成一套完整的板甲。

[ðə; ði] { - }

The	{	14	}
这	{	-	}

14

[ə'θɔːrətiz] [gɪv] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [mɪkst] [tʃeɪn] [ænd; ənd] [pleɪt] ['ɑːrmər] [æz; əz][frʌm; frəm] -

authorities	give	the	period	of	mixed	chain	and	plate	armour	as	from	1300
当局	给	这	时期	的	混合	链	和	盘子	盔甲	作为	从	-

[tuː; tə] - .

to	1410	.
到	-	.

权威人士认为，链甲和板甲混合使用的时期为 1300 年至 1410 年。

[baɪ][ðə; ði] ['lætər] [deɪt] [ðɪs] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [kəm'pliːt] ['ɑːrmər] [ʌv; əv] [pleɪt] ,

By	the	latter	date	this	had	disappeared	in	favour	of	complete	armour	of	plate	,
经过	这	后者	日期	这	有	消失	在	偏爱	的	完全的	盔甲	的	盘子	,

到后期，这种盔甲已经消失，取而代之的是全套板甲。

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

the	use	of	which	continued	until	the	beginning	of	the	seventeenth	century	,
这	使用	的	哪个	持续	直到	这	开始	的	这	第十七	世纪	,

这种用法一直持续到十七世纪初。

['groʊɪŋ] ['hevɪərðən'er][ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ɪn]['reɪʃioʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['efɪkəsi] [ʌv; əv]

growing	heavier	and	stronger	in	ratio	with	the	increasing	efficacy	of
生长	较重	和	更强	在	比率	和	这	增加	功效	的

[ə'fensɪv] ['wɛpənz] .

offensive	weapons	.
进攻	武器	.

随着进攻性武器效能的提高，其重量和强度也相应增加。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt]['fɑːloʊ][ðə; ði] ['dekədəns] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] [θruː] [ðə; ði][eɪdʒ] [wen] [bʌf] [koʊts]

We	need	not	follow	the	decadence	of	armour	through	the	age	when	buff	coats
我们	需要	不是	跟随	这	颓废	的	盔甲	通过	这	年龄	什么时候	增幅	外套

[ænd; ənd]['dʒɜːrkɪn] ,

and	jerkins	,
和	紧身胸衣	,

我们不必追随盔甲的颓废风潮，从浅黄色大衣和短上衣的时代开始，

['ʌndər] “ [demi] - ['suːts][ʌv; əv] [pleɪt] , ” [wɜːr; wər][ɪn] [voʊg] ,

under	“	demi	-	suits	of	plate	,	”	were	in	vogue	,
在下面	“	半	-	西装	的	盘子	,	”	是	在	时尚	,

“半身盘状套装”当时很流行。

[tuː; tə][ɪts]['faɪn(ə)l] [ˌdɪsə'pɪrəns] [fɑːr][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .

to	its	final	disappearance	far	on	in	the	seventeenth	century	.
到	它是	最终的	消失	远的	在	在	这	第十七	世纪	.

直至十七世纪末期最终消失。

['aʊər; ɑːr][kən'sɜːrn][laɪz][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['eɪdʒɪz] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['hevi] ['ɑːrmər] [wʌz; wəz][ɪn][juːz] ;

Our	concern	lies	with	those	ages	during	which	heavy	armour	was	in	use	;
我们的	忧虑	谎言	和	那些	年龄	期间	哪个	重的	盔甲	曾是	在	使用	;

我们关注的是重型盔甲使用的那些时代；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [wen] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs]

for	this	was	the	long	period	when	the	development	of	the	Great	Horse
为了	这	曾是	这	长的	时期	什么时候	这	发展	的	这	伟大的	马

[wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəsli] [ðə; ði] ['æŋkʃəs] [ker] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['pɑːləmənts] .

was	continuously	the	anxious	care	of	kings	and	parliaments	.
曾是	持续	这	焦虑的	关心	的	国王	和	议会	.

因为在这段漫长的时期里，骏马的发展一直是国王和议会密切关注的焦点。

[ðə; ði] ['stedi] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] [ɪz][ə; eɪ]['fæktər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ɪm'pɔːrt(ə)ns]

The	steady	increase	in	the	weight	of	armour	is	a	factor	of	the	first	importance
这	稳定的	增加	在	这	重量	的	盔甲	是	一个	因素	的	这	第一的	重要性

[ɪn]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ;

in	our	present	investigation	;
在	我们的	展示	调查	;

盔甲重量的持续增加是我们目前研究中最重要的因素；

[fɔːr; fər] [ˌðer'ɪn] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['moʊtɪv] [wɪtʃ] [ɪm'peld] ['aʊər; ɑːr]['ænsestərz][tuː; tə]

for	therein	we	find	the	sufficient	motive	which	impelled	our	ancestors	to
为了	其中	我们	寻找	这	充足的	动机	哪个	被迫	我们的	祖先	到

[dɪ'veləp] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnli] [briːd] [ʌv; əv] [hɔːrs]

develop	to	the	utmost	the	size	and	strength	of	the	only	breed	of	horse
发展	到	这	极致	这	尺寸	和	力量	的	这	仅有的	品种	的	马

[wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['kæri] [ə; eɪ][mæn] - [æt; ət] - [ɑːrmz] .

which	could	carry	a	man	-	at	-	arms	.
哪个	可以	携带	一个	男人	-	在	-	武器	.

因为我们从中找到了促使我们的祖先将唯一能够驮着一名士兵的马匹品种的体型和力量发展到极致的充分动机。

[wen] [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [weɪt] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [maɪt] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][tu:; tə] [ber] [ə'maʊnt]
When 什么时候 | **we** 我们 | **find** 寻找 | **that** 那 | **the** 这 | **weight** 重量 | **a** 一个 | **horse** 马 | **might** 可能 | **be** 是 | **called** 称为 | **upon** 之上 | **to** 到 | **bear** 熊 | **amounted** 金额

[tu:; tə][fɔ:r][ˌsɪdʌblju:'ti:] . — - [stoʊn] — [æt; ət][ðə; ði] ['pɪriəd] [wen] [pleɪt] ['ɑ:rmər] [ri:tʃt] [ɪts]
to 到 | **4** 4 | **cwt** 公担 | **.** . | **—** — | **32** - | **stone** 石头 | **—** — | **at** 在 | **the** 这 | **period** 时期 | **when** 什么时候 | **plate** 盘子 | **armour** 盔甲 | **reached** 达到 | **its** 它是

['mæksɪməm] [streŋθ] ,
maximum 最大限度 | **strength** 力量 | **,** ,

当我们发现，在板甲达到最大强度的时期，一匹马可能需要承受的重量达到了4英担（32英石），

[noʊ] ['fɜ:rðər] [stres] [ni:d] [bi:; bi][leɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][rɪ'kwaɪərd] .
no 不 | **further** 更远 | **stress** 压力 | **need** 需要 | **be** 是 | **laid** 铺设 | **on** 在 | **the** 这 | **power** 力量 | **of** 的 | **the** 这 | **animal** 动物 | **required** 必需的 | **.** .

无需再强调所需动物的力量。

[wi:; wi] { - }
We 我们 | **{** { | **15** - | **}** }

我们{15}

[meɪ] [faɪnd] [ˌɑ:pər'tu:nəti] ['leɪtər][ɑ:n][tu:; tə] [kən'sɪdər] [ɪn] ['mɪnɪt] ['di:teɪl][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['ɑ:rmər] .
may 可能 | **find** 寻找 | **opportunity** 机会 | **later** 之后 | **on** 在 | **to** 到 | **consider** 考虑 | **in** 在 | **minuter** 更细 | **detail** 细节 | **the** 这 | **weight** 重量 | **of** 的 | **armour** 盔甲 | **.** .

以后或许有机会更详细地考虑盔甲的重量。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rli] [deɪt] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] ['krɑ:nɪklɜ-z] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [ju:st] [ɪn]
At 在 | **an** 一个 | **early** 早期的 | **date** 日期 | **we** 我们 | **find** 寻找 | **the** 这 | **chroniclers** 编年史家 | **speaking** 请讲 | **of** 的 | **the** 这 | **horse** 马 | **used** 用过的 | **in** 在

['wɔ:rfer] [æz; əz] - [ɔ:r]['mæ^nəs]['ekwəs] ;
warfare 战争 | **as** 作为 | **Dextrarius** - | **or** 或者 | **Magnus** 马格努斯 | **Equus** 马 | **;** ;

很早的时候，我们就发现编年史家们把用于战争的马称为 Dextrarius 或 Magnus Equus；

['leɪtər][ɑ:n][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tɜ:rmz] “ [wɔ:r] [hɔ:rs] ” [ɔ:r] “ [greɪt] [hɔ:rs] ” [ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪn'dɪfrəntli] [æz; əz]
later 之后 | **on** 在 | **the** 这 | **English** 英语 | **terms** 条款 | **“** “ | **War** 战争 | **Horse** 马 | **”** ” | **or** 或者 | **“** “ | **Great** 伟大的 | **Horse** 马 | **”** ” | **are** 是 | **used** 用过的 | **indifferently** 漠不关心 | **as** 作为

[ðə; ði] [ɪk'wɪvələnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] .
the 这 | **equivalents** 等价物 | **of** 的 | **the** 这 | **Latin** 拉丁 | **.** .

后来，英语中的"战马"或"骏马"这两个词被随意地用作拉丁语的对应词。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪ'twi:n] ['henri] [i:] . - [es] [ək'seʃ(ə)n] (-) [ʌn'tɪl][ðə; ði]
The 这 | **history** 历史 | **of** 的 | **the** 这 | **period** 时期 | **between** 之间 | **Henry** 亨利 | **II** 二 | **.** . | **'** - | **s** s | **accession** 加入 | **(** (| **1154** - | **)**) | **until** 直到 | **the** 这

[reɪn] [ʌv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] (- - -) [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['kɑ:nstənt][eɪm][ʌv; əv][ðə; ði]
reign 在位 | **of** 的 | **Elizabeth** 伊丽莎白 | **(** (| **1538** - | **-** - | **1603** - | **)**) | **shows** 演出 | **that** 那 | **it** 它 | **was** 曾是 | **the** 这 | **constant** 持续的 | **aim** 目的 | **of** 的 | **the** 这

['ledʒɪsleɪtʃər][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [stɑ:k] [ʌv; əv] [ði:z] ['hɔ:rsɪz][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .
Legislature 立法机关 | **to** 到 | **increase** 增加 | **and** 和 | **improve** 提升 | **the** 这 | **stock** 库存 | **of** 的 | **these** 这些 | **horses** 马匹 | **in** 在 | **England** 英格兰 | **.** .

从亨利二世登基（1154 年）到伊丽莎白一世统治时期（1538-1603 年）的历史表明，英国立法机构一直致力于增加和改善英国的马匹数量。

[ɪn] ['henri] [i:] . - [es] [reɪn] ['sevrəl] ['fɔ:rən] ['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər] [ɪm'pɔ:rtɪd] ([ə; eɪ] . [di:] . -) ;
In 在 | **Henry** 亨利 | **II** 二 | **.** . | **'** - | **s** s | **reign** 在位 | **several** 一些 | **foreign** 外国的 | **horses** 马匹 | **were** 是 | **imported** 进口 | **(** (| **A** 一个 | **.** . | **D** D | **.** . | **1160** - | **)**) | **;** ;

在亨利二世统治时期（公元 1160 年），进口了数匹外国马匹；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [tu:; tə] [wʌt] [bri:d] [ði:z] [bɪ'lɔ:ŋd] .

but	there	is	nothing	to	show	to	what	breed	these	belonged	.
但	那里	是	没有什么	到	展示	到	什么	品种	这些	属于	.

但是没有任何迹象表明这些动物属于哪个品种。

['mæˌdɑ:ksɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪks'tʃekər] [kən'teɪnz] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪs'bɜ:smənts] “ [fɔ:r; fər]

Maddox's	History	of	the	Exchequer	contains	mention	of	disbursements	“	for
马多克斯的	历史	的	这	国库	包含	提到	的	支出	“	为了

[ðə; ði] [səb'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['hɔ:rsɪz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['leɪtli] [brɔ:t] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]

the	subsistence	of	the	King's	horses	that	were	lately	brought	from	beyond	the
这	生存	的	这	国王学院	马匹	那	是	最近	带来	从	超过	这

[si:] ;

sea	;
海	;

马多克斯的《财政部史》中提到了“用于维持国王马匹生活所需，这些马匹最近从海外运来”的支出；

” [bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪn'fɔ:rmd] [fɔ:r; fər] [wʌt] ['speʃ(ə)l] ['pɜ:rpəs] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

”	but	unfortunately	we	are	not	informed	for	what	special	purpose	they	were
”	但	很遗憾	我们	是	不是	知情的	为了	什么	特别的	目的	他们	是

[prəʊ'kjʊəd] .

procured	.
采购	.

但遗憾的是，我们并不清楚它们被采购的特殊用途是什么。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['nɔ:rmən] ['hɔ:rsɪz] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] ['bri:dɪŋ]

It	is	more	than	probable	that	they	were	Norman	horses	suitable	for	breeding
它	是	更多的	比	可能	那	他们	是	诺曼	马匹	合适的	为了	选育

[stɑ:k] [tu:; tə] ['kæri] [men] - [æt; ət] - [ɑ:rmz] ;

stock	to	carry	men	-	at	-	arms	;
库存	到	携带	男人	-	在	-	武器	;

它们极有可能是适合作为种马，用来驮运士兵的诺曼马；

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['hɛnri:z] [reɪn] [wɜ:r; wər] [spent] [ɪn] [ɪ'vɑ:lvɪŋ] ['ɔ:rdər][frʌm; frəm][ðə; ði]

for	the	first	years	of	Henry's	reign	were	spent	in	evolving	order	from	the
为了	这	第一的	年	的	亨利的	在位	是	花费	在	演变	命令	从	这

['ænərki] [wɪtʃ] ['ɪŋglənd] [hæd; həd] [ɪn'dʊrd] ['ʌndər][hɪz; ɪz] ['predəsesər] ['sti:vən] — [ə; eɪ][tæsk] [wɪtʃ]

anarchy	which	England	had	endured	under	his	predecessor	Stephen	—	a	task	which
无政府状态	哪个	英格兰	有	忍受	在下面	他的	前任	史蒂芬	—	一个	任务	哪个

[ɪm'plaɪd] ['fɔ:rsəbl] ['meʒərz] .

implied	forcible	measures	.
暗示	强制的	措施	.

亨利统治的最初几年，英国都在努力从其前任斯蒂芬统治时期的混乱局面中恢复秩序——这项任务意味着要采取强制措施。

[ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] { - }

The	earliest	{	16	}
这	最早	{	-	}

最早的{16}

['menʃ(ə)n][ʌv; əv] “ [kɑ:rt] ['hɔ:rsɪz] ” [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ɪz] [meɪd] [baɪ][wʌn] ['wɪljəm] [stɛfəni:dz]

mention	of	“	Cart	Horses	”	that	we	have	found	is	made	by	one	William	Stephanides
提到	的	“	大车	马匹	”	那	我们	有	成立	是	制成	经过	一	威廉	斯蒂芬尼德斯

,

,

,

我们发现的提到“驾车马匹”的记录出自威廉·斯蒂芬尼德斯之手。

[ə; eɪ] ['kæntər,beri] [mʌŋk] [bɔ:rn][ɪn] ['lʌndən] , [hu:] [roʊt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] ['henri] [i:] . - [es]

a	Canterbury	monk	born	in	London	,	who	wrote	in	the	year	of	Henry	II	.	'	s
一个	坎特伯雷	僧	出生	在	伦敦	,	WHO	写道	在	这	年	的	亨利	二	.	-	s

[ək'seʃ(ə)n] : —

accession	:	—
加入	:	—

一位出生于伦敦的坎特伯雷僧侣，在亨利二世登基那年写道：

“ [wɪ'ðaʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] ['sɪti] [geɪts] [ɪz][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] - [['smɪθfi:ld]] .

“	Without	one	of	the	London	City	gates	is	a	certain	Smoothfield	[	Smithfield	]	.
“	没有	一	的	这	伦敦	城市	大门	是	一个	肯定	-	[	史密斯菲尔德	]	.

“伦敦城门外有一个叫斯穆斯菲尔德（Smoothfield）的地方。”

['evri] ['fraɪdeɪ][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [saɪt] [ʌv; əv]['gælənt] ['hɔ:rsɪz][tu:; tə][bi:; bi][soʊld] .

Every	Friday	there	is	a	brave	sight	of	gallant	horses	to	be	sold	.
每一个	星期五	那里	是	一个	勇敢的	视线	的	英勇	马匹	到	是	卖	.

每周五，都会有英勇的骏马待售，场面蔚为壮观。

['meni] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][tu:; tə] [baɪ] [ɔ:r] [lʊk] [ɑ:n] — [tu:; tə][wɪt] , ['ɜ:lz] , ['bærənz] , [naɪts]

Many	come	out	of	the	city	to	buy	or	look	on	—	to	wit	,	earls	,	barons	,	knights
许多	来	出去	的	这	城市	到	买	或者	看	在	—	到	有	,	伯爵	,	男爵们	,	骑士

[ænd; ənd] ['sɪtəznz] .

and	citizens	.
和	公民	.

许多人从城里出来购买或参观——其中包括伯爵、男爵、骑士和市民。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [hɪr] - , [ɔ:r][wɔ:r] ['hɔ:rsɪz] (-) , [ʌv; əv] ['elɪgənt]

There	are	to	be	found	here	maneged	,	or	War	Horses	(	Dextrarii	)	,	of	elegant
那里	是	到	是	成立	这里	-	,	或者	战争	马匹	(	-	)	,	的	优雅的

[ʃeɪp] ,

shape	,
形状	,

这里可以找到体态优美的驯马马或战马（Dextrarii）。

[fʊl] [ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ['evri] [pru:f] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l]['tempər] ;

full	of	fire	and	giving	every	proof	of	a	generous	and	noble	temper	;
满的	的	火	和	给予	每一个	证明	的	一个	慷慨的	和	高贵	脾气	;

热情洋溢，处处体现出慷慨高尚的品格；

['laɪkwaɪz] [kɑ:rt] ['hɔ:rsɪz] , [fɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dreɪ] , [ɔ:r][ðə; ði] [plaʊ] [ɔ:r][ðə; ði] ['tʃæriət] .

likewise	Cart	Horses	,	fit	for	the	Dray	,	or	the	Plough	or	the	Chariot	.
同样地	大车	马匹	,	合身	为了	这	德雷	,	或者	这	犁	或者	这	战车	.

同样，有的马匹适合拉货车、犁或战车。

” [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ðerfɔ:r] , [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [ðæt] ['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs]

”	At	this	time	,	therefore	,	it	appears	that	horses	were	beginning	to	replace
”	在	这	时间	,	所以	,	它	出现	那	马匹	是	开始	到	代替

['ɑ:ksn][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,

oxen	to	some	extent	,
牛	到	一些	程度	,

“因此，此时马似乎开始在一定程度上取代牛了。”

[ænd; ənd][æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] [fɔ:r; fər][fɑ:rm][ænd; ənd] [drɑ:ft] [wɜ:rk] ;

and	at	all	events	for	farm	and	draught	work	;
和	在	全部	活动	为了	农场	和	草稿	工作	;

以及所有用于农场和役畜工作的场合；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] “ [fɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [dreɪ]

but	it	would	not	be	safe	to	conclude	that	the	animals	“	fit	for	the	Dray
但	它	会	不是	是	安全的	到	结束	那	这	动物	“	合身	为了	这	德雷

[ɔːr][ðə; ði] [plaʊ] [ɔːr][ðə; ði] ['tʃæriət] ” [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [stæmp] ;

or	the	Plough	or	the	Chariot	”	were	of	the	Great	Horse	stamp	;
或者	这	犁	或者	这	战车	”	是	的	这	伟大的	马	邮票	;

但就此断定“适合拉车、犁地或拉战车”的动物是“大马”品种，是不安全的；

['prɑːbəbli] [ðeɪ] [mɔːr] ['nɪrli] [ri'zembld] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] [laɪt]

probably	they	more	nearly	resembled	the	inferior	animals	which	were	used	for	light
大概	他们	更多的	几乎	类似	这	下	动物	哪个	是	用过的	为了	光

['kæv(ə)lri]['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz] .

cavalry	purposes	.
骑兵	目的	.

它们可能更接近于用于轻骑兵作战的低等动物。

[ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] .

THE	GREAT	HORSE	IN	THE	THIRTEENTH	CENTURY	.
这	伟大的	马	在	这	第十三	世纪	.

十三世纪的伟大骏马。

['pæsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [ʃɔːrt] [reɪn] [ʌv; əv] ['ritʃəd] , [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɑːn] (

Passing	over	the	short	reign	of	Richard	,	we	come	to	the	time	of	King	John	(
通过	超过	这	短的	在位	的	理查德	,	我们	来	到	这	时间	的	国王	约翰	(

- - -) ,

1199	-	1216	)	,
-	-	-	)	,

略过理查德短暂的统治时期，我们来到了约翰王（1199-1216 年）的时代。

[ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɜːrveɪ] ;

a	period	of	special	importance	in	our	survey	;
一个	时期	的	特别的	重要性	在	我们的	民意调查	;

这是我们调查中一个特别重要的时期；

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] ['defɪnət] [pə'tiku:ləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] ['ɪntuː] ['ɪŋgləɪnd] ['dʊrɪŋ] ['dʒoʊ] {

for	we	have	definite	particulars	of	the	importation	into	England	during	Joh	{
为了	我们	有	定	细节	的	这	输入	进入	英格兰	期间	约翰	{

- }

17	}
-	}

因为我们有约翰福音17章中记载的进口到英国的确切细节。

[en] [reɪn] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['stæljənz] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['stætʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] —

n's	reign	of	one	hundred	stallions	of	large	stature	from	the	low	countries	—
n 的	在位	的	一	百	种马	的	大的	身材	从	这	低的	国家	—

['flændərz] ,

Flanders	,
弗兰德斯	,

n 统治着来自低地国家（弗兰德斯）的一百匹体型高大的种马，

['hɑːlənd] [ænd; ənd][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['elbə; elb] ;

Holland	and	the	banks	of	the	Elbe	;
荷兰	和	这	银行	的	这	易北河	;

荷兰和易北河两岸；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['blendɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [saɪəz][wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] ['mɛrz] [ɪn][ðə; ðɪ]

and	it	is	from	the	blending	of	these	sires	with	English	mares	in	the
和	它	是	从	这	混合	的	这些	种公牛	和	英语	母马	在	这

['loʊlənd] [ænd; ənd]['ʃaɪərʃər] ['kʌntriz] [ðæt] [sʌm; səm] [streɪnz] [æt; ət] [liːst] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn]

lowland	and	shire	countries	that	some	strains	at	least	of	our	modern
低地	和	郡	国家	那	一些	菌株	在	至少	的	我们的	现代的

['hevi] ['hɔːrsɪz][mʌst; məst][biː; bi][held][tuː; tə] [deɪt] [ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn] .

heavy	horses	must	be	held	to	date	their	origin	.
重的	马匹	必须	是	握住	到	日期	他们的	起源	.

正是由于这些种公马与英国低地和郡县的母马杂交，我们现代重型马的某些血统才得以确定其起源。

[saɪz][ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [nɑːt] [dɪ'veləpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['stedinəs] [ɔːr]

Size	and	improvement	were	evidently	not	developed	with	the	steadiness	or
尺寸	和	改进	是	显然	不是	发达	和	这	稳定性	或者

[rə'pɪdəti] [dɪ'zaɪrd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][ðə; ðɪ] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [æt; ət] [hɑːrt] ;

rapidity	desired	by	those	who	had	the	welfare	of	the	country	at	heart	;
快速	想要的	经过	那些	WHO	有	这	福利	的	这	国家	在	心	;

显然，规模和改进的发展并没有达到那些心系国家福祉的人们所期望的稳定性和速度；

['sevrəl] [ækts] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] [wɜːr; wər] [pæst] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][ɪn] [vjuː] .

several	Acts	of	Parliament	were	passed	with	this	object	in	view	.
一些	使徒行传	的	议会	是	通过了	和	这	目的	在	看法	.

为了实现这一目标，议会通过了多项法案。

[wiː; wi][əb'teɪn][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kəm'pærətɪv] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt]

We	obtain	an	interesting	glimpse	of	the	comparative	value	of	the	Great
我们	获得	一个	有趣的	一瞥	的	这	比较	价值	的	这	伟大的

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz][æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌθɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] [frʌm; frəm]['rekərdz]

and	other	horses	at	the	end	of	the	thirteenth	century	from	records
和	其他	马匹	在	这	结尾	的	这	第十三	世纪	从	记录

[prɪ'zɜːrv] [ɪn] ['beɪnz] ['kælɪndər] [ʌv; əv]['dɑːkjuments][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə]['skɑːtlənd] .

preserved	in	Bain's	Calendar	of	Documents	relating	to	Scotland	.
保存完好	在	贝恩	日历	的	文件	相关	到	苏格兰	.

从贝恩的《苏格兰文献年鉴》中保存的记录，我们可以饶有兴致地了解十三世纪末大马和其他马匹的相对价值。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['dɑːkjuments][ɪz][ə; eɪ] “ [roʊl][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hɔːrsɪz][ʌv; əv] - , [naɪts] , [ɪ'skwaɪərz] ,

Among	the	Documents	is	a	“	Roll	of	the	horses	of	banerets	,	knights	,	esquires	,
之中	这	文件	是	一个	“	卷	的	这	马匹	的	-	,	骑士	,	绅士们	,

这些文件中包括一份“骑士、侍从的马匹名册”，

[ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ][keɪ] . - [es] ['haʊshoʊld] [[kɪŋ] ['edwərd][aɪ] .] ['vælјuːd][ɪn][ðə; ðɪ] ['skɑːtɪʃ]

and	vallets	of	the	K	.	'	s	household	[	King	Edward	I	.	]	valued	in	the	Scottish
和	-	的	这	K	.	-	s	家庭	[	国王	爱德华	我	.	]	有价值的	在	这	苏格兰

[wɔːr] ,

war	,
战争	,

以及在苏格兰战争中表现出色的国王（爱德华一世国王）的侍从。

26th [jɪər] ” [[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [reɪn] , [aɪ] . [iː] . , -] .

26th	yere	”	[	of	the	King's	reign	,	i	.	e	.	,	1298	]	.
26th	年份	”	[	的	这	国王学院	在位	,	我	.	e	.	,	-	]	.

国王统治的第 26 年（即 1298 年）。

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['leŋθi] [lɪst][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kɪld] [æt; ət][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l]

This	refers	to	a	lengthy	list	of	the	horses	which	were	killed	at	the	battle
这	指	到	一个	冗长	列表	的	这	马匹	哪个	是	被杀	在	这	战斗

[ʌv; əv] ['fɔːlkək] ,

of	Falkirk	,
的	福尔柯克	,

这是一份在福尔柯克战役中阵亡的战马名单，名单很长。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪtəmz][wi:; wi][kwoʊt][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] : —

and	from	the	items	we	quote	the	following	:	—
和	从	这	项目	我们	引用	这	下列的	:	—

我们从这些项目中摘录了以下内容：——

“ [sɜ:r] ['tɔməs] [di:] - [ə; eɪ] [blæk] [hɔ:rs] , - [ma:rks] [kɪld] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['fɔ:lkək] ;

“	Sir	Thomas	de	Morham	a	black	horse	,	24	marks	killed	in	the	battle	of	Falkirk	;
“	先生	托马斯	德	-	一个	黑色的	马	,	-	标记	被杀	在	这	战斗	的	福尔柯克	;

“托马斯·德·莫勒姆爵士，一匹黑马，24马克，在福尔柯克战役中阵亡；

[sɜ:r][dʒɑ:n] - [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪt] [paɪd]['tʃɑ:rdʒər]['vælju:] - [ma:rks] { - }

Sir	John	Botetorte	had	a	white	pied	charger	value	60	marks	{	18	}
先生	约翰	-	有	一个	白色的	馅饼	充电器	价值	-	标记	{	-	}

约翰·博特托特爵士有一匹价值 60 马克的白色花斑马{18}

[kɪld] [ðer; ðər] ; [gai] - [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [blæk] ['hækni] ['vælju:][eɪt][ma:rks]

killed	there	;	Guy	Botetorte	his	brother	had	a	black	hackney	value	8	marks
被杀	那里	;	盖伊	-	他的	兄弟	有	一个	黑色的	哈克尼	价值	8	标记

[kɪld] [ðer; ðər] . . . .

killed	there	.	.	.	.
被杀	那里	.	.	.	.

盖伊·博特托特和他的兄弟在那里被杀，他们有一辆价值8马克的黑色马车.....

[sɜ:r] ['henri] [di:] ['boʊmɑ:nt] [hæd; həd][ə; eɪ] [braʊn] [beɪ] ['tʃɑ:rdʒər] [wɜ:rθ] - [ma:rks] [kɪld] [æt; ət]

Sir	Henry	de	Beaumont	had	a	brown	bay	charger	worth	60	marks	killed	at
先生	亨利	德	博蒙特	有	一个	棕色的	湾	充电器	值得	-	标记	被杀	在

['fɔ:lkək] ;

Falkirk	;
福尔柯克	;

亨利·德·博蒙特爵士有一匹价值 60 马克的棕色马在福尔柯克被杀；

[sɜ:r] ['ju:stəs] [di:][lɑ:] - [hæd; həd][ə; eɪ] [beɪ] ['tʃɑ:rdʒər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [haɪnd] [fʊt] ['vælju:] -

Sir	Eustace	de	la	Hecche	had	a	bay	charger	with	a	white	hind	foot	value	100
先生	尤斯塔斯	德	拉	-	有	一个	湾	充电器	和	一个	白色的	后	脚	价值	-

[ma:rks] [kɪld] .

marks	killed	.
标记	被杀	.

尤斯塔斯·德·拉·赫切爵士有一匹价值 100 马克的栗色骏马，后蹄为白色，被杀。

” ['nu:mərəs] “ ['hækni] ” ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði][roʊl] ; [ænd; ənd] [ˌwer'æz] [ðə; ði]['mæksɪməm]['vælju:]

”	Numerous	“	hackneys	”	figure	in	the	roll	;	and	whereas	the	maximum	value
”	很多的	“	出租车	”	数字	在	这	卷	;	和	然而	这	最大限度	价值

[kleɪmd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hækni] ,

claimed	for	a	hackney	,
声称	为了	一个	哈克尼	,

“名册上列出了许多“出租马车”；而出租马车所申报的最高价值，

[ɔ:r] [hæk] [æz; əz][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:] , [ɪz] - [ma:rks] ,

or	hack	as	we	should	now	call	it	,	is	10	marks	,
或者	黑客	作为	我们	应该	现在	称呼	它	,	是	-	标记	,

或者我们现在应该称之为“作弊”，得10分。

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] [sʌm; səm][set][ə'pɑ:n][ə; eɪ][lɔ:st]['tʃɑ:rdʒər][ɔ:r] [greɪt] [hɔ:rs] [ɪz] - [ma:rks] .

the	smallest	sum	set	upon	a	lost	charger	or	Great	Horse	is	60	marks	.
这	最小	和	放	之上	一个	丢失的	充电器	或者	伟大的	马	是	-	标记	.

为丢失的骏马或名贵马匹设定的最低赔偿金额为 60 马克。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

FROM	THE	TIME	OF	EDWARD	III	.
从	这	时间	的	爱德华	三、	.

自爱德华三世时期起。

[tuː; tə] ['edwərd] [ˌaɪ 'viː] .
TO **EDWARD** **IV** **.**
到 爱德华 第四 .

致爱德华四世

['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Edward **III** **.**
爱德华 三、 .

爱德华三世

(- - -) ['ædɪd] ['meʒərz] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði]['stætʃuːt] [bʊk] .
(1327 - 1377) **added** **measures** **dealing** **with** **the** **matter** **to** **the** **Statute** **Book** **.**
(- - -) 额外 措施 处理 和 这 事情 到 这 法令 书 .

（1327-1377 年）将有关此事的措施添加到法规中。

[ðɪs] [kɪŋ] ['ɔːlsoʊ] , [æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri]['rekərdz] , [spent] ['veri] [lɑːrdʒ] [sʌmz] [ɑːn] ['hɔːrsɪz] .
This **King** **also** **,** **as** **history** **records** **,** **spent** **very** **large** **sums** **on** **horses** **.**
这 国王 还 , 作为 历史 记录 , 花费 非常 大的 总和 在 马匹 .

历史记载，这位国王也曾花费巨资购买马匹。

[wiː; wi][faɪnd][hɪm; ɪm] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [heɪ'noʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv] - ,
We **find** **him** **indebted** **to** **the** **Count** **of** **Hainault** **to** **the** **extent** **of** **25** **,**
我们 寻找 他 负债累累 到 这 数数 的 埃诺 到 这 程度 的 - ,

我们发现他欠埃诺伯爵25英镑。

- ['flɔːrɪn] [fɔːr; fər]['hɔːrsɪz] ; [ænd; ənd]['mɪstər] . ['edwərd] ['bɝːoʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɔːrd]
000 **florins** **for** **horses** **;** **and** **Mr** **.** **Edward** **Burrows** **in** **his** **Introduction** **to** **Lord**
- 弗洛林 为了 马匹 ; 和 先生 . 爱德华 洞穴 在 他的 介绍 到 主
- [ðə; ði] ['kwiːnz] ['bʌkhaʊnd] ,
Ribblesdale's **The** **Queen's** **Buckhounds** **,**
- 这 女王大学 猎鹿犬 ,

000弗罗林用于马匹；以及爱德华·伯罗斯先生在为里布尔斯代尔勋爵的《女王的猎犬》所作的序言中写道：

[sez] : —
says **:** **—**
说道 : —

说：—

“ [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [lɪsts] [wɪtʃ] [əˈkɜːr] [ɪn][ðə; ði] [ɪksˈtʃekər] [əˈkaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːrdroʊb][ʌv; əv]
“ **In** **the** **long** **lists** **which** **occur** **in** **the** **Exchequer** **accounts** **of** **the** **wardrobe** **of**
“ 在 这 长的 列表 哪个 发生 在 这 国库 账户 的 这 衣柜 的
['nuːmərəs] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] — ['koʊrsər] ,
numerous **classes** **of** **horses** **belonging** **to** **the** **King** **—** **coursers** **,**
很多的 课程 的 马匹 属于 到 这 国王 — 课程 ,

“在财政部账目中列出的国王名下各种马匹（包括骏马）的详细清单中，

['pɔːlfri] , ['trɔtəz] , ['hɑːbiz] , ['dʒenɪt] , - [ænd; ənd] ['sʌmɝz] — [ðə; ði] - - - [ɔːr] [greɪt]
palfreys **,** **trotters** **,** **hobbies** **,** **genets** **,** **hengests** **and** **somers** **—** **the** **'** **dextrarii** **'** **or** **great**
小马 , 蹄子 , 爱好 , 基因型 , - 和 萨默斯 — 这 - - - 或者 伟大的
['hɔːrsɪz] [rɪ'siːvd] [moʊst] [əˈtenʃ(ə)n] .
horses **received** **most** **attention** **.**
马匹 已收到 最多 注意力 .

帕尔弗雷马、快步马、霍比马、吉尼特马、亨格斯特马和萨默马——“dextrarii”或大马受到了最多的关注。

[prəˈvɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] - [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪŋz] [aʊt][ʌv; əv] - [elz][ʌv; əv]['kænvəs]
Provision **was** **made** **for** **102** **of** **their** **housings** **out** **of** **441** **ells** **of** **canvas**
条款 曾是 制成 为了 - 的 他们的 住房 出去 的 - 肘 的 帆布
[ænd; ənd] - [elz][ʌv; əv] [klɔːθ] .
and **360** **ells** **of** **cloth** **.**
和 - 肘 的 布 .

用 441 肘帆布和 360 肘布为他们建造了 102 套住房。

[ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [greɪt] ['kæv(ə)lri] [is'tæbliʃmənts] { - }
The boundary between the great cavalry establishments { 19 }
这 边界 之间 这 伟大的 骑兵 机构 { - }

各大骑兵部队之间的边界{19}

[wʌz; wəz] [fɔ:rmd] [baɪ][ðə; ði] [trent] ,
was formed by the Trent ,
曾是 形成 经过 这 特伦特 ,

由特伦特河组成，

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ðæt] ['rɪvər] ['hævɪŋ] [ɪts] ['seprət] - ['kʌstɑ:s] - ['ʌndər][ðə; ði]
the division to the north of that river having its separate ' custos ' under the
这 分配 到 这 北 的 那 河 拥有 它是 分离 - 保管人 - 在下面 这
['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Master of the Horse .
掌握 的 这 马 .

该河以北的区域有其独立的"custos"，隶属于马厩总管。

[ðə; ði] [stʌdz] [wɜ:r; wər][dɪ'strɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['mænər] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['wɪnzər] , ['gɪlfərd] ,
The studs were distributed among the King's manors , such as Windsor , Guildford ,
这 螺柱 是 分布式 之中 这 国王学院 庄园 , 这样的 作为 温莎 , 吉尔福德 ,
['ɑ:dɪˌhæm] , ['wʊdstɑ:k] [ænd; ənd] ['wɔ:lθəm] .
Odiham , Woodstock and Waltham .
奥迪汉姆 , 伍德斯托克 和 沃尔瑟姆 .

这些种马被分配到国王的各个庄园，例如温莎、吉尔福德、奥迪汉姆、伍德斯托克和沃尔瑟姆。

[ðə; ði] [du:] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪk'spens] ['nesəseri] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [baɪ][ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The due proportion of expense necessary was borne by the sheriffs of the
这 到期的 部分 的 费用 必要的 曾是 出生 经过 这 警长 的 这
['veriəs] ['kauntiz] .
various counties .
各种各样的 县 .

各县的治安官承担了相应比例的费用。

['speʃ(ə)l][prə'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['tu:nɪk][ʌv; əv] [blu:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [keɪp] [ʌv; əv] [waɪt]
Special provision was made for a tunic of blue and a cape of white
特别的 条款 曾是 制成 为了 一个 束腰外衣 的 蓝色的 和 一个 岬 的 白色的
['brʌslz] [klɔ:θ] [æz; əz][ðə; ði][ə'taɪər][ʌv; əv] - [dʒɑ:n] - ,
Brussels cloth as the attire of ' John Brocaz ,
布鲁塞尔 布 作为 这 服装 的 - 约翰 - ,

特别规定，约翰·布罗卡兹的服装为蓝色束腰外衣和白色布鲁塞尔布披肩。

- [staɪld] [ɪn] [ði:z] ['rekərdz] - ['kʌstɑ:s] - ['ri:dʒis] , - [ɔ:r] - [gɑ:r'deɪɪn][di:][ˌɛnˌoʊ'ɛs][grændz] [ʃə'voʊ]
' styled in these records ' Custos equorum regis , ' or ' Gardein de nos grands chevaux
- 风格 在 这些 记录 - 保管人 - 雷吉斯 , - 或者 - 加丁 德 不 大人物 马
. -
: '
. -

这些记录中的标题是"Custos equorum regis"或"Gardein de nos grands chevaux"。

" [ðə; ði] [greɪt] ['kæv(ə)lri] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['edwərd] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , ['mɪstər] . ['bɜ˞:oʊz] [ædz] ,
" The great cavalry department of Edward III . , Mr . Burrows adds ,
" 这 伟大的 骑兵 部门 的 爱德华 三、 . , 先生 . 洞穴 添加 ,

"爱德华三世时期的强大骑兵部队，"伯罗斯先生补充道，"

[ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [kept] [æt; ət][ɪts] [fʊl] [wɔ:r] ['kɑ:mplɪment] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] ,
appears to have been kept at its full war complement for about twenty years ,
出现 到 有 到过 保留 在 它是 满的 战争 补充 为了 关于 二十 年 ,

似乎在长达二十年的时间里，该部队一直保持着满员的战时编制。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [fræns] [wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['faɪnəli]['broʊkən]

until	**the**	**power**	**of**	**France**	**was**	**supposed**	**to**	**have**	**been**	**finally**	**broken**
直到	这	力量	的	法国	曾是	据称	到	有	到过	最后	破碎的

[æt; ət]['pwɑ:tjei] .

at	**Poitiers**	**.**
在	普瓦捷	.

直到人们认为法国的势力在普瓦捷战役中最终被彻底摧毁。

[sɜ:r][dʒɑ:n][di:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn]['ɑ:lɪvər][wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [bai]

Sir	**John**	**de**	**Brocaz**	**and**	**his**	**son**	**Oliver**	**were**	**employed**	**by**	**the**	**King**	**to**	**buy**
先生	约翰	德	-	和	他的	儿子	奥利弗	是	受雇	经过	这	国王	到	买

['hɔ:rsɪz][ɪn]['gæskəni] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ʌv; əv] ['krɛsi] .

horses	**in**	**Gascony**	**before**	**the**	**campaign**	**of**	**Crecy**	**.**
马匹	在	加斯科涅	前	这	活动	的	克雷西	.

克雷西战役之前，国王雇佣了约翰·德·布罗卡兹爵士和他的儿子奥利弗到加斯科涅购买马匹。

['ritʃəd] [i:] . ['ɔ:lsoʊ] [geɪv] [pru:f] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æɳ'zaɪəti][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [bri:d] [ʌv; əv]['hɔ:rsɪz][baɪ]

Richard	**II**	**.**	**also**	**gave**	**proof**	**of**	**his**	**anxiety**	**to**	**improve**	**the**	**breed**	**of**	**horses**	**by**
理查德	二	.	还	给予	证明	的	他的	焦虑	到	提升	这	品种	的	马匹	经过

['pæsɪŋ] [lɔ:z] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

passing	**laws**	**on**	**the**	**subject**	**.**
通过	法律	在	这	主题	.

理查二世也通过颁布相关法律，证明了他对改良马匹品种的重视。

[ðə; ði] ['trʌbləs] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊziz] (- - -) [wɜ:r; wər] [prə'dʌktɪv]

The	**troublous**	**times**	**of**	**the**	**Wars**	**of**	**the**	**Roses**	**(**	**1450**	**-**	**1471**	**)**	**were**	**productive**
这	麻烦的	时代	的	这	战争	的	这	玫瑰	(	-	-	-	)	是	生产力

[ʌv; əv][ɪn'dʒʊriəs] [rɪ'zʌlts] .

of	**injurious**	**results**	**.**
的	有害的	结果	.

动荡的玫瑰战争时期（1450-1471 年）造成了有害的后果。

['hɔ:rsɪz] [ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [wɜ:r; wər] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][ɔ:l] ['mɪlətəri]

Horses	**of**	**power**	**and**	**substance**	**were**	**,**	**of**	**course**	**,**	**required**	**for**	**all**	**military**
马匹	的	力量	和	物质	是	,	的	课程	,	必需的	为了	全部	军队

['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz] ,

purposes	**,**
目的	,

当然，所有军事用途都需要动力强劲、性能卓越的马匹。

[ænd; ənd] “ [strɔ:ŋ] ['hɔ:rsɪz] ” [wɜ:r; wər] [si:zd] [wen'evər] [faʊnd] [ænd; ənd] [prest] ['ɪntu:] ['sɜ:rvɪs] [baɪ]

and	**“**	**Strong**	**Horses**	**”**	**were**	**seized**	**whenever**	**found**	**and**	**pressed**	**into**	**service**	**by**
和	“	强的	马匹	”	是	查获	每当	成立	和	按下	进入	服务	经过

[ðə; ði] [kən'tendɪŋ] ['pɑ:rtiz] .

the	**contending**	**parties**	**.**
这	争吵	各方	.

“强壮的马匹”一旦被发现就会被征用，并被交战双方征用。

[ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][best] ['hɔ:rsɪz] [si:m] [tu:; tə] { - }

The	**owners**	**of**	**many**	**of**	**the**	**best**	**horses**	**seem**	**to**	**{**	**20**	**}**
这	所有者	的	许多	的	这	最好的	马匹	似乎	到	{	-	}

许多优秀马匹的主人似乎{20}

[hæv; həv][sent][ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə][bi:; bi][soʊld][bɪ'jɑ:nd] ['si:z] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

have	**sent**	**them**	**out**	**of**	**the**	**country**	**to**	**be**	**sold**	**beyond**	**seas**	**lest**	**they**	**should**
有	发送	他们	出去	的	这	国家	到	是	卖	超过	海域	免得	他们	应该

[bi:; bi] [ðʌs] ['kɔnfiskeitid] .

be	**thus**	**confiscated**	**.**
是	因此	没收	.

为了避免被没收，已将它们运出国外出售。

[ðə; ði] [feɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['ekwəs] [brɪ'tænɪkəs] [hæd; həd] [er] [ðɪs] ['pɪriəd] [spred] [tu:; tə][ðə; ði]

The	fame	of	the	Equus	Britannicus	had	ere	this	period	spread	to	the
这	名声	的	这	马	不列颠尼克斯	有	埃雷	这	时期	传播	到	这

['kɑ:ntɪnənt] ,

continent	,
大陆	,

在此之前，英国马的名声已经传遍了整个欧洲大陆。

[wer] [ə; eɪ] ['redi] ['mɑ:rkɪt] [ə'weitid] [ˌaɪ 'ti:] ;

where	a	ready	market	awaited	it	;
在哪里	一个	准备好	市场	等待中	它	;

那里有现成的市场等着它；

[sɜ:r][dʒɑ:n] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['trævlz] [steɪts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] ['ɪtəli] ['ɪŋglɪʃ]

Sir	John	Hawkewood	in	his	Travels	states	that	in	the	States	of	Northern	Italy	English
先生	约翰	-	在	他的	旅行	各州	那	在	这	各州	的	北方	意大利	英语

['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər] ['tʃerɪʃt] [ænd; ənd] [sɔ:t] [fɔ:r; fər] ['bri:dɪŋ] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

horses	were	cherished	and	sought	for	breeding	purposes	.
马匹	是	珍爱	和	寻求	为了	选育	目的	.

约翰·霍克伍德爵士在他的游记中写道，在意大利北部各邦，英国马匹备受珍视，并被广泛用于繁育。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] ['ɪŋglənd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][wɔ:r]

For	the	twenty	-	one	years	during	which	England	was	the	scene	of	civil	war
为了	这	二十	-	一	年	期间	哪个	英格兰	曾是	这	场景	的	民用	战争

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [noʊ]['mænz] [waɪl] [tu:; tə] [bri:d] ,

it	was	worth	no	man's	while	to	breed	,
它	曾是	值得	不	男人的	尽管	到	品种	,

在英国长达二十一年的内战期间，生育子女毫无意义。

[mʌtʃ] [les] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] , [ðə; ði] [greɪt] [hɔ:rs] ;

much	less	attempt	to	improve	,	the	Great	Horse	;
很多	较少的	试图	到	提升	,	这	伟大的	马	;

改进的尝试就少了很多，伟大的马；

[ðʌs] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] [wʌz; wəz] ['nʌlə,faɪd] .

thus	much	of	the	good	which	had	been	done	was	nullified	.
因此	很多	的	这	好的	哪个	有	到过	完毕	曾是	无效	.

因此，之前所做的许多好事都付诸东流了。

[ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

THE	LAWS	OF	HENRY	VII	.
这	法律	的	亨利	七	.

亨利七世法典

['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . [wʌz; wəz] ['fʊli] [ə'laɪv][tu:; tə][ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪlәti][ʌv; əv] ['fɔ:stərɪŋ] [ðə; ði] [bri:d] ,

Henry	VII	.	was	fully	alive	to	the	desirability	of	fostering	the	breed	,
亨利	七	.	曾是	完全	活	到	这	理想性	的	寄养	这	品种	,

亨利七世充分意识到培育这一品种的必要性。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪn] (- - -) [mɔ:r] [ækts] [wɜ:r; wər] [pæst] [tu:; tə] [ðɪs] [end] .

and	during	his	reign	(	1485	-	1509	)	more	Acts	were	passed	to	this	end	.
和	期间	他的	在位	(	-	-	-	)	更多的	使徒行传	是	通过了	到	这	结尾	.

在他的统治时期（1485-1509 年），为了实现这一目标，颁布了更多法令。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sez] [ˌpɒlɪ'dɔ:r] ['və:dʒil] ,

At	this	time	,	says	Polydore	Virgil	,
在	这	时间	,	说道	波利多尔	维吉尔	,

波利多尔·维吉尔说，此时

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:r; wər][wɔ:nt][tu:; tə] [ki:p] [lɑ:rdʒ] [hə:dz] [ʌv; əv]['hɔ:rsɪz][ɪn] ['pɑ:stʃəz] [ænd; ənd] ['kɑ:mən]

the	English	were	wont	to	keep	large	herds	of	horses	in	pastures	and	common
这	英语	是	惯于	到	保持	大的	畜群	的	马匹	在	牧场	和	常见的

[fi:ldz] ;

fields	;
字段	;

英国人习惯在牧场和公共田地里饲养大量的马匹;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['hɑ:rvɪst][wʌz; wəz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði]['kæt(ə)l][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['oʊnərz] [fed]

and	when	the	harvest	was	gathered	in	the	cattle	of	different	owners	fed
和	什么时候	这	收成	曾是	聚集	在	这	牛	的	不同的	所有者	美联储

[prə'mɪskjuəsli] [tə'geðər] ;

promiscuously	together	;
滥交	一起	;

当收割的庄稼聚集在不同主人的牛群中，这些牛群被混杂在一起喂养时;

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['ri:z(ə)n][ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋ] ['hɔ:rsɪz][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] .

for	which	reason	the	practice	of	cutting	horses	was	introduced	.
为了	哪个	原因	这	实践	的	切割	马匹	曾是	介绍	.

因此才有了切割马匹这种运动。

[ðə; ði] ['prefrəns] [ə'kɔ:d] ['hɔ:rsɪz][fɔ:r; fər]['mɪlətəri][ju:z][wʌz; wəz][nɑ:t] [du:] [ɪn'taɪərli][tu:; tə][ðer; ðər]

The	preference	accorded	horses	for	military	use	was	not	due	entirely	to	their
这	偏爱	同意	马匹	为了	军队	使用	曾是	不是	到期的	完全	到	他们的

[su:ˌpɪri'ɔ:rəti][ɪn] { - }

superiority	in	{	21	}
优势	在	{	-	}

军方之所以偏爱马匹，并非完全是因为马匹在{21}方面具有优势。

[streŋθ] ['oʊvər] ['mɛrz] ; [fɔ:r; fər] ['sentʃəriz] ['oʊnli][ɪn'taɪər]['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər] [ju:st] [baɪ][men] - [æt; ət] -

strength	over	mares	;	for	centuries	only	entire	horses	were	used	by	men	-	at	-
力量	超过	母马	;	为了	几个世纪	仅有的	全部的	马匹	是	用过的	经过	男人	-	在	-

[ɑ:rmz] ;

arms	;
武器	;

力量胜过母马；几个世纪以来，只有完整的马匹才被战士们使用;

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [gʊd] ['ɔ:rdər][ɪn][ðə; ði][ræŋks]

this	being	the	case	the	interests	of	discipline	and	good	order	in	the	ranks
这	存在	这	案件	这	兴趣	的	纪律	和	好的	命令	在	这	排名

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rs] ['pikits] [ɪn][kæmp] ['præktɪkli] [kəm'peld] [ðə; ði] [ɪk'sklu:ʒn] [ʌv; əv] ['mɛrz] .

and	at	the	horse	pickets	in	camp	practically	compelled	the	exclusion	of	mares	.
和	在	这	马	纠察队	在	营	几乎	被迫	这	排除	的	母马	.

鉴于此，为了维护军队和营地马匹哨所的纪律和良好秩序，实际上不得不将母马排除在外。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] (-) ['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . [pæst] [ə; eɪ] [lɔ:] [fər'bɪdɪŋ]

In	the	eleventh	year	of	his	reign	(	1496	)	Henry	VII	.	passed	a	law	forbidding
在	这	第十一	年	的	他的	在位	(	-	)	亨利	七	.	通过了	一个	法律	禁止

[ðə; ði][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][ʌv; əv]['hɔ:rsɪz] .

the	export	of	horses	.
这	出口	的	马匹	.

亨利七世在位第十一年（1496年）颁布法令，禁止出口马匹。

[ɪn][ðə; ði]['pri:æmb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][set] [fɔ:rθ] [ðæt] [ˌwer'æz] “ [nɑ:t]['oʊnli][ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['nʌmbər]

In	the	preamble	it	was	set	forth	that	whereas	“	not	only	a	smaller	number
在	这	前言	它	曾是	放	前进	那	然而	“	不是	仅有的	一个	较小的	数字

[ʌv; əv] [gʊd] ['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər][left] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [relm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] [ˌðer'ʌv] ,

of	good	horses	were	left	within	the	realm	for	the	defence	thereof	,
的	好的	马匹	是	左边	之内	这	领域	为了	这	防御	其中	,

序言中指出，“不仅国内用于保卫国家的良驹数量减少，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] ['plenti] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [wɜ:r; wər][ɪn][pɑ:rts] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]

but	also	that	great	and	good	plenty	of	the	same	were	in	parts	beyond	the
但	还	那	伟大的	和	好的	很多	的	这	相同的	是	在	部分	超过	这

[si:] [wɪtʃ] [ɪn] [taɪmz] [pæst][wɜ:r; wər][wɔ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] [lænd] ;

sea	which	in	times	past	were	wont	to	be	within	this	land	;
海	哪个	在	时代	过去的	是	惯于	到	是	之内	这	土地	;

而且，过去这片土地上有很多同样美好而珍贵的东西，如今却散落在海外。

[wer'baɪ] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [ɪz] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [hɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:s] [ænd; ənd]

whereby	the	price	of	horses	is	greatly	increased	here	to	the	loss	and
由此	这	价格	的	马匹	是	非常	增加	这里	到	这	损失	和

[ə'nɔɪəns] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kɪŋz] ['sʌbdʒekts] ;

annoyance	of	all	the	King's	subjects	;
烦恼	的	全部	这	国王学院	主题	;

因此，这里的马匹价格大幅上涨，给国王的所有臣民带来了损失和烦恼；

" ['ðerfɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [i'næktid] [ðæt] [noʊ] [hɔ:rs] [æt; ət][ɔ:l][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [træns'pɔ:tid]

"	therefore	it	was	enacted	that	no	horse	at	all	was	to	be	transported
"	所以	它	曾是	已颁布	那	不	马	在	全部	曾是	到	是	运输

[aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

out	of	the	kingdom	,
出去	的	这	王国	,

因此，颁布法令，禁止将任何马匹运出王国。

[ænd; ənd][noʊ] [mer] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][sɪks] ['ʃɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['eitpəns] [ɔ:r] ['ʌpwərdz] .

and	no	mare	of	the	value	of	six	shilling	and	eightpence	or	upwards	.
和	不	母马	的	这	价值	的	六	先令	和	八便士	或者	向上	.

且没有价值六先令八便士或以上的母马。

[ðɪs] [lɔ:] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['ædɪd] , [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][ðə; ði]['stætʃu:t] [bʊk] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]

This	law	,	it	may	be	added	,	remained	on	the	Statute	Book	until	the	reign	of
这	法律	,	它	可能	是	额外	,	剩余	在	这	法令	书	直到	这	在位	的

[tʃɑ:rlz] [i:] .

Charles	II	.
查尔斯	二	.

值得一提的是，这项法律一直保留在法令中，直到查理二世统治时期。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'pi:ld] .

when	it	was	repealed	.
什么时候	它	曾是	废除	.

被废除时。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['sʌndri] [wi:k] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] ['wɜ:rdɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ækt] — [ɪn] [wɪtʃ] [rɪ'spekt]

There	were	sundry	weak	points	in	the	wording	of	this	Act	—	in	which	respect
那里	是	杂项	虚弱的	积分	在	这	措辞	的	这	行为	—	在	哪个	尊重

['li:g(ə)l][drɑ:ftsmən, dræfts-] [wɪl] [rɪ'maɪnd][ˌju: 'es][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][stænd][ə'loʊn] — [ænd; ənd][frʌm; frəm]

legal	draughtsmen	will	remind	us	it	does	not	stand	alone	—	and	from
合法的	绘图员	将要	提醒	我们	它	做	不是	站立	独自的	—	和	从

[ðə; ði] ['meʒərz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [pæst] [baɪ][hɪz; ɪz] [sək'sesər] [ˌaɪ 'ti:]

the	measures	dealing	with	exportation	which	were	passed	by	his	successor	it
这	措施	处理	和	出口	哪个	是	通过了	经过	他的	接班人	它

[wʊd] [si:m] [ðæt] ['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] . - [es] { - }

would	seem	that	Henry	VII	.	'	s	{	22	}
会	似乎	那	亨利	七	.	-	s	{	-	}

该法案的措辞存在诸多薄弱之处——在这方面，法律起草者会提醒我们，它并非孤立存在——而且从其继任者通过的有关出口的措施来看，亨利七世的{22}

[ə'tempt] [tu:; tə] [ki:p] ['hɔ:rsɪz][æt; ət][hoʊm] [pru:vd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪljər] .

attempt	to	keep	horses	at	home	proved	something	of	a	failure	.
试图	到	保持	马匹	在	家	已证实	某物	的	一个	失败	.

尝试将马匹养在家中的计划最终以失败告终。

[tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌt] [steɪdʒ][ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [hæd; həd] [riːtʃt] [ɪn][ðə; ði][taɪm]

To	**show**	**what**	**stage**	**of**	**development**	**the**	**Great**	**Horse**	**had**	**reached**	**in**	**the**	**time**
到	展示	什么	阶段	的	发展	这	伟大的	马	有	达到	在	这	时间

[ʌv; əv] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . ,

of	**Henry**	**VII**	**.**	**,**
的	亨利	七	.	,

为了展示亨利七世时期"大马"发展到了什么阶段，

[ɑːrt] [kʌmz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][eɪd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [baɪ]['ælbərt]['djʊrər] , ['deɪtɪd] - .

art	**comes**	**to**	**our**	**aid**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**a**	**picture**	**by**	**Albert**	**Dürer**	**,**	**dated**	**1505**	**.**
艺术	来	到	我们的	援助	在	这	形状	的	一个	图片	经过	阿尔伯特	丢勒	,	日期	-	.

艺术以阿尔伯特·丢勒于 1505 年创作的一幅画作的形式为我们提供帮助。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [wɜːrk][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] ,

This	**is**	**the**	**earliest**	**work**	**we**	**have**	**found**	**,**
这	是	这	最早	工作	我们	有	成立	,

这是我们发现的最早的作品。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [pɔː'treɪd] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv] [nə'sesəti] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [bred] [greɪt]

and	**though**	**the**	**animal**	**portrayed**	**is**	**not**	**of**	**necessity**	**an**	**English**	**bred**	**Great**
和	尽管	这	动物	描绘	是	不是	的	必要性	一个	英语	繁殖	伟大的

[hɔːrs] ,

Horse	**,**
马	,

虽然画中描绘的动物未必是英国培育的大型马，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][stæmp][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] [ðen] [ɪn][juːz][fɔːr; fər]['sɪmələr]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ɪn]

it	**represents**	**the**	**stamp**	**of**	**animal**	**then**	**in**	**use**	**for**	**similar**	**purposes**	**in**
它	代表	这	邮票	的	动物	然后	在	使用	为了	相似的	目的	在

['dʒɜːrməni] ;

Germany	**;**
德国	;

它代表了当时德国用于类似用途的动物印章；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði]['elbə; elb] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] ,

and	**from**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Elbe**	**,**	**as**	**we**	**have**	**already**	**seen**	**,**
和	从	这	银行	的	这	易北河	,	作为	我们	有	已经	已见	,

正如我们已经看到的，从易北河两岸，

['stæljənz] [wɜːr; wər] [ɪm'pɔːrtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] [stʌdz] .

stallions	**were**	**imported**	**into**	**England**	**for**	**the**	**Royal**	**Studs**	**.**
种马	是	进口	进入	英格兰	为了	这	皇家	螺柱	.

种马被进口到英国，供皇家种马场使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [huːz] ['pɔːrtrət] ['djʊrərz] [brʌʃ] [hæz; həz][left][ˌjuː 'es]

It	**is**	**quite**	**possible**	**that**	**the**	**horse**	**whose**	**portrait**	**Dürer's**	**brush**	**has**	**left**	**us**
它	是	相当	可能的	那	这	马	谁	肖像	丢勒的	刷子	有	左边	我们

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['reɪzɪŋ] .

was	**one**	**of**	**English**	**raising**	**.**
曾是	一	的	英语	提高	.

杜勒笔下描绘的那匹马很可能是一匹英国培育的马。

[ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] [ʌv; əv][saɪz] , [weɪt] [ænd; ənd] ['paʊər] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðɪs] ,

A	**white**	**horse**	**of**	**size**	**,**	**weight**	**and**	**power**	**,**	**such**	**as**	**this**	**,**
一个	白色的	马	的	尺寸	,	重量	和	力量	,	这样的	作为	这	,

一匹体型、体重和力量都相当的白马，比如这匹。

[wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][gɪft][wʌn]['ruːlɪŋ] [prɪns] [maɪt] [hæv; həv][sent][tuː; tə] [ə'nʌðər] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm]

was	just	the	gift	one	ruling	prince	might	have	sent	to	another	at	a	time
曾是	只是	这	礼物	一	裁决	王子	可能	有	发送	到	其他	在	一个	时间

[wen] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌlər] [pə'zest] [ðə; ði][pɪ'kjuːliər][ˌserɪ'moʊniəl]['vælјuː][tuː; tə] [wɪtʃ]

when	animals	of	that	colour	possessed	the	peculiar	ceremonial	value	to	which
什么时候	动物	的	那	颜色	拥有	这	奇特	仪式	价值	到	哪个

['refrəns] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,

reference	has	been	made	,
参考	有	到过	制成	,

在那个年代，这种颜色的动物具有前面提到的那种特殊的礼仪价值，而这正是当时一位统治者可能送给另一位统治者的礼物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [pər'tɪkjələr]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [gɪft]

and	it	is	far	from	unlikely	that	this	particular	animal	was	a	royal	gift
和	它	是	远的	从	不太可能	那	这	特别的	动物	曾是	一个	皇家	礼物

[frʌm; frəm] ['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

from	Henry	VII	.
从	亨利	七	.

而且，这只动物极有可能是亨利七世赠送的皇家礼物。

[tuː; tə][ˌmæksə'mɪljən][aɪ] . [ɔːr][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] ['dʒɜːrmən] [prɪns] .

to	Maximilian	I	.	or	to	some	other	German	prince	.
到	马克西米利安	我	.	或者	到	一些	其他	德语	王子	.

给马克西米利安一世或其他德国王子。

[haʊ'evər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , [tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːr] [hɔːrs] ,

However	that	may	be	,	two	things	are	certain	;	it	was	a	war	horse	,
然而	那	可能	是	,	二	事物	是	肯定	;	它	曾是	一个	战争	马	,

不管怎样，有两件事是肯定的：它是一匹战马；

[æz; əz][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒər] [ə'tendənt] ['ɪndɪˌkeɪts] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt] , [bʌlk] ,

as	the	dress	of	the	soldier	attendant	indicates	;	and	the	height	,	bulk	,
作为	这	裙子	的	这	士兵	服务员	表示	;	和	这	高度	,	大部分	,

['sloʊpɪŋ]['kwɔːrtərz] ,

sloping	quarters	,
倾斜的	四分之一	,

从士兵侍从的着装可以看出；还有身高、体型、倾斜的后部，

[ə'bʌndənt] [meɪn] [ænd; ənd][teɪl] , [ænd; ənd] [wel]

abundant	mane	and	tail	,	and	well
丰富	鬃毛	和	尾巴	,	和	出色地

浓密的鬃毛和尾巴，以及良好的

[ɪn'greɪvd] [baɪ][dʒeɪ][biː]['bræt]

Engraved	by	J	B	Bratt
刻	经过	J	B	布拉特

由 JB Bratt 雕刻

[ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs]

THE	GREAT	HORSE
这	伟大的	马

伟大的马

['æftər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ]['ælbərt]['djʊrər] . { - }

after	the	Picture	by	Albert	Dürer	.	{	23	}
后	这	图片	经过	阿尔伯特	丢勒	.	{	-	}

根据阿尔伯特·丢勒的画作。{23}

['feðərd] [legz] , [pru:v] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [bri:d] ['ɪntɪmətli] ['ælaɪd][tu:; tə] , [ɪf] [nɑ:t]
feathered **legs** **,** **prove** **it** **an** **example** **of** **a** **breed** **intimately** **allied** **to** **,** **if** **not**
羽毛 腿 , 证明 它 一个 例子 的 一个 品种 亲密 盟军 到 , 如果 不是
[aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] ,
identical **with** **,**
完全相同的 和 ,

腿上长有羽毛，这证明它是一个与以下品种密切相关（如果不是同一品种）的例子：

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [greɪt] [hɔ:rs] .
the **English** **Great** **Horse** **.**
这 英语 伟大的 马 .

英国骏马。

['aʊər; ɑ:r] ['frʌntɪspi:s] [ɪz] [ˌri:prə'dju:st] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [baɪ][hæns]
Our **Frontispiece** **is** **reproduced** **from** **an** **engraving** **of** **a** **picture** **by** **Hans**
我们的 卷首插图 是 复制品 从 一个 雕刻 的 一个 图片 经过 汉斯
- ,
Burgkmair **,**
- ,

我们的卷首插图是根据汉斯·布格克迈尔的一幅画作的版画复制而成的。

[ə; eɪ]['dʒɜ:rmən]['ɑ:rtɪst] , [hu:] [lɪvd] - - - .
a **German** **artist** **,** **who** **lived** **1473** **-** **1529** **.**
一个 德语 艺术家 , WHO 居住地 - - - .

一位德国艺术家，生于1473年，卒于1529年。

[ˌaɪ 'ti:][nɑ:t]['oʊnli] [ə'fɔ:rdz] [æn; ən] ['eksələnt] [aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði][stæmp][ʌv; əv] [hɔ:rs] ['rɪdn] [baɪ] ['ɑ:rmər]
It **not** **only** **affords** **an** **excellent** **idea** **of** **the** **stamp** **of** **horse** **ridden** **by** **armour**
它 不是 仅有的 提供 一个 出色的 主意 的 这 邮票 的 马 骑 经过 盔甲
- [klæd] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ,
- **clad** **knights** **of** **the** **period** **,**
- 覆膜 骑士 的 这 时期 ,

它不仅能让人很好地了解当时身披盔甲的骑士所骑战马的特征，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rmər] [bɔ:rn] [baɪ][ðə; ði] [hɔ:rs] .
but **also** **of** **the** **armour** **borne** **by** **the** **horse** **.**
但 还 的 这 盔甲 出生 经过 这 马 .

但也包括马匹所穿戴的盔甲。

[ðə; ði] [lɔ:z] [ʌv; əv] ['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
THE **LAWS** **OF** **HENRY** **VIII** **.**
这 法律 的 亨利 八 .

亨利八世的法律

[ɪn] ['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [es] [reɪn] (- - -) ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][də'rektɪd][tu:; tə][ðə; ði]
In **Henry** **VIII** **.** **'** **s** **reign** **(** **1509** **-** **1547** **)** **special** **attention** **was** **directed** **to** **the**
在 亨利 八 . - s 在位 (- - -) 特别的 注意力 曾是 指导 到 这
['bri:dɪŋ] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['hɔ:rsɪz] ;
breeding **of** **strong** **horses** **;**
选育 的 强的 马匹 ;

在亨利八世统治时期（1509-1547 年），人们特别重视培育强壮的马匹；

[nu:] [lɔ:z] [wɜ:r; wər] [meɪd] [wɪtʃ] [sɔ:t] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [streŋθ] [ænd; ənd] ['stætʃər] [baɪ][ri'kwaiərɪŋ]
new **laws** **were** **made** **which** **sought** **to** **secure** **strength** **and** **stature** **by** **requiring**
新的 法律 是 制成 哪个 寻求 到 安全的 力量 和 身材 经过 需要
[saɪəz][ænd; ənd][dæmz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][saɪz][ænd; ənd] [moʊld] .
sires **and** **dams** **of** **a** **certain** **size** **and** **mould** **.**
种公牛 和 水坝 的 一个 肯定 尺寸 和 模具 .

制定了新的法律，要求种公马和种母马必须具有一定的体型和外形，以确保马匹的强壮和高大。

['briːdɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] ['oʊnli] ['ʌndər] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] ,
Breeding **was** **allowed** **only** **under** **restrictions** **,**
选育 曾是 允许 仅有的 在下面 限制 ,

繁殖仅在严格限制下才被允许。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [kəm'pʌlʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ɪ'næktmənt] [ðæt] [ɔːl] ['prelɪts] [ænd; ənd]
and **a** **distinct** **element** **of** **compulsion** **is** **the** **enactment** **that** **all** **prelates** **and**
和 一个 清楚的 元素 的 强迫症 是 这 颁布 那 全部 主教们 和
['nəublz] (“ [huːz] [waɪvz] [wɔːr] [frentʃ] [hʊdz] [ɔːr] ['velvɪt] ['bɔnɪts] ”) [ʃʊd; ʃəd] [meɪn'teɪn] ['stæljənz]
nobles **(** **“** **whose** **wives** **wore** **French** **hoods** **or** **velvet** **bonnets** **”** **)** **should** **maintain** **stallions**
贵族 (“ 谁 妻子们 穿着 法语 引擎盖 或者 天鹅绒 引擎盖 ”) 应该 维持 种马
[ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [rɪ'kwaɪərd] ['stændərd] .
of **the** **required** **standard** **.**
的 这 必需的 标准 .

其中一项明显的强制措施是，所有教士和贵族（“他们的妻子戴着法国头巾或天鹅绒软帽”）都必须饲养符合规定标准的种马。

[ðə; ðɪ] [lɔː] [pæst] [ɪn] - (- [haɪ] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .) [rʌnz] : —
The **law** **passed** **in** **1535** **(** **26** **Hy** **.** **VIII** **.** **)** **runs** **:** **—**
这 法律 通过了 在 - (- 嗨 . 八 .) 跑步 : —

1535年（亨利八世二十六年）通过的法律规定如下：—

“ [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪn] ['meni] [ænd; ənd] [moʊst] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [relm] ,
“ **For** **that** **in** **many** **and** **most** **places** **of** **this** **Realm** **,**
“ 为了 那 在 许多 和 最多 地方 的 这 领域 ,

“因为在这个王国的许多和大多数地方，

['kɑːmənli] ['lɪt(ə)l] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [nægz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['stætʃər] [ænd; ənd] ['vælјuː] [biː; bi] ['sʌfərd] [tuː; tə]
commonly **little** **Horses** **and** **Nags** **of** **small** **stature** **and** **value** **be** **suffered** **to**
通常 小的 马匹 和 唠叨 的 小的 身材 和 价值 是 遭受 到
[diː'pɑːstʃə] ,
depasture **,**
牧场 ,

通常情况下，体型小、价值低的马匹和驮马会被放牧。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] ['kʌvər] ['mɛrz] [ænd; ənd] - [ʌv; əv] ['veri] [smɔːl] ['stætʃər] ,
and **also** **to** **cover** **Mares** **and** **Felys** **of** **very** **small** **stature** **,**
和 还 到 覆盖 母马 和 - 的 非常 小的 身材 ,

此外，也适用于体型非常小的母马和猫科动物。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [wer'ʌv] [ðə; ðɪ] [briːd] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] { - }
by **reason** **whereof** **the** **Breed** **of** **good** **and** **strong** **Horses** **of** **this** **{** **24** **}**
经过 原因 其中 这 品种 的 好的 和 强的 马匹 的 这 { - }

因此，本{24}马匹品种优良强壮。

[relm] [ɪz] [naʊ] ['leɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] , ['ɔːltərd] , [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] ,
Realm **is** **now** **lately** **diminished** **,** **altered** **,** **and** **decayed** **,**
领域 是 现在 最近 减少 , 已修改 , 和 腐烂的 ,

王国如今已日渐衰落、改变和衰败。

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [ɪz] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ɪf] ['spiːdi] ['remədi] [biː; bi] [nɑːt] ['suːnər] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] [ðæt]
and **further** **is** **like** **to** **decay** **if** **speedy** **Remedy** **be** **not** **sooner** **provided** **in** **that**
和 更远 是 喜欢 到 衰变 如果 迅速 补救 是 不是 很快 假如 在 那
[bɪ'hæf] . ”
Behalf **.** **”**
代表 . ”

如果不能及时提供有效的补救措施，病情很可能会进一步恶化。”

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [ɔːl] [ˈoʊnərz] [ɔːr] - [ʌv; əv][ˈpɑːrks][ænd; ənd] [ɪnˈkloʊzd] [graʊndz] [ʌv; əv]

“	It	is	provided	that	all	Owners	or	Fermers	of	parks	and	enclosed	grounds	of
“	它	是	假如	那	全部	所有者	或者	-	的	公园	和	内	理由	的

[ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv][wʌn][maɪl][ɪn] [ˈkʌmpəs] ,

the	extent	of	one	mile	in	compass	,
这	程度	的	一	英里	在	罗盘	,

“凡拥有或经营方圆一英里以内的公园和封闭式场地的业主或农场主，均须遵守以下规定：

[ʃæl; ʃəl] [kiːp] [tuː] [ˈmɛrz] , [ˈbiːɪŋ] [nɑːt] [speid] ,

shall	keep	two	Mares	,	being	not	spayed	,
将	保持	二	母马	,	存在	不是	已绝育	,

应保留两匹未绝育的母马，

[æpt][ænd; ənd][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [foʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈæltɪtuːd][ɔːr] [haɪt] [ʌv; əv] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈhændfulz]

apt	and	able	to	bear	foals	of	the	altitude	or	height	of	thirteen	handfuls
易于	和	有能力的	到	熊	小马驹	的	这	高度	或者	高度	的	十三	一把

[æt; ət] [liːst] ,

at	least	,
在	至少	,

能够生育至少十三把高的小马驹。

[əˈpɑːn][peɪn][ʌv; əv] - / . ”

upon	pain	of	40	/	.	”
之上	疼痛	的	-	/	.	”

违者罚款40便士。”

“ [ə; eɪ] [ˈpenəlti] [ʌv; əv] - / [ɪz][ɪmˈpoʊzd][ɑːn][ðə; ði][lɔːds] , [ˈoʊnərz] ,

“	A	penalty	of	40	/	is	imposed	on	the	Lords	,	Owners	,
“	一个	惩罚	的	-	/	是	强加	在	这	领主	,	所有者	,

“对领主、业主处以 40 英镑的罚款，

[ænd; ənd] - [ʌv; əv][ɔːl][ˈpɑːrks][ænd; ənd] [graʊndz] [ɪnˈkloʊzd] [æz; əz][ɪz] [əˈbʌv] [rɪˈhɜːst] ,

and	Fermers	of	all	parks	and	grounds	enclosed	as	is	above	rehearsed	,
和	-	的	全部	公园	和	理由	内	作为	是	多于	排练	,

以及所有上述围合公园和场地的农场主们

[huː] [ʃæl; ʃəl] [ˈwɪlɪŋli] [ˈsʌfər] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [ˈmɛrz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkʌvərd] [ɔːr] [kept] [wɪð; wɪθ]

who	shall	willingly	suffer	any	of	the	said	Mares	to	be	covered	or	kept	with
WHO	将	心甘情愿	遭受	任何	的	这	说	母马	到	是	涵盖	或者	保留	和

['eni] [stoʊnd] [hɔːrs] ['ʌndər][ðə; ði]['stætʃər] [ʌv; əv] [ˌfɔːrˈtiːn] ['hændfulz] .

any	Stoned	Horse	under	the	stature	of	fourteen	handfuls	.
任何	吸食大麻	马	在下面	这	身材	的	十四	一把	.

谁愿意让上述任何一匹母马与身高不足十四掌的石马交配或饲养?

” [ðə; ði] [jɪr] - [sɔː] [əˈnʌðər] ['stætʃuːt] (- [hai] . [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .)

”	The	year	1541	saw	another	statute	(	32	Hy	.	VIII	.	)
”	这	年	-	锯	其他	法令	(	-	嗨	.	八	.	)

“1541 年颁布了另一项法令（32 Hy. VIII.）”

[ðɪs] [iˈnæktid] [ðæt] —

This	enacted	that	—
这	已颁布	那	—

这项法令规定——

“ [noʊ]['pɜːrs(ə)n][ʃæl; ʃəl][pʊt][ɪn]['eni] ['fɔːrɪst] , [tʃeɪs] , [mʊr] , [hiːθ] , ['kɑːmən] ,

“	No	person	shall	put	in	any	forest	,	chase	,	moor	,	heath	,	common	,
“	不	人	将	放	在	任何	森林	,	追赶	,	泊	,	希思	,	常见的	,

“任何人不得在任何森林、猎场、沼泽地、荒地、公共用地、

[ɔːr] [weɪst] ([wer] ['mɛrz] [ænd; ənd] ['fɪlɪ] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kept]) ,

or	waste	(	where	mares	and	fillies	are	used	to	be	kept	)	,
或者	浪费	(	在哪里	母马	和	小母马	是	用过的	到	是	保留	)	,

或废弃地（过去用来饲养母马和小母马的地方），

['eni] [stoʊnd] [hɔ:rs] [ə'bʌv] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [tu:] ['jɪrz] , [nɑ:t] ['bi:ɪŋ] - [hændz] [haɪ] ,

any	Stoned	Horse	above	the	age	of	two	years	,	not	being	15	hands	high	,
任何	吸食大麻	马	多于	这	年龄	的	二	年	,	不是	存在	-	双手	高的	,

任何两岁以上、身高不足15掌的石马

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃaiəz] [ænd; ənd] ['teritəriz] [ʌv; əv] ['nɔ:rfək] , ['sʌfɔk] , ['keɪmbrɪdʒ] , ['bʌkɪŋəm] ,

within	the	SHIRES	and	territories	of	Norfolk	,	Suffolk	,	Cambridge	,	Buckingham	,
之内	这	郡	和	领土	的	诺福克	,	萨福克	,	剑桥	,	白金汉	,

['hʌntiŋdən] , ['esɪks] , [kent] ,

Huntingdon	,	Essex	,	Kent	,
亨廷顿	,	埃塞克斯	,	肯特	,

在诺福克郡、萨福克郡、剑桥郡、白金汉郡、亨廷顿郡、埃塞克斯郡、肯特郡的郡和地区内，

[saʊθ] ['hæmpʃə] , [nɔ:rθ] ['wɪltʃər] , ['ɑ:ksfərd] , ['bə:kʃiə] , ['wʊstər] , ['glɑ:stər] ,

South	Hampshire	,	North	Wiltshire	,	Oxford	,	Berkshire	,	Worcester	,	Gloucester	,
南	汉普郡	,	北	威尔特郡	,	牛津	,	伯克郡	,	伍斯特	,	格洛斯特	,

['sʌməsit, -set] , [saʊθ] [weɪlz] , ['bedfərd] , ['wɔrik] ,

Somerset	,	South	Wales	,	Bedford	,	Warwick	,
萨默塞特郡	,	南	威尔士	,	贝德福德	,	沃里克	,

南汉普郡、北威尔特郡、牛津、伯克郡、伍斯特、格洛斯特、萨默塞特、南威尔士、贝德福德、沃里克

[nɔ:'θæmptən; nɔ:θ'hæmptən] , ['jɔ:kʃə] , ['tʃeʃər] , ['stæfədʃiə(r)] , ['læŋkəʃə] , ['sæləp] , ['lestər]

Northampton	,	Yorkshire	,	Cheshire	,	Staffordshire	,	Lancashire	,	Salop	,	Leicester
北安普顿	,	约克郡	,	柴郡	,	斯塔福德郡	,	兰开夏郡	,	萨洛普	,	莱斯特

, ['herifəd] , [ænd; ənd] ['lɪŋkən] . ”

,	Hereford	,	and	Lincoln	.	”
,	赫里福德	,	和	林肯	.	”

北安普顿、约克郡、柴郡、斯塔福德郡、兰开夏郡、什罗普郡、莱斯特、赫里福德和林肯。”

“ [ænd; ənd] [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] [bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [i'næktid] , [ðæt] [ɪf] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [drɪfts] ,

“	And	furthermore	be	it	enacted	,	that	if	in	any	of	the	said	drifts	,
“	和	此外	是	它	已颁布	,	那	如果	在	任何	的	这	说	漂移	,

“此外，特此规定，如果在上述任何漂流中，

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [faʊnd] , ['eni] [mer] ,

there	shall	be	found	,	any	mare	,
那里	将	是	成立	,	任何	母马	,

那里应该能找到任何一匹母马，

['fɪli] [foʊl][ɔ:r] ['geldɪŋ] [ðæt] [ðen] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [θɔ:t] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][nɔ:r][laɪk][tu:; tə]

filly	foal	or	gelding	that	then	shall	be	thought	not	to	be	able	nor	like	to
小母马	驹	或者	骟马	那	然后	将	是	想法	不是	到	是	有能力的	也不	喜欢	到

[groʊ] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ber] [foʊl] [ʌv; əv]['ri:z(ə)nəb(ə)l] ['stætʃər] ,

grow	to	be	able	to	bear	foals	of	reasonable	stature	,
生长	到	是	有能力的	到	熊	小马驹	的	合理的	身材	,

雌性小马驹或阉马，如果被认为不能或不愿长成能够生育体型适中的幼驹的模样，

[ɔ:r][nɑ:t]['eɪb(ə)l][nɔ:r][laɪk][tu:; tə] [groʊ] [tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:]['prɑ:fɪtəb(ə)l] ['leɪbər] ,

or	not	able	nor	like	to	grow	to	be	able	to	do	profitable	labours	,
或者	不是	有能力的	也不	喜欢	到	生长	到	是	有能力的	到	做	有利可图	劳动	,

或者既没有能力也不喜欢成长为能够从事有利可图的劳动的人，

[baɪ][ðə; ði] [dɪ'skrɛʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['draɪvər] [ə'fɔ:rsed] [ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

by	the	discretions	of	the	drivers	aforesaid	or	of	the	more	number	of	them
经过	这	自由裁量权	的	这	司机	上述	或者	的	这	更多的	数字	的	他们

,

,

,

由上述驾驶员或其中人数较多的驾驶员酌情决定，

[ðen] [ðə; ði] [seɪm] ['draɪvər][ɔ:r]['draɪvər][ʃæl; ʃəl] [kɔ:z] [ðə; ði] [seɪm] [ʌn'prɑ:fɪtəbl] [bi:sts] ,

then	the	same	driver	or	drivers	shall	cause	the	same	unprofitable	beasts	,
然后	这	相同的	司机	或者	司机	将	原因	这	相同的	无利可图	野兽	,

那么，同样的赶牲畜的人就会赶出同样的无用牲畜。

[ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə]

and	every	of	them	to	be	killed	,	and	the	bodies	of	them	to
和	每一个	的	他们	到	是	被杀	,	和	这	身体	的	他们	到

[bi:; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði] { - }

be	buried	in	the	{	25	}
是	埋葬	在	这	{	-	}

他们每个人都将被处死，他们的尸体将被埋葬在{25}

[graʊnd] [ɔ:r] ['ʌðərwaɪz] [bi'stəu] , [æz; əz][noʊ] [ə'nɔɪəns] [ˌðer'baɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɔ:r] [groʊ] [tu:; tə]

ground	or	otherwise	bestowed	,	as	no	annoyance	thereby	shall	come	or	grow	to
地面	或者	否则	授予	,	作为	不	烦恼	从而	将	来	或者	生长	到

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] ,

the	people	,
这	人们	,

无论是通过土地或其他方式授予，都不会给人民带来或加剧任何烦恼。

[ðer; ðər] [nɪr] [in'hæbitɪŋ] [ɔ:r] ['ðɪðər] [ri'zɔ:tɪŋ] .

there	near	inhabiting	or	thither	resorting	.
那里	靠近	居住	或者	那里	复原	.

附近有人居住或前往那里度假。

" [baɪ] [ə'nʌðər] [ækt][ðə; ði] [ˌekspɔ:r'teɪʃn] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['si:z] [ɪz] ['strɪktli] [fər'bɪdn] ;

"	By	another	Act	the	exportation	of	horses	beyond	the	seas	is	strictly	forbidden	;
"	经过	其他	行为	这	出口	的	马匹	超过	这	海域	是	严格	禁止	;

"另一项法令严禁将马匹出口到海外；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ækt][ɪz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə]['skɑ:tlənd] ;

and	this	Act	is	extended	to	Scotland	;
和	这	行为	是	扩展	到	苏格兰	;

该法案也适用于苏格兰；

['selɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪn] ['ɪŋglənd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['skɔtʃmən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [pər'mɪʃ(ə)n] ,

selling	a	horse	in	England	to	a	Scotchman	without	a	Royal	permission	,
销售	一个	马	在	英格兰	到	一个	苏格兰人	没有	一个	皇家	允许	,

未经王室许可，在英国将马匹卖给苏格兰人。

[ɪz] [dɪ'klerd] [tu:; tə][bi:; bi] ['feləni] [ɪn][bəuθ] ['baɪər] [ænd; ənd] ['selər] (- [ʌv; əv] ['henri] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

is	declared	to	be	felony	in	both	buyer	and	seller	(	32	of	Henry	VIII	.
是	声明	到	是	重罪	在	两个都	买方	和	卖方	(	-	的	亨利	八	.

被宣布为买卖双方的重罪（亨利八世第 32 条）。

[kæp] . [sɪks]) .

cap	.	6	)	.
帽	.	6	)	.

第6章）。

[ðɪs] ['stætʃu:t][ɪz] [ɪn'taɪtld] , " [æn; ən] [ækt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [traɪəl] [ʌv; əv] ['feləni:z] [ə'pɑ:n] -

This	statute	is	entitled	,	"	An	acte	for	the	tryall	of	felonies	upon	conveiynge
这	法令	是	标题	,	"	一个	行动	为了	这	尝试所有	的	重罪	之上	-

[ʌv; əv]['hɔ:rsɪz]['ɪntu:]['skɑ:tlənd] .

of	horses	into	Scotland	.
的	马匹	进入	苏格兰	.

该法令名为"关于将马匹运入苏格兰的重罪审判的法令"。

" [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] " ['ʃaɪərˌʃər] " [wɪl] [bi:; bi]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt] .

"	The	use	of	the	word	"	Shire	"	will	be	noted	in	the	foregoing	extract	.
"	这	使用	的	这	单词	"	郡	"	将要	是	著名的	在	这	前文	提炼	.

"前面摘录中会提到"郡"这个词。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti][ʌv; əv] [əˈpɪnjən] [ɪkˈsprest] [wen]
It 它 **is** 是 **of** 的 **interest** 兴趣 **in** 在 **view** 看法 **of** 的 **the** 这 **diversity** 多样性 **of** 的 **opinion** 观点 **expressed** 表达 **when** 什么时候
[ðə; ði][ˈʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [səˈsaɪəti][wʌz; wəz] [fɔːrmd] ,
the 这 **Shire** 郡 **Horse** 马 **Society** 社会 **was** 曾是 **formed** 形成 **,** ,

考虑到夏尔马协会成立之初人们表达的各种不同意见，这一点就显得很有意思了。

[kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði][prəˈpraɪəti][ʌv; əv][ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [tɜːrm] .
concerning 有关 **the** 这 **propriety** 礼 **of** 的 **using** 使用 **this** 这 **term** 学期 **.** .

关于使用该术语的恰当性。

[ɪn] [ðɪs] [ˈstætʃuːt][ʌv; əv] [ˈhenri] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
In 在 **this** 这 **statute** 法令 **of** 的 **Henry** 亨利 **VIII** 八 **.** .

亨利八世的这项法令。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][wɜːrd] “ [ˈʃaɪərˌʃər] ” [juːst] [ɪn] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ˈhɔːrsɪz] .
for 为了 **the** 这 **first** 第一的 **time** 时间 **we** 我们 **find** 寻找 **the** 这 **word** 单词 **“** “ **Shire** 郡 **”** ” **used** 用过的 **in** 在 **connection** 联系 **with** 和 **horses** 马匹 **.** .

我们第一次发现“Shire”这个词与马联系起来。

[rælf; reɪf] [ˈhɑːlɪnʃɛd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkrɔniklz] ([ed] . [ˈlʌndən] , - , [ˈvɑːl] .
Ralph 拉尔夫 **Holinshed** 霍林谢德 **,** , **in** 在 **his** 他的 **Chronicles** 编年史 **(** (**Ed** 艾德 **.** . **London** 伦敦 **,** , **1807** - **,** , **vol** 卷 **.** .

拉尔夫·霍林谢德在他的《编年史》（伦敦，1807 年，第 1 卷）中写道：

[ˈvaɪ, ˈviː] . , [piː] . [θriː]) ,
vi 六 **.** . **,** , **p** p **.** . **3** 3 **)**) **,** ,

第六章，第3页），

[hæz; həz][æn; ən] [ˈentri] [wɪtʃ] [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðɪs] [ˈmɑːnərk] [set][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts][ə; eɪ] [gʊd]
has 有 **an** 一个 **entry** 入口 **which** 哪个 **indicates** 表示 **that** 那 **this** 这 **monarch** 君主 **set** 放 **his** 他的 **subjects** 主题 **a** 一个 **good** 好的
[ɪgˈzæmp(ə)l][ɪn] [ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [rɪˈspekt] : —
example 例子 **in** 在 **this** 这 **particular** 特别的 **respect** 尊重 **:** : **—** —

其中有一条记录表明，这位君主在这方面为他的臣民树立了良好的榜样：

[kɪŋ] [ˈhenri] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
King 国王 **Henry** 亨利 **VIII** 八 **.** .

亨利八世国王。

[iˈrektid] [ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] - [fɔːr; fər] [ˈbriːdɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] , [ɪˈspeʃəli] [ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈsɔːteɪ] ,
erected 竖立 **a** 一个 **noble** 高贵 **studderie** - **for** 为了 **breeding** 选育 **horses** 马匹 **,** , **especially** 尤其 **the** 这 **greatest** 最 **sorte** 排序 **,** ,

建立了一座高贵的种马场，专门用于培育马匹，尤其是最优秀的品种。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][hæd; həd] [vɪri] [gʊd] [səkˈses] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and 和 **for** 为了 **a** 一个 **time** 时间 **had** 有 **verie** 非常 **good** 好的 **success** 成功 **with** 和 **them** 他们 **.** .

并且一度取得了非常好的效果。

[ðə; ði][ˈɑːfəsərz] [haʊˈevər] [siːmd] : [ænd; ənd][prəʊˈkjʊəd][ə; eɪ] [mɪkst] [briːd] [ʌv; əv][ˈbeɪsər][ˈreɪsɪz]
The 这 **officers** 警官 **however** 然而 **seemed** 似乎 **wearie** 疲惫 **:** : **and** 和 **procured** 采购 **a** 一个 **mixed** 混合 **breed** 品种 **of** 的 **baser** 基础 **races** 种族
,
,
,

然而，这些军官似乎已经疲惫不堪，于是他们弄来了一群低等种族的混血儿。

[wer'baɪ] [hɪz; ɪz] [gʊd] ['pɜːrpəs] [keɪm] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] . ” { - }
whereby his good purpose came to little effect . ” { 26 }
由此 他的 好的 目的 来了 到 小的 影响 . ” { - }

因此，他的良好意图几乎没有产生任何效果。”{26}

[ðæt] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] ['gretɪst] ['sɔːteɪ] ” [wɜːr; wər] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]
That horses of “ the greatest sorte ” were absolutely essential at this time the
那 马匹 的 “ 这 最 排序 ” 是 绝对地 基本的 在 这 时间 这
[ɪ'mens] [weɪt] [ʌv; əv]['aɪərn][wɔːrn][baɪ][bəuθ]['raɪdər][ænd; ənd] [hɔːrs] [pruːvz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
immense weight of iron worn by both rider and horse proves to us .
巨大 重量 的 铁 磨损 经过 两个都 骑士 和 马 证明 到 我们 .

当时“最顶级的马匹”是绝对必要的，骑手和马匹身上所穿戴的巨大铁制重物就证明了这一点。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [naɪt] [klæd][ɪn][ə; eɪ][suːt][ʌv; əv] ['tɪltɪŋ] ['ɑːrmər] ,
The engraving represents a knight clad in a suit of tilting armour ,
这 雕刻 代表 一个 骑士 覆膜 在 一个 套装 的 倾斜 盔甲 ,

这幅版画描绘了一位身着倾斜盔甲的骑士。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['lʌndən] .
which is now to be seen in the Tower of London .
哪个 是 现在 到 是 已见 在 这 塔 的 伦敦 .

现在这件展品收藏于伦敦塔内。

[ðɪs] ['ɑːrmər] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] - [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [tʃɑːrlz] ['brændən] , [duːk]
This armour was described in 1660 as having belonged to Charles Brandon , Duke
这 盔甲 曾是 描述 在 - 作为 拥有 属于 到 查尔斯 布兰登 , 公爵
[ʌv; əv] ['sʌfɔk] ,
of Suffolk ,
的 萨福克 ,

这套盔甲在1660年被描述为属于萨福克公爵查尔斯·布兰登。

['henri] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [es] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
Henry VIII . ' s brother - in - law .
亨利 八 . - s 兄弟 - 在 - 法律 .

亨利八世的妹夫。

[ðə; ði] ['taʊər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [gɪv] [ðə; ði] [weɪt] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : — ['mænz] ['ɑːrmər] , 99lbs . 9oz . ;
The Tower officials give the weight as follows : — Man's armour , 99lbs . 9oz . ;
这 塔 官员 给 这 重量 作为 跟随 : — 男人的 盔甲 , 99lbs . 9oz . ;
['hɔrsəz] ['ɑːrmər] , 80lbs .
horse's armour , 80lbs .
马匹 盔甲 , 80lbs .

伦敦塔官员给出的重量如下：——男士盔甲，99磅9盎司；马匹盔甲，80磅。

15oz .
15oz .
15oz .

15盎司

[ðə; ði][meɪl] [wʊd] [fɪt]['oʊnli][ə; eɪ][bɪg][ænd; ənd]['paʊərf(ə)l][mæn] ([nʌn] ['ʌðər] [kʊd; kəd] ['prɑːfɪtəbli]
The mail would fit only a big and powerful man (none other could profitably
这 邮件 会 合身 仅有的 一个 大的 和 强大的 男人 (没有任何 其他 可以 盈利
[wer] [ˌaɪ 'tiː]) [huːz] [weɪt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [liːst] - [stoʊn] .
wear it) whose weight must have been at least 16 stone .
穿 它) 谁 重量 必须 有 到过 在 至少 16 - 石头 .

这件锁子甲只适合身材高大强壮的男人穿（其他人穿都没用），他的体重必须至少有 16 英石。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv] : —
Thus we have : —
因此 我们 有 : —

因此我们有：—

['paʊndz] .
Lbs **.**
磅 .

磅。

[ɑːz] .
oz **.**
盎司 .

盎司

[weɪt] [ʌv; əv]['raɪdər] - -
Weight **of** **rider** **224** **0**
重量 的 骑士 - -

骑手体重 224 0

['raɪdɚz] ['ɑːrmər] - [naɪn]
Rider's **armour** **99** **9**
骑手的 盔甲 - 9

骑士盔甲 99 9

〃 [spɪr] - -
〃 **spear** **20** **0**
〃 矛 - -

〃矛 20 0

['hɔrsəz] ['ɑːrmər] - -
Horse's **armour** **80** **15**
马匹 盔甲 - -

马匹盔甲 80 15

['toʊt(ə)l] - [eɪt]
Total **424** **8**
全部的 - 8

总计 424 8

[ɔːr] - [stoʊn] 4lbs . 8oz .
or **30** **stone** **4lbs** **.** **8oz** **.**
或者 - 石头 4lbs . 8oz .

或 30 英石 4 磅 8 盎司。

[æz; əz][wiː; wi][mʌst; məst] [ə'laʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['naɪts] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔrsəz] [gɪr] ,
As **we** **must** **allow** **for** **the** **knight's** **clothing** **and** **the** **horse's** **gear** **,**
作为 我们 必须 允许 为了 这 骑士的 衣服 和 这 马匹 齿轮 ,
['braɪd(ə)l] , & [siː] . ,
bridle **,** **&** **c** **.** **,**
辔 , & c . ,

我们还需要考虑骑士的服装和马匹的装备，包括缰绳等等。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] [weɪt] [wʊd] [nɑːt][fɔːl] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['hʌndrədweɪt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði]
the **total** **weight** **would** **not** **fall** **short** **of** **the** **four** **hundredweight** **mentioned** **by** **the**
这 全部的 重量 会 不是 落下 短的 的 这 四 百磅 提及 经过 这
[oʊld] ['krɑːnɪklər] ['kwoʊtɪd][ɑːn][ðə; ði][nekst]['peɪdʒɪz][æz; əz][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [wɪl] “
old **chronicler** **quoted** **on** **the** **next** **pages** **as** **the** **burden** **the** **Great** **Horse** **will** **“**
老的 编年史家 引 在 这 下一个 页面 作为 这 负担 这 伟大的 马 将要 〃
['kæri] .
carrie **commonlie** **.**
凯莉 常见 .

总重量不会少于下面几页引用的老编年史家提到的四百磅，即大马“通常承载的重量”。

〃 [ɪ'kwestriən] ['fɪgjər] [ɪn] ['tɪltɪŋ] ['ɑːrmər] ; [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] . { - }
〃 **EQUESTRIAN** **FIGURE** **IN** **TILTING** **ARMOUR** **;** **Sixteenth** **Century** **.** **{** **27** **}**
〃 马术 数字 在 倾斜 盔甲 ; 第十六 世纪 . { - }

“身着盔甲的骑马人物像；十六世纪。”{27}

[kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθs] [taɪm] .
QUEEN ELIZABETH'S TIME .
女王 伊丽莎白的 时间 .

伊丽莎白女王时代。

['hɑːlɪnʃɛd] ['gɪvz] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθs] [taɪm]
Holinshed gives a valuable account of the heavy horses of Queen Elizabeth's time
霍林谢德 给予 一个 有价值的 帐户 的 这 重的 马匹 的 女王 伊丽莎白的 时间
(- - -) .
(1558 - 1603) .
(- - -) .

霍林谢德对伊丽莎白女王时代（1558-1603 年）的重型马匹进行了有价值的描述。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][wiː; wi] ['gæðər] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz]
From his record we gather that at this period the Great Horse was
从 他的 记录 我们 收集 那 在 这 时期 这 伟大的 马 曾是
[noʊ][lɔːŋgər] [rɪ'zɜːrvd] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔːr; fər] ['mɪlətəri] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,
no longer reserved exclusively for military purposes ,
不 更长 预订的 只 为了 军队 目的 ,

从他的记载中我们得知，在这一时期，骏马不再仅仅用于军事用途。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz][fɔːr; fər][fɑːrm][ænd; ənd] [drɑːft] [wɜːrk] .
but was in general use for farm and draught work .
但 曾是 在 一般的 使用 为了 农场 和 草稿 工作 .

但通常用于农耕和役畜工作。

[hɑːlɪnʃɛdz] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['trænspɔːrt][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði] ['kwiːnz] ['retənuː] [wen] [ʃiː; ʃi]
Holinshed's reference to the transport required by the Queen's retinue when she
霍林谢德 参考 到 这 运输 必需的 经过 这 女王大学 随从 什么时候 她
[meɪd] [hɜːr; hər] ['friːkwənt] [prəg'resɪz] [θruː] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz]['testɪmoʊni][tuː; tə][hɜːr; hər]
made her frequent progresses through the kingdom is testimony to her
制成 她 频繁 进展 通过 这 王国 是 见证 到 她
[ɪn'ɔːrdɪnət] [lʌv] [ʌv; əv] ['pædʒəntri] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] .
inordinate love of pageantry and display .
过度 爱 的 盛大场面 和 展示 .

霍林谢德提到女王频繁巡视王国时随从所需的交通工具，这证明了女王对盛大场面和炫耀的过度热爱。

['koʊtʃɪz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [stoʊ] , [hæd; həd] [bɪn] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['ɪŋgləndˌ] [baɪ][fɪts'ælən] , [ɜːrl]
Coaches , according to Stowe , had been introduced into England by FitzAlan , Earl
教练 , 根据 到 斯托 , 有 到过 介绍 进入 英格兰 经过 菲茨阿兰 , 伯爵
[ʌv; əv]['ærəndəl] ,
of Arundel ,
的 阿伦德尔 ,

据斯托所说，教练是由阿伦德尔伯爵菲茨艾伦引入英格兰的。

- ([ðoʊ] [kwiːn] ['meri] [hæd; həd][hæd; həd][wʌn] [bɪlt] [fɔːr; fər][hɜːr'self][ɪn] -) ,
1580 (though Queen Mary had had one built for herself in 1556) ,
- (尽管 女王 玛丽 有 有 一 建造 为了 她自己 在 -) ,

1580 年（尽管玛丽女王早在 1556 年就为自己建造了一座），

[bʌt; bət] [ðɪs] [moʊd] [ʌv; əv] [kən'veɪəns] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [kə'mendid] [ɪt'self][tuː; tə]
but this mode of conveyance does not appear to have commended itself to
但 这 模式 的 输送 做 不是 出现 到 有 赞扬 本身 到
[kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] .
Queen Elizabeth .
女王 伊丽莎白 .

但这种交通方式似乎并没有得到伊丽莎白女王的青睐。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri] [telz] [ˌjuː 'es] , [æn; ən]['ædmərəb(ə)l] ['hɔːrswʊmən] ,
She was , as history tells us , an admirable horsewoman ,
她 曾是 , 作为 历史 讲述 我们 , 一个 令人钦佩的 女骑手 ,

历史记载，她是一位令人钦佩的女骑手。

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][roʊd][bɪˈhaɪnd][hɜːr; hər]['mæstər][ʌv; əv] [hɔːrs] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ɪn]

and	we	know	that	she	rode	behind	her	Master	of	Horse	when	she	went	in
和	我们	知道	那	她	骑	在后面	她	掌握	的	马	什么时候	她	去	在

[steɪt] [tuː; tə][ˌes ˈtiː] . ['pɔlz] .

state	to	St	.	Paul's	.
状态	到	英石	.	保罗的	.

我们知道，她前往圣保罗大教堂时，是由她的马厩总管骑马陪同的。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][rælf; reɪf] [hɑːlɪnʃɛdz] ['krɑːnɪk(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [bʊk] [iː] .

The	following	passage	from	Ralph	Holinshed's	Chronicle	will	be	found	in	book	ii	.
这	下列的	通道	从	拉尔夫	霍林谢德	编年史	将要	是	成立	在	书	二、	.

，

，

，

以下这段文字摘自拉尔夫·霍林谢德的《编年史》，收录于第二卷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

伟大的马；(The Great Horse; or,)
第2/3页

['tʃæptər] [aɪ] . [ʌv; əv][ðə; ði]['foʊlioʊ] [ɪ'dɪʃn] ['prɪntɪd] [ɪn] ['lʌndən] , - : —

chapter	i	.	of	the	folio	edition	printed	in	London	,	1587	:	—
章	我	.	的	这	对开本	版	打印	在	伦敦	,	-	:	—

1587年伦敦印刷的对开本第一章：—

“ ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] , [mɔːr'oʊvər] , [ɑːr; ər] [haɪ] , [ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

“	Our	horses	,	moreover	,	are	high	,	and	,	although	not	commonlie	of	such
“	我们的	马匹	,	而且	,	是	高的	,	和	,	虽然	不是	常见	的	这样的

[hjuːdʒ] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] { - }

huge	greatnesse	as	in	other	{	28	}
巨大的	伟大	作为	在	其他	{	-	}

“此外，我们的马匹体型高大，虽然通常不像其他地方的马匹那样巨大{28}

['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] , [jet] , [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'spekt] [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðer; ðər]['pɑːseɪ] ,

places	of	the	maine	,	yet	,	if	you	respect	the	easinesse	of	their	pase	,
地方	的	这	缅因州	,	然而	,	如果	你	尊重	这	-	的	他们的	帕斯	,

缅因州的这些地方，然而，如果你尊重它们轻松的生活方式，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə]['saii] [wer] [ðer; ðər][laɪk][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .

it	is	hard	to	saie	where	their	like	are	to	be	had	.
它	是	难的	到	赛伊	在哪里	他们的	喜欢	是	到	是	有	.

很难说哪里能找到像他们这样的人。

['aʊər; ɑːr][kɑːrt][ɔːr] [plaʊ] ['hɔːrsɪz] ([fɔːr; fər][wiː; wi][juːz][ðem; ðəm] [ɪn'dɪfrəntli]) ,

Our	cart	or	plough	horses	(	for	we	use	them	indifferently	)	,
我们的	大车	或者	犁	马匹	(	为了	我们	使用	他们	漠不关心	)	,

我们的拉车马或耕马（因为我们对它们的使用并无差别），

[ɑːr; ər] [soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [faɪv][ɔːr][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] ([æt; ət][moʊst]) ,

are	commonlie	so	strong	that	five	or	six	of	them	(	at	most	)	,
是	常见	所以	强的	那	五	或者	六	的	他们	(	在	最多	)	,

通常情况下，它们的力量非常强大，最多五六个就能.....

[wɪl] [drɔː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [teɪl] [wɪð; wɪθ] [iːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ]

will	draw	three	thousand	weight	of	the	greatest	tale	with	ease	for	a	long
将要	画	三	千	重量	的	这	最	故事	和	舒适	为了	一个	长的

- — [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] ['kɑːmən] ['juːsɪdʒ] — [wɪtʃ] [kən'sistid] ['ɒnli]

journeie	—	although	it	be	not	a	load	of	common	usage	—	which	consisted	onlie
-	—	虽然	它	是	不是	一个	加载	的	常见的	用法	—	哪个	由.....组成	在线

[ʌv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,

of	two	thousand	,
的	二	千	,

能够轻松地负重三千磅进行长途旅行，即使这不是普通的负重——而普通的负重只有两千磅。

[ɔːr] [fɪfti] [fʊt] [ʌv; əv]['tɪmbər] , - ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [waɪt] [sɔːlt] , [ɔːr][sɪks][ænd; ənd] [ʌv; əv]['baii]

or	fiftie	foot	of	timber	,	fortie	bushels	of	white	salt	,	or	six	and	thirtie	of	baie
或者	五十	脚	的	木材	,	-	蒲式耳	的	白色的	盐	,	或者	六	和	三十	的	贝伊

,

,

,

或者五十英尺长的木材，四十蒲式耳白盐，或者十六又三十蒲式耳贝。

[ɔ:r][faɪv]['kwɔ:rtərz][ʌv; əv] [wi:t] — [ɪk'spɪriəns] ['ti:tʃɪθ] , [ænd; ənd] [[æz; əz]] [aɪ][hæv; həv]

or	five	quarters	of	wheat	—	experience	dailie	teacheth	,	and	[	as	]	I	have
或者	五	四分之一	的	小麦	—	经验	黛烈	教导	,	和	[	作为	]	我	有

['els,wer] [rɪ'membər] .

elsewhere	remembered	.
别处	记得	.

或者五夸脱小麦——每日的经验告诉我们，而且我在其他地方也记得。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər][kept][fɔ:r; fər]['bɜ:rd(ə)n] , [wɪl] ['kɛri] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [weɪt] , [wɪ'ðaʊt]

Such	as	are	kept	for	burden	,	will	carie	four	hundred	weight	commonlie	,	without
这样的	作为	是	保留	为了	负担	,	将要	卡莉	四	百	重量	常见	,	没有

['eni][hɜ:rt][ɔ:r] ['hɪndərəns] .

any	hurt	or	hinderance	.
任何	伤害	或者	阻碍	.

比如用来负重的牲畜，通常可以承载四百磅的重量，而不会受到任何伤害或阻碍。

[ðɪs] [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['noʊtɪd] ,

This	furthermore	is	to	be	noted	,
这	此外	是	到	是	著名的	,

此外，还应注意以下几点：

[ðæt] ['aʊər; ɑ:r]['prɪnsəz][ænd; ənd] [hæv; həv][ðer; ðər] ['kærɪdʒ] [meɪd] [baɪ][kɑ:rts] ;

that	our	princes	and	nobilitie	have	their	carriage	commonlie	made	by	carts	;
那	我们的	王子们	和	贵族	有	他们的	运输	常见	制成	经过	购物车	;

[wer'baɪ] [ˌaɪ 'ti:] [kɑ:mɛθ] [tu:; tə][pæ'seɪ] ,

whereby	it	commeth	to	passe	,
由此	它	来	到	过去	,

我们的君主和贵族通常乘坐马车出行；因此，

[ðæt] [wen] [ðə; ði] [mə'dʒɛsti] [rɪ'mu:v] [frʌm; frəm]['ɑ:ni:][wʌn] [pleɪs] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ,

that	when	the	queenes	majestie	dooth	remove	from	anie	one	place	to	another	,
那	什么时候	这	皇后区	陛下	杜斯	消除	从	安妮	一	地方	到	其他	,

当女王陛下从一个地方搬到另一个地方时，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] - - - , [wɪtʃ] [ə'maʊnt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sʌmi] [ʌv; əv][ˌtu:'tu:] , -

there	are	vsuallie	400	carewares	,	which	amount	to	the	summe	of	2	,	400
那里	是	-	-	-	,	哪个	数量	到	这	夏天	的	2	,	-

['hɔ:rsɪz] ,

horses	,
马匹	,

总共有 400 件护理用品，相当于 2400 匹马。

[ə'pɔɪntɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] - , [wer'baɪ] [hɜ:r; hər] - [ɪz] - ['ʌntu:]

appointed	out	of	the	countries	adioining	,	whereby	her	cariage	is	conveied	vnto
任命	出去	的	这	国家	-	,	由此	她	-	是	-	vnto

[ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [pleɪs] .

the	appointed	place	.
这	任命	地方	.

从邻近国家中指定，将她的马车运送到指定地点。

[ˌhɪr'baɪ] , ['ɔ:lsoʊ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌvi:ˌɛs'i:][ʌv; əv] ['sʌmɜ-z] [ænd; ənd] ['sʌmptər] - [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['meɪnɜ-]

Hereby	,	also	,	the	ancient	vse	of	somers	and	sumpter	horsses	is	in	a	maner
特此	,	还	,	这	古老的	比斯	的	萨默斯	和	萨姆特	-	是	在	一个	方式

- [rɪ'lɪŋkwɪʃt] ;

vtterlie	relinquished	;
-	放弃	;

因此，古老的索默斯和萨姆特马匹的习俗也以某种方式被放弃；

[wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] [treɪnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['prɪnsəz][ɪn][ðer; ðər] [prəg'resɪz] [tu:; tə] [ʃoʊ] [fɑ:r] ['lɛsi:]

which	causes	the	traines	of	our	princes	in	their	progresses	to	shew	far	lesse
哪个	原因	这	火车	的	我们的	王子们	在	他们的	进展	到	展示	远的	较少

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [neiʃəns] .

than	those	of	the	kings	of	other	nations	.
比	那些	的	这	国王	的	其他	国家	.

这使得我国君主巡游时的队伍规模远小于其他国家君主的队伍。

" [ðə; ði]['loʊdz][soʊ] [rɪ'spektfəli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['hɑ:lɪnʃɛd] [du:][nɑ:t][æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] [ə'pɪr] [tu:; tə]

"	The	loads	so	respectfully	described	by	Holinshed	do	not	at	first	sight	appear	to
"	这	负载	所以	尊敬	描述	经过	霍林谢德	做	不是	在	第一的	视线	出现	到

['ɪndɪkeɪt] ['eni] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [drɑ:ft] ['paʊər] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ti:m] [ʌv; əv][faɪv][ɔ:r][sɪks]

indicate	any	very	remarkable	draught	power	on	the	part	of	a	team	of	five	or	six
表明	任何	非常	卓越	草稿	力量	在	这	部分	的	一个	团队	的	五	或者	六

['hɔ:rsɪz] ;

horses	;
马匹	;

"霍林谢德如此恭敬地描述的这些负荷，乍一看似乎并不表明五六匹马组成的队伍具有任何非常显著的拉力；

['ræðər] [ðə; ði] ['kɑ:ntreri] .

rather	the	contrary	.
相当	这	相反	.

恰恰相反。

[ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ðɪs] , [haʊ'evər] ,

In	regard	to	this	,	however	,
在	看待	到	这	,	然而	,

然而，关于这一点，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [θri:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði][roʊdz][wɜ:r; wər][soʊ][bæd]

we	must	bear	in	mind	that	three	hundred	years	ago	the	roads	were	so	bad
我们	必须	熊	在	头脑	那	三	百	年	前	这	道路	是	所以	坏的

[ænd; ənd] ['rʌti] [ðæt] [æn; ən] ['empti] ['wægən] [wʊd] [bi:; bi]['hɑ:rdər][tu:; tə] [drɔ:] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz]

and	rutty	that	an	empty	waggon	would	be	harder	to	draw	in	those	days
和	发情期	那	一个	空的	车皮	会	是	更难	到	画	在	那些	天

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hevɪli] ['loʊdɪd] [weɪn][ɑ:n][ə; eɪ]['mɑ:dərn][roʊd] . { - }

than	a	heavily	loaded	wain	on	a	modern	road	.	{	29	}
比	一个	重度	已加载	韦恩	在	一个	现代的	路	.	{	-	}

我们必须记住，三百年前道路状况非常糟糕，坑洼不平，当时一辆空马车比现代道路上满载货物的马车更难拉动。{29}

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv][sɜ:r]['wɔ:ltər] ['hʌŋgɚfɚd] , [naɪt] , [ʌv; əv] ['fɑ:rli] ['kæs(ə)l] ,

The	accompanying	portrait	of	Sir	Walter	Hungerford	,	Knight	,	of	Farley	Castle	,
这	随同	肖像	的	先生	沃尔特	亨格福德	,	骑士	,	的	法利	城堡	,

['heɪtsbəri] ,

Heytesbury	,
海特斯伯里	,

随附的画像是海特斯伯里法利城堡的沃尔特·亨格福德爵士（骑士）。

[ɪz] [ɪn'greɪvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][sɜ:r][ɑ:r] . ['hʌŋgɚfɚd] ['pɑ:lən] , [bɑ:rt]

is	engraved	from	a	picture	in	the	possession	of	Sir	R	.	Hungerford	Pollen	,	Bart
是	刻	从	一个	图片	在	这	拥有	的	先生	拉	.	亨格福德	花粉	,	巴特

. , [æt; ət] - , ['mɑ:mzˌbɛri] .

.	,	at	Rodbourne	,	Malmesbury	.
.	,	在	-	,	马尔姆斯伯里	.

该版画由马姆斯伯里罗德伯恩的 R. Hungerford Pollen 爵士收藏的一幅画作雕刻而成。

[sɜːr]['wɔːltər][wʌz; wəz][ðə; ði]['eldɪst][sʌn][ʌv; əv]['bærən] ['hʌŋgɝfɝd] , [huː][wʌz; wəz] [bi'hedid] [dʒʊ'laɪ]

Sir	**Walter**	**was**	**the**	**eldest**	**son**	**of**	**Baron**	**Hungerford**	**,**	**who**	**was**	**beheaded**	**July**
先生	沃尔特	曾是	这	长子	儿子	的	男爵	亨格福德	,	WHO	曾是	斩首	七月

28th , - .

28th	**,**	**1541**	**.**
28th	,	-	.

沃尔特爵士是亨格福德男爵的长子，亨格福德男爵于 1541 年 7 月 28 日被斩首。

[ə'pɑːn][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kwiːn] ['meri] ,

Upon	**the**	**accession**	**of**	**Queen**	**Mary**	**,**
之上	这	加入	的	女王	玛丽	,

玛丽女王登基后，

['wɔːltər] ['hʌŋgɝfɝd] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][rɪ'vɜːrs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'teɪndər] [ɪm'poʊzd][ɑːn][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,

Walter	**Hungerford**	**obtained**	**a**	**reversal**	**of**	**the**	**attainder**	**imposed**	**on**	**his**	**father**	**,**
沃尔特	亨格福德	获得	一个	逆转	的	这	剥夺公民权	强加	在	他的	父亲	,

[ænd; ənd] [rɪ'kʌvərd] [ðə; ði]['fæməli] [ɛ'steɪts] ;

and	**recovered**	**the**	**family**	**estates**	**;**
和	恢复	这	家庭	庄园	;

沃尔特·亨格福德推翻了对其父亲施加的剥夺公民权的判决，并收回了家族产业；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɪrɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt][ri'vaivd] .

but	**the**	**peerage**	**was**	**not**	**revived**	**.**
但	这	贵族	曾是	不是	复活	.

但贵族爵位并未恢复。

[sɜːr]['wɔːltər][rɪ'taɪərd][frʌm; frəm][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf][ænd; ənd] [kɔːrt] [ɪn'triːg] , [ænd; ənd] , ['tʃuːzɪŋ] [fɔːr; fər]

Sir	**Walter**	**retired**	**from**	**political**	**life**	**and**	**court**	**intrigue**	**,**	**and**	**,**	**choosing**	**for**
先生	沃尔特	退休	从	政治的	生活	和	法庭	阴谋	,	和	,	选择	为了

[hɪz; ɪz]['mɑːtoʊ] ,

his	**motto**	**,**
他的	座右铭	,

沃尔特爵士退出了政坛和宫廷阴谋，并选择了以下作为他的座右铭：

[ə'maikəs'kai] - , [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə] ['kʌntri] [pə'sjuːts] .

Amicis	**Amicissimus**	**,**	**devoted**	**himself**	**entirely**	**to**	**country**	**pursuits**	**.**
朋友们	-	,	奉献	他自己	完全	到	国家	追求	.

阿米西斯·阿米西莫斯 (Amicis Amicissimus) 全身心致力于国家事业。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['waɪdli] [noʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['eksələns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stʌd] ;

He	**became**	**widely**	**known**	**for**	**the**	**excellence**	**of**	**his**	**stud**	**;**
他	成为	广泛	已知	为了	这	卓越	的	他的	钉子	;

他因其种马的优良品质而广为人知；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃər] [hɪr] [ɪn'greɪvd] [berz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] , “ [sɜːr]['wɔːltər]

and	**the**	**picture**	**here**	**engraved**	**bears**	**the**	**following**	**inscription**	**,**	**“**	**Sir**	**Walter**
和	这	图片	这里	刻	熊	这	下列的	题词	,	“	先生	沃尔特

['hʌŋgɝfɝd] , [naɪt] ,

Hungerford	**,**	**Knight**	**,**
亨格福德	,	骑士	,

这里雕刻的画像上刻有以下铭文：“沃尔特·亨格福德爵士，骑士，

[hæd; həd][ɪn] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθs] [taɪm] , [ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['reɪn] , [fɔːr; fər] [fɔːr] [jɪər]

had	**in**	**Queene**	**Elizabeth's**	**tyme**	**,**	**the**	**Second**	**of**	**her**	**Raine**	**,**	**for**	**foure**	**yere**
有	在	奎恩	伊丽莎白的	时间	,	这	第二	的	她	雷恩	,	为了	四	年份

[tə'geðər] ,

together	**,**
一起	,

在伊丽莎白女王时期，她与她的第二任女婿共事了四年。

[ə; eɪ] ['beɪ] [hɔːrs] , [ə; eɪ] [blæk] - , [ə; eɪ] - . [[ə; eɪ]] [ðɪs] ['ɔːfər] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər]
a **baye** **horse** **,** **a** **blacke** **greyhounde** **,** **a** **lanerett** **.** **[** **A** **]** **This** **offer** **was** **for**
一个 贝叶斯 马 , 一个 布莱克 - , 一个 - . [一个] 这 提供 曾是 为了
[fɔːr] [jɪər] [tə'geðər] ,
foure **yere** **together** **,**
四 年份 一起 ,

一匹栗色马，一条黑色灰狗，一匹兰尼特马。[A] 这项提议为期四年。

[tuː; tə] [ɔːl] - , [nɑːt] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['bɛtɚz] ,
to **all** **Eynglande** **,** **not** **above** **his** **betters** **,**
到 全部 - , 不是 多于 他的 博彩公司 ,

致所有英格兰人，不凌驾于比他地位高的人之上

[hiː; hi] [ðæt] [ʃʊd] [ʃoʊ] [ðə; ði] [best] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['ɑːrmz] , [ə; eɪ] -
he **that** **shoulde** **showe** **the** **best** **horse** **for** **a** **man** **of** **armes** **,** **a** **greyhounde**
他 那 肩膀 淋浴 这 最好的 马 为了 一个 男人 的 武器 , 一个 -
[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [her] ,
for **a** **hare** **,**
为了 一个 野兔 ,

他应当为战士选出最好的马，为野兔选出最好的猎犬。

[ə; eɪ] - [fɔːr; fər] [ðə; ði] - , [tuː; tə] [waɪn] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['hʌndrəd] - , [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] { -
a **haucke** **for** **the** **reyver** **,** **to** **wine** **III** **hundred** **poundes** **,** **that** **was** **a** **{** **30**
一个 - 为了 这 - , 到 葡萄酒 三、 百 - , 那 曾是 一个 { -
}
}
}

为雷弗准备的豪克，为葡萄酒三百英镑，那是{30}

- [ðə; ði] - - .
hundery **the** **poundes** **apese** **.**
- 这 - - .

一百磅猿猴。

['ɔːlsoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dʒəːˌfɔːlkən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɝːn] [ɪn] [hɜːr; hər] ['mædʒəstiːz] [taɪm] , [ðæt]
Also **he** **had** **a** **gerfalcon** **for** **the** **herne** **in** **Her** **Majesty's** **tyme** **,** **that**
还 他 有 一个 杰法尔孔 为了 这 赫恩 在 她 陛下的 时间 , 那
[hiː; hi] [kept] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
he **kept** **XVIII** **.**
他 保留 十八 .

此外，他还拥有一只猎隼，用于女王陛下的统治，他一直饲养到十八世纪。

[jɪər] ; [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['laɪk] [tuː; tə] ['flaɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] - , [ænd; ənd] [wɜːr; wər]
yere **;** **and** **offered** **the** **lyke** **to** **flye** **for** **a** **hundred** **pounde** **,** **and** **were**
年份 ; 和 提供 这 像 到 飞 为了 一个 百 - , 和 是
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [fɔːr; fər] [ɔːl] .
refused **for** **all** **.**
拒绝 为了 全部 .

一年；并提出以一百英镑的价格让这只鸟飞翔，但所有人都拒绝了。

" [ðɪs] ['ɔːfər] [ʌv; əv] [sɜːr] ['wɔltɚz] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði] [taɪp] [hɪr]
" **This** **offer** **of** **Sir** **Walter's** **gives** **us** **the** **right** **to** **assume** **that** **the** **type** **here**
" 这 提供 的 先生 沃尔特的 给予 我们 这 正确的 到 认为 那 这 类型 这里
[ˌreprɪ'zentɪd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [ək'nɑːlɪdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [deɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [moʊst]
represented **was** **the** **one** **acknowledged** **at** **the** **date** **to** **be** **that** **most**
代表 曾是 这 一 已确认 在 这 日期 到 是 那 最多
[ə'pruːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [greɪt] [hɔːrs] ;
approved **in** **the** **English** **Great** **Horse** **;**
得到正式认可的 在 这 英语 伟大的 马 ;

"沃尔特爵士的这一提议使我们有理由认为，这里所代表的类型是当时公认的英国大马中最受欢迎的类型；

[waɪlst] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [hɔːrs] [wʌz; wəz] , [stɪl] , [tuː; tə] ['kæri] “ [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]

whilst	the	special	function	of	that	horse	was	,	still	,	to	carry	“	a	man	of
而	这	特别的	功能	的	那	马	曾是	,	仍然	,	到	携带	“	一个	男人	的

['ɑːrmz] .

armes	.
武器	.

然而，那匹马的特殊用途仍然是驮着“一名武装人员”。

” [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðæt] — [ðoʊ] [ðə; ði] [her] , [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd][legz] ,

”	It	can	be	seen	that	—	though	the	hair	,	both	of	the	mane	and	legs	,
”	它	能	是	已见	那	—	尽管	这	头发	,	两个都	的	这	鬃毛	和	腿	,

“可以看出——尽管鬃毛和腿毛都有些稀疏，

[hæz; həz] [bɪn] [məˈnɪpjuleɪtɪd] [tuː; tə] [suːt] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] — [ðə; ði] [teɪl] [stɪl] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk]

has	been	manipulated	to	suit	the	fashion	—	the	tail	still	shows	the	characteristic
有	到过	操纵	到	套装	这	时尚	—	这	尾巴	仍然	演出	这	特征

[ə'bʌndəns] .

abundance	.
丰富	.

已经过改造以适应时尚——尾巴仍然保持了其特有的丰满度。

[sɜːr]['wɔːltər] [-] [hɔːrs] [ɪz]['sɜːrt(ə)nli] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]['ælbərt]['djʊrərz] [greɪt] [waɪt]

Sir	Walter	Hungerford's	horse	is	certainly	of	the	type	of	Albert	Dürer's	Great	White
先生	沃尔特	亨格福德	马	是	当然	的	这	类型	的	阿尔伯特	丢勒的	伟大的	白色的

[hɔːrs] ,

Horse	,
马	,

沃尔特·亨格福德爵士的马无疑与阿尔伯特·丢勒的“大白马”属于同一类型。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [mɔːr] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['spɪrɪt][ænd; ənd] [haɪ] ['ækʃ(ə)n] .

though	it	shows	more	evidence	of	spirit	and	high	action	.
尽管	它	演出	更多的	证据	的	精神	和	高的	行动	.

虽然它展现了更多的精神面貌和积极行动。

[ɪn'strʌktɪv] [pə'tiku:ləz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]

Instructive	particulars	concerning	the	horses	of	this	period	are	to	be	found	in
有指导意义的	细节	有关	这	马匹	的	这	时期	是	到	是	成立	在

[ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['letər] ['vɑːljəm] ,

a	curious	little	black	letter	volume	,
一个	好奇的	小的	黑色的	信	体积	,

关于这一时期马匹的详细情况，可以在一本奇特的黑色小信笺簿中找到。

[ɪn'taɪtld] , [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [greɪt] ['hɔːrsɪz] ,

entitled	,	The	Art	of	Ryding	and	Breaking	Greate	Horses	,
标题	,	这	艺术	的	骑	和	打破	很棒	马匹	,

书名为《驾驭和驯服骏马的艺术》

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['tɔməs] - [ʌv; əv] ['nuːtən] - [ɪn] ['nɔːrfək] , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn] -

written	by	Thomas	Blundeville	of	Newton	Flotman	in	Norfolk	,	and	published	in	1566
书面	经过	托马斯	-	的	牛顿	-	在	诺福克	,	和	已发布	在	-

;

;	
;	

由诺福克郡牛顿弗洛特曼的托马斯·布伦德维尔撰写，于 1566 年出版；

[ə; eɪ]['sekənd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

a	second	edition	of	which	,
一个	第二	版	的	哪个	,

第二版

“ - [kə'rektɪd] [ænd; ənd][ə'mendid][ʌv; əv] ['meɪni] [fɔ:lts] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['prɪntɪŋ] ”

“	newlie	corrected	and	amended	of	manie	faults	escaped	in	the	first	printing	”
“	-	已更正	和	修订版	的	马尼	故障	逃脱	在	这	第一的	印刷	”

[wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [ɪn] - ;

was	issued	in	1580	;
曾是	发布	在	-	;

1580 年发行了“新版，修正了第一版中遗漏的许多错误”；

[ðə; ði] ['lætər] [ɪn'klu:dɪŋ] ['tʃæptərz] [ɑ:n] ['bri:dɪŋ]

the	latter	including	chapters	on	breeding
这	后者	包括	章节	在	选育

后者包括关于育种的章节。

[sɜ:r] ['wɔ:ltər] ['hʌŋgɝfɝd] , [naɪt] , [ʌv; əv] ['fɑ:rli] ['kæs(ə)l] , ['heɪtsbəri] . { - }

SIR	WALTER	HUNGERFORD	,	KNIGHT	,	OF	FARLEY	CASTLE	,	HEYTESBURY	.	{	31	}
先生	沃尔特	亨福德	,	骑士	,	的	法利	城堡	,	海特斯伯里	.	{	-	}

沃尔特·亨格福德爵士，骑士，法利城堡，海茨伯里。{31}

['hɔ:rsɪz] .

horses	.
马匹	.

马匹。

[wi:; wi] [meɪ] [kwoʊt][frʌm; frəm] - ['peɪdʒɪz][ə; eɪ][fju:]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [θroʊ] [laɪt]

We	may	quote	from	Blundeville's	pages	a	few	passages	which	throw	light
我们	可能	引用	从	-	页面	一个	很少	段落	哪个	扔	光

[ə'pɑ:n]['aʊər; ɑ:r]['sʌbdʒekt] : —

upon	our	subject	:	—
之上	我们的	主题	:	—

我们可以引用布伦德维尔著作中的几段文字来阐明我们的主题：——

“ [sʌm; səm][men][hæv; həv][ə; eɪ] [bri:d] [ʌv; əv] [greɪt] ['hɔ:rsɪz] , [mi:t] [fɔ:r; fər] [wɑ:r] [ænd; ənd][tu:; tə]

“	Some	men	have	a	breed	of	Great	Horses	,	meete	for	warre	and	to
“	一些	男人	有	一个	品种	的	伟大的	马匹	,	会见	为了	战争	和	到

[sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .

serve	in	the	field	.
服务	在	这	场地	.

“有些人拥有优秀的马匹品种，适合战争和在战场上服役。

['ʌðər] [hæv; həv] ['æmb(ə)l] ['hɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mi:n] ['stætʃər] [fɔ:r; fər][tu:; tə] ['dʒɜ:rni] [ænd; ənd]

Others	have	ambling	horses	of	a	meane	stature	for	to	journey	and
其他的	有	漫步	马匹	的	一个	意思是	身材	为了	到	旅行	和

['træv(ə)l][baɪ][ðə; ði] [waɪ] .

travel	by	the	waie	.
旅行	经过	这	waie	.

其他人则骑着体型矮小的马匹，沿着小路旅行。

[sʌm; səm] [ə'gen] [hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] [swɪft] [rʌnə:z] [tu:; tə] [rʌn] [fɔ:r; fər]['weɪdʒərz][ɔ:r][tu:; tə]

Some	again	have	a	race	of	swift	runners	to	run	for	wagers	or	to
一些	再次	有	一个	种族	的	迅速	跑步者	到	跑步	为了	赌注	或者	到

['gæləp][ðə; ði] [bʌk] .

gallop	the	bucke	.
驰骋	这	桶	.

有些人又组织了一场赛跑比赛，让速度快的马匹为了赌注而奔跑，或者为了赢取奖金而策马奔腾。

[bʌt; bət] [pleɪn] ['kʌntri] [men][hæv; həv][ə; eɪ] [bri:d] ['oʊnli][fɔ:r; fər] - [ɔ:r]['bɜ:rd(ə)n] .

But	plane	country	men	have	a	breed	only	for	draftes	or	burden	.
但	飞机	国家	男人	有	一个	品种	仅有的	为了	-	或者	负担	.

但是，来自平原地区的人们只适合拉车或搬运重物。

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['lesər] [bri:d] [ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
" From the foregoing it would appear that the lesser breed of agricultural
" 从 这 前文 它 会 出现 那 这 较少 品种 的 农业
['hɔ:rsɪz] ([ænd; ənd] -) [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,
horses (stots and affers) was still in existence ,
马匹 (斯托茨 和 -) 曾是 仍然 在 存在 ,

"从以上内容可以看出，较小品种的农用马（斯托特马和阿弗马）仍然存在。"

[ðoʊ] [ðə; ði]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɑ:n][peɪdʒ] - [ə'pɪrz] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['mɛrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]
though the extract on page 34 appears to show that mares of the Great
尽管 这 提炼 在 页 - 出现 到 展示 那 母马 的 这 伟大的
[hɔ:rs] [bri:d] [wɜ:r; wər] [ju:st] [fɔ:r; fər] [drɑ:ft] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .
Horse breed were used for draught purposes .
马 品种 是 用过的 为了 草稿 目的 .

虽然第 34 页的摘录似乎表明，大马品种的母马被用于拉车用途。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:rliər] [eɪdʒ] [t'ʃɜ:tʃmən] [wɜ:r; wər][en'dʒɔɪnd][tu:; tə]
It will be remembered that at an earlier age churchmen were enjoined to
它 将要 是 记得 那 在 一个 早些时候 年龄 教会人士 是 禁止 到
[ju:z] ['mɛrz] [ðæt] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz] [maɪt] [bi:; bi][æt; ət][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
use mares that the horses might be at the service of soldiers .
使用 母马 那 这 马匹 可能 是 在 这 服务 的 士兵 .

人们或许还记得，在更早的时代，教会人士被要求使用母马，以便让马匹能够为士兵服务。

['tɔməs] - ['menʃənz] [æz; əz][ðə; ði] " [moʊst] ['wɜ:rði] " [bri:dz] : —
Thomas Blundeville mentions as the " most worthy " breeds : —
托马斯 - 提及 作为 这 " 最多 值得 " 品种 : —

托马斯·布伦德维尔提到的"最值得称道"的品种有：——

" [ðə; ði] [tɜ:rk] , [ðə; ði][bɑ:r'beriən] , [ðə; ði][sɑ:'dinjən] , [nɑ:ˌpoʊli:'tɑ:n] [['kɑ:mənli] [kɔ:ld] [ðə; ði]['koʊrsər]
" The Turke , the Barbarian , the Sardinian , Napolitan [commonly called the courser
" 这 土耳其 , 这 野蛮人 , 这 撒丁岛 , 那不勒斯 [通常 称为 这 粗略
[ʌv; əv]['neɪpəlz]] ,
of Naples] ,
的 那不勒斯] ,

"土耳其人、蛮族人、撒丁岛人、那不勒斯人（通常被称为那不勒斯的骑兵）",

[ðə; ði]['dʒenɪt][ʌv; əv][speɪn] , [ðə; ði] [hʌŋ'geriən] , [ðə; ði] [haɪ] [ˌɑ:l'meɪn] , [ðə; ði] - [hɔ:rs] , [ðə; ði]
the Jennet of Spain , the Hungarian , the high Almaine , the Frizeland horse , the
这 驴骡 的 西班牙 , 这 匈牙利 , 这 高的 阿尔梅因 , 这 - 马 , 这
['flændərz] [hɔ:rs] ,
Flanders horse ,
弗兰德斯 马 ,

西班牙的詹尼特马、匈牙利马、高阿尔曼马、弗里兹兰马、弗兰德斯马

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['hɑ:bi] .
and the Irish hobbie .
和 这 爱尔兰 爱好 .

还有爱尔兰人的爱好。

" [hi:; hi] [dɪ'skraɪbz] [ði:z] [ɪn][tɜ:rn] : [ðoʊz] [ðæt] [kʌm] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r] ['pɜ:rvju:] [ɑ:r; ər][ðə; ði]
" He describes these in turn : those that come within our purview are the
" 他 描述 这些 在 转动 : 那些 那 来 之内 我们的 范围 是 这
[nɑ:ˌpoʊli:'tɑ:n] ,
Napolitan ,
那不勒斯 ,

他依次描述了这些：那些在我们研究范围内的有那不勒斯人，

[haɪ] [ˌɑ:l'meɪn] [ænd; ənd]['flændərz] : [ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] [ɪz] : { - }
high Almaine and Flanders : the first of these is : { 32 }
高的 阿尔梅因 和 弗兰德斯 : 这 第一的 的 这些 是 : { - }

高阿尔曼和弗兰德斯：第一个是：{32}

“ [ə; eɪ] [trɪm] [hɔːrs] ['biːɪŋ] [bəuθ] - [ænd; ənd] - [meɪd] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [soʊ] [mʌtʃ]
“ a trim horse being both comelie and stronglie made and of so much
“ 一个 修剪 马 存在 两个都 - 和 - 制成 和 的 所以 很多

['gʊdnəs] ,
goodness ,
善良 ,

“一匹体态匀称、外形优美、强壮有力的马，而且具备很多优点。”

[ʌv; əv] [soʊ] ['dʒent(ə)l] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [ænd; ənd] [soʊ] [haɪ] [ə; eɪ] ['kɜːrɪdʒ] [æz; əz] ['ɑːniː] [hɔːrs] [ɪz] .
of so gentle a nature and so high a courage as anie horse is .
的 所以 温和的 一个 自然 和 所以 高的 一个 勇气 作为 安妮 马 是 .

它拥有像马一样温顺的性情和高尚的勇气。

[noʊn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [noʊ] ['lɛsiː] [kliːn] [ðæn; ðən] [strɔːŋ] - .
Known from other horses by his no lesse cleane than stronge makinge .
已知 从 其他 马匹 经过 他的 不 较少 清洁 比 强壮 - .

他以干净利落、强壮有力的作风而闻名于其他马匹。

” [ðə; ði] [haɪ] [ˌɑːl'meɪn] (['mɑːdərn] [ˌæl'ɛmeɪn] , ['dʒɜːrmən] :
” The high Almaine (modern Allemagne , German :
” 这 高的 阿尔梅因 (现代的 德国 , 德语 :

“高阿尔曼（现代德国的阿勒马涅）

[kɪŋ] ['dʒɑːnz] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['elbə; elb] [æt; ət] [wʌns] [rɪ'kɜːr] [tuː; tə]
King John's importations from the banks of the Elbe at once recur to
国王 约翰的 进口 从 这 银行 的 这 易北河 在 一次 复发 到

[maɪnd]) [ɪz] :
mind) is :
头脑) 是 :

（人们立刻会想起约翰王从易北河两岸进口的货物）

“ [ə; eɪ] [greɪt] [hɔːrs] ,
“ commonlie a great horse ,
“ 常见 一个 伟大的 马 ,

“通常来说，这是一匹好马，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [nɑːt] - [jet] [vɪri] - [meɪd] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [mɔːr] [miːt] [fɔːr; fər]
and though not finelie yet verie stronglie made and therefore more meete for
和 尽管 不是 - 然而 非常 - 制成 和 所以 更多的 会见 为了

[ðə; ði] [ʃɑːk] [[ʌv; əv] ['bæt(ə)l]] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [pæ'seɪ] [ə; eɪ] - [ɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [swɪft]
the shocke [of battle] than to passe a cariere or to make a swift
这 震惊 [的 战斗] 比 到 过去 一个 - 或者 到 制作 一个 迅速

[mæ'neʒ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [biː; bi] [vɪri] ['grɑːs] [ænd; ənd] - ,
manege because they be verie grosse and heavie ,
马术 因为 他们 是 非常 大 和 - ,

虽然制作得不够精细，但却非常坚固，因此更适合承受（战斗的）冲击，而不是用来进行短途旅行或快速训练，因为它们非常笨重。

[jet] [baɪ] ['ɪndəstri] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] ['laɪtər] [bɪ'haɪnd] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,
yet by industrie they are made lighter behind than before ,
然而 经过 工业 他们 是 制成 打火机 在后面 比 前 ,

然而，通过工业手段，它们现在比以前更轻了。

[fɔːr; fər][ðer; ðər]['raɪdər][duː][juːz][ɪn][ðer; ðər] - [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːrn] [ɔːl'weɪ]

for	their	rider	do	use	in	their	maneging	to	make	them	to	turne	alwaies
为了	他们的	骑士	做	使用	在	他们的	-	到	制作	他们	到	转弯	总是

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['hɪndər][pɑːrts][ænd; ənd][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɔːr] [pɑːrts][laɪk]['dʒækəneɪps][ɑːn][ə; eɪ]

with	their	hinder	parts	and	not	with	their	fore	parts	like	jackanapes	on	a
和	他们的	阻碍	部分	和	不是	和	他们的	前	部分	喜欢	杰克纳佩斯	在	一个

[ʃe'neɪ] ,

chaine	,
链	,

因为他们的骑手在驾驭他们时会使用后肢而不是前肢来转弯，就像链子上的笨蛋一样。

[wer'baɪ] [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər]['hɔːrsɪz] ['hedz] [ɔːl'weɪ] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [ɛnəmi] .

whereby	they	keep	their	horses	heads	alwaies	upon	the	enimie	.
由此	他们	保持	他们的	马匹	头部	总是	之上	这	敌人	.

因此，他们始终让马头紧盯敌人。

" [ðə; ðɪ]['flændərz] [hɔːrs] ['difəd] ['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] " [haɪ] [ˌɑːl'meɪn] " [ɔːr] [nɔːrθ] ['dʒɜːrmən]

"	The	Flanders	horse	differed	little	from	the	"	high	Almaine	"	or	North	German
"	这	弗兰德斯	马	不同	小的	从	这	"	高的	阿尔梅因	"	或者	北	德语

[briːd] [seɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][moʊst][pɑːrt][ʌv; əv] ['greɪtər] ['stætʃər] ;

breed	save	that	it	was	for	the	most	part	of	greater	stature	;
品种	节省	那	它	曾是	为了	这	最多	部分	的	更大的	身材	;

"弗兰德斯马与'高阿尔曼'或北德马品种几乎没有区别，只是体型大多更大；

[ðə; ðɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['hevi] ['hɔːrsɪz][wʌz; wəz] " [nɑːt]['iːvɪl] ;

the	disposition	of	these	two	heavy	horses	was	"	not	evill	;
这	处置	的	这些	二	重的	马匹	曾是	"	不是	邪恶	;

这两匹重马的性情"并不邪恶"。

" [ɑːn][ðə; ðɪ]['kɑːntreri][ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] " [vɪri] ['træktəb(ə)l] .

"	on	the	contrary	the	animals	are	stated	to	be	"	verie	tractable	.
"	在	这	相反	这	动物	是	声明	到	是	"	非常	易于处理	.

相反，据说这些动物"非常温顺"。

" ['tɔməs] - [sə'dʒestʃənz][fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] , [beɪst] [æz; əz] [ðeɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [wɜːr; wər]

"	Thomas	Blundeville's	suggestions	for	breeding	,	based	as	they	undoubtedly	were
"	托马斯	-	建议	为了	选育	,	基于	作为	他们	无疑	是

[ɑːn] [ɪk'spɪriəns] ,

on	experience	,
在	经验	,

"托马斯·布伦德维尔关于育种的建议，无疑是基于经验的，

[θroʊ] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['ænsestri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hevi] ['hɔːrsɪz] : —

throw	light	upon	the	ancestry	of	our	heavy	horses	:	—
扔	光	之上	这	祖先	的	我们的	重的	马匹	:	—

揭示我们重型马匹的祖先：—

" [aɪ] [wʊd] [wɪʃ] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['siːkɪθ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] [ʌv; əv] [gʊd] ['hɔːrsɪz] ,

"	I	would	wish	him	that	seeketh	to	have	a	race	of	good	horses	,
"	我	会	希望	他	那	寻求	到	有	一个	种族	的	好的	马匹	,

"我祝愿那些渴望拥有一匹好马的人，

[miːt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːld] [tuː; tə][get][ə; eɪ][nɑː,poʊliː'tɑːn] ['stæliən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] ,

meet	to	serve	in	the	field	to	get	a	Napolitan	stallion	if	it	be	possible	,
见面	到	服务	在	这	场地	到	得到	一个	那不勒斯	骟	如果	它	是	可能的	,

见面商讨在田间服役的事宜，希望能得到一匹那不勒斯种马。

[ɪf] [nɑːt][let][hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ðɪ] [haɪ] [ˌɑːl'meɪn] , [ðə; ðɪ] [hʌŋ'geriən] , [ðə; ðɪ]['flændərz] , { - }

if	not	let	him	take	the	high	Almaine	,	the	Hungarian	,	the	Flanders	,	{	33	}
如果	不是	让	他	拿	这	高的	阿尔梅因	,	这	匈牙利	,	这	弗兰德斯	,	{	-	}

否则就让他拿下高地阿尔曼、匈牙利、弗兰德斯，{33}

[ɔːr][ðə; ði] - [hɔːrs] ,
or **the** **Frizeland** **Horse** **,**
或者 这 - 马 ,

或者弗里兹兰马，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi][ʌv; əv] [kənˈviːniənt] [ˈstætʃər] [wel] [prəˈpɔːrʃənd] [ænd; ənd] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]
so **that** **he** **be** **of** **convenient** **stature** **well** **proportioned** **and** **meete** **for** **the**
所以 那 他 是 的 方便的 身材 出色地 比例匀称 和 会见 为了 这
[ˈpɜːrpəs] .
purpose **.**
目的 .

因此，他必须身材高大匀称，体格健壮，适合这项工作。

[ðə; ði] [ˈmɛrz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌv; əv][æn; ən] [haɪ] [ˈstætʃər] , - [meɪd] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [fer] ,
The **mares** **should** **be** **of** **an** **high** **stature** **,** **stronglie** **made** **,** **large** **and** **fair** **,**
这 母马 应该 是 的 一个 高的 身材 , - 制成 , 大的 和 公平的 ,

母马应体格高大、肌肉发达、体型健壮、毛色白皙。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [trɔtɪŋ] [peɪs] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɛrz] [ʌv; əv]['flændərz][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv]
and **have** **a** **trotting** **pace** **as** **the** **mares** **of** **Flanders** **and** **some** **of**
和 有 一个 小跑 步伐 作为 这 母马 的 弗兰德斯 和 一些 的
[ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈmɛrz] [biː; bi] .
our **own** **mares** **be** **.**
我们的 自己的 母马 是 .

并且像弗兰德斯的母马和我们自己的一些母马一样，具有小跑的步伐。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [miːt] [fɔːr; fər]['daɪvərz][rɪˈspɛkts, riːˈspɛkts, rəˈspɛks, riːˈspɛks] [ðæt] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv]
For **it** **is** **not** **meete** **for** **divers** **respects** **that** **horses** **of**
为了 它 是 不是 会见 为了 潜水员 尊重 那 马匹 的
['sɜːrvɪs] [ʃʊd; ʃəd]['æmb(ə)l] .
service **should** **amble** **.**
服务 应该 缓行 .

因为从很多方面来看，役用马匹不应该悠闲漫步。

" [ðə; ði] " [nɑːˌpoʊliːˈtɑːn] ['stæliən] , " ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [mɔːr]
" **The** **"** **Napolitan** **stallion** **,** **"** **coming** **from** **a** **greater** **distance** **and** **being** **more**
" 这 " 那不勒斯 骟 , " 未来 从 一个 更大的 距离 和 存在 更多的
['kɔːstli] ,
costly **,**
昂贵 ,

"那不勒斯种马"，来自更远的地方，价格也更高，

[wʌz; wəz] [kəmˈpærətɪvli] ['seldəm] [ɪmˈpɔːrtɪd] ; [wens] [ðə; ði] ['ɔθɚz] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] " [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi]
was **comparatively** **seldom** **imported** **;** **whence** **the** **author's** **reservation** **"** **if** **it** **be**
曾是 比较 很少 进口 ; 何处 这 作者的 预订 " 如果 它 是
['pɑːsəb(ə)l] .
possible **.**
可能的 .

进口相对较少；因此作者保留了"如果可能的话"的措辞。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [greɪt] [hɔːrs] [oʊd] [fɑːr] [mɔːr] [tuː; tə]
" **There** **is** **no** **doubt** **but** **that** **the** **English** **Great** **Horse** **owed** **far** **more** **to**
" 那里 是 不 怀疑 但 那 这 英语 伟大的 马 欠款 远的 更多的 到
[ˌɪmpɔːrˈteɪʃn] [frʌm; frəm] [mɔːr] ['nɔːrðərn] ['kʌntriz] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ðoʊz] [frʌm; frəm] ['ɪtəli] .
importations **from** **more** **northern** **countries** **than** **to** **those** **from** **Italy** **.**
进口 从 更多的 北方 国家 比 到 那些 从 意大利 .

毫无疑问，英国大马更多地得益于从北方国家的进口，而不是来自意大利的进口。

[ə; eɪ] " [hɔːrs] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] , " [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈfɔːrmd] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
A **"** **horse** **of** **service** **,** **"** **we** **are** **informed** **,** **should** **be** **able** **to**
一个 " 马 的 服务 , " 我们 是 知情的 , 应该 是 有能力的 到

据我们了解，一匹"役用马"应该能够

“ [trɑ:t] [kli:n] [ænd; ənd] - , [tu:; tə][stɑ:p] [laɪtli] , [tu:; tə][tɜ:rn][ɑ:n][bəuθ][hændz] - , [tu:; tə]
“ trot cleane and loftilie , to stop lightlie , to turn on both hands readilie , to
“ 小跑 清洁 和 - , 到 停止 轻躺 , 到 转动 在 两个都 双手 - , 到
['gæləp] - ,
gallop stronglie ,
驰骋 - ,

“trot cleane and loftilie, to stop lightlie, to turn on both hands readilie, to gallop stronglie,

[tu:; tə] [mæ'neʒ] [wɪð; wɪθ]['sɪŋg(ə)l] [tɜ:rn] - [ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ɔ:l][tu:; tə][pæ'seɪ][ə; eɪ] - [
to manege with single turne surelie and last of all to passe a cariere [
到 马术 和 单身的 转弯 - 和 最后的 的 全部 到 过去 一个 - [
[aɪ] . [i:] . ,
i . e . ,
我 . e . ,

to manege with single turne surelie and last all to passe a cariere [ie,

“ [du:][ə; eɪ][smɑ:rt][spɪn] ”] - ;
“ do a smart spin ”] swiftlie ;
“ 做 一个 聪明的 旋转 ”] - ;

“巧妙旋转”] swiftlie;

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz]['du:ɪŋz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['endɪŋ] [tu:; tə] ['reɪn] [wel]
and in all his doings from the beginning to the ending to reine well
和 在 全部 他的 行为 从 这 开始 到 这 结束 到 纯种 出色地
[ænd; ənd][tu:; tə] [ber] [hɪz; ɪz] [hed] - .
and to bear his head steddilie .
和 到 熊 他的 头 - .

从始至终，他所做的一切都表现得十分出色，并且始终保持着冷静沉着的姿态。

” [ðə; ði] “ - ” [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv]['spesɪfaɪd][leŋkθ; leŋθ] ;
” The “ cariere ” was to be of specified length ;
” 这 “ - ” 曾是 到 是 的 指定的 长度 ;

“cariere 的长度必须符合规定；

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] “ ['pju:ɪsənt] [hɔ:rs] [greɪt] [ʌv; əv]['stætʃər] ” [ə; eɪ] ['ʃɔ:rtər] [wʌn][wʌz; wəz]
for a “ mightie puissant horse great of stature ” a shorter one was
为了 一个 “ 强大的 强大的 马 伟大的 的 身材 ” 一个 较短 一 曾是
[ˌrekə'mendɪd] .
recommended .
受到推崇的 .

对于“体格健壮、力大无穷的骏马”，建议选择较矮的马匹。

[ɪn][ðə; ði] ['tʃæptər] ['hedɪd] “ [haʊ] [tu:; tə][raɪd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə][ðə; ði][best] [ʃu:] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ]
In the chapter headed “ How to ride a Horse to the best shewe before a
在 这 章 标题 “ 如何 到 骑 一个 马 到 这 最好的 示 前 一个
[prɪns] ” — [haʊ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ɔ:f][tu:; tə][ðə; ði][best] [əd'væntɪdʒ] ,
Prince ” — how to show him off to the best advantage ,
王子 ” — 如何 到 展示 他 离开 到 这 最好的 优势 ,

在题为“如何在王子面前展现马匹的最佳风采”的章节中——即如何最大限度地展现马匹的优势，

[æz; əz][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] — [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['veri] [sə'dʒestɪv] [rɪ'mɑ:rk] [wɪtʃ] [pru:vz] [haʊ] ['ni:sɪs] {
as we should say — there is a very suggestive remark which proves how neces {
作为 我们 应该 说 — 那里 是 一个 非常 暗示性的 评论 哪个 证明 如何 必需品 {
- }
34 }
- }

正如我们应该说的——有一句非常有启发性的评论证明了必要性{34}

['særi:][wɜ:r; wər][ðə; ði] [ɪn'devər] [ʌv; əv] [hɔ:rs] - ['lʌvɪŋ] ['sɔvrinz] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] [bri:d] : —
sary were the endeavours of horse - loving sovereigns to improve the breed : —
萨里 是 这 努力 的 马 - 爱 君主 到 提升 这 品种 : —

那些热爱马匹的君主为改良马匹品种所做的努力数不胜数：——

“ - [ænd; ənd] ['dʌblɪŋ] ['æftər][ə; eɪ] - [bɪ'lɔ:ŋɛθ] [tu:; tə][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ʌv; əv] [greɪt] [fɔ:rs]
“ **Maneging and doubling after a cariere belongeth to a horse of greate force**
“ - 和 翻倍 后 一个 - 属于 到 一个 马 的 很棒 力量
，
，
，

“驾驭和奔跑于赛道之后，是力大无穷的马匹的特质。”

[wɪtʃ] [ɪn'di:d] [ʃʊd; ʃəd] [ˌreprɪ'zent] [ɪn][hɪz; ɪz] ['du:ɪŋz] [ðə; ði] [vɪri] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] [faɪt] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði]
which indeed should represent in his doings the verie order of fight observed in the
哪个 的确 应该 代表 在 他的 行为 这 非常 命令 的 斗争 观察到 在 这
[fi:ld] [wɪtʃ] [ɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ju:st] [naʊ] [ə; eɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wi:knz]
field which is but little used now a daies because of the general weaknes
场地 哪个 是 但 小的 用过的 现在 一个 天 因为 的 这 一般的 弱点
[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['hɔ:rsɪz] .
of our horses .
的 我们的 马匹 .

这确实应该在他的行动中体现出战场上观察到的真实战斗秩序，而如今由于我们马匹普遍虚弱，这种秩序已经很少使用了。

” [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rliər] [ɪ'dɪʃn] [ðə; ði] ['raɪtər] [spi:ks] [wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:rs] ,
” **In the earlier edition the writer speaks with admiration of the Great Horse ,**
” 在 这 早些时候 版 这 作家 说话 和 钦佩 的 这 伟大的 马 ,

“在之前的版本中，作者对这匹伟大的马表达了钦佩之情，

“ [nɑ:t] - [jet] - [meɪd] [hi:; hi][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['stætʃər] .
“ **not finelie yet stronglie made he is of great stature .**
“ 不是 - 然而 - 制成 他 是 的 伟大的 身材 .

“他身材高大，但并不娇弱。”

[ðə; ði] ['mɛrz] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['stætʃər] ; [strɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] , [lɑ:rdʒ] , [fer] [ænd; ənd]
The mares also be of a great stature ; strong , long , large , fayre and
这 母马 还 是 的 一个 伟大的 身材 ; 强的 , 长的 , 大的 , 集市 和
['fru:tf(ə)l] ;
fruitful ;
卓有成效 ;

这些母马体型也很大；强壮、修长、高大、漂亮且多产；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðæt] , [wɪl] [ɪn'dʊr] [greɪt] ['leɪbər] [ɪn][ðer; ðər]['wægənz] ,
and besides that , will endure great labour in their wagons ,
和 除了 那 , 将要 忍受 伟大的 劳动 在 他们的 马车 ,

此外，他们还要在马车上承受繁重的劳动。

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['mɛrz] [tu:; tə][goʊ] ['laɪtli] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
in which I have seene two or three mares to go lightly away with such a
在 哪个 我 有 已见 二 或者 三 母马 到 去 轻轻 离开 和 这样的 一个
['bɜ:rðən] [æz; əz][ɪz]['ɔ:lmoʊst] [ʌn'krɛdəbəl] . ”
burthen as is almost uncredible . ”
负担 作为 是 几乎 难以置信 . ”

我曾亲眼目睹两三匹母马背负着几乎难以置信的重担，却依然轻盈地走着。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [tu:; tə]['kɑ:ntent][ðə; ði] ['kʌntrimən] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər] , [wɪtʃ] ['si:kɪθ] [tu:; tə] ['bri:də]
“ **But now to content the countryman his desire , which seeketh to breede**
“ 但 现在 到 内容 这 同胞 他的 欲望 , 哪个 寻求 到 品种
['hɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər] [drɑ:ft] [ɔ:r] ['bɜ:rðən] ,
horses for draught or burthen ,
马匹 为了 草稿 或者 负担 ,

“但是现在为了满足乡下人的愿望，他们想要饲养马匹用于役用或驮运，

[wer] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] - [hɪm; ɪm][tuː; tə] - - [ʌv; əv] ['mɛrz] [ænd; ənd] ['stæljənz] ['betər]
where **should** **I** **wysh** **him** **to** **provyde** **hymselfe** **of** **Mares** **and** **Stallions** **better**
在哪里 应该 我 - 他 到 - - 的 母马 和 种马 更好的
[ðæn; ðən] [hɪr] [ɪn] [ɪŋglænd] . ”
than **here** **in** **Englande** **.** **”**
比 这里 在 英格兰 . ”

我该去哪里才能让他找到比英国更好的母马和种马呢?

“ [aɪ][hæv; həv] [noʊn] [sʌm; səm] - [ðæt] [goʊ][wɪð; wɪθ][kɑːrts] ,
“ **I** **have** **knowne** **some** **carriars** **that** **go** **with** **carts** **,**
“ 我 有 已知的 一些 - 那 去 和 购物车 ,

“我认识一些与货车一起运输的马车夫,

[tuː; tə][biː; bi][soʊ][ɛkskwɪzət][ɪn][ðer; ðər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ,
to **be** **so** **exquisit** **in** **their** **choyse** **of** **horses** **,**
到 是 所以 精致的 在 他们的 选择 的 马匹 ,

他们在挑选马匹方面如此精明,

[æz; əz] - [bɪn] [æz; əz] - [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [æz; əz] [gʊd] [ɪn][ðer; ðər] [wɜːrk] [ðeɪ] [wʊd]
as **onlesse** **been** **as** **commely** **to** **the** **eye** **as** **good** **in** **their** **worke** **they** **would**
作为 - 到过 作为 - 到 这 眼睛 作为 好的 在 他们的 工作 他们 会
[nɑːt] - [ðem; ðəm] ;
not **buye** **them** **;**
不是 - 他们 ;

除非它们的外观和做工一样好，否则他们不会购买;

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [siːn] - ['drɔːɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][kɑːrts] ['betər] [prə'pɔːrʃənd]
insomuch **as** **I** **have** **seen** **somtyme** **drawing** **in** **their** **carts** **better** **proportioned**
就此而言 作为 我 有 已见 - 绘画 在 他们的 购物车 更好的 比例匀称
['hɔːrsɪz][ðæn; ðən][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] - [kept] [ɪn]['steiblz] ,
horses **than** **I** **have** **knowne** **to** **be** **fynely** **kept** **in** **stables** **,**
马匹 比 我 有 已知的 到 是 - 保留 在 马厩 ,

因为我曾多次看到他们拉着的马车上的马匹，比我见过的任何在马厩里饲养的马匹都要匀称得多。

[æz; əz]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][fɔːr; fər][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
as **jewels** **for** **the** **saddle** **.**
作为 珠宝 为了 这 鞍 .

用作马鞍上的珠宝。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [ɪz] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði][kɑːrt] , [meɪ] [sɜːrv] ['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɜːrðən] ,
The **horse** **that** **is** **meete** **for** **the** **cart** **,** **may** **serve** **also** **for** **the** **burthen** **,**
这 马 那 是 会见 为了 这 大车 , 可能 服务 还 为了 这 负担 ,

适合拉车的马，也可以用来驮运货物。

[hiː; hi][ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['bɪr] [mʌtʃ] .
bycause **he** **is** **strong** **and** **able** **to** **beare** **much** **.**
因果关系 他 是 强的 和 有能力的 到 熊 很多 .

因为他很强壮，能承受很多。

” [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [ɪ'dɪʃn] , [haʊ'evər] ,
” **In** **the** **second** **edition** **,** **however** **,**
” 在 这 第二 版 , 然而 ,

”然而，在第二版中,

[wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrimən] [tu:; tə][prə'vaɪd][hɪm'self][wɪð; wɪθ] [stɑ:k]

we	find	the	recommendation	to	the	countryman	to	provide	himself	with	stock
我们	寻找	这	推荐	到	这	同胞	到	提供	他自己	和	库存

[ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['reɪzɪŋ] ['kwɑ:lɪfaɪd][baɪ][ə; eɪ][rɪ'mɑ:rk] [wɪtʃ] [kən'fə:mz][ðə; ði] ['ɔθɝz] ['refrəns] [tu:; tə]

of	English	raising	qualified	by	a	remark	which	confirms	the	author's	reference	to
的	英语	提高	合格的	经过	一个	评论	哪个	确认	这	作者的	参考	到

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['wi:knəs] { - }

the	general	weakness	{	35	}
这	一般的	弱点	{	-	}

我们发现，建议乡下人为自己提供英国饲养的牲畜，但这一建议附带一条评论，证实了作者所提到的普遍弱点{35}。

[ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r]['hɔ:rsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,

of	the	war	horses	of	the	time	,
的	这	战争	马匹	的	这	时间	,

当时的战马，

[ænd; ənd] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] “ ['mɪsˌfɪts] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:rs] [bri:d] , [æz; əz][wi:; wi] [maɪt]

and	indicates	that	the	“	misfits	”	of	the	Great	Horse	breed	,	as	we	might
和	表示	那	这	“	格格不入的人	”	的	这	伟大的	马	品种	,	作为	我们	可能

[sə'poʊz] ,

suppose	,
认为	,

这表明，正如我们所推测的那样，大马品种中的“不合格者”

[wɜ:r; wər] ['religeitid] [tu:; tə][ðə; ði] ['wægən] [ænd; ənd][ðə; ði] [plaʊ] .

were	relegated	to	the	waggon	and	the	plough	.
是	降级	到	这	车皮	和	这	犁	.

被降级到马车和犁上。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] “ [bʌt; bət] [naʊ] [tu:; tə]['kɑ:ntent] . . . ['betər] [ðæn; ðən] [hɪr] [ɪn] [ɪŋglænd] , ” [kən'tɪnju:z]

The	passage	“	But	now	to	content	.	.	.	better	than	here	in	Englande	,	”	continues
这	通道	“	但	现在	到	内容	.	.	.	更好的	比	这里	在	英格兰	,	”	继续

: —
: —
: —

“但现在来说说满足感……比在英格兰要好得多”这段话继续说道：——

“ [ˌwer'æz] [hi:; hi]['maɪi:] - [faɪnd][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['dʒeɪdz] [mɔ:r] [mi:t] [fɔ:r; fər][ðæt]

“	whereas	he	maie	easilie	find	a	number	of	strong	jades	more	meet	for	that
“	然而	他	梅	-	寻找	一个	数字	的	强的	玉石	更多的	见面	为了	那

['pɜ:rpəs] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər][ðə; ði]['sæd(ə)l] ,

purpose	than	for	the	saddle	,
目的	比	为了	这	鞍	,

“然而，他很容易就能找到许多更适合用作马鞍的坚固玉石，而不是用于马鞍的玉石。”

[ænd; ənd][ɔ:l][fɔ:r; fər] [læk] [ʌv; əv] [gʊd] ['ɔ:rdər][ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [wɪtʃ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][wʌns]

and	all	for	lack	of	good	order	of	breeding	which	if	it	might	be	once
和	全部	为了	缺少	的	好的	命令	的	选育	哪个	如果	它	可能	是	一次

[əb'zɜ:rvd] [ɪn] [ðɪs] ['ri:ˌɑ:m] [aɪ] [bɪ'li:v] [ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] [gʊd] [ænd; ənd][soʊ]['lese 'fer]['hɔ:rsɪz]

observed	in	this	realme	I	believe	there	would	be	so	good	and	so	faire	horses
观察到	在	这	realme	我	相信	那里	会	是	所以	好的	和	所以	公平	马匹

[bred] [hɪr] [æz; əz][ɪn]['ɑ:ni:] [pleɪs] [ɪn] - .

bred	here	as	in	anie	place	in	Christendome	.
繁殖	这里	作为	在	安妮	地方	在	-	.

这一切都是因为缺乏良好的育种秩序。如果在这个地区能够重视育种，我相信这里也会培育出像基督教世界任何地方一样优秀、美丽的马匹。

" [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [mɔːr] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [ɔːr] ['betər] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
" The need of more legislation on the subject , or better administration of the
" 这 需要 的 更多的 立法 在 这 主题 , 或者 更好的 行政 的 这
[ɪg'zɪstɪŋ] [lɔːz] ,
existing laws ,
现存的 法律 ,

"需要就此主题制定更多法律，或者更好地执行现有法律，"

[ɪz] [hɪr] ['veri] ['pleɪnli] ['ɪndɪkeɪtɪd] .
is here very plainly indicated .
是 这里 非常 显然 表明的 .

这一点在这里已经非常明确地指出了。

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv] ['geldɪŋ] ['hɔːrsɪz][fɔːr; fər][juːz][ɑːn][ðə; ði][roʊd] ,
When discussing the advantages of gelding horses for use on the road ,
什么时候 讨论 这 优势 的 骟马 马匹 为了 使用 在 这 路 ,

在讨论阉割马在道路上使用的优势时，

- [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [berz] [aʊt] [wʌt] [wiː; wi] [ɔːl'redi] [noʊ] , [vɪz] . ,
Blundeville incidentally bears out what we already know , viz . ,
- 顺便 熊 出去 什么 我们 已经 知道 , 即 . ,

布伦德维尔的案例恰好证实了我们已经知道的事实，即：

[ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [juːst] [baɪ] ['hevɪli] ['ɑːrmərd] ['kæv(ə)lri][wɜːr; wər] [ɪn'taɪər] .
that the animals used by heavily armoured cavalry were entires .
那 这 动物 用过的 经过 重度 装甲 骑兵 是 条目 .

重装骑兵使用的牲畜都是完整的。

" ['aʊər; ɑːr] [laɪt] ['hɔːsmən] [hɪr] [ɪn] ['ɪŋglənd] , " [hiː; hi] [sez] ,
" Our light horsemen here in England , " he says ,
" 我们的 光 骑兵 这里 在 英格兰 , " 他 说道 ,

他说："我们英格兰的轻骑兵……"

" [duː][ɪn][laɪk] ['mænər] [sɜːrv] [ə'pɑːn] ['geldiŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɔrz] . . . ['pɑːrtli][fɔːr; fər] ['sɜːrvənt] [tuː; tə]
" do in like manner serve upon geldings in the warres . . . partly for servants to
" 做 在 喜欢 方式 服务 之上 阉马 在 这 战争 . . . 部分 为了 仆人 到
[raɪd][ɑːn][ænd; ənd][tuː; tə] ['kɛri] [ðer; ðər] ['meɪlz] [[meɪl]] [ænd; ənd] [kləjk] - .
ride on and to carie their males [mail] and cloke bagges .
骑 在 和 到 卡莉 他们的 男性 [邮件] 和 斗篷 - .

"同样地，在战争中骑着阉马服役……部分原因是让仆人骑乘，并携带他们的男性[锁子甲]和斗篷袋。

" [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌnpaʊdər] [ænd; ənd][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][hænd]['faiˌaːrmz] [prə'duːst]
" The invention of gunpowder and its application to hand firearms produced
" 这 发明 的 火药 和 它是 应用 到 手 枪支 生产
[ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] ['hevi] ['ɑːrmər] [ɪn][ðə; ði][læst]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]
the inevitable effect upon heavy armour in the last quarter of the sixteenth century
这 不可避免的 影响 之上 重的 盔甲 在 这 最后的 四分之一 的 这 第十六 世纪
.
:
.

"火药的发明及其在手持火器上的应用，在十六世纪最后二十五年里对重型盔甲产生了不可避免的影响。"

[sɜːr][dʒɑːn] ['smaɪð] ['raɪtɪŋ] [ɪn] - , [ðə; ði] [jɪr] ['æftər] { - }
Sir John Smythe writing in 1589 , the year after { 36 }
先生 约翰 史密斯 写作 在 - , 这 年 后 { - }

约翰·史密斯爵士于 1589 年（即次年）撰写了{36}

[ðə; ði] ['feɪməs] ['spænɪʃ] [ɑːr'mɑːdə][fi'æskoʊ] , [sez] [kən'temptʃuəsli] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ʌv; əv] [speɪn]

the	famous	Spanish	Armada	fiasco	,	says	contemptuously	of	the	cavalry	of	Spain
这	著名的	西班牙语	舰队	惨败	,	说道	轻蔑地	的	这	骑兵	的	西班牙

:
:
:

西班牙骑兵在著名的西班牙无敌舰队惨败中，被轻蔑地评价道：

“ [ðer; ðər] ['hɔːsmən] ['ɔːlsoʊ] ['sɜːrvɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] [wɪð; wɪθ] [læns] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['wepən] [ðeɪ]

“	Their	horsemen	also	serving	on	horseback	with	launces	or	any	other	weapon	they
“	他们的	骑兵	还	服务	在	马背	和	发射	或者	任何	其他	武器	他们

[θɪŋk] ['veri] [wel] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['hedˌpis] ,

think	very	well	armed	with	some	kind	of	headpiece	,
思考	非常	出色地	武装	和	一些	种类	的	头巾	,

“他们的骑兵也骑马作战，携带长矛或其他他们认为非常精良的武器，并佩戴某种头盔。”

[ə; eɪ]['kɑːlər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'fɔːrmd] [laɪt] ['belɪd] [biːst] .

a	collar	,	and	a	deformed	light	bellied	beast	.
一个	衣领	,	和	一个	变形	光	肚子	兽	.

一个项圈，以及一只畸形的、腹部呈浅色的野兽。

” [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['koʊtʃɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

”	The	introduction	of	coaches	at	this	time	,
”	这	介绍	的	教练	在	这	时间	,

“此时引入教练，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ʌv; əv] ['reɪsɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['leɪtər] ['pɪriəd] ['ɔːlsoʊ] [tendid]

and	the	encouragement	of	racing	at	a	somewhat	later	period	also	tended
和	这	鼓励	的	赛车	在	一个	有些	之后	时期	还	倾向于

[tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv] ['laɪtər] ['hɔːrsɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] .

to	encourage	the	breeding	of	lighter	horses	in	England	.
到	鼓励	这	选育	的	打火机	马匹	在	英格兰	.

后来赛马运动的兴起也促进了英国轻型马匹的繁育。

[dʒeɪmz][aɪ] .

JAMES	I	.
詹姆斯	我	.

詹姆斯一世

[wiː; wi] [naʊ] [teɪk] [liːv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪˌlɪzə'biːθn] [ɪn'strʌktər] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] ['rekərdz]

We	now	take	leave	of	our	Elizabethan	instructors	and	come	to	records
我们	现在	拿	离开	的	我们的	伊丽莎白时代	教师	和	来	到	记录

[rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]['leɪtər] .

relating	to	a	generation	later	.
相关	到	一个	一代	之后	.

现在我们告别伊丽莎白时代的老师们，来看看与后一代人有关的记录。

[ɪn][ðə; ði]['hɜːrbərt] [ˌem 'es] . , ['pʌblɪʃt] [æz; əz]['vɑːl] .

In	the	Herbert	MS	.	,	published	as	vol	.
在	这	赫伯特	多发性硬化症	.	,	已发布	作为	卷	.

在赫伯特手稿中，出版为卷。

['eks 'eks] .

xx	.
xx	.

xx。

[ʌv; əv][ðə; ði][mənt'^ʌmərɪʃiə(r),mɔnt-] [kə'lekʃ(ə)n] ,

of	the	Montgomeryshire	collection	,
的	这	蒙哥马利郡	收藏	,

蒙哥马利郡藏品

[wiː; wi][faɪnd][ɑːn][peɪdʒ] - [æn; ən]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['hɔːsiŋ] [æn; ən]

we	find	on	page	148	an	estimate	of	the	cost	of	horsing	an
我们	寻找	在	页	-	一个	估计	的	这	成本	的	马术	一个

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['fɪtɪd] [aʊt][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði][kleɪmz][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns]

expedition	which	was	being	fitted	out	to	enforce	the	claims	of	the	Prince
远征	哪个	曾是	存在	适配	出去	到	执行	这	索赔	的	这	王子

['pælətaɪn] ,

Palatine	,
帕拉丁	,

我们在第 148 页找到了对一支为维护普法尔茨王子的主张而组建的远征队所需马匹的估价。

[sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][dʒeɪmz][aɪ] . , [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][bəu'hiːmiə] .

son	-	in	-	law	to	James	I	.	,	to	the	Crown	of	Bohemia	.
儿子	-	在	-	法律	到	詹姆斯	我	.	,	到	这	王冠	的	波西米亚	.

波西米亚王室詹姆斯一世的女婿。

[ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][wʌz; wəz][leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['prɪvi]['kaʊns(ə)l][ɑːn]['dʒænjueri] 13th , - .

This	estimate	was	laid	before	the	Privy	Council	on	January	13th	,	1620	.
这	估计	曾是	铺设	前	这	私处	理事会	在	一月	13th	,	-	.

这份估算报告于 1620 年 1 月 13 日提交枢密院。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ;

Ten	thousand	men	were	to	be	despatched	from	England	;
十	千	男人	是	到	是	已派送	从	英格兰	;

将从英国派遣一万名士兵;

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrmi] [wʊd] [weɪ] [wʌn] , - [tʌnz] ,

it	was	calculated	that	the	baggage	of	this	army	would	weigh	1	,	150	tons	,
它	曾是	计算	那	这	行李	的	这	军队	会	称重	1	,	-	吨	,

据估算，这支军队的行李重量将达到1150吨。

[tuː; tə]['trænspɔːrt] [wɪtʃ] [æz; əz] ['meni] [kɑːrts] [iːtʃ] ['kæriŋ] [wʌn] [tʌn] , [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] ,

to	transport	which	as	many	carts	each	carrying	one	ton	,	would	be	needed	,
到	运输	哪个	作为	许多	购物车	每个	携带	一	吨	,	会	是	需要	,

运输这些货物需要多少辆马车，每辆马车可承载一吨货物?

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['wægən] [eɪt] { - }

and	for	each	waggon	eight	{	37	}
和	为了	每个	车皮	八	{	-	}

每节车厢八{37}

[kɑːrt]['hɔːrsɪz] .

cart	horses	.
大车	马匹	.

拉车的马。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɜːrðər] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'veɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz] , [ðə; ði] [sɪk]

It	was	further	estimated	that	for	the	conveyance	of	the	officers	,	the	sick
它	曾是	更远	估计的	那	为了	这	输送	的	这	警官	,	这	生病的

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wuːndɪd] ,

and	the	wounded	,
和	这	受伤	,

据进一步估计，运送军官、病人和伤员所需的费用为:

- ['wægənz] [wʊd] [biː; bi]['wɑːntɪd] , [ænd; ənd] [ðæt] [θriː] ['hɔːrsɪz][mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd]

380	waggons	would	be	wanted	,	and	that	three	horses	must	be	provided
-	马车	会	是	通缉	,	和	那	三	马匹	必须	是	假如

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['viːək(ə)lz] .

for	each	of	these	vehicles	.
为了	每个	的	这些	车辆	.

需要380辆马车，每辆车必须配备三匹马。

[ðə; ði] [skiːm] [leɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)l] [prəˈpoʊzd] [ðæt] [pɑːrt] , [æt; ət] [liːst] , [ʌv; əv] [ðə; ði] -

The	scheme	laid	before	the	Privy	Council	proposed	that	part	,	at	least	,	of	the	10
这	方案	铺设	前	这	私处	理事会	建议的	那	部分	,	在	至少	,	的	这	-

,

,

,

提交给枢密院的方案提议，至少在10个部分中，

- [kɑːrt] [ˈhɔːrsɪz] [ðʌs] [rɪˈkwaɪərd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ʌp] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [haɪrd] [baɪ]

412	cart	horses	thus	required	should	be	taken	up	where	they	could	be	hired	by
-	大车	马匹	因此	必需的	应该	是	已采取	向上	在哪里	他们	可以	是	雇用	经过

[ðə; ði] [deɪ] “ [ɪn] [ðə; ði] [loʊ] [ˈkʌntriz] [ɔːr] [wer] [ðeɪ] [meɪ] [best] [biː; bi] [hæd] .

the	day	“	in	the	Low	Countries	or	where	they	may	best	be	hadde	.
这	天	“	在	这	低的	国家	或者	在哪里	他们	可能	最好的	是	哈德	.

所需的 412 匹马应在“低地国家”或“最容易获得马匹的地方”按天租用。

[ðeɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈkɑːrtɚz] [tuː; tə] [draɪv] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] .

They	with	the	carters	to	drive	and	keep	them	.
他们	和	这	卡特	到	驾驶	和	保持	他们	.

他们和搬运工一起开车和照看他们。

” [ðə; ði] [ˈhaɪər] [wʌz; wəz] [ˈestɪmeɪtɪd] [æt; ət] 2s .

”	The	hire	was	estimated	at	2s	.
”	这	聘请	曾是	估计的	在	2s	.

“此次招聘预计耗资 2 先令。

[pər] [ˈdiːm] , [waɪl] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] , [ɪf] [bɔːt] [ˈaʊtraɪt] , “ [wɪð; wɪθ] [ˈhɑːrnɪs]

per	diem	,	while	the	cost	of	the	horses	,	if	bought	outright	,	“	with	harness
每	迪姆	,	尽管	这	成本	的	这	马匹	,	如果	买	直接	,	“	和	马具

[ænd; ənd] [ˈfɜːrnɪtʃər] ,

and	furniture	,
和	家具	,

每日津贴，而马匹的成本，如果一次性购买，“包括马具和家具”，

” [wʊd] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] , [biː; bi] £9 [əˈpiːs] .

”	would	,	it	was	anticipated	,	be	£9	apiece	.
”	会	,	它	曾是	预期	,	是	£9	一块	.

预计每件售价为 9 英镑。

[ðə; ði] [ˈfreɪmɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [əˈpendɪd] [ˌðerˈtuː] [ə; eɪ] [noʊt] [ɔːr] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n]

The	framers	of	this	estimate	appended	thereto	a	note	or	recommendation
这	框架	的	这	估计	附加	到	一个	笔记	或者	推荐

[wɪtʃ] [rɪˈflekts] [ðə; ði] [kəmˈpærətɪv] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ˈfɔːrən] [kɑːrt] [ˈhɔːrsɪz] [æt; ət] [ðə; ði]

which	reflects	the	comparative	merits	of	English	and	foreign	cart	horses	at	the
哪个	反映	这	比较	优点	的	英语	和	外国的	大车	马匹	在	这

[taɪm] .

time	.
时间	.

这份估价报告的编制者附上了一份说明或建议，反映了当时英国和外国马车马的相对优劣。

“ [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [ðæt] , [bɪˈsaɪdz] ,

“	We	think	it	necessary	that	,	besides	,
“	我们	思考	它	必要的	那	,	除了	,

“我们认为，除此之外，还有必要……”

- [strɔːŋ] [kɑːrt] [ˈhɔːrsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [haɪrd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːt] [ɔːr] [kənˈtɪnjuəli]

200	strong	cart	horses	such	as	cannot	be	hired	should	be	bought	or	continually
-	强的	大车	马匹	这样的	作为	不能	是	雇用	应该	是	买	或者	持续

[kept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːrdnəns] [ænd; ənd] [mjuːˈnɪʃ(ə)n] .

kept	for	the	use	of	the	ordnance	and	munition	.
保留	为了	这	使用	的	这	军械	和	弹药	.

应购买或长期饲养 200 匹体格健壮、无法租借的马匹，用于运送军械和弹药。

" [ðə; ðiˈ][kɔːst][ʌv; əv] [ðiːz] [strɔːŋ] [ɔːr] [greɪt] ['hɔːrsɪz][wʌz; wəz][pʊt] [daʊn] [æt; ət] £15 [pər] [hed] —
" The cost of these Strong or Great Horses was put down at £15 per head —
" 这 成本 的 这些 强的 或者 伟大的 马匹 曾是 放 向下 在 £15 每 头 —

[ðə; ðiˈ]['mɑːdərn] [ɪ'kwɪvələnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['siːmɪŋli] ['mɑːdɪst][sʌm; səm] ['biːɪŋ] [pər'hæps] £100 —
the modern equivalent of that seemingly modest sum being perhaps £100 —
这 现代的 相等的 的 那 似乎 谦虚的 和 存在 也许 £100 —

[ænd; ənd][ðə; ði] [lef'tenənts] [ænd; ənd]['depjuti] - [lef'tenənts] [ʌv; əv] ['kauntiz] [θruː'aʊt] ['ɪŋgləndˈ]
and the lieutenants and deputy - lieutenants of counties throughout England
和 这 中尉 和 副 - 中尉 的 县 自始至终 英格兰

[wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə]['sɜːrtɪfaɪ] [wʌt] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]['hɔːrsɪz][fɪt][fɔːr; fər] [ðɪs] { - }
were to be required to certify what proportion of horses fit for this { 38 }
是 到 是 必需的 到 证明 什么 部分 的 马匹 合身 为了 这 { - }

"这些强壮或高大的马匹的价格定为每匹 15 英镑——这笔看似不多的钱，按今天的价值计算，大约相当于 100 英镑——英格兰各地郡的郡尉和副郡尉都要证明有多少比例的马匹适合这项用途{38}

['sɜːrvɪs] " [iːtʃ] - [kæn] - [ə'pɑːn][ɔːl] [ə'keiʒənz] [ɑːn] ['entərpraɪz] .
service " each sheire canne affourd upon all occasions on enterprise .
服务 " 每个 - 甘蔗 - 之上 全部 场合 在 企业 .

服务"每个sheire都能在各种场合负担得起。

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv]['ɑrənbɜːrg] , [huːz]
" Among the leaders of this expedition was the Duke of Arenberg , whose
" 之中 这 领导人 的 这 远征 曾是 这 公爵 的 阿伦伯格 , 谁

['pɔːrtrət] ,
portrait ,
肖像 ,

"这次探险的领导者之一是阿伦贝格公爵，他的画像是……"

['peɪntɪd] [baɪ][ˌvæn'daik] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['lestər] , [æt; ət] ['hɑːlkəm]
painted by Vandyke , is in the collection of the Earl of Leicester , at Holkham
绘 经过 范戴克 , 是 在 这 收藏 的 这 伯爵 的 莱斯特 , 在 霍尔克汉姆

[hɔːl] ,
Hall ,
大厅 ,

这幅由范戴克创作的画作，现藏于莱斯特伯爵位于霍尔克姆庄园的藏品中。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪz]['teɪkən] .
and from which the accompanying engraving is taken .
和 从 哪个 这 随同 雕刻 是 已采取 .

并以此为蓝本绘制了随附的版画。

[ɪn] ['smɪθs] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv] ['peɪntəz] , ['vɑːl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . , [piː] . - ,
In Smith's Catalogue of Painters , vol . iii . , p . 148 ,
在 史密斯 目录 的 画家 , 卷 . 三、 . , p . - ,

在史密斯的《画家目录》第三卷第148页中，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts][moʊst] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'kwestriən]
this is described as one of the great artist's most successful equestrian
这 是 描述 作为 一 的 这 伟大的 艺术家的 最多 成功的 马术

['pɔːtrɪts] .
portraits .
肖像 .

这幅画被誉为这位伟大艺术家最成功的马术肖像画之一。

[,væn'daik][ɪz] [bi'li:vd] [tu:; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] - [ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv]

Vandyke	is	believed	to	have	visited	this	country	in	1620	and	to	have
范戴克	是	相信	到	有	到访	这	国家	在	-	和	到	有

['eksɪkju:tɪd] [kə'miʃənz] [fɔ:r; fər][dʒeɪmz][aɪ] . [hu:] [kən'fə:d] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['penʃən] [ænd; ənd]

executed	commissions	for	James	I	.	who	conferred	upon	him	a	pension	and
执行	佣金	为了	詹姆斯	我	.	WHO	授予	之上	他	一个	养老金	和

[ə; eɪ] [seɪf] [kən'dʌkt] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tu:; tə]['træv(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] [θru:] [ɔ:l]

a	safe	conduct	which	enabled	him	to	travel	without	hindrance	through	all
一个	安全的	执行	哪个	已启用	他	到	旅行	没有	障碍	通过	全部

[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['kʌntriz] [hu:z] ['sɔvrinz] [wɜ:r; wər] ['frendli] [tu:; tə] ['ɪŋgləndˌ] .

continental	countries	whose	sovereigns	were	friendly	to	England	.
大陆	国家	谁	君主	是	友好的	到	英格兰	.

据信，范戴克于 1620 年访问了英国，并为詹姆斯一世执行了多项任务。詹姆斯一世授予他养老金和通行证，使他能够畅行无阻地游历所有与英国友好的欧洲大陆国家。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə'fɔ:rdz] ['ɪntrəstɪŋ] [pru:f] [ʌv; əv][ðə; ði][kloʊz] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɔ:r]

The	picture	affords	interesting	proof	of	the	close	resemblance	of	the	English	war
这	图片	提供	有趣的	证明	的	这	关闭	相似	的	这	英语	战争

[hɔ:rs] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst]['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] [tu:; tə] [ðæt] [pɔ:'treid] [baɪ]['ælbərt]

horse	in	the	first	quarter	of	the	seventeenth	century	to	that	portrayed	by	Albert
马	在	这	第一的	四分之一	的	这	第十七	世纪	到	那	描绘	经过	阿尔伯特

['djʊrər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['ɜ:rliər] .

Dürer	more	than	one	hundred	years	earlier	.
丢勒	更多的	比	一	百	年	早些时候	.

这幅画作生动地证明了十七世纪初英国战马与一百多年前阿尔伯特·丢勒笔下的战马非常相似。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ɪz] ['dɪfrənt] ;

The	colour	is	different	;
这	颜色	是	不同的	;

颜色不一样；

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l] [mə'tɪrɪəl] [pɔɪnts] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [greɪt] [hɔ:rs]

but	in	all	material	points	it	is	practically	identical	with	the	white	Great	Horse
但	在	全部	材料	积分	它	是	几乎	完全相同的	和	这	白色的	伟大的	马

[ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['peɪntər] .

of	the	German	painter	.
的	这	德语	画家	.

但在所有实质性方面，它实际上与德国画家笔下的白色骏马一模一样。

[ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv] ['kærəktər] [ɪz][nɑ:t][kən'faɪnd][tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [du:k] [ɪz]

The	similarity	of	character	is	not	confined	to	the	horse	on	which	the	Duke	is
这	相似	的	特点	是	不是	受限	到	这	马	在	哪个	这	公爵	是

['maʊntɪd] ;

mounted	;
安装	;

性格上的相似之处不仅限于公爵所骑的马；

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv]['kæv(ə)lri][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ,

in	the	background	a	body	of	cavalry	is	represented	,
在	这	背景	一个	身体	的	骑兵	是	代表	,

背景中描绘的是一支骑兵部队。

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:n][lɑ:rdʒ] [skeɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	an	engraving	on	large	scale	of	this	portion	of
和	一个	雕刻	在	大的	规模	的	这	部分	的

以及这部分的大幅版画

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] - ; ['æftər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ][,væn'daik] . { - }

THE	DUKE	OF	ARENBURG	;	after	the	Picture	by	Vandyke	.	{	39	}
这	公爵	的	-	;	后	这	图片	经过	范戴克	.	{	-	}

阿伦堡公爵；根据范戴克的画作绘制。{39}

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʃoʊz] [ðə; ði][stæmp][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [seɪm] .

the	picture	shows	the	stamp	of	animal	to	be	the	same	.
这	图片	演出	这	邮票	的	动物	到	是	这	相同的	.

图片显示动物印章图案相同。

[tʃɑ:rlz] [aɪ] .

CHARLES	I	.
查尔斯	我	.

查理一世

['kʌmɪŋ] [naʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [aɪ] . (- - -) [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]

Coming	now	to	the	reign	of	Charles	I	.	(	1625	-	1649	)	we	find	that	the
未来	现在	到	这	在位	的	查尔斯	我	.	(	-	-	-	)	我们	寻找	那	这

[ˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv] ['reɪsɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlts] [ɑ:n][ðə; ði] [bri:d] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər]

popularity	of	racing	and	its	results	on	the	breed	of	strong	horses	were
人气	的	赛车	和	它是	结果	在	这	品种	的	强的	马匹	是

[dɪ'stɜ:rbɪŋ] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] ['θɔ:tf(ə)l] [men] .

disturbing	the	minds	of	thoughtful	men	.
令人不安	这	思想	的	周到	男人	.

现在到了查理一世统治时期（1625-1649 年），我们发现赛马运动的流行及其对强壮马匹品种的影响，令有识之士感到不安。

[sɜ:r]['edwərd] ['hɑ:rˌwʊd] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ə; eɪ][mə'mɔ:riəl] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðæt]

Sir	Edward	Harwood	presented	to	the	King	a	memorial	which	represented	that
先生	爱德华	哈伍德	呈现	到	这	国王	一个	纪念馆	哪个	代表	那

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ənd] [staʊt] ['hɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fens]

there	was	a	great	deficiency	of	good	and	stout	horses	for	the	defence
那里	曾是	一个	伟大的	不足	的	好的	和	肥硕	马匹	为了	这	防御

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,

of	the	Kingdom	,
的	这	王国	,

爱德华·哈伍德爵士向国王呈递了一份请愿书，表明王国严重缺乏用于保卫的良驹。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][hæv; həv] ['fɜ:rnɪʃt] [ˌtu:'tu:] ,

insomuch	that	it	was	a	question	whether	it	could	have	furnished	2	,
就此而言	那	它	曾是	一个	问题	无论	它	可以	有	提供	2	,

以至于这是一个它是否能够提供 2 的问题。

- [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['i:kwəl][tu:; tə][ˌtu:'tu:] , - [frentʃ] .

000	that	would	have	been	equal	to	2	,	000	French	.
-	那	会	有	到过	平等的	到	2	,	-	法语	.

那相当于 2,000 法郎。

[ðə; ði] [kɔ:z] ['bi:ɪŋ] , [ðə; ði][mə'mɔ:ri:əlɪst]['steɪtɪd] , [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [prə'klɪvəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n]

The	cause	being	,	the	memorialist	stated	,	the	strong	proclivity	of	the	nation
这	原因	存在	,	这	纪念者	声明	,	这	强的	倾向	的	这	国家

[fɔ:r; fər] ['reɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] ,

for	racing	and	hunting	,
为了	赛车	和	打猎	,

纪念者指出，其原因是该国对赛马和狩猎的强烈爱好。

[wɪtʃ] [rɪ'kwaɪərd]['hɔ:rsɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['laɪtər] [ænd; ənd] ['wikər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['swɪftnəs] .

which	required	horses	to	be	lighter	and	weaker	for	the	sake	of	swiftness	.
哪个	必需的	马匹	到	是	打火机	和	较弱	为了	这	清酒	的	速度	.

为了追求速度，这就要求马匹体型更轻、力量更弱。

[sɜːr]['edwərd] [prə'poʊzd] [æz; əz] ['remədi] [ðæt] ['nəublz][ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [strɔːŋgər]

Sir	Edward	proposed	as	remedy	that	nobles	and	gentlemen	should	keep	stronger
先生	爱德华	建议的	作为	补救	那	贵族	和	先生们	应该	保持	更强

['hɔːrsɪz][ænd; ənd][treɪn][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər]['raɪdərz][ɪn]['mɪlətəri]['eksərsaɪzɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

horses	and	train	them	and	their	riders	in	military	exercises	instead	of
马匹	和	火车	他们	和	他们的	骑手	在	军队	练习	反而	的

['meɪkɪŋ] ['reɪsɪz][fɔːr; fər] ['belz] .

making	races	for	Bells	.
制作	种族	为了	钟声	.

爱德华爵士提议，作为补救措施，贵族和绅士们应该饲养更强壮的马匹，并训练它们和骑手进行军事演习，而不是为了赢取铃铛而进行赛马。

[ðɪs] [saʊnd] [əd'vaɪs] [maɪt] [hæv; həv] [prə'duːst] [rɪ'zʌlts] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [æt; ət][ðə; ði]

This	sound	advice	might	have	produced	results	but	it	was	offered	at	the
这	声音	建议	可能	有	生产	结果	但	它	曾是	提供	在	这

[taɪm] [wen] ['trʌblz] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][noʊ]

time	when	troubles	were	gathering	about	the	throne	and	the	King	had	no
时间	什么时候	麻烦	是	采集	关于	这	王座	和	这	国王	有	不

['liːʒər] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

leisure	to	attend	to	it	.
闲暇	到	出席	到	它	.

这条明智的建议或许能带来结果，但当时王位危机四伏，国王无暇顾及。

[tʃɑːrlz] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] { - }

Charles	was	fond	of	the	manège	and	was	a	good	{	40	}
查尔斯	曾是	喜爱	的	这	马术	和	曾是	一个	好的	{	-	}

查尔斯很喜欢马术表演，而且是一位优秀的{40}

['hɔːrsmən] ;

horseman	;
骑手	;

骑手;

[hɪz; ɪz] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['raɪdɪŋ][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [baɪ][ə; eɪ]

his	care	for	the	art	of	riding	the	Great	Horse	was	shown	by	a
他的	关心	为了	这	艺术	的	骑术	这	伟大的	马	曾是	所示	经过	一个

[ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] ['ɪʃuːd] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] .

proclamation	issued	in	the	third	year	of	his	reign	.
公告	发布	在	这	第三	年	的	他的	在位	.

他在位第三年颁布的一项诏令，体现了他对骑乘骏马艺术的重视。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðæt] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] ,

In	this	he	commanded	that	,	as	he	had	found	by	experience	,
在	这	他	命令	那	,	作为	他	有	成立	经过	经验	,

他下令，正如他通过经验所发现的那样，

[sʌtʃ] ['hɔːrsɪz] [æz; əz][ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ɑːr; ər] “ [mɔːr] [æpt][ænd; ənd][fɪt][tuː; tə][biː; bi]

such	horses	as	are	employed	in	the	service	are	“	more	apt	and	fit	to	be
这样的	马匹	作为	是	受雇	在	这	服务	是	“	更多的	易于	和	合身	到	是

['mænɪdʒd] [baɪ] [sʌtʃ] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][raɪd][ðem; ðəm] ,

managed	by	such	as	shall	ride	them	,
管理	经过	这样的	作为	将	骑	他们	,

服役期间使用的马匹“更适合由骑手来驾驭，也更适合由骑手来驾驭”。

['biːɪŋ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪt] , [ðæn; ðən][ðə; ði] ['snæfl] . . .

being	accustomed	to	the	Bitt	,	than	the	Snaffle	.	.	.
存在	习惯	到	这	比特	,	比	这	衔铁	.	.	.

比起衔铁，我更习惯用马衔铁.....

[noʊ]['pɜːrs(ə)n][ʃæl; ʃəl][ɪn]['raɪdɪŋ][juːz]['eni] ['snæfl] [bʌt; bət]['bɪts]['oʊnli] .

no	person	shall	in	riding	use	any	snaffles	but	Bitts	only	.
不	人	将	在	骑术	使用	任何	衔铁	但	比特	仅有的	.

骑乘时，任何人不得使用除马衔以外的任何衔铁。

" [ðɪs] [wʌz; wəz]['kwɑːlɪfaɪd][baɪ] [ɪk'sepʃn] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] " [taɪmz] [ʌv; əv][dɪ'spɔːrt] , " [wɪtʃ]

"	This	was	qualified	by	exception	in	favour	of	"	times	of	Disport	,	"	which
"	这	曾是	合格的	经过	例外	在	偏爱	的	"	时代	的	玩耍	,	"	哪个

['daʊtləs] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ['reɪsɪŋ] ,

doubtless	referred	to	racing	,
毫无疑问	指	到	赛车	,

"但有例外情况，即'体育时代'，这无疑指的是赛马。"

['hʌntɪŋ] , [ænd; ənd] ['hɔːkɪŋ] .

hunting	,	and	hawking	.
打猎	,	和	霍金	.

狩猎和猎鹰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [tʃɑːrlz] - [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd] ['mɪlətəri]

It	is	quite	in	accord	with	King	Charles	'	love	of	the	manège	and	military
它	是	相当	在	符合	和	国王	查尔斯	-	爱	的	这	马术	和	军队

['hɔːrsmənʃɪp] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] ['fɪgjər] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [siːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

horsemanship	that	the	Great	Horse	should	figure	on	the	Great	Seals	of	the
马术	那	这	伟大的	马	应该	数字	在	这	伟大的	海豹	的	这

[ʌn'fɔːrtʃənət] [kɪŋ] .

unfortunate	King	.
不幸	国王	.

查理国王酷爱马术和军事骑术，因此，这位不幸国王的国玺上出现骏马的图案，与他的爱好非常契合。

[baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['ælən]['waɪən][wiː; wi] [ˌriːprə'duːs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːrk] ,

By	permission	of	Mr	.	Allan	Wyon	we	reproduce	from	his	beautiful	work	,
经过	允许	的	先生	.	艾伦	怀恩	我们	复制	从	他的	美丽的	工作	,

[ðə; ði] [greɪt] [siːlz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

The	Great	Seals	of	England	,
这	伟大的	海豹	的	英格兰	,

经艾伦·怀恩先生许可，我们转载自他精美的作品《英格兰国玺》。

[ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] - ['kaʊntər] [siːl] [ænd; ənd]['sekənd] ['kaʊntər] [siːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

engravings	of	Charles	'	Counter	Seal	and	Second	Counter	Seal	with	the
雕刻	的	查尔斯	-	柜台	海豹	和	第二	柜台	海豹	和	这

[dɪ'skrɪpʃənz] [ˌðer'ɪn] ['gɪv(ə)n] .

descriptions	therein	given	.
描述	其中	给定	.

查理一世的副印章和第二副印章的版画，并附有说明。

[ðə; ði][ɪn'greɪvər][hæz; həz] ['rendərd] [ðə; ði] [briːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbəl] ;

The	engraver	has	rendered	the	breed	of	his	horses	unmistakeable	;
这	雕刻师	有	渲染	这	品种	的	他的	马匹	毋庸置疑	;

雕刻师将他所雕刻的马匹品种刻画得清晰可辨；

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [niːd] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə]['mɪstər] . - [dɪ'skrɪpʃənz] : —

and	nothing	need	be	added	to	Mr	.	Wyon's	descriptions	:	—
和	没有什么	需要	是	额外	到	先生	.	-	描述	:	—

无需对怀恩先生的描述进行任何补充：——

['kaʊntər'siːl] .

COUNTERSEAL	.
反封	.

反封。

['pɪriəd] [ʌv; əv][juːz] - [tuː; tə] - .
Period **of** **use** **1625** **to** **1627** **.**
时期 的 使用 - 到 - .

使用时期：1625 年至 1627 年。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['gæləpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][left] ,
“ **The** **King** **on** **horseback** **,** **galloping** **to** **the** **left** **,**
“ 这 国王 在 马背 , 疾驰 到 这 左边 ,

“国王骑在马上，向左疾驰而去，

['hoʊldɪŋ][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ə; eɪ] [sɔːrd] [wɪtʃ] ['paːsiz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɪŋz] [hed] ,
holding **in** **the** **right** **hand** **a** **sword** **which** **passes** **behind** **the** **King's** **head** **,**
保持 在 这 正确的 手 一个 剑 哪个 通过 在后面 这 国王学院 头 ,

右手持剑，剑尖绕过国王的头部。

[ðə; ði][left][hænd]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]
the **left** **hand** **holding** **the**
这 左边 手 保持 这

左手拿着

['kaʊntər] [siːl] [ænd; ənd] ['sekənd] ['kaʊntər] [siːl] [ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [aɪ] . { - }
COUNTER **SEAL** **AND** **SECOND** **COUNTER** **SEAL** **OF** **CHARLES** **I** **.** **{** **41** **}**
柜台 海豹 和 第二 柜台 海豹 的 查尔斯 我 . { - }

查理一世的副印章和第二副印章。{41}

[reɪnz] .
reins **.**
缰绳 .

缰绳。

[ðə; ði] ['helmɪt] [ɪz] ['ensən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kraʊn] .
The **helmet** **is** **ensigned** **with** **the** **Royal** **Crown** **.**
这 头盔 是 签名 和 这 皇家 王冠 .

头盔上饰有皇家皇冠标志。

[θriː] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [θriː] [ʃɔːrt] ['fɛðɚz] [flaɪ] ['bækwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['helmɪt] .
Three **very** **long** **and** **three** **short** **feathers** **fly** **backwards** **from** **the** **King's** **helmet** **.**
三 非常 长的 和 三 短的 羽毛 飞 向后 从 这 国王学院 头盔 .

国王的头盔上向后飞出三根很长的羽毛和三根很短的羽毛。

[ðə; ði] ['hɔrsəz] [nek] [ɪz] [prə'tektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [baɪ] [pleɪts] ,
The **horse's** **neck** **is** **protected** **at** **the** **back** **by** **plates** **,**
这 马匹 脖子 是 受保护 在 这 后退 经过 盘子 ,

马的脖子后部有护甲片保护。

[ænd; ənd][ɑːn][ɪts] [hed] [ɪz][ə; eɪ] [pluːm] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] .
and **on** **its** **head** **is** **a** **plume** **of** **feathers** **.**
和 在 它是 头 是 一个 羽 的 羽毛 .

它的头上长着一簇羽毛。

[ðə; ði] [hɔːrs] [werz] [ə; eɪ] [stɪf] [kə'pærɪsn] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][dʒeɪmz][aɪ] . ,
The **horse** **wears** **a** **stiff** **caparison** **as** **in** **the** **seal** **of** **James** **I** **.** **,**
这 马 穿着 一个 僵硬的 马衣 作为 在 这 海豹 的 詹姆斯 我 . ,

马匹身披硬挺的马衣，如同詹姆斯一世的印章上的图案一样。

[bʌt; bət] [mɔːr] ['lɪmɪtɪd] [ɪn][daɪ'menʃ(ə)nz] .
but **more** **limited** **in** **dimensions** **.**
但 更多的 有限的 在 方面 .

但尺寸更为有限。

[ɑːn][ðə; ði] [kə'pærɪsn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][haɪnd]['kwɔːrtər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɑːrmz][en'sɜːkəld][wɪð; wɪθ]

On	the	caparison	covering	the	hind	quarter	are	the	Royal	arms	encircled	with
在	这	马衣	覆盖	这	后	四分之一	是	这	皇家	武器	包围	和

[æn; ən][ɪn'skraɪbd]['gɑːrtər] ,

an	inscribed	Garter	,
一个	铭文	袜带	,

覆盖后腿的饰物上绘有皇家徽章，徽章周围环绕着刻有嘉德勋章的图案。

[ænd; ənd] ['ensən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊn] .

and	ensigned	with	a	Crown	.
和	签名	和	一个	王冠	.

并饰以王冠。

[ɪn][ðə; ði]['loʊər]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'pærɪsn] ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd]['roʊziz][ɑːr; ər] [pleɪst] ['ɔːltərnətli]

In	the	lower	border	of	the	caparison	thistles	and	roses	are	placed	alternately
在	这	降低	边界	的	这	马衣	蓟	和	玫瑰	是	放置	交替

[æt; ət][ə; eɪ][smɔːl] ['dɪstəns] [ə'pɑːrt] ,

at	a	small	distance	apart	,
在	一个	小的	距离	除	,

在马衣的下边缘，蓟和玫瑰交替排列，彼此间隔很近。

[ə'bʌv] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [frɪndʒ] .

above	a	short	fringe	.
多于	一个	短的	边缘	.

上方有一层短刘海。

[ðə; ði][reɪnz][ɑːr; ər] ['veri] [waɪd][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ɔːnəmentid] ; [ðə; ði][pɑːrt] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ɪn] [frʌnt] [ɪz]

The	reins	are	very	wide	and	much	ornamented	;	the	part	which	is	seen	in	front	is
这	缰绳	是	非常	宽的	和	很多	装饰	;	这	部分	哪个	是	已见	在	正面	是

['ɛsˌkɑːləpt] ,

escalloped	,
扇贝状的	,

缰绳很宽，装饰繁复；前面可见的部分呈扇贝状。

['hævɪŋ] [fɔːr] ['pendənts] , [iːtʃ] ['pendənt] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ][roʊz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

having	four	pendants	,	each	pendant	being	made	to	represent	a	rose	with	a
拥有	四	吊坠	,	每个	吊坠	存在	制成	到	代表	一个	玫瑰	和	一个

['tæsl] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

tassel	hanging	from	it	.
流苏	绞刑	从	它	.

共有四个吊坠，每个吊坠都做成玫瑰花的形状，并垂下一个流苏。

[ðə; ði][teɪl][ɪz][ɪn] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] [weɪvz] .

The	tail	is	in	three	distinct	waves	.
这	尾巴	是	在	三	清楚的	波浪	.

尾部呈三个不同的波浪状。

[ɪn] [beɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['greɪhaʊnd] ['kɑːlərd] [ænd; ənd] ['kɜːrənt] [tuː; tə][ðə; ði][left] .

In	base	is	a	greyhound	collared	and	current	to	the	left	.
在	根据	是	一个	灵缇犬	项圈	和	当前的	到	这	左边	.

底座上有一只戴着项圈的灰狗，它向左倾斜。

[ðə; ði] [fiːld] [ɪz] ['daɪpərd] [wɪð; wɪθ][intə(ː)'leisiŋ][əʊvzl] , [ɪn] [wɪtʃ] [ə'pɪr] ['roʊziz][ænd; ənd] ['θɪs(ə)l]

The	field	is	diapered	with	interlacing	ovals	,	in	which	appear	roses	and	thistles
这	场地	是	穿尿布	和	交织	椭圆	,	在	哪个	出现	玫瑰	和	蓟

['ɔːltərnətli] .

alternately	.
交替	.

田野上布满了交错的椭圆形图案，其中玫瑰和蓟花交替出现。

[ðə; ði]['ledʒənd] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊz] ,

The	**legend**	**begins**	**with**	**a**	**rose**	**,**
这	传奇	开始	和	一个	玫瑰	,

传说始于一朵玫瑰，

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][wɜ:rdz][ænd; ənd][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [pleɪst] ['æftər][ðə; ði][læst][wɜ:rd] .

which	**is**	**repeated**	**between**	**the**	**words**	**and**	**is**	**also**	**placed**	**after**	**the**	**last**	**word**	**.**
哪个	是	重复	之间	这	字	和	是	还	放置	后	这	最后的	单词	.

该符号在单词之间重复出现，并且也出现在最后一个单词之后。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd][læst][roʊz][ɪz][ə; eɪ] [flɜ:r] - [di:] - [li:; li:s] .

Between	**the**	**first**	**and**	**last**	**rose**	**is**	**a**	**fleur**	**-**	**de**	**-**	**lis**	**.**
之间	这	第一的	和	最后的	玫瑰	是	一个	花朵	-	德	-	列表	.

第一朵玫瑰和最后一朵玫瑰之间是一朵鸢尾花。

" ['ledʒənd] : —

"	**Legend**	**:**	**—**
"	传奇	:	—

"传奇： -

['kɛrələs] .

Carolus	**.**
卡罗勒斯	.

卡罗勒斯。

['deɪ,i] .

Dei	**.**
德伊	.

上帝。

['greɪʃə] .

Gratia	**.**
格拉蒂亚	.

感谢。

- .

Magnæ	**.**
-	.

Magnæ。

- .

Britanniæ	**.**
-	.

Britanniæ。

- [et] - .

Franciæ	**et**	**Hiberniæ**	**.**
-	等	-	.

Franciæ et Hiberniæ .

[reks]['faɪdi:aɪ] .

Rex	**Fidei**	**.**
雷克斯	信仰	.

Rex Fidei。

[dɪ'fɛnsɔ:r] , & [si:] .

Defensor	**,**	**&**	**c**	**.**
辩护者	,	&	c	.

Defensor 等。

['sekənd] ['kaʊntər'si:l] .

SECOND	**COUNTERSEAL**	**.**
第二	反封	.

第二道反封。

['pɪriəd] [ʌv; əv][juːz] - [tuː; tə] - .
Period **of** **use** **1627** **to** **1640** **.**
时期 的 使用 - 到 - .

使用时期：1627 年至 1640 年。

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] , ['gæləpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][left] , [ɪn] [kəm'pliːt] ['ɑːrmər] ,
“ **The** **King** **on** **horseback** **,** **galloping** **to** **the** **left** **,** **in** **complete** **armour** **,**
“ 这 国王 在 马背 , 疾驰 到 这 左边 , 在 完全的 盔甲 ,

“国王骑在马上，身披全副盔甲，向左侧疾驰而去，

[ðə; ði] ['helmɪt] ['oʊpən] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [fitʃər] ['veri] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['rendərd] ,
the **helmet** **open** **showing** **the** **features** **very** **characteristically** **rendered** **,**
这 头盔 打开 显示 这 特征 非常 典型地 渲染 ,

头盔打开，露出极具特色的特征。

['hoʊldɪŋ][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ə; eɪ] [sɔːrd] [wɪtʃ] ['paːsiz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['helmɪt] ,
holding **in** **the** **right** **hand** **a** **sword** **which** **passes** **above** **the** **helmet** **,**
保持 在 这 正确的 手 一个 剑 哪个 通过 多于 这 头盔 ,

右手持剑，剑尖越过头盔上方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['aʊtər] ['bɔːrdər] ; [ðə; ði] [left] [hænd] [hoʊldz] [ðə; ði]
and **the** **point** **of** **which** **touches** **the** **outer** **border** **;** **the** **left** **hand** **holds** **the**
和 这 观点 的 哪个 触摸 这 外 边界 ; 这 左边 手 持有 这
[reɪnz] ;
reins **;**
缰绳 ;

其尖端触及外缘；左手握缰绳；

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃiːld] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['elboʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
on **the** **left** **is** **a** **small** **shield** **covering** **the** **elbow** **and** **the** **lower** **part** **of** **the**
在 这 左边 是 一个 小的 盾 覆盖 这 弯头 和 这 降低 部分 的 这
['bɑːdi] .
body **.**
身体 .

左侧是一个小型护甲，覆盖肘部和身体下半部分。

[tuː] ['veri] [lɑːrdʒ] ['fɛðɚz] [swiːp] ['bækwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['helmɪt] [ænd; ənd] [tuː] ['smɔːlər] [wʌnz]
Two **very** **large** **feathers** **sweep** **backwards** **from** **the** **helmet** **and** **two** **smaller** **ones**
二 非常 大的 羽毛 扫 向后 从 这 头盔 和 二 较小的 一个
[raɪz][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtər]['bɔːrdər] [ə'bʌv] .
rise **to** **the** **outer** **border** **above** **.**
上升 到 这 外 边界 多于 .

两根巨大的羽毛从头盔向后伸展，两根较小的羽毛向上延伸到外缘。

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ðə; ði] [sɔːrd] , [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['helmɪt] , [breɪk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ɪnər]
The **right** **hand** **,** **the** **sword** **,** **and** **part** **of** **the** **helmet** **,** **break** **across** **the** **inner**
这 正确的 手 , 这 剑 , 和 部分 的 这 头盔 , 休息 穿过 这 内
['bɔːrdər] { - }
border **{** **42** **}**
边界 { - }

右手、剑和部分头盔越过内边界{42}

[ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ðə; ði] [kə'mensmənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] .
and **divide** **the** **commencement** **from** **the** **end** **of** **the** **legend** **.**
和 划分 这 开始 从 这 结尾 的 这 传奇 .

将传说的开头和结尾分开。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] .
The **horse** **is** **entirely** **devoid** **of** **armour** **.**
这 马 是 完全 缺乏 的 盔甲 .

这匹马身上没有任何盔甲。

[ðə; ði]['sæd(ə)l] [klɔ:θ] [ɪz] ['veri] [smɔ:l] , [ænd; ənd] [skwer] .

The	saddle	cloth	is	very	small	,	and	square	.
这	鞍	布	是	非常	小的	,	和	正方形	.

马鞍垫很小，而且是正方形的。

[ɪn] [beɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['greɪhaʊnd] ['kɑ:lərd] [ænd; ənd] ['kɜ:rənt] [tu:; tə][ðə; ði][left] ,

In	base	is	a	greyhound	collared	and	current	to	the	left	,
在	根据	是	一个	灵缇犬	项圈	和	当前的	到	这	左边	,

底座上有一只戴着项圈的灰狗，它向左侧移动。

[ænd; ənd] [ˌʌndər'ni:θ] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz][ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv] ['lʌndən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

and	underneath	the	horse	is	a	view	of	London	from	the	South	,
和	下	这	马	是	一个	看法	的	伦敦	从	这	南	,

马匹下方是伦敦南部的景色。

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] [temz] [ænd; ənd] ['lʌndən] [brɪdʒ] .

showing	the	river	Thames	and	London	Bridge	.
显示	这	河	泰晤士河	和	伦敦	桥	.

图片展示了泰晤士河和伦敦桥。

['ʃɪpɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['rɪvər] [bɪ'loʊ] ['lʌndən] [brɪdʒ] [ɪz] [si:n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][haɪnd][legz][ʌv; əv][ðə; ði]

Shipping	on	the	river	below	London	Bridge	is	seen	between	the	hind	legs	of	the
船运	在	这	河	以下	伦敦	桥	是	已见	之间	这	后	腿	的	这

[hɔ:rs] .

horse	.
马	.

在马的后腿之间可以看到伦敦桥下河面上的船只。

[ðə; ði] [hɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['lʌndən] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz][ʌv; əv] ['maʊntənəs] [haɪt]

The	hills	to	the	North	of	London	are	represented	as	of	mountainous	height
这	丘陵	到	这	北	的	伦敦	是	代表	作为	的	多山	高度

.

:
.

伦敦北部的山丘被描绘成巍峨的高山。

[ðə; ði][haɪnd] [hu:f] [breɪks] ['ɪntu:][ðə; ði]['ledʒənd] .

The	hind	hoof	breaks	into	the	legend	.
这	后	蹄	休息	进入	这	传奇	.

后蹄打破了传奇。

” ['kɛrələs] .

”	Carolus	.
”	卡罗勒斯	.

“卡罗勒斯。”

['deɪˌi] .

Dei	.
德伊	.

上帝。

['greɪʃə] .

Gratia	.
格拉蒂亚	.

感谢。

- .

Angliæ	.
-	.

英语。

- .
Scotiæ .
- .

Scotiæ。

- .
Franciæ .
- .

法国。

[et] .
et .
等 .

等。

- .
Hiberniæ .
- .

爱尔兰。

[reks] .
Rex .
雷克斯 .

雷克斯。

['faɪdiːaɪ] .
Fidei .
信仰 .

信仰。

[dɪ'fɛnsɔːr] .
Defensor .
辩护者 .

捍卫者。

“ [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
“ **The** **style** **of** **the** **King** **,**
“ 这 风格 的 这 国王 ,

“国王的风格，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [siːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [wʌz; wəz] - [reks]['mægnə] - - [ɪz] [naʊ] - [reks]
which **in** **the** **First** **Seal** **of** **his** **reign** **was** **'** **Rex** **Magna** **Brittanniæ** **'** **is** **now** **'** **Rex**
哪个 在 这 第一的 海豹 的 他的 在位 曾是 - 雷克斯 麦格纳 - - 是 现在 - 雷克斯
- - ,
Angliæ **Scotiæ** **,**
- - ,

在他统治的第一枚印章中是“Rex Magna Brittannæ”，现在是“Rex Angliæ Scotiæ”。

- & [siː] .
' **&** **c** **.**
- & c .

' 等等。

” [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] - ['daʊnwərdz] ['veri] ['meni] [siːlz] [hæv; həv] [bɔːrn] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]
” **From** **the** **year** **1200** **downwards** **very** **many** **seals** **have** **borne** **the** **device** **of** **a**
” 从 这 年 - 向下 非常 许多 封印 有 出生 这 设备 的 一个
[hɔːrs] ,
horse **,**
马 ,

“从公元1200年以后，很多印章都印有马的图案，

[ænd; ənd] [ɪn'veriəbli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:rs] [taɪp] .

and	invariably	one	of	the	Great	Horse	type	.
和	总是	一	的	这	伟大的	马	类型	.

而且总是属于骏马类型。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] [tu:; tə] ['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [es] [taɪm] .

FROM	THE	COMMONWEALTH	TO	WILLIAM	III	.	'	s	TIME	.
从	这	联邦	到	威廉	三、	.	-	s	时间	.

从英联邦时期到威廉三世时期。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:mənwelθ] (- - -) [θri:] [si:lz] [wɜ:r; wər][ɪn][ju:z] ,

During	the	Commonwealth	(	1649	-	1659	)	three	seals	were	in	use	,
期间	这	联邦	(	-	-	-	)	三	封印	是	在	使用	,

在英联邦时期（1649-1659年），曾使用过三种印章。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [saɪd][ə; eɪ] [greɪt] [hɔ:rs] [ʌv; əv] [wel] [dɪ'faɪnd] ['kærəktər] .

each	of	which	shows	on	the	reverse	side	a	Great	Horse	of	well	defined	character	.
每个	的	哪个	演出	在	这	撤销	边	一个	伟大的	马	的	出色地	定义	特点	.

每张卡片的背面都描绘了一匹特征鲜明的骏马。

[tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [bri:d] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [wi:; wi] [meɪ] , [haʊ'evər] ,

To	prove	the	use	of	the	breed	at	this	period	we	may	,	however	,
到	证明	这	使用	的	这	品种	在	这	时期	我们	可能	,	然而	,

为了证明这一时期该品种的使用情况，我们可以.....

[teɪk] ['evɪdəns] [frʌm; frəm][,væn'daik] , [hu:z] [ɪ'kwestriən] ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]['ɑ:lɪvər] ['krɔmwel] ,

take	evidence	from	Vandyke	,	whose	equestrian	portrait	of	Oliver	Cromwell	,
拿	证据	从	范戴克	,	谁	马术	肖像	的	奥利弗	克伦威尔	,

以范戴克的作品为例，他为奥利弗·克伦威尔绘制了一幅骑马肖像。

[ɪn][ðə; ði][hə'roʊɪk] ['ætɪtu:d] ['ɔ:rθədɑ:ks][fɔ:r; fər][soʊ] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] , [ɪz] [hɪr] [ˌri:prə'dju:st] .

in	the	heroic	attitude	orthodox	for	so	many	generations	,	is	here	reproduced	.
在	这	英勇	态度	正统	为了	所以	许多	几代人	,	是	这里	复制品	.

这里再现了许多代人奉行的英雄主义态度。

[ðə; ði]['tʃɑ:rdʒər][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prə'tektər] , ['pɑ:rʃəli] [klæd][ɪn] ['ɑ:rmər] , [ɪz]

The	charger	upon	which	the	Protector	,	partially	clad	in	armour	,	is
这	充电器	之上	哪个	这	保护者	,	部分	覆膜	在	盔甲	,	是

守护者身披部分盔甲，端坐于其坐骑之上。

[ðə; ði] [prə'tektər] [ɑ:n][ə; eɪ] [greɪt] [hɔ:rs] ; ['æftər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ][,væn'daik] . { - }

THE	PROTECTOR	ON	A	GREAT	HORSE	;	after	the	Picture	by	Vandyke	.	{	43	}
这	保护者	在	一个	伟大的	马	;	后	这	图片	经过	范戴克	.	{	-	}

骑着骏马的守护者；仿范戴克的画作。{43}

[ˌreprɪ'zentɪd] , [hæz; həz][ɔ:l][ðə; ði] [greɪt] [hɔ:rs] ['kærəktər] .

represented	,	has	all	the	Great	Horse	character	.
代表	,	有	全部	这	伟大的	马	特点	.

展现了骏马的所有特质。

[stres] [mʌst; məst][bi:; bi][leɪd][ɑ:n][ðə; ði][fækt] [ðæt] [frʌm; frəm][ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði][tɜ:rm] [blæk]

Stress	must	be	laid	on	the	fact	that	from	about	this	period	the	term	Black
压力	必须	是	铺设	在	这	事实	那	从	关于	这	时期	这	学期	黑色的

[hɔ:rs] [ɪz] [ju:st] [æz; əz] [sɪ'nɑ:nɪməs] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [hɔ:rs] .

Horse	is	used	as	synonymous	with	Great	Horse	.
马	是	用过的	作为	同义词	和	伟大的	马	.

必须强调的是，从大约这一时期开始，"黑马"一词就被用作"骏马"的同义词。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [bri:f] [noʊt][frʌm; frəm]['krɔmwel][tu:; tə] ['ɔ:dɪtər] ['skwaɪər] ,

The	following	brief	note	from	Cromwell	to	Auditor	Squire	,
这	下列的	简短的	笔记	从	克伦威尔	到	审计员	乡绅	,

以下是克伦威尔写给审计官斯奎尔的简短便条：

[wɪtʃ] [wiː; wi] [teɪk] [frʌm; frəm] [kɑːr'laɪlz] ['letərz] [ænd; ənd] ['spiːtʃɪz] [ʌv; əv]['ɑːlɪvər] ['krɔmwel] ,

which	we	take	from	Carlyle's	Letters	and	Speeches	of	Oliver	Cromwell	,
哪个	我们	拿	从	凯雷集团	信件	和	演讲	的	奥利弗	克伦威尔	,

[hæz; həz]['væljuː][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] ,

has	value	in	this	connection	,
有	价值	在	这	联系	,

我们从卡莱尔的《奥利弗·克伦威尔书信与演讲集》中摘录的这段话，在这方面很有价值。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [truːp] ['hɔːrsɪz][æt; ət][ðə; ði][taɪm] :

as	also	in	showing	the	cost	of	troop	horses	at	the	time	:
作为	还	在	显示	这	成本	的	部队	马匹	在	这	时间	:

同时，也展现了当时军用马匹的成本：

“ ['stɪltən] , [dʒæn] . - , - .

“	Stilton	,	Jan	.	31	,	1643	.
“	斯蒂尔顿	,	一月	.	-	,	-	.

“斯蒂尔顿，1643 年 1 月 31 日。

“ [dɪr] [sɜːr] , —

“	Dear	Sir	,	—
“	亲爱的	先生	,	—

“尊敬的先生， -

“ [baɪ] [ðoʊz] ['hɔːrsɪz] , [bʌt; bət][duː][nɑːt] [gɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ɔːr] - ['piːsɪz] [iːtʃ] [fɔːr; fər]

“	Buy	those	horses	,	but	do	not	give	more	than	18	or	20	pieces	each	for
“	买	那些	马匹	,	但	做	不是	给	更多的	比	-	或者	-	件	每个	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“买下那些马，但每匹马的价格不要超过18或20块钱。”

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] .

that	is	enough	for	Dragooners	.
那	是	足够的	为了	龙骑兵	.

对于龙骑兵来说，这就足够了。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] - ['piːsɪz] [fɔːr; fər] [ðæt] [blæk] [juː; jʊ] [wʌn] [[ɪn]['bæt(ə)l]] [æt; ət] ['hɔːrnˌkæsəl] ,

I	will	give	you	60	pieces	for	that	Black	you	won	[	in	battle	]	at	Horncastle	,
我	将要	给	你	-	件	为了	那	黑色的	你	韩元	[	在	战斗	]	在	霍恩卡斯尔	,

我将给你60枚棋子，作为你在霍恩卡斯尔战役中赢得的那枚黑棋的报酬。

[fɔːr; fər][maɪ][sʌn][hæz; həz][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

for	my	son	has	a	mind	to	him	.
为了	我的	儿子	有	一个	头脑	到	他	.

因为我儿子很有主见。

“ [jʊr; jər] [frend] ,

“	Your	friend	,
“	你的	朋友	,

“你的朋友，

“ ['ɑːlɪvər] ['krɔmwel] .

“	Oliver	Cromwell	.
“	奥利弗	克伦威尔	.

“奥利弗·克伦威尔。”

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɔːltə'geðər] [ɪm'prɑːbəbl] [ðæt] [ðə; ði] “ ” [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][wɜːr; wər] ['ænɪmlz]

”	It	is	altogether	improbable	that	the	“	dragooners	”	referred	to	were	animals
”	它	是	共	不太可能	那	这	“	龙骑兵	”	指	到	是	动物

[boʊstɪŋ] [ðə; ði] ['paʊər] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɑːrdʒər][ɑːn] [wɪtʃ] [ˌvæn'daik][hæz; həz]

boasting	the	power	and	substance	of	the	charger	on	which	Vandyke	has
吹嘘	这	力量	和	物质	的	这	充电器	在	哪个	范戴克	有

['peɪntɪd] [ðə; ði] [prə'tektər] .

painted	the	Protector	.
绘	这	保护者	.

“所指的‘龙骑兵’不太可能是像范戴克笔下的守护神所骑的战马那样拥有强大力量和体格的动物。”

['krɑːmwɪlz] “ ['aiənsaidz] ” [wɜːr; wər][nɑːt][klæd][ɪn] [pleɪt] ['ɑːrmər] [bʌt; bət][ɪn] ['leðərn] ['dʒɜːrkɪn] ,

Cromwell's	“	Ironsides	”	were	not	clad	in	plate	armour	but	in	leathern	jerkins	,
克伦威尔的	“	铁骑	”	是	不是	覆膜	在	盘子	盔甲	但	在	皮革	紧身胸衣	,

克伦威尔的“铁骑兵”没有穿板甲，而是穿着皮短上衣。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][men][soʊ] [ə'kuːtə] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['laɪtər] [stæmp][ʌv; əv] [hɔːrs] [wʊd] [sə'faɪs] .

and	for	men	so	accoutred	a	much	lighter	stamp	of	horse	would	suffice	.
和	为了	男人	所以	配备	一个	很多	打火机	邮票	的	马	会	足够了	.

对于装备如此精良的士兵来说，一匹轻便得多的马就足够了。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['letər] ['rɪt(ə)n] [sɪks] [mʌnθs] ['æftər] , [ə'pɪrz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [freɪz] :

In	another	letter	written	six	months	after	,	appears	the	following	phrase	:
在	其他	信	书面	六	几个月	后	,	出现	这	下列的	短语	:

在六个月后写的另一封信中，出现了以下这句话：

— “ [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][æsk][fɔːr; fər] [ðæt] [blæk] [juː; jʊ] [wʌn] { - }

—	“	I	will	give	you	all	that	you	ask	for	that	black	you	won	{	44	}
—	“	我	将要	给	你	全部	那	你	问	为了	那	黑色的	你	韩元	{	-	}

—“我会给你你想要的一切，换取你赢得的那块黑色{44}

[læst] [faɪt] .

last	fight	.
最后的	斗争	.

最后一场战斗。

” [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [tɜːrm] [stɪl] [sə'vaivz] [ɪn][ə; eɪ] ['negətɪv] [fɔːrm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['briːdəz] [ʌv; əv]

”	Use	of	this	term	still	survives	in	a	negative	form	among	the	breeders	of
”	使用	的	这	学期	仍然	幸存	在	一个	消极的	形式	之中	这	育种者	的

['kliːvlənd] [beɪz] ;

Cleveland	Bays	;
克利夫兰	海湾	;

“在克利夫兰湾马的养殖者中，这个术语仍然以负面的形式存在；

[huːz] ['feɪvərɪt] [boʊst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [streɪn] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] “ ['niːðər] [blʌd] [nɔːr] [blæk] .

whose	favourite	boast	of	their	strain	is	that	it	contains	“	neither	blood	nor	black	.
谁	最喜欢的	夸	的	他们的	拉紧	是	那	它	包含	“	两者都不	血	也不	黑色的	.

他们最喜欢吹嘘的品种是“既不含血也不含黑”。

” [ðə; ði]['æktʃuəl]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] “ [piːs] ” ['menʃ(ə)nd] [ɪz][nɑːt][kwaɪt]['sɜːrt(ə)n] .

”	The	actual	value	of	the	“	piece	”	mentioned	is	not	quite	certain	.
”	这	实际的	价值	的	这	“	片	”	提及	是	不是	相当	肯定	.

“所提及的‘一件物品’的实际价值尚不完全确定。”

['mɪstər] . ['wɔrik] [rɔːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ([dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [kɔɪnz]) [tuː; tə] [huːm] [aɪ]

Mr	.	Warwick	Wroth	of	the	British	Museum	(	Department	of	Coins	)	to	whom	I
先生	.	沃里克	愤怒	的	这	英国	博物馆	(	部门	的	硬币	)	到	谁	我

[rɪ'fɜːrd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [raɪts] :

referred	the	point	writes	:
指	这	观点	写	:

我曾就此问题咨询过大英博物馆（钱币部）的沃里克·沃思先生，他写道：

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] - [piːs] - [mʌst; məst] [miːn] - [brɔːd] [piːs] , - [aɪ] . [iː] . ,
“ I think that ' piece ' must mean ' broad piece , ' i . e . ,
” 我 思考 那 - 片 - 必须 意思是 - 广阔 片 , - 我 . e . ,

我认为“piece”一定是指“一大块”，即

[ðə; ði][goʊld] ['sɑːvrɪn] (20s .) [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [kɔːld] - [juˈnaɪt] , -
the gold sovereign (20s .) of the time called ' Unite , '
这 金子 主权 (20s .) 的 这 时间 称为 - 团结 , -

当时的金币（20先令）名为“联合金币”。

- [brɔːd] - [ɔːr] - ['kɛrələs] - ([ɔːr] [ɪf] [ʌv; əv][dʒeɪmz][aɪ] . [ðə; ði] - ['lɒːrəl] , -
' Broad ' or ' Carolus ' (or if of James I . the ' Laurel , '
- 广阔 - 或者 - 卡罗勒斯 - (或者如果 的 詹姆斯 我 . 这 - 劳雷尔 , -

“宽阔的”或“卡罗勒斯”（或者如果是詹姆斯一世的“桂冠”，

- [dʒəˈkoʊbəs] , - & [siː] .) .
' Jacobus , ' & c .) .
- 雅各布斯 , - & c .) .

'雅各布斯，'等等）。

[ðə; ði]['oʊnli] ['ʌðər] [kɔɪn] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ment] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði]['sɪlvər] [kraʊn] [piːs] (5s .)
The only other coin that could be meant would be the silver crown piece (5s .)
这 仅有的 其他 硬币 那 可以 是 意思是 会 是 这 银 王冠 片 (5s .)
[ʌv; əv] [tʃɑːrlz] [aɪ] . ,
of Charles I . ,
的 查尔斯 我 . ,

唯一可能指的另一种硬币就是查理一世时期的银质克朗币（5先令）。

[ɔːr] ['pɑːsəbli] [ðə; ði] - [piːs] [ʌv; əv] [eɪt] , - [aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['dɑːlər] ['kɜːrənt] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ]
or possibly the ' piece of eight , ' i . e . , the Spanish dollar current in England
或者 可能 这 - 片 的 八 , - 我 . e . , 这 西班牙语 美元 当前的 在 英格兰
[əˈbaʊt] - ,
about 1643 ,
关于 - ,

或者可能是“八里亚尔银元”，即1643年左右在英国流通的西班牙银元。

[fɔːr; fər] ['ræðər] [mɔːr] [ðæn; ðən] 4s .
for rather more than 4s .
为了 相当 更多的 比 4s .

持续时间远不止4秒。

” [maɪ] [ɪnˈfɔːrmənt] ['kaɪndli] [sendz] [ˌem 'iː][ə; eɪ][kwoʊˈteɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['rɔdʒəz] - ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
” My informant kindly sends me a quotation from Rogers ' History of
” 我的 线人 亲切地 发送 我 一个 引述 从 罗杰斯 - 历史 的
['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd]['praɪsɪz] ,
Agriculture and Prices ,
农业 和 价格 ,

“我的线人好心地给我发来了罗杰斯《农业与物价史》中的一段引文，

[wɪtʃ] [kənˈfɜːmz][hɪz; ɪz] ['kɔːʃəs] [əˈpɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] “ [piːs] ” [wʌz; wəz][ðə; ði][goʊld] [piːs] , [aɪ] . [iː] .
which confirms his cautious opinion that the “ piece ” was the gold piece , i . e .
哪个 确认 他的 谨慎 观点 那 这 “ 片 ” 曾是 这 金子 片 , 我 . e .
, [ðə; ði] ['sɑːvrɪn] .
, the sovereign .
, 这 主权 .

这证实了他谨慎的观点，即“一枚”指的是金币，也就是金币。

[ðə; ði][kwoʊˈteɪʃ(ə)n] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] [pəˈzesiz] [æn; ən] [ˈɪntrəst] [dʒɜːrˈmeɪn][tuː; tə][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ˈʌndər]

The	quotation	referred	to	possesses	an	interest	germane	to	the	subject	under
这	引述	指	到	拥有	一个	兴趣	相关的	到	这	主题	在下面

[kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][əˈpɑːrt][frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈspeʃ(ə)l] [pɔɪnt] ;

consideration	apart	from	this	special	point	;
考虑	除	从	这	特别的	观点	;

除了这一点之外，所引用的引文本身也与所讨论的主题相关；

[ˌaɪ ˈtiː] [rʌnz] : —

it	runs	:	—
它	跑步	:	—

它运行如下：—

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [preɪs] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] . . . [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz]

“	There	is	very	little	change	in	the	price	of	horses	.	.	.	during	the	first	thirty	years
“	那里	是	非常	小的	改变	在	这	价格	的	马匹	.	.	.	期间	这	第一的	三十	年

[ʌv; əv][maɪ] [ˈpɪriəd] [- - -] .

of	my	period	[	1582	-	1702	]	.
的	我的	时期	[	-	-	-	]	.

“在我生活的前三十年（1582-1702 年）里，马匹的价格几乎没有变化。

[ðen] [ðə; ði] [preɪs] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [raɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [ˈθɜːrti] { - }

Then	the	price	begins	to	rise	for	the	next	thirty	{	45	}
然后	这	价格	开始	到	上升	为了	这	下一个	三十	{	-	}

然后价格在接下来的三十分钟内开始上涨{45}

[ˈjɪrz] [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ðə; ði] [dɪr] [ˈdekeɪd] - - - [dʌz] [nɑːt] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst]

years	and	,	though	the	dear	decade	1643	-	1652	does	not	represent	the	highest
年	和	,	尽管	这	亲爱的	十年	-	-	-	做	不是	代表	这	最高

[ˈævərɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ,

average	of	the	whole	,
平均的	的	这	所有的	,

尽管1643-1652这十年并非整个十年中平均水平最高的十年，但

[ðə; ði][ˌegzɔːlˈteɪʃ(ə)n][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [ðæt] [prɪˈsiːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈveri] [mɑːrkt] .

the	exaltation	over	the	thirty	years	that	precede	it	is	very	marked	.
这	提高	超过	这	三十	年	那	先于	它	是	非常	标记	.

与此前三十年相比，这种提升非常显著。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɪriəd] - - - [ˈhɔːrsɪz][ɑːr; ər] [dɪˈsaɪdɪdli] [dɪr] .

For	the	period	1673	-	1682	horses	are	decidedly	dear	.
为了	这	时期	-	-	-	马匹	是	绝对地	亲爱的	.

1673年至1682年间，马匹价格非常昂贵。

[ðʌs] [ɪn] - [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz] [bɔːt] [baɪ] [ɔːl] [soʊlz] [ˈkɑːlɪdʒ] [æt; ət] £30 5s . ,

Thus	in	1673	a	horse	is	bought	by	All	Souls	College	at	£30	5s	.	,
因此	在	-	一个	马	是	买	经过	全部	灵魂	大学	在	£30	5s	.	,

因此，1673年，万灵学院以30英镑5先令的价格购买了一匹马。

[ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [æt; ət] [ˈkeɪmbrɪdʒ] [æt; ət] £20 [iːtʃ] .

and	two	others	at	Cambridge	at	£20	each	.
和	二	其他的	在	剑桥	在	£20	每个	.

还有两件在剑桥出售，每件售价 20 英镑。

[ɪn] - [ˈwɪntʃɪstər] [ˈgɪvz] £15 8s .

In	1674	Winchester	gives	£15	8s	.
在	-	温彻斯特	给予	£15	8s	.

1674 年，温彻斯特捐赠了 15 英镑 8 先令。

6d .

6d	.
6d	.

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sæd(ə)l] [hɔːrs] .

for	a	saddle	horse	.
为了	一个	鞍	马	.

供骑乘马使用。

" ['krɑːmwɪlz] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] " [dɪr] ['dekeɪd] ;

"	Cromwell's	letter	was	written	at	the	beginning	of	the	"	dear	decade	;
"	克伦威尔的	信	曾是	书面	在	这	开始	的	这	"	亲爱的	十年	;

克伦威尔的信写于"亲爱的十年"之初；

" [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['praɪsɪz]['kwoʊtɪd][fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] ['θɜːrti] ['jɪrz] ['leɪtər]

"	and	as	the	prices	quoted	for	individual	purchases	thirty	years	later
"	和	作为	这	价格	引	为了	个人	购买	三十	年	之后

[ə'pɪr] " [dɪ'saɪdɪdli] [dɪr] " [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] ,

appear	"	decidedly	dear	"	in	a	general	review	of	the	period	,
出现	"	绝对地	亲爱的	"	在	一个	一般的	审查	的	这	时期	,

30年后，在对这一时期进行总体回顾时，发现当时个人购买的价格"确实昂贵"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] £18 [ɔːr] £20 [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'maʊnt] ['krɔmwel] [θɔːt] " [kwaɪt]

it	is	highly	probable	that	£18	or	£20	was	the	amount	Cromwell	thought	"	quite
它	是	高度	可能	那	£18	或者	£20	曾是	这	数量	克伦威尔	想法	"	相当

[ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] .

enough	for	dragooners	.
足够的	为了	龙骑兵	.

克伦威尔认为 18 英镑或 20 英镑"足够支付给龙骑兵"的金额很可能就是如此。

" [hɪz; ɪz]['ɔːfər][ʌv; əv] [θriː] [taɪmz][æz; əz] [mʌtʃ] , £60 ,

"	His	offer	of	three	times	as	much	,	£60	,
"	他的	提供	的	三	时代	作为	很多	,	£60	,

"他提出的报价是原来的三倍，60英镑，

[fɔːr; fər] " [ðæt] [blæk] [juː; jʊ] [wʌn] " [ʃoʊz] [ðə; ði][suːˌpɪri'ɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] .

for	"	that	Black	you	won	"	shows	the	superiority	of	the	Great	Horse	.
为了	"	那	黑色的	你	韩元	"	演出	这	优势	的	这	伟大的	马	.

因为"你赢的那匹黑马"展现了骏马的优越性。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['praʊəs] [ʌv; əv] ['krɑːmwɪlz] ['laɪtər] ['kæv(ə)lri] ,

Despite	the	prowess	of	Cromwell's	lighter	cavalry	,
尽管	这	能力	的	克伦威尔的	打火机	骑兵	,

尽管克伦威尔的轻骑兵骁勇善战，

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [greɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [æt; ət][æn; ən][end] .

the	day	of	the	true	Great	Horse	was	not	yet	at	an	end	.
这	天	的	这	真的	伟大的	马	曾是	不是	然而	在	一个	结尾	.

真正的大马时代尚未结束。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['njʊˌkæsl] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz]['klæsɪk] ['vɑːljəm] — [ðə; ði]

In	the	year	1658	the	Duke	of	Newcastle	published	his	classic	volume	—	The
在	这	年	-	这	公爵	的	纽卡斯尔	已发布	他的	经典的	体积	—	这

['mænər] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] ,

Manner	of	Feeding	,
方式	的	喂养	,

1658年，纽卡斯尔公爵出版了他的经典著作——《喂养方式》。

['dresɪŋ] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] ['sæd(ə)l][ænd; ənd] ['fɪtɪŋ] [ðem; ðəm]

Dressing	and	Training	of	Horses	for	the	Great	Saddle	and	Fitting	them
敷料	和	训练	的	马匹	为了	这	伟大的	鞍	和	配件	他们

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][wɔːr] .

for	the	Service	of	the	Field	in	the	Time	of	War	.
为了	这	服务	的	这	场地	在	这	时间	的	战争	.

为马匹装扮和训练，使其适应大型马鞍，并在战争时期使其适合战场服役。

[ðɪs] ['veri] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['vɑ:ljəm] ,
This very curious and instructive volume ,
这 非常 好奇的 和 有指导意义的 体积 ,

这本引人入胜且富有启发性的书，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [frentʃ] [æt; ət] ['æntwɜ:rp] [kən'teɪnz] ['nu:mərəs] [ɪ'læbərət]
which was originally published in French at Antwerp contains numerous elaborate
哪个 曾是 起初 已发布 在 法语 在 安特卫普 包含 很多的 精心制作的
['kɑ:pər] - [pleɪt] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
copper - plate engravings ,
铜 - 盘子 雕刻 ,

该书最初在安特卫普以法文出版，包含大量精美的铜版画。

[moʊst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] ['hɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ['mæsɪv] [taɪp] [wɪð; wɪθ] [lɑ:rdʒ] [lɪmz] , ['hevi]
most of which represent horses of the one massive type with large limbs , heavy
最多 的 哪个 代表 马匹 的 这 一 大量的 类型 和 大的 四肢 , 重的
{ - }
{ 46 }
{ - }

其中大多数代表体型庞大、四肢粗壮、沉重的马{46}

[krest] , ['sɪlki] ['herd] ['fetlɑ:k] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [meɪn] [ænd; ənd] [teɪl] .
crest , silky haired fetlocks and flowing mane and tail .
波峰 , 丝滑 头发 系部 和 流动 鬃毛 和 尾巴 .

冠毛、丝滑的毛茸茸的系部毛发以及飘逸的鬃毛和尾巴。

[ðə; ði] [du:k] [raɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['hɔ:rsɪz] , ['ju:zɪŋ] [ðə; ði] [tɜ:rm] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði]
The Duke writes of the Northern Horses , using the term to distinguish the
这 公爵 写 的 这 北方 马匹 , 使用 这 学期 到 区分 这
[nɔ:rθ] ['dʒɜ:rmən] ,
North German ,
北 德语 ,

公爵在谈到北方马匹时，用这个词来指代北德意志马匹。

['flændərz] [ænd; ənd] ['sɪmələr] [bri:dz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['laɪtər] [ˌɔ:ri'ent(ə)l] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] ['hɔ:rsɪz] : —
Flanders and similar breeds from the lighter Oriental and Spanish horses : —
弗兰德斯 和 相似的 品种 从 这 打火机 东方 和 西班牙语 马匹 : —
“ [aɪ] [hæv; həv] [si:n] [sʌm; səm] ,
“ I have seen some ,
“ 我 有 已见 一些 ,

弗兰德斯马和类似的品种，源自体型较轻的东方马和西班牙马：——“我见过一些，

['bju:tɪf(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər] [kaɪnd] , [dʒen'ti:l] [ɪn] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['peɪsɪz] ,
beautiful in their kind , genteel in all sorts of paces ,
美丽的 在 他们的 种类 , 文雅的 在 全部 排序 的 步幅 ,

她们各方面都很美丽，举止优雅。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪk'sɛld] [ɔ:l] ['ʌðər] [ɪn] ['li:pɪŋ] .
and which have excelled all others in leaping .
和 哪个 有 表现出色 全部 其他的 在 跳跃 .

并且在跳跃方面超越了所有其他选手。

[mɔ:r'oʊvər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɪ'kju:liər] ['eksələns] [ɪn] [ðə; ði] ['moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɔ:rleg] [wɪtʃ]
Moreover they have a peculiar excellence in the motion of their forelegs which
而且 他们 有 一个 奇特 卓越 在 这 运动 的 他们的 前腿 哪个
[ɪz] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [greɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
is the principal grace in the action of a horse .
是 这 主要的 优雅 在 这 行动 的 一个 马 .

此外，它们的前腿运动具有独特的优势，这是马匹动作中最优美的部分。

”	['tɔməs]	-	[ɪn][hɪz; ɪz]	[bʊk]	['gɪvz]	[ɪn'strʌkʃ(ə)nz]	[fɔ:r; fər]	[ɪm'pru:vɪŋ]	[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]
Thomas	**Blundeville**	**in**	**his**	**book**	**gives**	**instructions**	**for**	**improving**	**the**	**action**	**of**
”	托马斯	-	在	他的	书	给予	指示	为了	改善	这	行动	的

[ə; eɪ] [hɔ:rs] ;

a	**horse**	**;**
一个	马	;

“托马斯·布伦德维尔在他的书中给出了改善马匹动作的指导；

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:][ə; eɪ] ['plaʊd] [fi:ld] [ɔ:r][sɔ:ft] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒd]

he	**was**	**to**	**be**	**taken**	**into**	**a**	**ploughed**	**field**	**or**	**soft**	**ground**	**and**	**encouraged**
他	曾是	到	是	已采取	进入	一个	耕作	场地	或者	柔软的	地面	和	鼓励

[wɪð; wɪθ] [vɔɪs] [ænd; ənd][spɜ:r][tu:; tə][trɑ:t] ;

with	**voice**	**and**	**spur**	**to**	**trot**	**;**
和	嗓音	和	刺	到	小跑	;

把他带到耕过的田地或松软的地面上，用声音和马刺鼓励他小跑；

[baɪ] [wɪtʃ] ['eksərsaɪz][hi:; hi] [wʊd] [lɜ:rn] [tu:; tə][lɪft][hɪz; ɪz] [fi:t] .

by	**which**	**exercise**	**he**	**would**	**learn**	**to**	**lift**	**his**	**feet**	**.**
经过	哪个	锻炼	他	会	学习	到	举起	他的	脚	.

通过这项练习，他将学会抬脚。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dæp(ə)ld] [greɪ] [hɔ:rs] [hɪr] ['gɪv(ə)n][ɪz][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst]

The	**engraving**	**of**	**a**	**dappled**	**grey**	**horse**	**here**	**given**	**is**	**from**	**one**	**of**	**the**	**latest**
这	雕刻	的	一个	斑驳的	灰色的	马	这里	给定	是	从	一	的	这	最新的

[wɜ:rks][ʌv; əv] [pɔ:l] ['pɑ:tər] ;

works	**of**	**Paul**	**Potter**	**;**
作品	的	保罗	波特	;

这里展示的这幅灰斑马的版画出自保罗·波特（Paul Potter）的晚期作品之一；

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['pɪktʃər] [berz] [deɪt] - ,

the	**original**	**picture**	**bears**	**date**	**1652**	**,**
这	原来的	图片	熊	日期	-	,

原图标注日期为1652年。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] ['peɪntɪd] ['oʊnli][sɪks] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] ['nu:ˌkæsəlz] [bʊk]

and	**was**	**therefore**	**painted**	**only**	**six**	**years**	**before**	**the**	**Duke**	**of**	**Newcastle's**	**book**
和	曾是	所以	绘	仅有的	六	年	前	这	公爵	的	纽卡斯尔的	书

[ə'pɪrd] .

appeared	**.**
出现	.

因此，这幅画的创作时间比纽卡斯尔公爵的书出版时间早了六年。

['pɑ:tər] , [hu:] [daɪd][æt; ət]['æmstərdæm][ɪn] - ,

Potter	**,**	**who**	**died**	**at**	**Amsterdam**	**in**	**1654**	**,**
波特	,	WHO	死亡	在	阿姆斯特丹	在	-	,

波特于1654年在阿姆斯特丹去世。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [peɪnz][hi:; hi] [bi'stəu] [ɑ:n][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]

made	**his**	**great**	**reputation**	**by**	**the**	**infinite**	**pains**	**he**	**bestowed**	**on**	**the**	**study**	**of**
制成	他的	伟大的	名声	经过	这	无限	疼痛	他	授予	在	这	学习	的

['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃi:p] ,

cattle	**and**	**sheep**	**,**
牛	和	羊	,

他为研究牛羊付出了无数心血，从而赢得了极高的声誉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sək'ses] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] [ɑ:n]

and	**the**	**success**	**with**	**which**	**he**	**gave**	**the**	**result**	**of**	**his**	**observations**	**on**
和	这	成功	和	哪个	他	给予	这	结果	的	他的	观察	在

['kænvəs] ;

canvas	**;**
帆布	;

以及他成功地将观察结果呈现在画布上；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [hiː; hi] ['eksəd] ['iːkwəl]

and	it	is	only	reasonable	to	suppose	that	he	exercised	equal
和	它	是	仅有的	合理的	到	认为	那	他	锻炼	平等的

我们有理由认为他行使了同等权力。

[ə; eɪ] [greɪt] [hɔːrs] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ; ['æftər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ] [pɔːl] ['pɑːtər] . { - }

A	GREAT	HORSE	OF	ABOUT	1652	;	after	the	Picture	by	Paul	Potter	.	{	47	}
一个	伟大的	马	的	关于	-	;	后	这	图片	经过	保罗	波特	.	{	-	}

约1652年的一匹骏马；根据保罗·波特的画作绘制。{47}

[ker] [ɪn] ['peɪntɪŋ] ['hɔːrsɪz] .

care	in	painting	horses	.
关心	在	绘画	马匹	.

给马匹上色时的注意事项。

[ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['dʒɜːrmən][ænd; ənd]['flændərz] [blʌd] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] ['pɪriəd] [soʊ]

The	strain	of	North	German	and	Flanders	blood	was	at	this	period	so
这	拉紧	的	北	德语	和	弗兰德斯	血	曾是	在	这	时期	所以

['strɔːŋli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɪŋglɪʃ] [greɪt] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][best] [stæmp] [ðæt] [wiː; wi] [niːd]

strongly	represented	in	our	English	Great	Horses	of	the	best	stamp	that	we	need
强烈	代表	在	我们的	英语	伟大的	马匹	的	这	最好的	邮票	那	我们	需要

[nɑːt][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ʌv; əv]['dʒɜːrmən] ,

not	enquire	whether	this	horse	was	of	German	,
不是	查询	无论	这	马	曾是	的	德语	,

在这一时期，北德意志和佛兰德斯血统在英国最优秀的骏马中得到了充分体现，因此我们无需探究这匹马是否具有德国血统。

['flemɪʃ] [ɔːr] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːrɪdʒɪn] ; [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ɔːl] ['biːɪŋ] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] .

Flemish	or	English	origin	;	the	character	of	all	being	practically	the	same	.
弗拉芒语	或者	英语	起源	;	这	特点	的	全部	存在	几乎	这	相同的	.

源自佛兰德斯或英国；所有品种的性质几乎相同。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [meɪn] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'mɑːkt] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] .

The	abundance	of	the	plaited	mane	will	be	remarked	in	this	picture	.
这	丰富	的	这	编织	鬃毛	将要	是	评论	在	这	图片	.

从这张照片中可以看出，马鬃毛编得很浓密。

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['nuːˌkæsəlz] ['kerf(ə)l] [wɜːrk] [keɪm] ['sʌmwʌt] [leɪt] [tuː; tə]

The	reflection	that	the	Duke	of	Newcastle's	careful	work	came	somewhat	late	to
这	反射	那	这	公爵	的	纽卡斯尔的	小心	工作	来了	有些	晚的	到

[fʊl'fɪl][ɪts][də'rekt] ['pɜːrpəs] [krɔsiz] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]['stuːd(ə)nt] .

fulfil	its	direct	purpose	crosses	the	mind	of	the	student	.
实现	它是	直接的	目的	十字架	这	头脑	的	这	学生	.

这位学生不禁想到，纽卡斯尔公爵的精心工作来得有点晚，未能达到其直接目的。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ['ɑːrmər] [fel] ['ɪntuː][dɪs'juːs] ,

During	the	latter	half	of	the	seventeenth	century	armour	fell	into	disuse	,
期间	这	后者	一半	的	这	第十七	世纪	盔甲	跌倒	进入	废弃	,

十七世纪后半叶，盔甲逐渐不再使用。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [greɪt] [hɔːrs] ['briːdɪŋ] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [nɪ'glektɪd] .

and	the	interests	of	Great	Horse	breeding	appear	to	have	been	neglected	.
和	这	兴趣	的	伟大的	马	选育	出现	到	有	到过	被忽视的	.

而名贵马匹的繁育利益似乎被忽视了。

[tʃɑːrlz] [iː] . [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['reɪsɪŋ] ['mɑːnərk] , [ænd; ənd][dʒeɪmz][iː] .

Charles	II	.	was	a	racing	monarch	,	and	James	II	.
查尔斯	二	.	曾是	一个	赛车	君主	,	和	詹姆斯	二	.

查理二世是一位热爱赛马的君主，詹姆斯二世也是如此。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [briːf] [reɪn] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] .

during	his	brief	reign	seems	to	have	done	nothing	.
期间	他的	简短的	在位	似乎	到	有	完毕	没有什么	.

在他短暂的统治期间，似乎什么也没做。

['wɪljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['raɪdɪŋ] [ə'kædəmi] [ænd; ənd] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [frentʃ] ['raɪdɪŋ]

William	III	.	established	a	riding	academy	and	brought	over	a	French	riding
威廉	三、	.	已确立的	一个	骑术	学院	和	带来	超过	一个	法语	骑术

['mæstər] ,

master	,
掌握	,

威廉三世建立了一所骑术学院，并聘请了一位法国骑术大师。

[wʌn]['meɪdʒər] [fuː'bɜːrt] , [tuː; tə][də'rekt][ˌaɪ 'tiː] .

one	Major	Foubert	,	to	direct	it	.
一	主要的	富贝尔	,	到	直接的	它	.

由福贝尔少校执导。

[ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] , [noʊ][lɔːŋgər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər]['mɪlətəri] ['sɜːrvɪs] , [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ]

The	Great	Horse	,	no	longer	required	for	military	service	,	was	no	longer	a
这	伟大的	马	,	不	更长	必需的	为了	军队	服务	,	曾是	不	更长	一个

['sæd(ə)l] [hɔːrs] ,

saddle	horse	,
鞍	马	,

这匹伟大的战马，由于不再需要用于军事用途，也不再是骑乘马了。

[ænd; ənd] [tʊk] [ɪts] [pleɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [biːst] [ʌv; əv] [drɑːft] .

and	took	its	place	as	a	beast	of	draught	.
和	采取	它是	地方	作为	一个	兽	的	草稿	.

并成为了役畜中的佼佼者。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] ['fɔːrwərd] , ['ðerfɔːr] ,

From	this	time	forward	,	therefore	,
从	这	时间	向前	,	所以	,

因此，从现在开始，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd]

we	shall	give	it	the	name	which	associates	it	with	agriculture	and
我们	将	给	它	这	姓名	哪个	同事	它	和	农业	和

['kɑːmɜːrs] ,

commerce	,
商业	,

我们将给它取一个与农业和商业相关的名称。

[ænd; ənd] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] . { - }

and	speak	of	the	Shire	Horse	.	{	48	}
和	说话	的	这	郡	马	.	{	-	}

并谈到夏尔马。{48}

[kwiːn] ['ænz] [reɪn] .

QUEEN	ANNE'S	REIGN	.
女王	安妮的	在位	.

安妮女王统治时期。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kwiːn] [æn] (- - -) , [ðə; ði][roʊdz] [θruː'aʊt] ['ɪŋglənd] [wɜːr; wər]

In	the	reign	of	Queen	Anne	(	1702	-	1713	)	,	the	roads	throughout	England	were
在	这	在位	的	女王	安妮	(	-	-	-	)	,	这	道路	自始至终	英格兰	是

[stɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrst] [dɪ'skrɪpʃn] ,

still	of	the	worst	description	,
仍然	的	这	最差	描述	,

在安妮女王统治时期（1702-1713年），英格兰各地的道路状况仍然非常糟糕。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːndərəs] ['kærɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'bɪləti] [di'mɑːndid] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd]

and	the	ponderous	carriages	of	the	nobility	demanded	great	strength	and
和	这	沉重的	马车	的	这	贵族	要求	伟大的	力量	和

[weɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [druː] [ðem; ðəm] ;

weight	in	the	animals	which	drew	them	;
重量	在	这	动物	哪个	画	他们	;

贵族们笨重的马车对拉车的牲畜提出了很高的力量和负重要求;

[ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi] [naʊ] [faɪnd][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [ɪn][dɪ'mænd][æz; əz][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [hɔːrs] .

and	thus	we	now	find	the	Shire	Horse	in	demand	as	a	carriage	horse	.
和	因此	我们	现在	寻找	这	郡	马	在	要求	作为	一个	运输	马	.

因此，我们现在发现夏尔马作为马车马匹的需求量很大。

[ðə; ði] ['kwiːnz] [steɪt] [koʊtʃ] [wʌz; wəz] [drɔːn] [baɪ] [lɔːŋ] - [teɪld] ['ʃaɪərˌʃər] ['mɛrz] ;

The	Queen's	state	coach	was	drawn	by	long	-	tailed	Shire	mares	;
这	女王大学	状态	教练	曾是	绘制	经过	长的	-	有尾巴的	郡	母马	;

女王的国宾马车由长尾夏尔母马牵引;

[ænd; ənd][ðə; ði][steɪdʒ] ['koʊtʃɪz] [wɪtʃ] [sɪns] - [hæd; həd]['oʊpənd]['regjələr] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]

and	the	stage	coaches	which	since	1670	had	opened	regular	communication
和	这	阶段	教练	哪个	自从	-	有	打开	常规的	沟通

[bɪ'twiːn] ['lʌndən] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɜːr; wər][wiː; wi] [niːd]

between	London	and	the	most	important	towns	in	the	kingdom	were	we	need
之间	伦敦	和	这	最多	重要的	城镇	在	这	王国	是	我们	需要

[nɑːt] [daʊt] ,

not	doubt	,
不是	怀疑	,

毫无疑问，自 1670 年以来，驿马车开通了伦敦与王国中最重要城镇之间的定期交通。

[drɔːn] [baɪ]['hɔːrsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] , ['mæsɪv] [taɪp] ; [fɔːr; fər][ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri]

drawn	by	horses	of	a	heavy	,	massive	type	;	for	until	the	end	of	the	century
绘制	经过	马匹	的	一个	重的	,	大量的	类型	;	为了	直到	这	结尾	的	这	世纪

,

,

,

由体型庞大、身形魁梧的马匹牵引；直到本世纪末，

[wen] [mə'kædəm] [ˌɪntrə'duːst] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][roʊd] ['meɪkɪŋ] [noʊn] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] ,

when	McAdam	introduced	the	system	of	road	making	known	by	his	name	,
什么时候	麦克亚当	介绍	这	系统	的	路	制作	已知	经过	他的	姓名	,

当麦克亚当引入以他名字命名的道路建设系统时

[noʊ] [tiːm] [ʌv; əv] ['laɪtər] ['hɔːrsɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk] .

no	team	of	lighter	horses	would	have	been	equal	to	the	work	.
不	团队	的	打火机	马匹	会	有	到过	平等的	到	这	工作	.

任何体型更轻的马队都无法胜任这项工作。

[ðə; ði]['væljuː][ænd; ənd][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] ['ðerfɔːr] [ɪn][noʊ][waɪz] [dɪ'kriːst]

The	value	and	importance	of	the	Shire	horse	therefore	in	no	wise	decreased
这	价值	和	重要性	的	这	郡	马	所以	在	不	明智的	减少

[wen] [ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɑːrmər] [ɪneɪbld] ['aʊər; ɑːr]['ænsestərz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ə; eɪ] ['laɪtər]

when	the	abolition	of	armour	enabled	our	ancestors	to	employ	a	lighter
什么时候	这	废除	的	盔甲	已启用	我们的	祖先	到	采用	一个	打火机

[stæmp][ʌv; əv]['kæv(ə)lri] ['truːpər] .

stamp	of	cavalry	trooper	.
邮票	的	骑兵	骑警	.

因此，当盔甲被废除，我们的祖先能够使用更轻便的骑兵时，夏尔马的价值和重要性丝毫没有降低。

[ðə; ði] ['lʌndən] ['iːvnɪŋ] [poʊst] , [ʌv; əv] [sep'tembər] 24th [tuː; tə] 27th , - ,

The	London	Evening	Post	,	of	September	24th	to	27th	,	1737	,
这	伦敦	晚上	邮政	,	的	九月	24th	到	27th	,	-	,

1737年9月24日至27日《伦敦晚邮报》

[kən'teɪnz] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] [ɪn'devər] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ]

contains	notice	of	a	race	which	shows	that	endeavours	were	made	to	encourage
包含	注意	的	一个	种族	哪个	演出	那	努力	是	制成	到	鼓励

[ðə; ði] ['briːdɪŋ] [ʌv; əv] ['æktɪv] [kɑːrt]['hɔːrsɪz] .

the	breeding	of	active	cart	horses	.
这	选育	的	积极的	大车	马匹	.

其中包含一场比赛的通知，表明当时曾努力鼓励培育健壮的拉车马。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : { - }

It	runs	as	follows	:	{	49	}
它	跑步	作为	跟随	:	{	-	}

它的运行方式如下：{49}

“ [tuː; tə][biː; bi][rʌn][fɔːr; fər][ɑːn] ['fɪntʃli] ['kɑːmən] , [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['mɪdlseks] ,

“	To	be	run	for	on	Finchley	Common	,	in	the	county	of	Middlesex	,
“	到	是	跑步	为了	在	芬奇利	常见的	,	在	这	县	的	米德尔塞克斯	,

“将在米德尔塞克斯郡芬奇利公地举行竞选，

[ɑːn] ['tuːzdeɪ] [ðə; ði] 4th [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][nekst] , [ə; eɪ][set][ʌv; əv] ['leɪtɪŋ] ['belz] [ænd; ənd] [wɪp] ,

on	Tuesday	the	4th	of	October	next	,	a	Set	of	Lating	Bells	and	Whip	,
在	周二	这	4th	的	十月	下一个	,	一个	放	的	拉丁	钟声	和	鞭	,

下周二，10月4日，一套铃铛和鞭子，

[fɔːr; fər][faɪv] ['hɔːrsɪz] , [baɪ] [kɑːrθɔrsɪz] [ðæt] ['kɑːnstəntli] [goʊ][ɪn][ə; eɪ] [tiːm] ,

for	five	Horses	,	by	Carthorses	that	constantly	go	in	a	Team	,
为了	五	马匹	,	经过	拉车马	那	不断地	去	在	一个	团队	,

五匹马，由经常组队拉车的马匹牵引。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][rɪd][baɪ][ðə; ði]['kɑːrtər][ðæt][dɪd]['kɑːnstəntli] [draɪv][ðə; ði] [tiːm] ;

and	to	be	rid	by	the	Carter	that	did	constantly	drive	the	Team	;
和	到	是	摆脱	经过	这	卡特	那	做过	不断地	驾驶	这	团队	;

并摆脱了卡特，因为卡特一直掌控着球队；

[tuː; tə][raɪd] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪt] - ['hɔːltər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [kɑːrt] - [wɪp] ; [tuː; tə][rʌn]

to	ride	bareback'd	,	with	the	Bit	-	Halter	and	his	own	Cart	-	Whip	;	to	run
到	骑	-	,	和	这	少量	-	缰绳	和	他的	自己的	大车	-	鞭	;	到	跑步

[tuː] [maɪlz][æt; ət][ə; eɪ] [hiːt] ,

two	miles	at	a	Heat	,
二	英里	在	一个	热	,

骑马时不戴马鞍，只用马衔和自己的马鞭；参加两英里赛跑。

[ðə; ði][best][ʌv; əv] [θriː] [hiːts] , [ænd; ənd][tuː; tə][peɪ] [θriː] ['ʃɪlɪŋ] ['entrəns] ,

the	best	of	three	Heats	,	and	to	pay	three	shillings	entrance	,
这	最好的	的	三	加热	,	和	到	支付	三	先令	入口	,

三场预赛中成绩最好的一场获胜，入场费为三先令。

[ænd; ənd][noʊ] [les] [ðæn; ðən][faɪv][tuː; tə][stɑːrt] ,

and	no	less	than	five	to	start	,
和	不	较少的	比	五	到	开始	,

至少要有五个人开始。

[ænd; ənd]['entər][ðə; ði][deɪ][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['aʊərz][ʌv; əv] [eɪt] [ænd; ənd] [tuː] ,

and	enter	the	day	of	running	between	the	Hours	of	Eight	and	Two	,
和	进入	这	天	的	跑步	之间	这	小时	的	八	和	二	,

并进入早上八点到下午两点之间的跑步日，

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ; [ðə; ði][fɜːrst] [hɔːrs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['belz] , [ænd; ənd]

at	the	place	above	-	mentioned	;	the	first	Horse	to	have	the	Bells	,	and
在	这	地方	多于	-	提及	;	这	第一的	马	到	有	这	钟声	,	和

[ðə; ði]['sekənd][ðə; ði] [wɪp] .

the	second	the	Whip	.
这	第二	这	鞭	.

在上述地点；第一匹马佩戴铃铛，第二匹马佩戴鞭子。

" [hɪr] [ɪz][ðə; ði] [ˌædvər'taɪzmənt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [reɪs] [ʌv; əv] ['sʌmwʌt] ['sɪmələr] ['kærəktər] [wɪtʃ] ,
" **Here is the advertisement of another race of somewhat similar character which ,**
" 这里 是 这 广告 的 其他 种族 的 有些 相似的 特点 哪个 ,

"以下是另一个性格有些相似的种族的广告，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv][ˌdʒɑ:kjə'lærəti][ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,
in spite of the element of jocularity in the conditions ,
在 尽管如此 的 这 元素 的 滑稽 在 这 状况 ,

尽管情况带有玩笑的成分，

[wʊd] [help][tu:; tə] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ['teɪkən][baɪ]['kɑ:rtɚz][ɪn][ðer; ðər]['tʃɑ:rdʒɪz] .
would help to stimulate the interest taken by carters in their charges .
会 帮助 到 刺激 这 兴趣 已采取 经过 卡特 在 他们的 收费 .

有助于激发车夫对所载货物的关注。

[ðɪs] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['lʌndən] ['i:vnɪŋ] [poʊst] , [ʌv; əv] [sep'tembər] 4th [tu:; tə] 6th , - :
This is taken from the London Evening Post , of September 4th to 6th , 1739 :
这 是 已采取 从 这 伦敦 晚上 邮政 , 的 九月 4th 到 6th , - :
一
一
一

以下内容摘自1739年9月4日至6日的《伦敦晚报》:

" [ɑ:n][ðə; ði] [wɑ:ʃ] , [nɪr] ['nu:ˌbɛri] , [ɪn] ['bə:kʃiə] , [ɑ:n]['fraɪdeɪ] , [ðə; ði] 22nd [ʌv; əv] [sep'tembər] ,
" On the Wash , near Newbury , in Berkshire , on Friday , the 22nd of September ,
" 在 这 洗 , 靠近 纽伯里 , 在 伯克郡 , 在 星期五 , 这 22nd 的 九月 ,

"9月22日星期五，在伯克郡纽伯里附近的沃什河畔，

- , [wɪl] [bi:; bi] [rʌn] [fɔ:r; fər] , [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [kɑ:rt] ['hɑ:rnɪs] [wɪð; wɪθ] ['belz] ,
1739 , will be run for , a set of Cart Harness with Bells ,
- , 将要 是 跑步 为了 , 一个 放 的 大车 马具 和 钟声 ,

1739，将用于购买一套带铃铛的马车挽具，

[fɔ:r; fər] [faɪv] ['hɔ:rsɪz] (['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][moʊst] ['ɑ:nərəb(ə)l] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [kɑ:'nɑ:vən]) , [baɪ]
for five Horses (given by the Most Honourable the Marquess of Carnarvon) , by
为了 五 马匹 (给定 经过 这 最多 尊敬的 这 侯爵 的 卡那封) , 经过
['eni] [hɔ:rs] ,
any Horse ,
任何 马 ,

五匹马（由最尊贵的卡那封侯爵赠予），任何一匹马，

[mer] , [ɔ:r] ['geldɪŋ] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] - [hændz] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði] [li:st] ,
Mare , or Gelding that shall be 15 hands high at the least ,
母马 , 或者 骟马 那 将 是 - 双手 高的 在 这 至少 ,

母马或骟马，身高至少15掌高。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] - [tu:; tə][ðə; ði][kɑ:rt]['oʊnli] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [weɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə]
and has been train'd to the Cart only , and in that way continued to
和 有 到过 - 到 这 大车 仅有的 , 和 在 那 方式 持续 到
[bi:; bi] [ju:st] .
be used .
是 用过的 .

它只接受过与马车配合的训练，因此一直被这样使用。

[nʌn] [bʌt; bət]['kɑ:rtɚz] [tu:; tə][raɪd] , [ænd; ənd][tu:; tə][raɪd][wɪð; wɪθ] [bel] ['hɔ:ltər] , [lɔ:ŋ] [kɑ:rt] [wɪps] ,
None but Carters to ride , and to ride with Bell Halters , long Cart Whips ,
没有任何 但 卡特 到 骑 , 和 到 骑 和 钟 缰绳 , 长的 大车 鞭子 ,

只有车夫才能骑马，而且必须使用铃铛缰绳和长车鞭。

[ɪn] [strɔː] [buːts] [ænd; ənd] ['kɑːrtɚz] [frɑːks] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sædlz] ; [ænd; ənd][ɔːl]['raɪdərz][tuː; tə]

in	Straw	Boots	and	Carter's	Frocks	,	and	without	saddles	;	and	all	Riders	to
在	稻草	靴子	和	卡特的	连衣裙	,	和	没有	马鞍	;	和	全部	骑手	到

[tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] ,

change	their	Horses	,
改变	他们的	马匹	,

身穿草靴和卡特工服，没有马鞍；所有骑手都要更换马匹。

& [siː] . (['mɛrz] [ɔːr] ['geldɪŋz]) , [bɪ'fɔːr] ['staːtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['staːtɪŋ] - [poʊst] ,

&	c	.	(	mares	or	geldings	)	,	before	starting	at	the	Starting	-	Post	,
&	c	.	(	母马	或者	阉马	)	,	前	开始	在	这	开始	-	邮政	,

（母马或阉马）在起跑线前，

[ænd; ənd][noʊ][mæn][tuː; tə][raɪd][hɪz; ɪz][oʊn] [hɔːrs] ([mer] [ɔːr] ['geldɪŋ]) , & [siː] . ,

and	no	Man	to	ride	his	own	Horse	(	mare	or	gelding	)	,	&	c	.	,
和	不	男人	到	骑	他的	自己的	马	(	母马	或者	骟马	)	,	&	c	.	,

而且没有人可以骑自己的马（母马或阉马）等等。

[ðə; ði] [hɔːrs] ([mer] [ɔːr] ['geldɪŋ]) & [siː] . , [ðæt] [kʌmz] [ɪn][læst][tuː; tə][wɪn][ðə; ði][praɪz] .

the	Horse	(	mare	or	gelding	)	&	c	.	,	that	comes	in	last	to	win	the	Prize	.
这	马	(	母马	或者	骟马	)	&	c	.	,	那	来	在	最后的	到	赢	这	奖	.

最后一位获胜的马（母马或阉马等）赢得奖项。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [dɪ'spjuːt] [ʃæl; ʃəl][ə'raɪz] [ə'baʊt][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] , ['staːtɪŋ] , ['rʌnɪŋ] , &

And	if	any	Dispute	shall	arise	about	the	Change	of	Horses	,	starting	,	running	,	&
和	如果	任何	争议	将	出现	关于	这	改变	的	马匹	,	开始	,	跑步	,	&

[siː] . , [ðə; ði] [seɪm] { - }

c	.	,	the	same	{	50	}
c	.	,	这	相同的	{	-	}

如果对换马、起跑、比赛等有任何争议，则按以下方式处理{50}

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [sed] ['mɑːrkwɪs] , [hɪz; ɪz] ['depjuti] , [ɔːr] ['depjutiz] , [ænd; ənd] 2s .

to	be	determined	by	the	said	Marquis	,	his	deputy	,	or	deputies	,	and	2s	.
到	是	决定	经过	这	说	侯爵	,	他的	副	,	或者	副手们	,	和	2s	.

由上述侯爵、其副手或副手们决定，并支付 2 先令。

6d . [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [sed] ['mɑːrkwiːs][tuː; tə] [iːtʃ] ['raɪdər] .

6d	.	will	be	given	by	the	said	Marquiss	to	each	Rider	.
6d	.	将要	是	给定	经过	这	说	侯爵	到	每个	骑士	.

6d. 由上述侯爵给予每位骑手。

" ['mɑːrʃl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['rʊrəl] [ɪ'kɑːnəmi] [ʌv; əv] ['nɔːrfək] , ['pʌblɪʃt] - ,

"	Marshall	in	his	Rural	Economy	of	Norfolk	,	published	1795	,
"	马歇尔	在	他的	乡村的	经济	的	诺福克	,	已发布	-	,

"马歇尔在其1795年出版的《诺福克郡农村经济》一书中写道：

[dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][roʊd]['reɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] " [ðə; ði] [liːd] [wʌz; wəz][ðə; ði][goʊl] [kən'tendid] [fɔːr; fər] :

describes	the	road	races	in	which	"	the	lead	was	the	goal	contended	for	:
描述	这	路	种族	在	哪个	"	这	带领	曾是	这	目标	有争议	为了	:

描述了那些"以领先为目标"的公路赛：

" [ɪn][hɪz; ɪz][taɪm] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] [ə'mjuːzmənt] , [æz; əz][hiː; hi]['dʒʌstli] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	in	his	time	this	dangerous	amusement	,	as	he	justly	considered	it	,
"	在	他的	时间	这	危险的	娱乐	,	作为	他	公正地	经过考虑的	它	,

在他那个时代，这种娱乐活动十分危险，正如他正确地认为的那样。

[hæd; həd] [bɪn] " [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [leɪd][ə'saɪd] [ðoʊ] [nɑːt][ɪn'taɪərli] [left] [ɔːf] .

had	been	"	a	good	deal	laid	aside	though	not	entirely	left	off	.
有	到过	"	一个	好的	交易	铺设	旁边	尽管	不是	完全	左边	离开	.

虽然很多事情都被搁置了，但并没有完全放弃。

" [ðə; ði][dʒɪst][ʌv; əv] ['mɑːrʃəlz] [ə'kaʊnt] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ]['fɔːrmər]['lɪt(ə)l][wɜːrk] . [[biː]]

"	The	gist	of	Marshall's	account	has	been	given	in	a	former	little	work	.	[	B	]
"	这	要旨	的	马歇尔的	帐户	有	到过	给定	在	一个	以前的	小的	工作	.	[	B	]

"马歇尔的叙述要点已在前作中阐述过。[B]

[frʌm; frəm] ['hevi] ['hɔːrsɪz] ([noʊ] . [θriː][ʌv; əv]['mesərz] . [vɪntənz] [lɪv; laɪv] [stɑːk] ['hændbuks] ['sɪriːz]) ,

From	Heavy	Horses	(	No	.	3	of	Messrs	.	Vinton's	Live	Stock	Handbooks	Series	)	,
从	重的	马匹	(	不	.	3	的	先生们	.	文顿	居住	库存	手册	系列	)	,

摘自《重型马匹》（文顿先生牲畜手册系列第3册），

[wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] ['pæsɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðə; ði]['vælјuː][set][ə'pɑːn] [gʊd] ['ʃaiəz]

we	take	the	following	interesting	passage	which	shows	the	value	set	upon	good	Shires
我们	拿	这	下列的	有趣的	通道	哪个	演出	这	价值	放	之上	好的	郡

,

,

,

我们选取以下这段有趣的文字，它展现了人们对美好郡县的重视：

[baɪ][ðer; ðər] ['oʊnərz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] :

by	their	owners	in	the	middle	of	the	eighteenth	century	:
经过	他们的	所有者	在	这	中间	的	这	第十八	世纪	:

十八世纪中叶，它们被各自的主人购得：

" ['oʊnli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [jɪr] [ɔːr][soʊ][ðer; ðər] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] . . .

"	Only	within	the	last	year	or	so	there	went	over	to	the	great	majority	.	.	.
"	仅有的	之内	这	最后的	年	或者	所以	那里	去	超过	到	这	伟大的	多数	.	.	.

[æn; ən][oʊld] [stʌd] [gruːm] ,

an	old	stud	groom	,
一个	老的	钉子	新郎	,

"就在过去一年左右的时间里，绝大多数人都.....变成了老种马夫，

[huːz] ['grænfɑːðər] [ɪn][hɪz; ɪz] [deɪ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] [stʌd] [oʊnd] [baɪ]

whose	grandfather	in	his	day	was	at	the	head	of	a	famous	stud	owned	by
谁	祖父	在	他的	天	曾是	在	这	头	的	一个	著名的	钉子	拥有	经过

['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [gɑː'lɛmɔr] ,

people	of	the	name	of	Gallemore	,
人们	的	这	姓名	的	加勒莫尔	,

他的祖父当年掌管着一家著名的种马场，这家种马场属于加勒莫尔家族所有。

[huː] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['ʃaɪərˌʃər] [stʌd] [wɪ'ðɪn] [tuː] [maɪlz] [ʌv; əv] -

who	for	generations	had	a	celebrated	Shire	stud	within	two	miles	of	Calwich
WHO	为了	几代人	有	一个	著名	郡	钉子	之内	二	英里	的	-

['æbi] .

Abbey	.
修道院	.

几代以来，他们在卡尔维奇修道院两英里范围内拥有著名的夏尔马种马场。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [prɪns] ['tʃɑːrli] ['mɑːtʃt] [ɑːn]['dɜːrbi][ɪn][ðə; ði] ['feɪməs] - - [ðɪs] [oʊld]

At	the	time	when	Prince	Charlie	marched	on	Derby	in	the	famous	'	45	this	old
在	这	时间	什么时候	王子	查理	行军	在	德比	在	这	著名的	-	-	这	老的

[rɪ'teɪnər] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði][in'veidəz][ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði]

retainer	was	forced	to	take	refuge	from	the	invaders	and	place	the
预付金	曾是	强制	到	拿	避难所	从	这	入侵者	和	地方	这

['stæljənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [stʌd] [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪfti] .

stallions	of	this	stud	in	a	place	of	safety	.
种马	的	这	钉子	在	一个	地方	的	安全	.

1945年，查理王子率军进军德比时，这位老仆人被迫躲避入侵者，并将这匹种马的种马安置在安全的地方。

[ðɪs] [hiː; hi] [sək'sesfəli] [dɪd] .

This	he	successfully	did	.
这	他	成功地	做过	.

他成功做到了。

" [ðə; ði] [fɪr] [lest] [ðiːz] ['ænɪmlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'proʊpriːˌeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][ɪn'veɪdər][ri'maindz][juː 'es]

"	The	fear	lest	these	animals	should	be	appropriated	by	the	invader	reminds	us
"	这	害怕	免得	这些	动物	应该	是	挪用	经过	这	侵略者	提醒	我们

[ʌv; əv] { - }

of	{	51	}
的	{	-	}

"担心这些动物会被入侵者占有，这让我们想起{51}

[ðə; ði]['sɪmələr] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [θriː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['priːviəsli] ,

the	similar	state	of	affairs	three	hundred	years	previously	,
这	相似的	状态	的	事务	三	百	年	之前	,

三百年前的情况也类似，

[wen] [ðə; ði]['wɔrz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊziz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ][dɪ'mænd][fɔːr; fər]['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] ['praɪvət] ['oʊnərz]

when	the	Wars	of	the	Roses	created	a	demand	for	horses	which	private	owners
什么时候	这	战争	的	这	玫瑰	创建	一个	要求	为了	马匹	哪个	私人的	所有者

[tʊk] [ɪk'striːm] ['meʒərz] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['sætɪsfaɪɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [ɪk'spens] (['peɪdʒɪz] - - -) .

took	extreme	measures	to	avoid	satisfying	at	their	own	expense	(	pages	19	-	20	)	.
采取	极端	措施	到	避免	令人满意	在	他们的	自己的	费用	(	页面	-	-	-	)	.

玫瑰战争期间，马匹需求量激增，私人马主为了避免自掏腰包满足需求，采取了极端措施（第 19-20 页）。

[ðɪs] [ek'sɜːrpt]['ɔːlsoʊ] ['fəːniʃiz] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪŋk] [bɪ'twiːn] [pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt] ;

This	excerpt	also	furnishes	us	with	a	link	between	past	and	present	;
这	摘抄	还	提供	我们	和	一个	关联	之间	过去的	和	展示	;

这段摘录也为我们提供了过去与现在之间的联系；

[fɔːr; fər]['vɑːljəm][aɪ] . [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərʃər] [hɔːrs] [stʌd] [bʊk] [kən'teɪnz] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv]

for	volume	i	.	of	the	Shire	Horse	Stud	Book	contains	mention	of	several	of
为了	体积	我	.	的	这	郡	马	钉子	书	包含	提到	的	一些	的

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɑːbiʃiə] ['stæljənz] [neɪmd] [gɑː'lɛmɔr] ,

the	original	Derbyshire	stallions	named	Gallemore	,
这	原来的	德比郡	种马	命名	加勒莫尔	,

《夏尔马种马登记簿》第一卷中提到了几匹名为加勒莫尔的德比郡种马。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][noʊ] [daʊt] [kɔːld] ['æftər][ðer; ðər] ['oʊnərz] .

which	were	no	doubt	called	after	their	owners	.
哪个	是	不	怀疑	称为	后	他们的	所有者	.

毫无疑问，这些建筑都是以其主人的名字命名的。

[ðə; ði] [stʌd] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][wʌz; wəz] ['steɪbld] [æt; ət] - ['æbi] — " [ænd; ənd][frʌm; frəm][ɪts]

The	stud	referred	to	was	stabled	at	Croxden	Abbey	—	"	and	from	its
这	钉子	指	到	曾是	稳定	在	-	修道院	—	"	和	从	它是

['kɔːrtjɑːrd] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [went] [fɔːrθ] ['ɪntuː]['haɪdɪŋ] .

courtyard	the	horses	went	forth	into	hiding	.
庭院	这	马匹	去	前进	进入	隐藏	.

所指的种马场位于克罗克斯登修道院——"马儿从修道院的院子里跑出来躲藏起来。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi]['steɪtɪd][æz; əz][æn; ən]['æbsəluːt][fækt] ,

Though	it	cannot	be	stated	as	an	absolute	fact	,
尽管	它	不能	是	声明	作为	一个	绝对	事实	,

虽然这不能被断言为绝对事实，

[ɔːl][ðə; ði] ['evɪdəns] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪməs] ['pækɪŋtən] [blaɪnd] [hɔːrs] ['hævɪŋ] [bɪn] [bɪ'gɑːtn]

all	the	evidence	points	to	the	famous	Packington	Blind	Horse	having	been	begotten
全部	这	证据	积分	到	这	著名的	帕克顿	瞎的	马	拥有	到过	所生的

[æt; ət] [ðɪs] [seɪm] [pleɪs] " (['ɪbɪd] . ,

at	this	same	place	"	(	Ibid	.	,
在	这	相同的	地方	"	(	同上	.	,

所有证据都表明，著名的帕金顿盲马就诞生于此地"(同上，

[piː] . -) .
p . 16) .
p . -) .

第 16 页)。

[ðə; ði][də'rekt][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['pækɪŋtən] [blaɪnd] [hɔːrs] ([bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv]
The direct descendants of the Packington Blind Horse (believed to have
这 直接的 后代 的 这 帕克顿 瞎的 马 (相信 到 有
[bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [fʊl] ['vɪgər] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] -) [ɑːr; ər] [treɪst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪr] -
been in his full vigour from 1755 to 1770) are traced down to the year 1832
到过 在 他的 满的 活力 从 - 到 -) 是 追踪 向下 到 这 年 -
.
:
.

据信，帕金顿盲马（1755 年至 1770 年是其鼎盛时期）的直系后裔可以追溯到 1832 年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [briːd] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [wɔːr] [hɔːrs] , [greɪt] [hɔːrs] ,
It is certain that this breed , for which War Horse , Great Horse ,
它 是 肯定 那 这 品种 , 为了 哪个 战争 马 , 伟大的 马 ,

可以肯定的是，这种马匹，也就是战马、骏马，

[oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [blæk] [hɔːrs] [ɔːr]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [ɑːr; ər][tɜːrmz] [juːst] [æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪrɪədz] [hæz; həz]
Old English Black Horse or Shire Horse are terms used at different periods has
老的 英语 黑色的 马 或者 郡 马 是 条款 用过的 在 不同的 时期 有
[bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd][fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [θruː] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hʌmbər] [ænd; ənd][ðə; ði]
been distributed for centuries through the district between the Humber and the
到过 分布式 为了 几个世纪 通过 这 区 之间 这 亨伯 和 这
[kæm] ,
Cam ,
摄像头 ,

古英语中的"黑马"或"夏尔马"是不同时期使用的术语，几个世纪以来一直分布在亨伯河和剑河之间的地区。

['ɔkjupaɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] { - }
occupying the rich { 52 }
占领 这 富有的 { - }

占据富裕的{52}

[fen][lændz][ʌv; əv] ['liŋkənʃə] [ænd; ənd] ['keimbridʒʃə] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] ['westwərd] [θruː]
fen lands of Lincolnshire and Cambridgeshire , and extending westward through
分 土地 的 林肯郡 和 剑桥郡 , 和 扩展 向西 通过
[ðə; ði] ['kauntiz] [ʌv; əv] ['hʌntiŋdən] ,
the counties of Huntingdon ,
这 县 的 亨廷顿 ,

林肯郡和剑桥郡的沼泽地，并向西延伸至亨廷顿郡，

[nɔː'θæmptən; nɔːθ'hæmptən] , ['lestər] , ['nɑːtɪŋhæm; 'nɑːtɪŋəm] , ['dɜːrbi] , ['nɔrwɪtʃ] [ænd; ənd] ['stæfərd]
Northampton , Leicester , Nottingham , Derby , Norwich and Stafford
北安普顿 , 莱斯特 , 诺丁汉 , 德比 , 诺维奇 和 斯塔福德
, [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['sevərn] .
, on to the Severn .
, 在 到 这 塞文 .

北安普顿、莱斯特、诺丁汉、德比、诺维奇和斯塔福德，然后是塞文河。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ɪk'stensɪvli] [bred][ɪn][ðə; ði][loʊ] - ['laɪɪŋ] ['pæstʃər] [lændz][ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] ,
It has also been extensively bred in the low - lying pasture lands of England ,
它 有 还 到过 广泛地 繁殖 在 这 低的 - 说谎 牧场 土地 的 英格兰 ,

这种牛也曾在英格兰的低洼牧场广泛饲养。

[ɪn][ðə; ði] ['kauntiz] [bəuθ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [neɪmd] ,
in the counties both north and south of those named ,
在 这 县 两个都 北 和 南 的 那些 命名 ,

在所提及的各县的南北两侧，

['evriwer] [rɪ'teɪnɪŋ] [ɪts]['tɪpɪk(ə)l] ['kærəktər] ['sʌbdʒekt][tuː; tə] [slaɪt] [ˌveəriː'eiʃənz] [prə'duːst] [baɪ]
everywhere **retaining** **its** **typical** **character** **subject** **to** **slight** **variations** **produced** **by**
到处 保留 它是 典型的 特点 主题 到 轻微 变体 生产 经过
['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv]['klaɪmət] , [sɔɪl][ænd; ənd] [fuːd] .
differences **of** **climate** **,** **soil** **and** **food** **.**
差异 的 气候 , 土壤 和 食物 .

各地均保持其典型特征，但会因气候、土壤和食物的差异而略有变化。

[wen] ['ɑːrθər] [jʌŋ] , [ɪn][ðə; ði]['lætər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][læst]['sentʃəri] ,
When **Arthur** **Young** **,** **in** **the** **latter** **part** **of** **the** **last** **century** **,**
什么时候 亚瑟 年轻的 , 在 这 后者 部分 的 这 最后的 世纪 ,

上世纪后半叶，亚瑟·杨

[wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbɪŋ] [hɪz; ɪz][tuə; tuːr] [θruː] [ðə; ði] ['kauntiz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['skɑːtlənd] ,
was **describing** **his** **tours** **through** **the** **counties** **of** **England** **and** **Scotland** **,**
曾是 描述 他的 旅游 通过 这 县 的 英格兰 和 苏格兰 ,

他当时正在描述他在英格兰和苏格兰各郡的旅行经历。

[hiː; hi] ['menʃənz] ['oʊnli] [tuː] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][kɑːrt] [hɔːrs] [æz; əz] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] , ['neɪmli] ,
he **mentions** **only** **two** **varieties** **of** **Cart** **Horse** **as** **deserving** **attention** **,** **namely** **,**
他 提及 仅有的 二 品种 的 大车 马 作为 值得 注意力 , 即 ,

他只提到了两种值得关注的挽马品种，即：

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [blæk] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [hɔːrs] ,
the **Large** **Black** **Old** **English** **Horse** **,**
这 大的 黑色的 老的 英语 马 ,

大型黑色古老英国马

“ [ðə; ði] [prə'duːs] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] ['kauntiz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]
“ **the** **produce** **principally** **of** **the** **Shire** **counties** **in** **the** **heart** **of** **England** **and**
“ 这 生产 主要 的 这 郡 县 在 这 心 的 英格兰 和
[ðə; ði] ['sɔːrəl] - ['kʌlərd] ['sʌfɔk] [pʌntʃ] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sændi][trækt][ʌv; əv] ['kʌntri] [nɪr]
the **Sorrel** **-** **coloured** **Suffolk** **Punch** **for** **which** **the** **sandy** **tract** **of** **country** **near**
这 酢浆草 - 有色 萨福克 冲床 为了 哪个 这 沙 通道 的 国家 靠近
['wʊdˌbrɪdʒ] [ɪz] ['feɪməs] .
Woodbridge **is** **famous** **.**
伍德布里奇 是 著名的 .

“主要产自英格兰中部郡县的农产品，以及伍德布里奇附近沙地上出产的栗色萨福克潘趣酒。

” [ðə; ði] ['raɪtɚz] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] “ ['ʃaɪərˌʃər] ” [wɪl] [biː; bi] [riˈmɑːkt] ;
” **The** **writer's** **use** **of** **the** **word** **“** **Shire** **”** **will** **be** **remarked** **;**
” 这 作家的 使用 的 这 单词 “ 郡 ” 将要 是 评论 ;

“作者使用‘郡’一词值得注意；

[wiː; wi]['kænɑːt] [daʊt] [bʌt; bət][ðæt][ə; eɪ] [briːd] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] [huːz] [hoʊm][wʌz; wəz][ɪn] [ðiːz]
we **cannot** **doubt** **but** **that** **a** **breed** **of** **horses** **whose** **home** **was** **in** **these**
我们 不能 怀疑 但 那 一个 品种 的 马匹 谁 家 曾是 在 这些
['kauntiz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [ɪn] ['ʌðər] [ləu'kælitiz][æz; əz] “ ['ʃaɪərˌʃər]['hɔːrsɪz] ,
counties **would** **have** **been** **known** **in** **other** **localities** **as** **“** **Shire** **Horses** **,**
县 会 有 到过 已知 在 其他 地方 作为 “ 郡 马匹 ,

我们毫不怀疑，原产于这些郡县的马匹品种在其他地方会被称为“夏尔马”。

” [laɪk][ðə; ði] “ ['nɔːrfək] ['trɑːtər] ” [ænd; ənd] “ ['sʌfɔk] [pʌntʃ] , ” [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt]
” **like** **the** **“** **Norfolk** **Trotter** **”** **and** **“** **Suffolk** **Punch** **,** **”** **and** **at** **a** **later** **date**
” 喜欢 这 “ 诺福克 特罗特 ” 和 “ 萨福克 冲床 , ” 和 在 一个 之后 日期
[ðə; ði] “ ['klaɪdzˌdel] ;
the **“** **Clydesdale** **;**
这 “ 克莱兹代尔 ;

例如“诺福克快步马”和“萨福克重挽马”，后来又出现了“克莱兹代尔马”；

" [ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrəns] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['ʃaɪəɹʃər][wʌz; wəz]
" the only difference being that the Shire was
" 这 仅有的 不同之处 存在 那 这 郡 曾是

唯一的区别在于，夏尔是

['nɔːrfək] [kɑːrt] [hɔːrs] , ['dɑdmən] .
NORFOLK CART HORSE , DODMAN .
诺福克 大车 马 , 多德曼 .

诺福克马车马，多德曼。

[fəʊld] - .
Foaled 1780 .
小马驹 - .

出生于1780年。

['æftər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ] ['wʊdwərd] . { - }
After the Picture by Woodward . { 53 }
后 这 图片 经过 伍德沃德 . { - }

伍德沃德的画作之后。{53}

[dɪ'strɪbjuːtɪd]['oʊvər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['briːdɪŋ] ['eriə] , [wɪtʃ] ['ðerfɔːr] ['fɜːrnɪʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
distributed over a larger breeding area , which therefore furnished him with a
分布式 超过 一个 更大的 选育 区域 , 哪个 所以 提供 他 和 一个
[les] ['strɪktli] ['loʊk(ə)l] [neɪm] .
less strictly local name .
较少的 严格 当地的 姓名 .

他的繁殖区域范围更广，因此他的名字也更具地域性。

['ɑːrθər] [jʌŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [əb'zɜːrvd] , [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [briːd] [æz; əz][ðə; ði] " [lɑːrdʒ]
Arthur Young , it will also be observed , describes the breed as the " Large
亚瑟 年轻的 , 它 将要 还 是 观察到 , 描述 这 品种 作为 这 " 大的
[blæk] [oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [hɔːrs] ,
Black Old English Horse ,
黑色的 老的 英语 马 ,

还可以注意到，亚瑟·杨将该品种描述为"大型黑色古老英国马"。

" [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,
" a name which , as we have seen ,
" 一个 姓名 哪个 , 作为 我们 有 已见 ,

"正如我们所见，这个名字

[hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['kɜːrənt] [juːz] [sɪns] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['ɑːlɪvər]['krɔmwel] .
had been in current use since at least the time of Oliver Cromwell .
有 到过 在 当前的 使用 自从 在 至少 这 时间 的 奥利弗 克伦威尔 .

至少从奥利弗·克伦威尔时代起就一直在使用。

[ðə; ði] ['iːstərn] ['kauntiz] [briːd] [wʌz; wəz] [noʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði] [blæk] ['liŋkənʃə]
The Eastern counties breed was known and described as the Black Lincolnshire
这 东 县 品种 曾是 已知 和 描述 作为 这 黑色的 林肯郡
[hɔːrs] .
Horse .
马 .

东部各郡的马种被称为黑林肯郡马。

[blæk] [ænd; ənd] [greɪ] , [æz; əz]['mɪstər] . ['renldz] [pɔɪnts] [aʊt] , [wɜːr; wər][held][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['pjʊrəti]
Black and grey , as Mr . Reynolds points out , were held to indicate purity
黑色的 和 灰色的 , 作为 先生 . 雷诺兹 积分 出去 , 是 握住 到 表明 纯度
[ʌv; əv] ['briːdɪŋ] .
of breeding .
的 选育 .

正如雷诺兹先生所指出的那样，黑色和灰色被认为是血统纯正的标志。

[wi:; wi][hæv; həv] [naʊ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [wen] ['peɪntəz] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] ['pɪktʃərz] [wɜ:r; wər]

We	have	now	reached	a	period	when	painters	of	animal	pictures	were
我们	有	现在	达到	一个	时期	什么时候	画家	的	动物	图片	是

['sʌmtaɪmz] [kə'mɪʃnd] [tu:; tə]['eksɪkju:t] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv] [faɪn] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] ,

sometimes	commissioned	to	execute	portraits	of	fine	examples	of	horses	,
有时	委托	到	执行	肖像	的	美好的	示例	的	马匹	,

如今，我们已经进入了一个时期，动物画家有时会受委托绘制骏马的肖像画。

['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃi:p] .

cattle	and	sheep	.
牛	和	羊	.

牛和羊。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [wɪtʃ] ['feɪsɪz] [ðɪs] [peɪdʒ][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [baɪ]['mɪstər] . ['wʊdwərd] [ʌv; əv]

The	engraving	which	faces	this	page	is	from	a	picture	by	Mr	.	Woodward	of
这	雕刻	哪个	面孔	这	页	是	从	一个	图片	经过	先生	.	伍德沃德	的

[ə; eɪ] ['nɔ:rfək] [kɑ:rt] [hɔ:rs] [kɔ:ld] ['dɑdmən] ([i:st] ['æŋgliən][fɔ:r; fər] “ [sneɪl] ”) ,

a	Norfolk	Cart	Horse	called	Dodman	(	East	Anglian	for	“	Snail	”	)	,
一个	诺福克	大车	马	称为	多德曼	(	东方	安格利亚	为了	“	蜗牛	”	)	,

本页对面的版画出自伍德沃德先生的一幅画作，画中是一匹名叫多德曼（东安格利亚语意为"蜗牛"）的诺福克郡驾车马。

[ʌv; əv] [hu:z] ['pedɪgri:] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [noʊ] [pə'tiku:ləz] [ɪg'zɪst] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fəʊld] [ɪn]

of	whose	pedigree	unfortunately	no	particulars	exist	,	but	which	was	foaled	in
的	谁	谱系	很遗憾	不	细节	存在	,	但	哪个	曾是	小马驹	在

[ðə; ði] [jɪr] - .

the	year	1780	.
这	年	-	.

很遗憾，它的血统没有任何详细信息，但它出生于 1780 年。

[ðɪs] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][æn; ən]['ænsestər][ʌv; əv] ['æntəni] ['hæmənd] , [ɛs'kwɑɪər] . ,

This	horse	was	the	property	of	an	ancestor	of	Anthony	Hamond	,	Esq	.	,
这	马	曾是	这	财产	的	一个	祖先	的	安东尼	哈蒙德	,	先生	.	,

这匹马是安东尼·哈蒙德先生的祖先的财产。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:rtrət] [ɪz] [prɪ'zɜ:rv] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fæməli] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv] [wɛstəkɔ˞]

and	the	portrait	is	preserved	at	his	family	seat	in	the	parish	of	Westacre
和	这	肖像	是	保存完好	在	他的	家庭	座位	在	这	教区	的	韦斯特艾克

[nɪr] ['brændən] .

near	Brandon	.
靠近	布兰登	.

这幅画像保存在他位于布兰登附近韦斯特克雷教区的家族宅邸中。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [her] - [lɑ:k] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ni:] [ə'rests] [ðə; ði] [aɪ] ; [ðɪs] [ə'pendɪdʒ] ,

The	long	hair	-	lock	hanging	from	the	knee	arrests	the	eye	;	this	appendage	,
这	长的	头发	-	锁	绞刑	从	这	膝盖	逮捕	这	眼睛	;	这	附属物	,

从膝盖垂下的长发吸引了人们的目光；这缕头发，

[laɪk][ə; eɪ]['mʌstæʃ; mə'stæʃ][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌpər] [lɪp][ænd; ənd][ə; eɪ] [her] [lɑ:k] [prə'dʒektɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]

like	a	moustache	on	the	upper	lip	and	a	hair	lock	projecting	from	the
喜欢	一个	胡子	在	这	上	唇	和	一个	头发	锁	投影	从	这

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑ:k] ,

back	of	the	hock	,
后退	的	这	跺脚	,

就像上唇长出的小胡子，以及从跗关节后部伸出的一缕毛发，

[ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] { - }

is	regarded	as	the	distinguishing	mark	of	a	{	54	}
是	认为	作为	这	区别	标记	的	一个	{	-	}

被认为是{54}的显著标志

[streɪn] [ɔːr][vəˈraɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərʃər] .
strain or variety of the Shire .
拉紧 或者 种类 的 这 郡 .

夏尔的品种或变种。

['dɑdmən] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['stæliən] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [wens] [wʌz; wəz]
Dodman seems to have been used as a stallion in the district whence was
多德曼 似乎 到 有 到过 用过的 作为 一个 骟 在 这 区 何处 曾是
[əb'teɪnd] ,
obtained ,
获得 ,

多德曼似乎在它被获得的地区被用作种马。

['nɪrli] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtər] , ['ɑːnɪst] [tɑːm] (-) , [huːz] ['pɔːrtrət] ['feɪsɪz][peɪdʒ] - .
nearly a century later , Honest Tom (1105) , whose portrait faces page 60 .
几乎 一个 世纪 之后 , 诚实的 汤姆 (-) , 谁 肖像 面孔 页 - .

近一个世纪后，诚实的汤姆（1105），他的肖像出现在第 60 页。

['aʊər; ɑːr][nekst] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['mɔrlənd] ,
Our next engraving is from a picture by George Morland ,
我们的 下一个 雕刻 是 从 一个 图片 经过 乔治 莫兰德 ,

我们接下来要介绍的版画作品来自乔治·莫兰的一幅画作。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli] ['peɪntɪd] [æt; ət][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['dɑdmən] .
which was probably painted at about the same date as that of Dodman .
哪个 曾是 大概 绘 在 关于 这 相同的 日期 作为 那 的 多德曼 .

这幅画的创作时间可能与多德曼的画作大致相同。

[ðæt] ['ɑːrtɪst] , [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [went] ['ɪntuː]['haɪdɪŋ][ɪn] ['lestəʃə] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
That artist , between 1790 and 1795 , went into hiding in Leicestershire to escape
那 艺术家 , 之间 - 和 - , 去 进入 隐藏 在 莱斯特郡 到 逃脱
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['krɛdɪtɝz] ;
from his creditors ;
从 他的 债权人 ;

那位艺术家在 1790 年至 1795 年间，为了躲避债主，藏身于莱斯特郡；

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][ə'boʊd][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]['mɪstər] . - ['feɪməs] ['dɪʃli]
he took up his abode in the neighbourhood of Mr . Bakewell's famous Dishley
他 采取 向上 他的 住所 在 这 邻里 的 先生 . - 著名的 迪什利
[fɑːrm] ;
Farm ;
农场 ;

他在贝克韦尔先生著名的迪什利农场附近安家落户；

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [pɔː'treid] [rɪ'zemblz] [ɪn][noʊ] [smɔːl] [dɪ'griː] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv]
and the horse portrayed resembles in no small degree pictures of some of
和 这 马 描绘 类似 在 不 小的 程度 图片 的 一些 的
['mɪstər] . - [stʌd] ,
Mr . Bakewell's stud ,
先生 . - 钉子 ,

画中描绘的马与贝克韦尔先生的一些种马的照片有相当大的相似之处。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] ['pɪriəd] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [rɪ'pjuːt] .
which at that period had attained its highest repute .
哪个 在 那 时期 有 已达到 它是 最高 声誉 .

当时它已达到鼎盛时期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [ɪk'siːdɪŋli] ['laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['lestəʃə] [kɑːrt] [hɔːrs]
It 它 **is** 是 **therefore** 所以 **exceedingly** 非常 **likely** 可能 **that** 那 **this** 这 **represents** 代表 **a** 一个 **typical** 典型的 **Leicestershire** 莱斯特郡 **Cart** 大车 **Horse** 马
[ʌv; əv][ðə; ðɪ][taɪm] .
of 的 **the** 这 **time** 时间 **.** .

因此，这极有可能代表了当时典型的莱斯特郡驾车马。

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [taɪp] ['difərɪŋ] [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][frʌm; frəm]
It 它 **belongs** 属于 **to** 到 **a** 一个 **type** 类型 **differing** 不同 **in** 在 **some** 一些 **respects** 尊重 **from** 从
['dɑdmən] , ['biːɪŋ] [lɔːŋgər][ɪn][ðə; ðɪ]['bɑːdi] ,
Dodman 多德曼 **,** , **being** 存在 **longer** 更长 **in** 在 **the** 这 **body** 身体 **,** ,

它属于一种与多德曼型步枪在某些方面不同的步枪类型，枪身更长。

['faɪnər][ə'baʊt][ðə; ðɪ] [hed] [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ðə; ðɪ] [her] - [lɑːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [niː] ,
finer 更精细 **about** 关于 **the** 这 **head** 头 **and** 和 **lacking** 缺乏 **the** 这 **hair** 头发 **-** - **lock** 锁 **in** 在 **front** 正面 **of** 的 **the** 这 **knee** 膝盖 **,** ,

头部线条更精致，膝盖前部没有一缕头发。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [meɪn] , [teɪl] , [ænd; ənd] ['feðərɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ][legz][ɑːr; ər] [les] [prə'fjuːs] .
while 尽管 **the** 这 **mane** 鬃毛 **,** , **tail** 尾巴 **,** , **and** 和 **feathering** 羽毛 **on** 在 **the** 这 **legs** 腿 **are** 是 **less** 较少的 **profuse** 丰富的 **.** .

而鬃毛、尾巴和腿上的羽毛则不那么浓密。

[ðiːz] [tuː] ['pɔːtrɪts] [ə'fɔːrd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [kəm'pɛrɪŋ] [tuː] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ʃaɪərˌʃər] ,
These 这些 **two** 二 **portraits** 肖像 **afford** 买得起 **opportunity** 机会 **of** 的 **comparing** 比较 **two** 二 **varieties** 品种 **of** 的 **the** 这 **Shire** 郡 **,** ,
[ðə; ðɪ]['fenlənd,'fenlænd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['lestəʃə] .
the 这 **Fenland** 芬兰沼泽地 **and** 和 **the** 这 **Leicestershire** 莱斯特郡 **.** .

这两幅肖像画提供了比较两种不同风格的郡——芬兰郡和莱斯特郡的机会。

[ðə; ðɪ] ['spɔːrtɪŋ] ['mægəziːn] [ʌv; əv] - [kən'teɪnz] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] ['hedɪd] “ [ˌɑːpɜ'eɪʃənz] [ɑːn] ['brɪtɪʃ]
The 这 **Sporting** 体育 **Magazine** 杂志 **of** 的 **1796** - **contains** 包含 **an** 一个 **article** 文章 **headed** 标题 **“** “ **Operations** 运营 **on** 在 **British** 英国

1796年的《体育杂志》刊登了一篇题为“对英国的行动”的文章。

[ə; eɪ] ['lestər] ['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] (- - -) ; ['æftər][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['mɔrlənd] . { - }
A 一个 **LEICESTER** 莱斯特 **SHIRE** 郡 **HORSE** 马 **(** (**1790** - - - **1795**) **)** ; ; **after** 后 **the** 这 **Picture** 图片 **by** 经过 **George** 乔治 **Morland** 莫兰德 **.** . **{** { **55** - **}** }

莱斯特郡马（1790-1795 年）；根据乔治·莫兰的画作创作。{55}

['hɔːrsɪz] , ” [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [ə'kɜːrz] : —
Horses 马匹 **,** , ” **in** 在 **which** 哪个 **the** 这 **following** 下列的 **passage** 通道 **occurs** 发生 **:** : **—** —

《马》一书中有一段文字：——

“ [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [strɔːŋ] [briːd] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɔːr] ['fɜːrtl] [ænd; ənd][lʌgˈʒʊriənt]
“ **We** 我们 **have** 有 **a** 一个 **large** 大的 **and** 和 **strong** 强的 **breed** 品种 **in** 在 **the** 这 **more** 更多的 **fertile** 沃 **and** 和 **luxuriant** 茂盛的
[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['aɪlənd] ;
parts 部分 **of** 的 **the** 这 **island** 岛 **;** ;

“在岛上较为肥沃、植被茂盛的地区，我们饲养着体型庞大、力量强劲的品种；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kʌntri] [kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ]['pærəlel][tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd][saɪz]

and	there	is	no	country	can	bring	a	parallel	to	the	strength	and	size
和	那里	是	不	国家	能	带来	一个	平行线	到	这	力量	和	尺寸

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [drɑːft] ,

of	our	horses	destined	for	the	draught	,
的	我们的	马匹	注定	为了	这	草稿	,

没有哪个国家能拥有像我们这样强壮、体型庞大的役用马。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɪnstənsɪz] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l]['hɔːrsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [weɪt]

as	there	are	instances	of	single	horses	that	are	able	to	draw	the	weight
作为	那里	是	实例	的	单身的	马匹	那	是	有能力的	到	画	这	重量

[ʌv; əv] [θriː] [tʌnz] .

of	three	tons	.
的	三	吨	.

因为有些马匹能够拉动三吨重的物体。

" [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [hæd; həd] [bɪn] ['væstlɪ] [ɪm'pruːvd] [sɪns] ['hɑːlɪnʃɛd] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]

"	The	roads	in	England	had	been	vastly	improved	since	Holinshed	described	the
"	这	道路	在	英格兰	有	到过	非常	改进	自从	霍林谢德	描述	这

['drɔːɪŋ] ['paʊɝz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði]['lætər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]

drawing	powers	of	a	team	of	horses	in	the	latter	half	of	the	sixteenth	century
绘画	权力	的	一个	团队	的	马匹	在	这	后者	一半	的	这	第十六	世纪

;

;
;

"自霍林谢德在十六世纪下半叶描述马匹牵引力以来，英格兰的道路已经得到了极大的改善；

[bʌt; bət][wiː; wi]['kænɑːt] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪt'self][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [ɪm'pruːvd] ,

but	we	cannot	doubt	that	the	horse	itself	had	also	improved	,
但	我们	不能	怀疑	那	这	马	本身	有	还	改进	,

但我们不能怀疑马匹本身的状况也有所改善。

[mɔːr] [ɪ'speʃəlɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [wʌz; wəz]['grædʒuəlɪ]

more	especially	during	the	eighteenth	century	when	the	Great	Horse	was	gradually
更多的	尤其	期间	这	第十八	世纪	什么时候	这	伟大的	马	曾是	逐步地

[bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmər] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒər] .

becoming	the	servant	of	the	farmer	rather	than	that	of	the	soldier	.
成为	这	仆人	的	这	农民	相当	比	那	的	这	士兵	.

尤其是在十八世纪，骏马逐渐从士兵的仆人变成了农民的仆人。

[ðə; ði]['stætʃuːts][tuː; tə] [wɪtʃ] ['refrəns] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌn'kwestʃənəblɪ] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə]

The	Statutes	to	which	reference	has	been	made	unquestionably	did	much	to
这	法规	到	哪个	参考	有	到过	制成	毫无疑问	做过	很多	到

[prə'moʊt][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːrs] [briːd] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

promote	the	building	up	of	the	Great	Horse	breed	and	establish	it	as
推动	这	建筑	向上	的	这	伟大的	马	品种	和	建立	它	作为

['næʃ(ə)nəl] ;

national	;
国家的	;

上述法令无疑对促进大马品种的培育和将其确立为国家级品种起到了很大的作用；

[ðə; ði] ['kauntɪz] [ænd; ənd] ['dɪstrɪkts] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ɪn] - [ʌv; əv] ['henrɪ] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

the	counties	and	districts	enumerated	in	32	of	Henry	VIII	.
这	县	和	地区	列举	在	-	的	亨利	八	.

亨利八世第 32 号法令中列举的郡县和地区。

['kwoʊtɪd][ɑːn][piː] . - [ʃoʊ] ['veri] ['klɪrli] [haʊ] [waɪd][wʌz; wəz][ðə; ði]['eriə]['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [briːd]

quoted	on	p	.	24	show	very	clearly	how	wide	was	the	area	over	which	the	breed
引	在	p	.	-	展示	非常	清楚地	如何	宽的	曾是	这	区域	超过	哪个	这	品种

[wʌz; wəz][dɪ'strɪbjuːtɪd] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] ;

was	distributed	three	and	a	half	centuries	ago	;
曾是	分布式	三	和	一个	一半	几个世纪	前	;

第 24 页引用的内容非常清楚地表明，三个半世纪前该品种的分布范围有多广；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [suː'pɜːrfluəs] [tuː; tə] [leɪ] [stres] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['eriə]

and	it	would	be	superfluous	to	lay	stress	upon	the	increase	of	the	area
和	它	会	是	多余	到	躺	压力	之上	这	增加	的	这	区域

['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [hæz; həz] [bɪn] [bred] [sɪns] [ðæt] [rɪ'moʊt] [deɪ] .

over	which	the	Shire	horse	has	been	bred	since	that	remote	day	.
超过	哪个	这	郡	马	有	到过	繁殖	自从	那	偏僻的	天	.

无需赘述自远古时代以来夏尔马的繁育面积已经扩大的事实。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrˌfɑːðərz] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪn][ðə; ði]

It	would	seem	that	the	action	which	our	forefathers	sought	to	develop	in	the
它	会	似乎	那	这	行动	哪个	我们的	祖先	寻求	到	发展	在	这

[greɪt] { - }

Great	{	56	}
伟大的	{	-	}

看来，我们的先辈们在大{56}中试图发展的行动

[hɔːrs] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] , [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [æt; ət] [liːst] ,

Horse	was	still	characteristic	,	in	some	degree	at	least	,
马	曾是	仍然	特征	,	在	一些	程度	在	至少	,

马的特征仍然保留了下来，至少在某种程度上是这样。

[ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] ; [ðɪs] [ɪn'greɪvɪŋ] , ['pʌblɪʃt] [æt; ət]

of	the	Shire	at	the	end	of	the	last	century	;	this	engraving	,	published	at
的	这	郡	在	这	结尾	的	这	最后的	世纪	;	这	雕刻	,	已发布	在

[ðə; ði][taɪm] ,

the	time	,
这	时间	,

这是上世纪末夏尔郡的景象；这幅版画出版于当时。

[ʃoʊz] [ə; eɪ] [hɔːrs] [neɪmd] ['elɪfənt] ,

shows	a	horse	named	Elephant	,
演出	一个	马	命名	大象	,

图中是一匹名叫"大象"的马，

[huːz] ['pɔːrtrət] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - [baɪ][æn; ən]['ɑːrtɪst] [huːz] [neɪm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .

whose	portrait	was	painted	in	1792	by	an	artist	whose	name	is	unknown	.
谁	肖像	曾是	绘	在	-	经过	一个	艺术家	谁	姓名	是	未知	.

他的肖像画于 1792 年，作者不详。

[æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [freɪm] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz] " [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə]

An	inscription	on	the	frame	tells	us	that	this	horse	was	"	supposed	to
一个	题词	在	这	框架	讲述	我们	那	这	马	曾是	"	据称	到

[biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['bəuni]['hɔːrsɪz]['evər] [siːn] ;

be	one	of	the	most	boney	horses	ever	seen	;
是	一	的	这	最多	骨瘦如柴	马匹	曾经	已见	;

画框上的铭文告诉我们，这匹马"据说是有史以来见过的骨瘦如柴的马之一；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

伟大的马；(The Great Horse; or,)
第3/3页

” [æt; ət] [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld][hiː; hi] “ [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [stʊd] - ” [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv]

”	at	four	years	old	he	“	is	said	to	have	stood	16'2	”	and	to	have
”	在	四	年	老的	他	“	是	说	到	有	站立	-	”	和	到	有

[gɜːrθt] [eɪt] [fiːt] ,

girthed	8	feet	,
加粗	8	脚	,

据说他四岁时身高就达到了16英尺2英寸，腰围达到了8英尺。

[waɪl] [hiː; hi] ['meʒərd] [raʊnd] [ðə; ði] [niː] - [dʒɔɪnt] 16½ [ɪntʃɪz] .

while	he	measured	round	the	knee	-	joint	16½	inches	.
尽管	他	测量	圆形的	这	膝盖	-	联合的	16½	英寸	.

他测量膝关节周长为 16½ 英寸。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪnli] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ʌv; əv] [greɪt] ['mʌskjələr] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][bɪg][boʊn] ,

He	was	plainly	a	horse	of	great	muscular	development	and	big	bone	,
他	曾是	显然	一个	马	的	伟大的	肌肉发达的	发展	和	大的	骨	,

他显然是一匹肌肉发达、骨骼粗壮的马。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['ætɪtuːd] [sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði][æk'tɪvəti][ænd; ənd]['spɪrɪt] [ðæt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðə; ði]

while	his	attitude	suggests	the	activity	and	spirit	that	distinguished	the
尽管	他的	态度	建议	这	活动	和	精神	那	杰出的	这

[wɔːr] [hɔːrs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'sendɪd] .

War	Horse	from	which	he	was	descended	.
战争	马	从	哪个	他	曾是	下降	.

而他的态度则体现了他祖先战马所特有的活力和精神。

[frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [gærɚdz] ['pɪktʃərz] [naʊ] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər]

From	one	of	Garrard's	pictures	now	hanging	in	the	Council	Room	of	the	Shire
从	一	的	加拉德	图片	现在	绞刑	在	这	理事会	房间	的	这	郡

[hɔːrs] [sə'saɪəti] ,

Horse	Society	,
马	社会	,

摘自加拉德的一幅画作，该画作现悬挂在夏尔马协会的会议室中。

[wiː; wi] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['geldɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][juːz][æt; ət]

we	take	our	engraving	of	this	gelding	which	was	in	use	at
我们	拿	我们的	雕刻	的	这	骟马	哪个	曾是	在	使用	在

['waɪtˌhɛdz, 'hwaɪtˌhɛdz] ['bruːəri] [ɪn] - ,

Whitehead's	Brewery	in	1792	,
白头海德	啤酒厂	在	-	,

我们选取了这匹骟马的版画，它于 1792 年在怀特黑德啤酒厂使用。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [ə; eɪ] [kən'tempəreri] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ['peɪntɪd] [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['mɔrlənd] ,

and	was	therefore	a	contemporary	of	the	horse	painted	by	George	Morland	,
和	曾是	所以	一个	当代的	的	这	马	绘	经过	乔治	莫兰德	,

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['elɪfənt] .

and	of	Elephant	.
和	的	大象	.

因此，它与乔治·莫兰所画的马和象是同时代的人。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɪn] [gærɚdz] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ]
This **picture** **served** **as** **an** **illustration** **in** **Garrard's** **series** **of** **engravings** **of** **British**
这 图片 服务 作为 一个 插图 在 加拉德 系列 的 雕刻 的 英国
[fɑːrm] [stɑːk] .
Farm **Stock** **.**
农场 库存 .

这幅画是加拉德创作的英国农场牲畜系列版画中的一幅插图。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][æn; ən] ['eksələnt] [hɔːrs] — " [taɪp] ['pɜːrfɪkt] , [flæt] [boʊn] , [wɪð; wɪθ]
It **is** **the** **likeness** **of** **an** **excellent** **horse** **—** **"** **type** **perfect** **,** **flat** **bone** **,** **with**
它 是 这 相似 的 一个 出色的 马 — " 类型 完美的 , 平坦的 骨 , 和
[gʊd] [hɑːks] , ['pæstərn] [ænd; ənd] [fiːt] .
good **hocks** **,** **pasterns** **and** **feet** **.**
好的 后腿 , 系部 和 脚 .

它看起来像一匹优秀的马——"体型完美，骨骼平坦，飞节、系部和蹄部都很好。

" [ə'pærəntli] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fen] - [bred] [hɔːrs] ; [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [feɪs] [ænd; ənd]
" **Apparently** **this** **is** **a** **fen** **-** **bred** **horse** **;** **a** **chestnut** **with** **the** **white** **face** **and**
" 显然 这 是 一个 分 - 繁殖 马 ; 一个 板栗 和 这 白色的 脸 和

"显然这是一匹沼泽地培育的马；栗色马身，白脸。"

['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] , ['elɪfənt] ([ə'baʊt] -) .
SHIRE **HORSE** **,** **ELEPHANT** **(** **about** **1792** **)** **.**
郡 马 , 大象 (关于 -) .

夏尔马，大象（约 1792 年）。

['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ʃaɪərˌʃər] ['geldɪŋ] [ɪn] [juːz] [æt; ət] ['mesərz] .
PORTRAIT **OF** **A** **SHIRE** **GELDING** **IN** **USE** **AT** **MESSRS** **.**
肖像 的 一个 郡 骟马 在 使用 在 先生们 .

先生们正在使用的夏尔骟马肖像

[wɪtbrɛdz] ['bruːəri] [ɪn] - ; ['æftər][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
WHITBREAD'S **BREWERY** **IN** **1792** **;** **after** **the** **Picture** **by** **Geo** **.**
惠特布雷德 啤酒厂 在 - ; 后 这 图片 经过 地理 .

1792 年惠特布雷德啤酒厂；根据乔治·惠特布雷德的画作。

['gærɚd] , [ə; eɪ] . [ɑːr] . [ə; eɪ] . { - }
Garrard **,** **A** **.** **R** **.** **A** **.** **{** **57** **}**
加拉德 , 一个 . 拉 . 一个 . { - }

加拉德，ARA{57}

['mɑːkiŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] , [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] , ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ]
markings **which** **we** **have** **,** **of** **late** **years** **,** **learned** **to** **associate** **with**
标记 哪个 我们 有 , 的 晚的 年 , 学习 到 联系 和
[ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌtləndʃɪr] ['tʃæmpiːənz] .
the **stock** **of** **the** **Rutlandshire** **Champions** **.**
这 库存 的 这 拉特兰郡 冠军 .

近年来，我们已经了解到这些标记与拉特兰郡冠军的血统有关。

[haɪ] ['praɪsɪz][wɜːr; wər] [peɪd] [fɔːr; fər] ['ʃaiəz] [ɪn][ðə; ði][læst]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri]
High **prices** **were** **paid** **for** **Shires** **in** **the** **last** **quarter** **of** **the** **eighteenth** **century**
高的 价格 是 有薪酬的 为了 郡 在 这 最后的 四分之一 的 这 第十八 世纪
.
:
.

十八世纪最后二十五年，郡县的价格很高。

['mɪstər] . ['hæmbəltɑːn][ʌv; əv] ['kælən] [mʊr] [soʊld][tuː; tə]['mɪstər] . ['sʌmərˌlænd] [ɪn] - [ə; eɪ] [braʊn]

Mr	.	Hambleton	of	Callon	Moor	sold	to	Mr	.	Summerland	in	1778	a	brown
先生	.	汉布尔顿	的	卡伦	泊	卖	到	先生	.	夏日乐园	在	-	一个	棕色的

['stæliən] [fɔːr; fər] - ['gɪnɪ] ;

stallion	for	350	guineas	;
骟	为了	-	几内亚	;

1778 年，卡伦沼泽的汉布尔顿先生以 350 几尼的价格将一匹棕色种马卖给了萨默兰先生；

[ænd; ənd][ɪn] - [ə; eɪ] [tuː] - [jɪr] - [oʊld] ['stæliən] [neɪmd] ['mɑːrstən][wʌz; wəz][soʊld][baɪ]['mɪstər] .

and	in	1791	a	two	-	year	-	old	stallion	named	Marston	was	sold	by	Mr	.
和	在	-	一个	二	-	年	-	老的	骟	命名	马斯顿	曾是	卖	经过	先生	.

['hændli] [fɔːr; fər] - ['gɪnɪ] ;

Handley	for	500	guineas	;
汉德利	为了	-	几内亚	;

1791年，汉德利先生以500几尼的价格卖掉了一匹名叫马斯顿的两岁种马；

[ðiːz] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ['praɪsɪz][fɔːr; fər] ['pedɪgriː] [stɑːk] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .

these	would	be	good	prices	for	pedigree	stock	at	the	present	day	.
这些	会	是	好的	价格	为了	谱系	库存	在	这	展示	天	.

在当今时代，这些价格对于纯种牲畜来说相当不错。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv]['ʃaɪərˌʃər] ['hɔːrsɪz] [fəʊld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][læst]

It	is	worth	adding	to	the	portraits	of	Shire	Horses	foaled	during	the	last
它	是	值得	添加	到	这	肖像	的	郡	马匹	小马驹	期间	这	最后的

['dekeɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [wʌn] [mɔːr] ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [per] [huːz] ['kʌlər] [bi'treiz]

decades	of	the	eighteenth	century	one	more	showing	a	pair	whose	colour	betrays
几十年	的	这	第十八	世纪	一	更多的	显示	一个	一对	谁	颜色	背叛

[ðem; ðəm][æz; əz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][və'raɪəti] ['kloʊsli] ['ælaɪd][tuː; tə] [ðæt] [læst] ['noʊtɪst] .

them	as	belonging	to	a	variety	closely	allied	to	that	last	noticed	.
他们	作为	属于	到	一个	种类	密切	盟军	到	那	最后的	注意到	.

值得一提的是，在十八世纪最后几十年出生的夏尔马的肖像画中，又增加了一幅描绘一对马的画作，画中马的颜色表明它们属于与最后提到的品种密切相关的品种。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] ['feɪsɪŋ] [peɪdʒ] - [ʃoʊz] [tuː] ['hɔːrsɪz] [neɪmd] ['paɪrət][ænd; ənd] ['aʊtlɔː] ,

The	picture	facing	page	58	shows	two	horses	named	Pirate	and	Outlaw	,
这	图片	面向	页	-	演出	二	马匹	命名	海盗	和	取缔	,

第58页对面的图片展示了两匹马，分别名为海盗和亡命之徒。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - [baɪ][æn; ən]['ɑːrtɪst] [neɪmd] [dʒeɪ] . [siː] . - ;

and	was	painted	in	1810	by	an	artist	named	J	.	C	.	Zeitter	;
和	曾是	绘	在	-	经过	一个	艺术家	命名	J	.	C	.	-	;

这幅画作于 1810 年，作者是 JC Zeitter；

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['ændruː] [mə'kʌləm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

the	owner	of	the	work	was	Mr	.	Andrew	McCullum	,	and	it	was
这	所有者	的	这	工作	曾是	先生	.	安德鲁	麦卡勒姆	,	和	它	曾是

[ɪn'greɪvd] [baɪ][dʒeɪ] . ['iːgən] .

engraved	by	J	.	Egan	.
刻	经过	J	.	伊根	.

这件作品的所有者是安德鲁·麦卡勒姆先生，由J·伊根雕刻。

[ðiːz] [pə'tikuːləz] [wiː; wi] [əb'teɪn] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [freɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] ,

These	particulars	we	obtain	from	an	inscription	on	the	frame	of	the	work	,
这些	细节	我们	获得	从	一个	题词	在	这	框架	的	这	工作	,

这些信息是我们从作品画框上的铭文中得来的。

[wɪtʃ] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['oʊnli] [sɔːrs] [ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

which	is	our	only	source	of	information	.
哪个	是	我们的	仅有的	来源	的	信息	.

这是我们唯一的信息来源。

['hævɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [æk'sesəri] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] , [wiː; wi][ɪn'fɜːr] [ðæt] ['paɪrət]

Having	an	eye	to	the	accessories	in	the	background	,	we	infer	that	Pirate
拥有	一个	眼睛	到	这	配件	在	这	背景	,	我们	推断	那	海盗

[ænd; ənd] ['aʊtlɔː] [wɜːr; wər] ,

and	Outlaw	were	,
和	取缔	是	,

通过观察背景中的配饰，我们推断海盗和亡命之徒是……

[laɪk] [gærɝdz] [hɔːrs] , [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bruːər] ; [bəuθ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] [ðɪs]

like	Garrard's	horse	,	the	property	of	a	brewer	;	both	before	and	after	this
喜欢	加拉德	马	,	这	财产	的	一个	酿酒师	;	两个都	前	和	后	这

['pɪriəd] [vjuːz] [ʌv; əv] { - }

period	views	of	{	58	}
时期	浏览	的	{	-	}

就像加拉德的马一样，是酿酒商的财产；在此时期之前和之后，人们对{58}的看法

[wel] - [noʊn] ['bruːəriːz] [wɜːr; wər] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒekts][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][best]

well	-	known	breweries	were	favourite	subjects	with	some	of	our	best
出色地	-	已知	啤酒厂	是	最喜欢的	主题	和	一些	的	我们的	最好的

['ænɪm(ə)l] ['peɪntəz] ,

animal	painters	,
动物	画家	,

一些最优秀的动物画家非常喜欢以知名啤酒厂为题材进行创作。

[huː] [faʊnd] ['eksələnt] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['prefrəns] [ɪn][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tiːmz] [ʌv; əv] [dreɪ]

who	found	excellent	reason	for	their	preference	in	the	magnificent	teams	of	dray
WHO	成立	出色的	原因	为了	他们的	偏爱	在	这	壮丽	团队	的	货车

['hɔːrsɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['praɪvət] [fɜːrmz][wɜːr; wər][soʊ] [praʊd] .

horses	of	which	private	firms	were	so	proud	.
马匹	的	哪个	私人的	公司	是	所以	自豪的	.

他们找到了充分的理由来解释他们为何偏爱那些令私人公司引以为豪的、优秀的运货马队。

[ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] , [ænd; ənd][wɜːrk] [pər'fɔːrmd] [baɪ] , [ðiːz] ['hɔːrsɪz] , [ɑːr; ər] [haʊ'evər] [ʌv; əv]

The	ownership	of	,	and	work	performed	by	,	these	horses	,	are	however	of
这	所有权	的	,	和	工作	执行	经过	,	这些	马匹	,	是	然而	的

[noʊ]['speʃ(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ;

no	special	importance	;
不	特别的	重要性	;

然而，这些马匹的所有权和它们所从事的工作并不特别重要；

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv]

the	interest	of	the	picture	,	apart	from	the	substance	and	strength	of
这	兴趣	的	这	图片	,	除	从	这	物质	和	力量	的

[ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

the	animals	,
这	动物	,

除了动物的形象和力量之外，这幅画的趣味之处还在于：

[laɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌlər] .

lies	in	the	colour	.
谎言	在	这	颜色	.

关键在于颜色。

[ðɪs] ['kjʊriəs] [pɑː'tiː] - ['kʌlər] [ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ʌn'kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] ['ʃaiəz] [riəd] [ɪn][ðə; ði][fen]

This	curious	parti	-	colour	is	by	no	means	uncommon	in	the	Shires	reared	in	the	Fen
这	好奇的	派对	-	颜色	是	经过	不	方法	罕见	在	这	郡	饲养	在	这	分

['kʌntri] ;

country	;
国家	;

这种奇特的杂色在沼泽地带饲养的夏尔犬中并不少见；

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['sentʃəri]['mɪstər] . ['kɔlvin] , [ʌv; əv] - ,

in	the	middle	of	the	present	century	Mr	.	Colvin	,	of	Pishobury	,
在	这	中间	的	这	展示	世纪	先生	.	科尔文	,	的	-	,

[ˌsɔː'brɪdʒˌwɜːθ] , ['hɑːtfədʃə] ,

Sawbridgeworth	,	Hertfordshire	,
索布里奇沃思	,	赫特福德郡	,

本世纪中叶，赫特福德郡索布里奇沃思皮肖伯里的科尔文先生

[hæd; həd][ə; eɪ] [briːd] [ʌv; əv]['ʃaɪərˌʃər] ['paɪbɔːld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɑːrm] .

had	a	breed	of	Shire	piebalds	on	his	Home	Farm	.
有	一个	品种	的	郡	花斑	在	他的	家	农场	.

他的自家农场里养着一种夏尔花斑马。

['mɪstər] . [tʃɑːrlz] ['mɑːrstɝz] , [ʌv; əv] ['sædəlˌboʊ] , ['kɪŋz] [lɪn] , ['nɔːrfək] , [pə'zest] [ə; eɪ]

Mr	.	Charles	Marsters	,	of	Saddlebow	,	King's	Lynn	,	Norfolk	,	possessed	a
先生	.	查尔斯	大师们	,	的	鞍弓	,	国王学院	林恩	,	诺福克	,	拥有	一个

['selɪbreɪtɪd] ['stæliən] , " ['ɪŋgləndz] ['wʌndər] ,

celebrated	stallion	,	"	England's	Wonder	,
著名	骘	,	"	英格兰的	想知道	,

来自诺福克郡金斯林萨德尔博的查尔斯·马斯特斯先生拥有一匹著名的种马，名为"英格兰奇迹"。

" [fəʊld] [ɪn] - ; [ðɪs] [hɔːrs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['saɪər][ʌv; əv] [gʊd] ['ænɪmlz] ,

"	foaled	in	1871	;	this	horse	was	the	sire	of	good	animals	,
"	小马驹	在	-	;	这	马	曾是	这	父系	的	好的	动物	,

"出生于1871年；这匹马繁育了许多优秀的后代。"

[bʌt; bət]['meni][ʌv; əv][ðem; ðəm]['hɔːrsɪz][ʌv; əv] [ɑːd] ['kʌlərz] .

but	many	of	them	horses	of	odd	colours	.
但	许多	的	他们	马匹	的	奇怪的	颜色	.

但它们当中有很多马的毛色都很奇特。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [briːd] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [legz] ,

To	this	day	there	is	a	tendency	to	breed	animals	with	white	legs	,
到	这	天	那里	是	一个	趋势	到	品种	动物	和	白色的	腿	,

时至今日，仍然存在着培育白腿动物的倾向。

[waɪt] ['mɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [ɑːd] ['kʌlərz] .

white	markings	and	odd	colours	.
白色的	标记	和	奇怪的	颜色	.

白色斑纹和奇特的颜色。

[ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

THE	SHIRE	HORSE	IN	THE	NINETEENTH	CENTURY	.
这	郡	马	在	这	第十九	世纪	.

十九世纪的夏尔马。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [iːst] ['kʌntri] ['ʃaɪərˌʃər] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]

It	may	be	of	interest	to	see	how	the	east	country	Shire	appeared	in	the
它	可能	是	的	兴趣	到	看	如何	这	东方	国家	郡	出现	在	这

[aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['veri] ['kɑːmpɪtənt] [dʒʌdʒ][ʌv; əv] ['hɔːrsfleʃ] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm]

eyes	of	a	very	competent	judge	of	horseflesh	about	the	time
眼睛	的	一个	非常	胜任的	法官	的	马肉	关于	这	时间

了解一下当时一位非常有鉴赏力的马匹鉴赏家眼中的东部夏尔马是什么样子，或许会很有意思。

['paɪrət] [ænd; ənd] ['aʊtlɔː] (-) .

PIRATE	AND	OUTLAW	(	1810	)	.
海盗	和	取缔	(	-	)	.

海盗与亡命之徒（1810）。

[plaʊ] [tiːmz] [ʌv; əv]['ʃaɪərˌʃər] ['hɔːrsɪz] .

PLOUGH	TEAMS	OF	SHIRE	HORSES	.
犁	团队	的	郡	马匹	.

夏尔马耕地队。

[bred] [baɪ][biː] . [biː] . ['kɔlvin] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ʌv; əv] - [pɑːrk] , ['hɑːrloʊ] , ['esɪks] , [ə'baʊt] - -
Bred **by** **B** **.** **B** **.** **Colvin** **,** **Esq** **.** **,** **of** **Pishiobury** **Park** **,** **Harlow** **,** **Essex** **,** **about** **1844** **-**
育种 经过 B . B . 科尔文 , 先生 . , 的 - 公园 , 哈洛 , 埃塞克斯 , 关于 - -
- .
1855 **.**
- .

由埃塞克斯郡哈洛皮肖伯里公园的BB Colvin先生于1844年至1855年间培育。

([drɔːn] [baɪ][piː] . ['pɔːlfri] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] .) { - }
(**Drawn** **by** **P** **.** **Palfrey** **,** **from** **a** **Photograph** **.** **)** **{** **59** **}**
(绘制 经过 P . 帕尔弗雷 , 从 一个 照片 .) { - }

（由 P. Palfrey 根据照片绘制。）{59}

[ʌv; əv][ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] .
of **Waterloo** **.**
的 滑铁卢 .

滑铁卢。

[ðʌs] [ðə; ði] ['trævələr] [dʒɔːrdʒ] ['bɔːroʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [sketʃ] [ʌv; əv] - [fer] , ['nɔrwɪtʃ] ,
Thus **the** **traveller** **George** **Borrow** **,** **in** **his** **sketch** **of** **Tombland** **Fair** **,** **Norwich** **,**
因此 这 游客 乔治 借 , 在 他的 草图 的 - 公平的 , 诺维奇 ,

因此，旅行家乔治·博罗在他的诺里奇墓地集市素描中写道：

[wer] [frʌm; frəm][taɪm] [ˌɪmə'mɔːriəl] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['stæljənz] [hæz; həz] [bɪn] [held] [æt; ət] ['iːstər] :
where **from** **time** **immemorial** **a** **show** **of** **stallions** **has** **been** **held** **at** **Easter** **:**
在哪里 从 时间 远古的 一个 展示 的 种马 有 到过 握住 在 复活节 :
一
二
一

自古以来，每年复活节都会举行种马表演：

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd]['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] ; ['weɪɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪɪŋ] ; [ðer; ðər]
“ **There** **was** **shouting** **and** **whooping** **;** **weighing** **and** **braying** **;** **there**
“ 那里 曾是 喊叫 和 欢呼 ; 称重 和 叫声 ; 那里
[wʌz; wəz] ['gæləpɪŋ] [ænd; ənd] [trɔtɪŋ] ;
was **galloping** **and** **trotting** **;**
曾是 疾驰 和 小跑 ;

“有喊叫声和欢呼声；有称重声和嘶鸣声；有奔跑声和慢跑声；

['fɛloʊz] [wɪð; wɪθ] [haɪ] - [loʊz] [ænd; ənd] [waɪt] ['stɑːkɪŋz] — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] [strɪŋ]
fellows **with** **high** **-** **lows** **and** **white** **stockings** **—** **and** **with** **many** **a** **string**
伙伴们 和 高的 - 低 和 白色的 长筒袜 — 和 和 许多 一个 细绳
['dæŋglɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [niːz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪt] - ['brɪtʃɪz] — [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] ['despərətli] ;
dangling **from** **the** **knees** **of** **their** **tight** **-** **breeches** **—** **were** **running** **desperately** **;**
悬挂 从 这 膝盖 的 他们的 紧的 - 马裤 — 是 跑步 绝望地 ;

穿着高腰裤和白色长袜的家伙们——他们的紧身短裤膝盖处还垂着许多线头——正在拼命奔跑；

['hoʊldɪŋ] ['hɔːrsɪz] [baɪ][ðə; ði]['hɔːltər] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ['drægɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] .
holding **horses** **by** **the** **halter** **,** **and** **in** **some** **cases** **dragging** **them** **along** **.**
保持 马匹 经过 这 缰绳 , 和 在 一些 案例 拖拽 他们 沿着 .

用缰绳牵着马，有时甚至拖着它们走。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [lɔːŋ] - [teɪld] [stiːdz] [ænd; ənd] [dɑːk] - [teɪld] [stiːdz] [ʌv; əv] ['evri] [dɪ'griː] [ænd; ənd]
There **were** **long** **-** **tailed** **steeds** **and** **dock** **-** **tailed** **steeds** **of** **every** **degree** **and**
那里 是 长的 - 有尾巴的 马匹 和 码头 - 有尾巴的 马匹 的 每一个 程度 和
[briːd] .
breed **.**
品种 .

这里有各种长尾马和短尾马，品种和程度各不相同。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][d'rəʊvz][ʌv; əv][waɪld]['pəuniz] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['soʊbər][kɑːrt]['hɔːrsɪz] .

There	were	droves	of	wild	ponies	,	and	long	rows	of	sober	Cart	Horses	.
那里	是	成群	的	荒野	小马	,	和	长的	行	的	清醒	大车	马匹	.

那里有成群的野马，还有一排排温顺的拉车马。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['dɔŋkiz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][mjuːlz] ;

There	were	donkeys	and	even	mules	;
那里	是	驴	和	甚至	骡子	;

那里有驴，甚至还有骡子；

[ðə; ði][læst][ə; eɪ] [rer] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][dæmp]['mɪsti] ['ɪŋgləɪnd] ;

the	last	a	rare	thing	to	be	seen	in	damp	misty	England	;
这	最后的	一个	稀有的	事物	到	是	已见	在	潮湿	蒙蒙	英格兰	;

最后这种情况在潮湿多雾的英格兰很少见；

[fɔːr; fər][ðə; ði][mjuːl] [paɪnz][ɪn][mʌd][ænd; ənd][reɪn] ,

for	the	mule	pines	in	mud	and	rain	,
为了	这	骡子	松树	在	泥	和	雨	,

雨中泥泞中的骡松

[ænd; ənd]['nevər] [θraivz] [soʊ] [wel] [æz; əz] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hɑːt][sʌn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	never	thrives	so	well	as	when	there	is	a	hot	sun	above	and	a
和	绝不	蓬勃发展	所以	出色地	作为	什么时候	那里	是	一个	热的	太阳	多于	和	一个

['bɜːrnɪŋ] [sænd] [bɪ'loʊ] .

burning	sand	below	.
燃烧	沙	以下	.

当头顶烈日当空，脚下沙砾滚烫时，它才能茁壮成长。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] — [oʊ] , [ðə; ði]['gælənt] ['kriːtʃərz] !

There	were	—	oh	,	the	gallant	creatures	!
那里	是	—	哦	,	这	英勇	生物	!

哦，那些英勇的生物啊！

[aɪ] [hɪr] [ðer; ðər] [neɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['waɪndz] ; [ðer; ðər][wɜːr; wər] — ['gʊdli] [saɪt] [ʌv; əv][ɔːl] —

I	hear	their	neigh	upon	the	winds	;	there	were	—	goodliest	sight	of	all	—
我	听到	他们的	嘶	之上	这	风	;	那里	是	—	最好的	视线	的	全部	—

['sɜːrt(ə)n] [ɪ'nɔːrməs] [k'wɒdrʊpedz] ,

certain	enormous	quadrupeds	,
肯定	巨大的	四足动物	,

我听见它们在风中嘶鸣；那里——这是最美好的景象——有一些巨大的四足动物，

['oʊnli] [siːn] [tuː; tə][pər'fekʃ(ə)n][ɪn]['aʊər; ɑːr]['neɪtɪv] [aɪl] ; [led][ə'baʊt][baɪ]['dæpər] [grumz] ;

only	seen	to	perfection	in	our	native	isle	;	led	about	by	dapper	grooms	;
仅有的	已见	到	完美	在	我们的	本国的	小岛	;	引领	关于	经过	衣着考究	新郎	;

只有在我们家乡的岛屿上才能看到如此完美的景象；由衣着考究的侍从引领；

[ðer; ðər][meɪniːz] - [ænd; ənd][ðer; ðər][teɪlz] ['kjʊriəsli] [klʌbd] [ænd; ənd] [bɔːld] .

their	manes	ribbanded	and	their	tails	curiously	clubbed	and	balled	.
他们的	鬃毛	-	和	他们的	尾巴	奇怪的是	俱乐部	和	球状	.

它们的鬃毛被系上丝带，尾巴则奇特地卷成球状。

[hɑː] ! [hɑː] !

Ha	!	ha	!
哈	!	哈	!

哈哈！

[haʊ] [dɪ'stɪŋktli] [duː] [ðeɪ] [seɪ] , [hɑː] ! [hɑː] !

How	distinctly	do	they	say	,	Ha	!	ha	!
如何	明显地	做	他们	说	,	哈	!	哈	!

他们说"哈哈！"时有多清晰？

” [wen] ['bɔ:roʊ] [roʊt] [ðɪs] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['prɪti] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] [drɑ:ft]

”	When	Borrow	wrote	this	he	had	seen	specimens	of	pretty	nearly	all	the	draught
”	什么时候	借	写道	这	他	有	已见	标本	的	漂亮的	几乎	全部	这	草稿

['hɔ:rsɪz] [ɪn] ['jʊrəp] :

horses	in	Europe	:
马匹	在	欧洲	:

“博罗写下这段话时，他已经见过欧洲几乎所有种类的挽马：

[ɪn'klu:dɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['grænd,fɑ:ðəz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['pə:ʃərɔn] [ænd; ənd] ['nɔ:rməndi] ['kærɪdʒ] -

including	all	the	grandfathers	of	all	the	Percherons	and	Normandy	carriage	-
包括	全部	这	祖父们	的	全部	这	佩尔什马	和	诺曼底	运输	-

['hɔ:rsɪz] .

horses	.
马匹	.

包括所有佩尔什马和诺曼底马车马的祖先。

[ðə; ði][oʊld] ['peintiŋz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] ,

The	old	paintings	and	engravings	,
这	老的	绘画	和	雕刻	,

古老的绘画和版画，

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] [ˌɪntrə'du:st] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ɪn][ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk(ə)l]

examples	of	which	we	have	introduced	as	far	as	possible	in	chronological
示例	的	哪个	我们	有	介绍	作为	远的	作为	可能的	在	按时间顺序

['ɔ:rdər] ,

order	,
命令	,

我们已尽可能按时间顺序介绍了这些例子，

[pə'zes] ['præktɪk(ə)l]['vælju:][tu:; tə] ['bri:dəz] [æz; əz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] { - }

possess	practical	value	to	breeders	as	showing	the	{	60	}
具有	实际的	价值	到	育种者	作为	显示	这	{	-	}

对育种者而言具有实际价值，因为它表明{60}

[stæmp][ænd; ənd] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔ:rs] [æt; ət] ['veriəs] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][ðə; ði]

stamp	and	character	of	the	Shire	Horse	at	various	periods	of	the
邮票	和	特点	的	这	郡	马	在	各种各样的	时期	的	这

['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [bri:d] .

history	of	the	breed	.
历史	的	这	品种	.

夏尔马在品种历史各个时期所展现出的特征和性格。

[wi:; wi][hæv; həv] [treɪst] [ɪts] ['prɑ:gres] [daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ] [deɪt] [wen] [ðə; ði] [stʌd] [bʊks] [rɪ'li:v] [ˌju: 'es]

We	have	traced	its	progress	down	to	a	date	when	the	Stud	Books	relieve	us
我们	有	追踪	它是	进步	向下	到	一个	日期	什么时候	这	钉子	图书	缓解	我们

[ʌv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['fɜ:rðər] [pər'su:t] ,

of	the	necessity	of	further	pursuit	,
的	这	必要性	的	更远	追逐	,

我们已追溯到种马登记簿证明无需再进行进一步追踪的日期。

[ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli][hoʊp] [ðæt] [sək'ses] [hæz; həz] [ə'tendid] [ðɪs] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðæt]

and	can	only	hope	that	success	has	attended	this	endeavour	to	show	that
和	能	仅有的	希望	那	成功	有	参加	这	努力	到	展示	那

['aʊər; ɑ:r]['mɑ:dərn]['ʃaɪərˌʃər] [hɔ:rs] [ɪz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [fɪld] [soʊ]

our	modern	Shire	Horse	is	descended	from	the	animal	which	has	filled	so
我们的	现代的	郡	马	是	下降	从	这	动物	哪个	有	已填	所以

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ə; eɪ][pɑ:rt][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] .

important	a	part	at	all	times	in	the	history	of	our	country	.
重要的	一个	部分	在	全部	时代	在	这	历史	的	我们的	国家	.

我们只能希望这次努力能够成功，证明我们现代的夏尔马是源自于在我国历史上一直扮演着重要角色的动物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈsentʃəri] [ðə; ði][ˈʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [hæz; həz] [pleɪd] [noʊ] [miːn]

It	is	also	certain	that	during	this	century	the	Shire	Horse	has	played	no	mean
它	是	还	肯定	那	期间	这	世纪	这	郡	马	有	玩	不	意思是

[pɑːrt][ɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ʌp][saɪz][ænd; ənd] [ˈmæsivnis] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [drɑːft] [briːdz] [ɪn][ðə; ði]

part	in	building	up	size	and	massiveness	in	all	the	other	Draught	breeds	in	the
部分	在	建筑	向上	尺寸	和	巨大	在	全部	这	其他	草稿	品种	在	这

[ˈkɪŋdəm] .

Kingdom	.
王国	.

可以肯定的是，在本世纪，夏尔马在提升英国其他挽马品种的体型和强壮度方面发挥了相当大的作用。

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ˌʌndərˈgɑːn] [greɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv]

That	he	has	undergone	great	changes	is	certain	;	but	the	characteristics	of
那	他	有	经历	伟大的	变化	是	肯定	;	但	这	特征	的

[ðə; ði] [briːd] ,

the	breed	,
这	品种	,

他经历了巨大的变化是肯定的；但该品种的特征，

[saɪz] , [streŋθ] , [ˈsʌbstəns] , [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][dɑːˈsɪləti] ,

size	,	strength	,	substance	,	courage	and	docility	,
尺寸	,	力量	,	物质	,	勇气	和	码头	,

体型、力量、体格、勇气和温顺性

[hæv; həv] [bɪn] [pɝˈpɛtʃəˌweɪtɪd][ænd; ənd] [dɪˈveləpt] [baɪ][ˈkerf(ə)l] [sɪˈlekʃ(ə)n] [tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [ɪn]

have	been	perpetuated	and	developed	by	careful	selection	till	we	have	now	in
有	到过	延续	和	发达	经过	小心	选择	直到	我们	有	现在	在

[ˈaʊər; ɑːr][ˈʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [ðə; ði][aɪˈdiːəl] [biːst] [ʌv; əv] [drɑːft] .

our	Shire	horse	the	ideal	beast	of	draught	.
我们的	郡	马	这	理想的	兽	的	草稿	.

经过精心挑选和培育，我们现在拥有了理想的役用牲畜——夏尔马。

- [ˈkɑːŋkərər] , [huːz] [ˈpɔːrtrət] [ˈfeɪsɪz][peɪdʒ] - , [stændz][æz; əz][æn; ən] [ˈeksələnt]

Blythwood	Conqueror	,	whose	portrait	faces	page	64	,	stands	as	an	excellent
-	征服者	,	谁	肖像	面孔	页	-	,	站立	作为	一个	出色的

[ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːdərn][ˈʃaɪərˌʃər] [ˈstæliən] .

representative	of	the	modern	Shire	stallion	.
代表	的	这	现代的	郡	骟	.

布莱斯伍德征服者（Blythwood Conquer）的肖像刊登在第 64 页，它是现代夏尔种马的优秀代表。

[ðɪs] [hɔːrs] [ɪz][baɪ] [ˈhɪtʃɪn] [ˈkɑːŋkərər] (-) [aʊt][ʌv; əv] - [ˈbaʊntɪf(ə)l] (-) ,

This	horse	is	by	Hitchin	Conqueror	(	4458	)	out	of	Blythwood	Bountiful	(	11607	)	,
这	马	是	经过	希钦	征服者	(	-	)	出去	的	-	丰富	(	-	)	,

这匹马的父亲是 Hitchin Conqueror (4458)，母亲是 Blythwood Bountiful (11607)。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][bred][æt; ət] [wʊd] [haʊs] [fɑːrm] , ['stænsted] , [baɪ][sɜːr][dʒeɪmz] ['blɪθ] .

and	was	bred	at	Wood	House	Farm	,	Stansted	,	by	Sir	James	Blyth	.
和	曾是	繁殖	在	木头	房子	农场	,	斯坦斯特德	,	经过	先生	詹姆斯	布莱斯	.

它由詹姆斯·布莱斯爵士在斯坦斯特德的伍德豪斯农场培育而成。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fəʊld] [ɪn] - , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][beɪ] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] [bleɪz] [ænd; ənd] [waɪt] [fiːt] .

He	was	foaled	in	1893	,	and	is	a	bay	,	with	white	blaze	and	white	feet	.
他	曾是	小马驹	在	-	,	和	是	一个	湾	,	和	白色的	火焰	和	白色的	脚	.

它出生于 1893 年，是一匹栗色马，额头有白斑，蹄子也是白色的。

['ɑːnɪst] [tɑːm] - .

HONEST	TOM	1105	.
诚实的	汤姆	-	.

诚实的汤姆 1105。

17½ [hændz] .
17½ Hands .
17½ 手 .

17.5 手。

[fəʊld] - .
Foaled 1865 .
小马驹 - .

出生于1865年。

[baɪ] ['θʌmpər] - , [aʊt][ʌv; əv] ['bjuːti] .
By Thumper 2123 , out of Beauty .
经过 桑普 - , 出去 的 美丽 .

作者：Thumper 2123，出自 Beauty。

[bred][baɪ]['mɪstər] . ['dʌbljuː] . ['wɛltʃɝ] , ['wɔtən] , ['nɔːrfək] . { - }
Bred by Mr . W . Welcher , Watton , Norfolk . { 61 }
育种 经过 先生 . W . 韦尔彻 , 沃顿 , 诺福克 . { - }

由诺福克沃顿的 W. Welcher 先生培育。{61}

[haʊ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ɪts] ['kærəktər] .
HOW TO PRESERVE ITS CHARACTER .
如何 到 保存 它是 特点 .

如何保留其特色。

[tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv] ['eksələns] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði][kɔːst]
To maintain the standard of excellence which has been attained at the cost
到 维持 这 标准 的 卓越 哪个 有 到过 已达到 在 这 成本
[ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [ker] ,
of so much care ,
的 所以 很多 关心 ,

为了保持付出如此多努力才达到的卓越标准，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] ['oʊnli][ðə; ði][best] [taɪps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] :
it is essential that only the best types should be used for breeding :
它 是 基本的 那 仅有的 这 最好的 类型 应该 是 用过的 为了 选育 :

育种必须选用最优良的品种：

[sʌtʃ] ['hɔːrsɪz][æz; əz][ɑːr; ər]['truːli] [freɪmd] , [ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm] [ˌimpə'fekʃəns] ,
such horses as are truly framed , are free from imperfections ,
这样的 马匹 作为 是 真的 框 , 是 自由的 从 瑕疵 ,

真正体格健壮的马匹，没有任何瑕疵。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl][ɑːr; ər] [friː] [frʌm; frəm] [hə'redɪteri] [ˌʌn'saʊndnəs] .
and above all are free from hereditary unsoundness .
和 多于 全部 是 自由的 从 遗传 不健全 .

而且最重要的是，他们没有遗传缺陷。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] ['stætʃuːts] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [ə'sɪstɪd] ['aʊər; ɑːr]['ænsestərz][ɪn]
The numerous statutes mentioned in the foregoing pages assisted our ancestors in
这 很多的 法规 提及 在 这 前文 页面 协助 我们的 祖先 在
['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [briːd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz]['pɜːrmənənt] .
building up the breed which has long been established as permanent .
建筑 向上 这 品种 哪个 有 长的 到过 已确立的 作为 永恒的 .

前面几页提到的众多法规帮助我们的祖先建立了这一品种，该品种早已确立为永久品种。

[ðə; ði][lɔːŋgər][ə; eɪ] [taɪp] [hæz; həz] [bɪn] [fɪkst] [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði]['sɜːrt(ə)nti] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] " [laɪk]
The longer a type has been fixed the greater the certainty that the law " like
这 更长 一个 类型 有 到过 固定的 这 更大的 这 肯定 那 这 法律 " 喜欢
[prə'duːsəz, prə'duːsɪz][laɪk] " [wɪl] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] ;
produces like " will be justified ;
产 喜欢 " 将要 是 合理的 ;

某种类型固定下来的时间越长，就越能确定"同类相生"的规律是正确的；

[ænd; ənd][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði][best] [rɪˈzʌlts] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ðæt][wiː; wi]

and	to	secure	the	best	results	it	is	of	the	first	importance	that	we
和	到	安全的	这	最好的	结果	它	是	的	这	第一的	重要性	那	我们

[ʃʊd; ʃəd] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈpɛdəgriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænɪmlz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][prəˈpoʊz][tuː; tə] [briːd] .

should	study	the	pedigrees	of	the	animals	from	which	we	propose	to	breed	.
应该	学习	这	血统书	的	这	动物	从	哪个	我们	提出	到	品种	.

为了确保取得最佳结果，首先重要的是要研究我们打算用来进行繁殖的动物的血统。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [tiːmz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv]

The	sight	of	the	magnificent	teams	which	may	be	seen	in	the	streets	of
这	视线	的	这	壮丽	团队	哪个	可能	是	已见	在	这	街道	的

['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['sɪtiz] ,

our	great	cities	,
我们的	伟大的	城市	,

在各大城市的街道上，我们可以看到那些气势磅礴的球队，

[ænd; ənd] ['ʌndər] [pər'tɪkjələrli] ['feɪvərəbl] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːn] [wɪt] ['mʌndeɪz; 'mʌndiz][æt; ət][ðə; ði][kɑːrt]

and	under	particularly	favourable	circumstances	on	Whit	Mondays	at	the	Cart
和	在下面	特别	有利	情况	在	惠特	星期一	在	这	大车

[hɔːrs] [pəˈreɪd] [ɪn] ['riːdʒənts] [pɑːrk] ,

Horse	Parade	in	Regent's	Park	,
马	游行	在	摄政王	公园	,

在圣灵降临节星期一，摄政公园的马车游行中，尤其是在有利的条件下，

[pruːvz] [wʌt] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [kæn; kən]

proves	what	careful	and	continued	attention	to	the	science	of	breeding	can
证明	什么	小心	和	持续	注意力	到	这	科学	的	选育	能

[prəˈduːs] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [əˈteɪnɪŋ] [dɪˈzaɪrd] [rɪˈzʌlts] [ɪn][saɪz][ænd; ənd][fɔːrm] .

produce	in	the	way	of	attaining	desired	results	in	size	and	form	.
生产	在	这	方式	的	达到	想要的	结果	在	尺寸	和	形式	.

这证明了对育种科学的认真和持续关注，能够取得理想的体型和外形效果。

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [pæst][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ]['regjələr][ænd; ənd] [ɪkˈstensɪv] [dɪˈmænd][fɔːr; fər]

For	many	years	past	there	has	been	a	regular	and	extensive	demand	for
为了	许多	年	过去的	那里	有	到过	一个	常规的	和	广泛的	要求	为了

['mæsɪv] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv] { - }

massive	horses	of	{	62	}
大量的	马匹	的	{	-	}

多年来，人们对体型庞大的马匹一直有着持续而广泛的需求{62}

[greɪt] ['mʌskjələr] [streŋθ] ; [bæd] [roʊdz] [meɪd] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

great	muscular	strength	;	bad	roads	made	such	animals	indispensable	up	to	a	hundred
伟大的	肌肉发达的	力量	;	坏的	道路	制成	这样的	动物	必不可少	向上	到	一个	百

['jɪrz] [əˈgoʊ] ;

years	ago	;
年	前	;

肌肉力量强大；一百年前，糟糕的道路状况使得这类动物成为不可或缺的交通工具；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] ['loʊdz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]['lev(ə)l] [striːts] [ænd; ənd] ['haɪweɪz] [pər'mɪt] ['rendər]

and	the	heavy	loads	which	our	level	streets	and	highways	permit	render
和	这	重的	负载	哪个	我们的	等级	街道	和	高速公路	允许	使成为

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːlətiz] [nɑːt] [les] ['nesəseri] [naʊ] .

the	same	qualities	not	less	necessary	now	.
这	相同的	品质	不是	较少的	必要的	现在	.

如今，平坦的街道和高速公路能够承载重物，因此这些品质同样至关重要。

[tuː; tə][dræg] ['hevɪli] ['leɪdn] ['wægənz] [ænd; ənd] [dreɪ] , [tuː; tə] [ʃʌnt] ['reɪlweɪ] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd]

To	drag	heavily	laden	waggons	and	drays	,	to	shunt	railway	carriages	and
到	拖	重度	满载	马车	和	货车	,	到	分流	铁路	马车	和

[trʌks] ,

trucks	,
卡车	,

拖曳重载货车和轻轨，调动铁路车厢和货车，

[wiː; wi] [niːd] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər][stæmp][ænd; ənd] ['kærəktər] [æt; ət][ðer; ðər][haɪɪst; 'haɪəst]

we	need	horses	of	the	Shire	stamp	and	character	at	their	highest
我们	需要	马匹	的	这	郡	邮票	和	特点	在	他们的	最高

[dɪ'veləpmənt] ;

development	;
发展	;

我们需要具有夏尔马特有的品质和性格，并且处于最佳发育阶段的马匹；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ə; eɪ][kəm'pækt] ,

for	it	must	be	borne	in	mind	that	a	compact	,
为了	它	必须	是	出生	在	头脑	那	一个	袖珍的	,

因为必须记住，一份紧凑的，

['truːli] [freɪmd] [drɑːft] [hɔːrs] [wɪl] [muːv] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [weɪt] [wɪð; wɪθ][fɑːr] ['greɪtər] [dɪ'spætʃ]

truly	framed	draught	horse	will	move	a	given	weight	with	far	greater	despatch
真的	框	草稿	马	将要	移动	一个	给定	重量	和	远的	更大的	调度

[ænd; ənd] [les] [tʃæns] [ʌv; əv]['ɪndʒəri][tuː; tə][hɪm'self][ðæn; ðən][wʌn] [huːz] ['ʃəuldəz] [ɑːr; ər] [dɪ'fektɪv]

and	less	chance	of	injury	to	himself	than	one	whose	shoulders	are	defective
和	较少的	机会	的	受伤	到	他自己	比	一	谁	肩膀	是	有缺陷的

,

,
,

一匹体格健壮的挽马，在搬运相同重量的货物时，速度要快得多，而且受伤的几率也比肩部有缺陷的挽马要小得多。

[huːz] [lɔɪnz] [ɑːr; ər] [wiːk] , [legz] [ɪl] [fɔːrmd] , ['pæstərn] [tuː] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [fiːt] [dɪ'fektɪv] .

whose	loins	are	weak	,	legs	ill	formed	,	pasterns	too	long	and	feet	defective	.
谁	腰肉	是	虚弱的	,	腿	患病的	形成	,	系部	也	长的	和	脚	有缺陷的	.

腰部虚弱，腿部发育不良，系部过长，脚部有缺陷。

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['mɑːrkɪt] .

THE	FOREIGN	MARKET	.
这	外国的	市场	.

国外市场。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊtwɜːrðiː] [æz; əz] [pruːf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [dɪ'pendəns] [ɑːn] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [hɔːrs] [ðæt] ,

It	is	noteworthy	as	proof	of	our	dependence	on	this	class	of	horse	that	,
它	是	值得注意	作为	证明	的	我们的	依赖性	在	这	班级	的	马	那	,

值得注意的是，我们对这类马匹的依赖程度可见一斑：

['iːv(ə)n] [wen] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] ['ægrɪkʌltʃər] [hæv; həv] [bɪn] ['pæsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

even	when	commerce	and	agriculture	have	been	passing	through	a	period	of
甚至	什么时候	商业	和	农业	有	到过	通过	通过	一个	时期	的

[dɪ'preʃ(ə)n] ,

depression	,
沮丧	,

即使在商业和农业经历萧条时期，

[æt; ət] [taɪmz] [wen] ['kʌstəmərz] [æt; ət] ['eni] [praɪs] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [best] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['ʌðər]

at	times	when	customers	at	any	price	even	for	the	best	classes	of	other
在	时代	什么时候	顾客	在	任何	价格	甚至	为了	这	最好的	课程	的	其他

[lɪv; laɪv] [stɑːk] [hæv; həv] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] ,

live	stock	have	been	difficult	to	find	,
居住	库存	有	到过	难的	到	寻找	,

有时，即使是其他种类最好的牲畜，无论价格如何，都很难找到顾客。

['hevi] [drɑ:ft] ['hɔ:rsɪz] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] [taʊn] [wɜ:rk][hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [brɪsk] [dɪ'mænd]

heavy	draught	horses	suitable	for	town	work	have	always	remained	in	brisk	demand
重的	草稿	马匹	合适的	为了	镇	工作	有	总是	剩余	在	轻快	要求

[æt; ət] [rɪ'mju:nərətɪv] ['praɪsɪz] .

at	remunerative	prices	.
在	有报酬的	价格	.

适合城镇工作的重型挽马一直供不应求，价格也相当可观。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [fju:] ['dekeɪdz] , [tu:] , [nu:] [ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts][hæv; həv] [bɪn]

Within	the	last	few	decades	,	too	,	new	and	important	markets	have	been
之内	这	最后的	很少	几十年	,	也	,	新的	和	重要的	市场	有	到过

['oʊpənd][ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv] { - }

opened	in	all	parts	of	{	63	}
打开	在	全部	部分	的	{	-	}

在过去的几十年里，世界各地也开辟了新的、重要的市场{63}

[ðə; ði][wɜ:rld] .

the	world	.
这	世界	.

世界。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv][ə'merɪkə] [tʊk] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][best]['ʃaɪərˌʃər]['hɔ:rsɪz] ['evri] [jɪr]

The	United	States	of	America	took	many	of	our	best	Shire	horses	every	year
这	团结的	各州	的	美国	采取	许多	的	我们的	最好的	郡	马匹	每一个	年

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prə'hɪbətɪv] ['ɪmpɔ:rt] ['tærɪf] ;

until	the	introduction	of	prohibitive	import	tariffs	;
直到	这	介绍	的	禁止	进口	关税	;

在实施高额进口关税之前，美国每年都会进口我们许多最好的夏尔马；

[ði:z] ['nætʃ(ə)rəli] [əd'ministəd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [tʃek] [tu:; tə][ðə; ði] [treɪd] ;

these	naturally	administered	a	severe	check	to	the	trade	;
这些	自然	管理	一个	严重	查看	到	这	贸易	;

这些自然会对贸易起到严重的抑制作用；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [gʊd] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt][ðə; ði]['prez(ə)nt] [jɪr] (-) [hæz; həz]

but	there	is	good	reason	to	believe	that	the	present	year	(	1898	)	has
但	那里	是	好的	原因	到	相信	那	这	展示	年	(	-	)	有

['witnist] [ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l] .

witnessed	a	revival	.
目击者	一个	复兴	.

但有充分理由相信，今年（1898 年）已经出现了复兴。

['aʊər; ɑ:r][best] [ˌjʊrə'pi:ən] ['kʌstəmərz] [naʊ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] ; [ænd; ənd][ʌv; əv] [mɔ:r] [rɪ'moʊt]

Our	best	European	customers	now	are	the	Germans	;	and	of	more	remote
我们的	最好的	欧洲的	顾客	现在	是	这	德国人	;	和	的	更多的	偏僻的

['baɪərz] ,

buyers	,
买家	,

我们目前在欧洲最好的客户是德国人；至于其他地区的买家，

[ðə; ði] ['bri:dəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rdʒəntaɪn] [rɪ'pʌblɪk] .

the	breeders	of	the	Argentine	Republic	.
这	育种者	的	这	阿根廷	共和国	.

阿根廷共和国的育种者。

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['steɪtɪd] ,

It	must	be	stated	,
它	必须	是	声明	,

必须指出的是，

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ɑ:n][ə; eɪ] ['pri:viəs] [peɪdʒ] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ðɪ]

in	connection	with	what	has	been	said	on	a	previous	page	concerning	the
在	联系	和	什么	有	到过	说	在	一个	以前的	页	有关	这

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] ['stʌdɪɪŋ] ['pɛdəgri:z] ,

importance	of	studying	pedigrees	,
重要性	的	学习	血统书	,

关于前一页中提到的研究谱系的重要性，

[ðæt] ['fɔ:rən] ['baɪərz] , [ðoʊ] ['redi] [tu:; tə] [peɪ] [lɑ:rdʒ] [sʌmz] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] [best] ,

that	foreign	buyers	,	though	ready	to	pay	large	sums	for	our	best	,
那	外国的	买家	,	尽管	准备好	到	支付	大的	总和	为了	我们的	最好的	,

虽然外国买家愿意为我们最好的产品支付高价，

[wɪl] [pə'zes] [ðəm'selvz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [best] ['oʊnli] .

will	possess	themselves	of	the	best	only	.
将要	具有	他们自己	的	这	最好的	仅有的	.

他们只会拥有最好的。

[ðer; ðər] ['ɑ:bdʒekt] [ɪz] [tu:; tə] [pər'petʃueɪt] [ðə; ðɪ] ['ʃaɪərˌʃər] [bri:d] [pjʊr] , [ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [tu:; tə] [ɪm'pru:v]

Their	object	is	to	perpetuate	the	Shire	breed	pure	,	and	also	to	improve
他们的	目的	是	到	延续	这	郡	品种	纯的	,	和	还	到	提升

[ðə; ðɪ] [boʊn] ,

the	bone	,
这	骨	,

他们的目标是保持夏尔马品种的纯正血统，并改善其骨骼状况。

[saɪz] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [bri:dz] ;

size	and	substance	of	native	breeds	;
尺寸	和	物质	的	本国的	品种	;

本地品种的体型和体格；

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ɪn] [vju:] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'veriəbli] [moʊst] [ɪg'zæktɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [pɔɪnts]

and	with	this	purpose	in	view	they	are	invariably	most	exacting	on	the	points
和	和	这	目的	在	看法	他们	是	总是	最多	严格	在	这	积分

[ʌv; əv] ['pedɪgri:] [ænd; ənd] ['saʊndnəs] .

of	pedigree	and	soundness	.
的	谱系	和	健全性	.

因此，他们总是对血统和健康状况要求非常严格。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [gʊd] ['pedɪgri:] [ænd; ənd] ['saʊndnəs] [ɑ:r; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

They	know	that	good	pedigree	and	soundness	are	essential	,
他们	知道	那	好的	谱系	和	健全性	是	基本的	,

他们知道良好的血统和健康状况至关重要。

[ænd; ənd] [rɪ'kweɪər] [ðæt] [ðer; ðər] ['pɝ:tʃəsəz, 'pɝ:tʃəsɪz] [ʃæl; ʃəl] [nɑ:t] ['oʊnli] [bi:; bi] ['redʒɪstərd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [stʌd]

and	require	that	their	purchases	shall	not	only	be	registered	in	the	Stud
和	要求	那	他们的	购买	将	不是	仅有的	是	挂号的	在	这	钉子

[bʊk] ,

Book	,
书	,

并要求他们购买的牲畜不仅要在种畜登记簿上登记，

[bʌt; bət] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] ['klɪrɪst] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʌv; əv] [dɪ'sent] ;

but	shall	be	able	to	show	the	clearest	record	of	descent	;
但	将	是	有能力的	到	展示	这	最清晰	记录	的	下降	;

但必须能够出示最清晰的血统证明；

[sʌtʃ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kwɑ:lətiz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hɔ:rs] [ɑ:r; ər] [hə'redɪteri] ,

such	record	shows	that	the	qualities	of	the	individual	horse	are	hereditary	,
这样的	记录	演出	那	这	品质	的	这	个人	马	是	遗传	,

这样的记录表明，马匹的品质是遗传的。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ɑːn][æz; əz] [træns'mɪsəbl] [tuː; tə][ɪts]['prɑːdʒəni] .

and	may	be	relied	on	as	transmissible	to	its	progeny	.
和	可能	是	依赖	在	作为	可传播的	到	它是	后代	.

并且可以信赖其遗传给后代。

[ɪm'pɔːrt(ə)nt]['testɪmoʊni][tuː; tə][ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] { - }

Important	testimony	to	the	value	of	the	{	64	}
重要的	见证	到	这	价值	的	这	{	-	}

对{64}的价值的重要证明

['ʃaɪərʃər] [hɔːrs] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ['ɪʃuːd] [sʌm; səm] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][baɪ][ðə; ði]

Shire	Horse	will	be	found	in	a	report	issued	some	few	years	ago	by	the
郡	马	将要	是	成立	在	一个	报告	发布	一些	很少	年	前	经过	这

[kə'neɪdiən] ['gʌvərnmənt] .

Canadian	Government	.
加拿大	政府	.

关于夏尔马的信息可以在加拿大政府几年前发布的一份报告中找到。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [ɑːr] . [es] . ['renldz] , [em] . [ɑːr] . [siː] .

It	includes	portion	of	a	letter	from	Mr	.	R	.	S	.	Reynolds	,	M	.	R	.	C	.
它	包括	部分	的	一个	信	从	先生	.	拉	.	S	.	雷诺兹	,	M	.	拉	.	C	.

[viː] . [es] . ,

V	.	S	.	,
V	.	S	.	,

其中包括RS Reynolds先生（MRCVS）的一封信的部分内容：

['vetərəneri] [ɪn'spektər] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['livəpuːl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wel] - [noʊn]

Veterinary	Inspector	to	the	Corporation	of	Liverpool	,	and	a	well	-	known
兽医	检查员	到	这	公司	的	利物浦	,	和	一个	出色地	-	已知

[dʒʌdʒ][ʌv; əv][ænd; ənd] ['raɪtər] [ɑːn] [drɑːft] ['hɔːrsɪz] .

judge	of	and	writer	on	Draught	Horses	.
法官	的	和	作家	在	草稿	马匹	.

利物浦市政府兽医督察，同时也是一位知名的挽马评委和作家。

['mɪstər] . ['renldz] , ['æftər] ['raɪtɪŋ] ['fʊli] [ɑːn] [drɑːft] ['hɔːrsɪz]['dʒen(ə)rəli] , [kən'kluːdz] [hɪz; ɪz] [riˈmaːks]

Mr	.	Reynolds	,	after	writing	fully	on	draught	horses	generally	,	concludes	his	remarks
先生	.	雷诺兹	,	后	写作	完全	在	草稿	马匹	一般来说	,	结束	他的	评论

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

雷诺兹先生在全面论述了挽马之后，总结如下：

— “ [maɪ]['dʒʌdʒmənt][ɪz][ɪn'taɪərli][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərʃər] ,

—	“	My	judgment	is	entirely	in	favour	of	the	Shire	,
—	“	我的	判断	是	完全	在	偏爱	的	这	郡	,

“我的判决完全有利于夏尔郡，

[æz; əz][ðə; ði][wʌn][best]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]['proʊkrieɪt][ə; eɪ] [briːd] — ['suːtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

as	the	one	best	calculated	to	procreate	a	breed	—	suited	for	the
作为	这	一	最好的	计算	到	生育	一个	品种	—	适合	为了	这

['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][ʌv; əv] ['hevi] [drɑːft] — [frʌm; frəm] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['laɪtər] ['mɛrz] .

purposes	of	heavy	draught	—	from	smaller	and	lighter	mares	.
目的	的	重的	草稿	—	从	较小的	和	打火机	母马	.

因为它最适合用体型较小、体重较轻的母马繁育出适合重型拉车的品种。

” [hiː; hi] [ə'saɪnz] [æz; əz][hɪz; ɪz]['riːz(ə)n][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][saɪz][ænd; ənd][boʊn][ʌv; əv][ðə; ði]

”	He	assigns	as	his	reason	the	fact	that	the	size	and	bone	of	the
”	他	分配	作为	他的	原因	这	事实	那	这	尺寸	和	骨	的	这

['ævərɪdʒ] ['ʃaɪərʃər][ɑːr; ər][suː'pɪrɪər][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [hɔːrs] ;

average	Shire	are	superior	to	those	of	any	other	description	of	horse	;
平均的	郡	是	优越的	到	那些	的	任何	其他	描述	的	马	;

他认为，夏尔马的平均体型和骨骼优于其他任何品种的马；

[ænd; ənd] ['fɜːrðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz] [prɪ'zʌmptɪv] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːst] [freɪm]

and	further	because	there	is	presumptive	evidence	that	the	increased	frame
和	更远	因为	那里	是	推定	证据	那	这	增加	框架

[ænd; ənd][boʊn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [drɑːft] [briːdz] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fjuːʒn] [ʌv; əv]['ʃaɪərʃər]

and	bone	of	the	other	draught	breeds	are	due	to	the	infusion	of	Shire
和	骨	的	这	其他	草稿	品种	是	到期的	到	这	输液	的	郡

[hɔːrs] [blʌd] .

horse	blood	.
马	血	.

此外，还有推定证据表明，其他挽马品种体格和骨骼的增强是由于注入了夏尔马的血统。

['mɪstər] . ['renldz] ['ɔːlsoʊ] ['strɔːŋli] [ə'sɜːts] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] ,

Mr	.	Reynolds	also	strongly	asserts	his	belief	that	,
先生	.	雷诺兹	还	强烈	断言	他的	信仰	那	,

雷诺兹先生还强烈地表达了他的信念，即：

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [taɪp] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] [drɑːft] [briːd] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['laɪtər] [bɪld] [ðæn; ðən]

the	original	type	of	every	other	draught	breed	being	of	much	lighter	build	than
这	原来的	类型	的	每一个	其他	草稿	品种	存在	的	很多	打火机	建造	比

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [reɪs] ,

the	existing	race	,
这	现存的	种族	,

其他所有挽马品种的原始类型都比现有品种体型轻盈得多。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mɑːrkt] ['tendənsi] [ɪn][ðə; ði]['prɑːdʒəni][ʌv; əv] [sʌtʃ] [briːdz] [tuː; tə][rɪ'vɜːrt][tuː; tə]

there	will	be	marked	tendency	in	the	progeny	of	such	breeds	to	revert	to
那里	将要	是	标记	趋势	在	这	后代	的	这样的	品种	到	恢复	到

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][fɔːrm] .

the	original	form	.
这	原来的	形式	.

这类品种的后代会有明显的趋势回归到原始形态。

[nɑːt]['oʊnli] [wen] [ðiːz] [ˌɪntər'briːd] [wɪl] [ðɪs] ['tendənsi] [ə'pɪr] ,

Not	only	when	these	interbreed	will	this	tendency	appear	,
不是	仅有的	什么时候	这些	杂交	将要	这	趋势	出现	,

这种趋势不仅会在它们杂交时出现，

[bʌt; bət] [wen] [krɔːst] [wɪð; wɪθ] ['mɛrz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [blʌd] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][boʊn] , [dɪˌdʒenə'reɪʃn] [wɪl]

but	when	crossed	with	mares	of	other	blood	deficient	in	bone	,	degeneration	will
但	什么时候	交叉	和	母马	的	其他	血	不足	在	骨	,	退化	将要

[biː; bi] [stɪl] [mɔːr] ['ræpɪd] .

be	still	more	rapid	.
是	仍然	更多的	迅速的	.

但是，如果与骨骼发育不良的其他血统的母马交配，退化速度会更快。

- ['kɑːŋkərər] . { - }

BLYTHWOOD	CONQUEROR	.	{	65	}
-	征服者	.	{	-	}

布莱斯伍德征服者.{65}

['meni] [oʊld] ['peintiŋz] [ænd; ənd]['metsoʊtɪnt] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪg'zɪst][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv]

Many	old	paintings	and	mezzotint	engravings	exist	to	show	us	the	type	of
许多	老的	绘画	和	铜版画	雕刻	存在	到	展示	我们	这	类型	的

[greɪt] [ɔːr]['ʃaɪərʃər] [hɔːrs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bred][æt; ət] ['veriəs] ['ɛpəks, 'iːpəks][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

Great	or	Shire	Horse	as	it	was	bred	at	various	epochs	of	our
伟大的	或者	郡	马	作为	它	曾是	繁殖	在	各种各样的	纪元	的	我们的

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

许多古老的绘画和铜版画向我们展示了历史上各个时期培育出的苏格兰大马或夏尔马的类型。

[mɔːr] [ɔːr] [les] [rɪ'moʊt] .
more **or** **less** **remote** **.**
更多的 或者较少的 偏僻的 .

比较偏远。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs]
Some **of** **these** **have** **been** **deposited** **at** **the** **offices** **of** **the** **Shire** **Horse**
一些 的 这些 有 到过 已存 在 这 办公室 的 这 郡 马
[sə'saɪəti] ;
Society **;**
社会 ;

其中一些已被存放在夏尔马协会的办公室;

[ænd; ənd] [ðiːz] ['laɪknəsɪz] , ['ɔːf(ə)n][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['peɪntəz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvər]
and **these** **likenesses** **,** **often** **the** **work** **of** **the** **first** **painters** **and** **engravers**
和 这些 肖像 , 经常 这 工作 的 这 第一的 画家 和 雕刻师
[ʌv; əv][ðer; ðər] [deɪ] ,
of **their** **day** **,**
的 他们的 天 ,

这些肖像画，通常是当时最早的画家和雕刻家的作品。

[sə'faɪs] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ɪn] ['mæsivnis] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [ðə; ði] ['hevi] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv]
suffice **to** **show** **that** **in** **massiveness** **and** **general** **character** **the** **heavy** **horses** **of**
足够了 到 展示 那 在 巨大 和 一般的 特点 这 重的 马匹 的
['ɪŋglənd] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
England **were** **much** **like** **those** **of** **to** **-** **day** **.**
英格兰 是 很多 喜欢 那些 的 到 - 天 .

足以证明，英国的重型马匹在体型和总体特征上与今天的重型马匹非常相似。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['meni] ['hɔːrsɪz] [huːz] ['pɛdəgriːz] [ɑːr; ər] [treɪst] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv]
We **have** **now** **many** **horses** **whose** **pedigrees** **are** **traced** **in** **the** **first** **volume** **of**
我们 有 现在 许多 马匹 谁 血统书 是 追踪 在 这 第一的 体积 的
[ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [stʌd] [bʊk] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ;
the **Shire** **Horse** **Stud** **Book** **for** **at** **least** **a** **century** **and** **a** **half** **;**
这 郡 马 钉子 书 为了 在 至少 一个 世纪 和 一个 一半 ;

我们现在有很多马的血统都可以在夏尔马种马登记簿的第一卷中找到，而且至少可以追溯到一个半世纪以前;

[bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [deɪt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [deɪz] [ʌv; əv] ['ɑːrmərd]
back **to** **a** **date** **which** **was** **within** **a** **lifetime** **of** **the** **last** **days** **of** **armoured**
后退 到 一个 日期 哪个 曾是 之内 一个 寿命 的 这 最后的 天 的 装甲
[naɪts] ['kærid] [baɪ] [greɪt] ['hɔːrsɪz] .
knights **carried** **by** **Great** **Horses** **.**
骑士 携带 经过 伟大的 马匹 .

回到了距离身披重甲、骑着骏马驰骋的骑士时代结束仅几代人的年代。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [lɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv] [dɪ'sent] [wɪtʃ] [ˌgærən'tiːz] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
It **is** **this** **long** **line** **of** **descent** **which** **guarantees** **the** **continued** **transmission** **of**
它 是 这 长的 线 的 下降 哪个 保证 这 持续 传播 的
['væljuəb(ə)l]['kwɑːlətiz] .
valuable **qualities** **.**
有价值的 品质 .

正是这种悠久的传承脉络保证了宝贵品质的持续传递。

[ðə; ði] ['peintiŋz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
The **paintings** **and** **engravings** **,**
这 绘画 和 雕刻 ,

绘画和版画，

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bri:dz] [ʌv; əv] [drɑ:ft] ['hɔ:rsɪz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

as	also	the	written	accounts	of	the	breeds	of	draught	horses	in	the	United
作为	还	这	书面	账户	的	这	品种	的	草稿	马匹	在	这	团结的

['kɪŋdəm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['sentʃəri] ,

Kingdom	up	to	the	middle	of	this	century	,
王国	向上	到	这	中间	的	这	世纪	,

以及直到本世纪中叶英国挽马品种的文字记载，

[dɪ'pɪkt] [ðem; ðəm][æz; əz][ʌv; əv] ['mi:diəm] [saɪz] ,

depict	them	as	of	medium	size	,
描绘	他们	作为	的	中等的	尺寸	,

将它们描绘成中等大小，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['blendɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['ʃaɪərˌʃər] ” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [sʌtʃ]

and	it	is	only	by	the	blending	of	the	“	Shire	”	with	the	blood	of	such
和	它	是	仅有的	经过	这	混合	的	这	“	郡	”	和	这	血	的	这样的

[stɑ:k] ,

stock	,
库存	,

只有将“夏尔”与这种血统的马融合，才能实现这一点。

[ðæt] [ðeɪ] ['raɪv(ə)l][ðə; ði]['lætər][ɪn] ['mæsivnis] .

that	they	rival	the	latter	in	massiveness	.
那	他们	竞争对手	这	后者	在	巨大	.

它们在体型上可以与后者相媲美。

[ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔ:rs] [sə'saɪəti] .

THE	SHIRE	HORSE	SOCIETY	.
这	郡	马	社会	.

夏尔马协会。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][kloʊz] [ðɪs] [slaɪt] [rɪ'vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [bri:d]

It	is	impossible	to	close	this	slight	review	of	the	history	of	the	breed
它	是	不可能的	到	关闭	这	轻微	审查	的	这	历史	的	这	品种

[wɪ'ðaʊt] ['refrəns] { - }

without	reference	{	66	}
没有	参考	{	-	}

如果没有参考文献{66}，就无法结束对该品种历史的简要回顾。

[tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['sɜ:rvɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['rendərd] [baɪ][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔ:rs]

to	the	very	important	services	which	have	been	rendered	by	the	Shire	Horse
到	这	非常	重要的	服务	哪个	有	到过	渲染	经过	这	郡	马

[sə'saɪəti] .

Society	.
社会	.

感谢夏尔马协会提供的重要服务。

[ðɪs] [sə'saɪəti][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ][fju:] [men] [hu:] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə] [meɪk] [æn; ən]

This	Society	originated	in	the	work	of	a	few	men	who	desired	to	make	an
这	社会	起源于	在	这	工作	的	一个	很少	男人	WHO	想要的	到	制作	一个

['ɔ:rgənaɪzd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ænd; ənd] [prə'moʊt] [ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɑ:rt]

organised	endeavour	to	improve	and	promote	the	breeding	of	the	English	cart
有组织的	努力	到	提升	和	推动	这	选育	的	这	英语	大车

[hɔ:rs] [baɪ][dis'tribju:tiŋ] [saʊnd] [ænd; ənd] ['helθi] [saɪəz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .

horse	by	distributing	sound	and	healthy	sires	throughout	the	country	.
马	经过	分发	声音	和	健康	种公牛	自始至终	这	国家	.

该协会的成立源于几位男士的努力，他们希望通过在全国范围内分发健康强壮的种马来改善和促进英国挽马的繁育。

['pʌblɪk] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][fɜ:rst] [drɔ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

Public	attention	was	first	drawn	to	the	matter	in	the	year	1877	,
民众	注意力	曾是	第一的	绘制	到	这	事情	在	这	年	-	,

公众对此事的关注最早出现在1877年。

[wen] ['mɪstər] . ['fredrɪk] [striːt] [riːd] [hɪz; ɪz]['peɪpər][ɑːn] “ [ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] ” [æt; ət][ðə; ði]

when	Mr	.	Frederic	Street	read	his	paper	on	“	The	Shire	Horse	”	at	the
什么时候	先生	.	弗雷德里克	街道	读	他的	纸	在	“	这	郡	马	”	在	这

['fɑːrmɝz] - [klʌb] .

Farmers	'	Club	.
农民	-	俱乐部	.

弗雷德里克·斯特里特先生在农民俱乐部宣读了他关于“夏尔马”的论文。

[ðə; ði][sə'saɪəti][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɪn] - [æz; əz][ðə; ði] “ ['ɪŋglɪʃ] [kɑːrt] [hɔːrs] [sə'saɪəti] ,

The	Society	was	founded	in	1878	as	the	“	English	Cart	Horse	Society	,
这	社会	曾是	创立	在	-	作为	这	“	英语	大车	马	社会	,

该协会成立于 1878 年，名为“英国马车协会”。

” [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn] - [ðə; ði] “ ['ʃaɪərˌʃər] [hɔːrs] [sə'saɪəti] ” :

”	it	became	in	1884	the	“	Shire	Horse	Society	”	:
”	它	成为	在	-	这	“	郡	马	社会	”	:

1884年，它更名为“夏尔马协会”:

[ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði]['lætər] [neɪm] [hæz; həz][kən'tɪnjuːd][tuː; tə][kən'fɜːr][ɑːn]['tenənt]['fɑːrmɝz][ðə; ði]

and	under	the	latter	name	has	continued	to	confer	on	tenant	farmers	the
和	在下面	这	后者	姓名	有	持续	到	授予	在	租户	农民	这

['benɪfɪts] [wɪtʃ] [ə'kruːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

benefits	which	accrued	from	the	date	of	its	establishment	.
好处	哪个	累计	从	这	日期	的	它是	建立	.

并以后一个名称继续向佃农提供自成立之日起所获得的利益。

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['iːgərnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['briːdəz] [hæv; həv]

The	work	of	the	Society	and	the	eagerness	with	which	breeders	have
这	工作	的	这	社会	和	这	渴望	和	哪个	育种者	有

[ə'veild] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ɪts] ['leɪbər] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv]

availed	themselves	of	its	labours	may	be	seen	from	the	nineteen	volumes	of
已利用	他们自己	的	它是	劳动	可能	是	已见	从	这	十九	卷	的

[ɪts] [stʌd] [bʊk] .

its	Stud	Book	.
它是	钉子	书	.

从该协会的十九卷种畜登记簿中可以看出该协会的工作以及育种者们对该协会成果的积极利用。

[ðə; ði][fɜːrst]['vɑːljəm][ɪz][ə; eɪ]['mɑːnjumənt][ʌv; əv] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['riːsɜːrtʃ] ; [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ðə; ði]

The	first	volume	is	a	monument	of	painstaking	research	;	it	contains	the
这	第一的	体积	是	一个	纪念碑	的	费尽心力	研究	;	它	包含	这

['pɛdəgriːz] [ʌv; əv] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] ,

pedigrees	of	upwards	of	2	,
血统书	的	向上	的	2	,

第一卷是艰辛研究的丰碑；它包含了超过2000个物种的谱系。

- ['stæljənz] , ['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [fəʊld] [ɪn][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] .

380	stallions	,	many	of	which	were	foaled	in	the	last	century	.
-	种马	,	许多	的	哪个	是	小马驹	在	这	最后的	世纪	.

380匹种公马，其中许多是上个世纪出生的。

[ðiːz] [ɪn'væljuəb(ə)l]['rekərdz][wɜːr; wər] [sə'plaɪd] [baɪ] ['membər] [frʌm; frəm]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['kaʊnti] [ɪn]

These	invaluable	records	were	supplied	by	members	from	almost	every	county	in
这些	无价	记录	是	供应	经过	成员	从	几乎	每一个	县	在

['ɪŋgləndˌ] ;

England	;
英格兰	;

这些极其珍贵的记录是由来自英格兰几乎每个郡的成员提供的；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌkɑːmpɪˈleɪʃn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][tæsk][tuː; tə] [wɪtʃ] ['mɪstər] . [ɑːr] . [es] . ['renldz]

and	their	compilation	was	a	task	to	which	Mr	.	R	.	S	.	Reynolds
和	他们的	汇编	曾是	一个	任务	到	哪个	先生	.	拉	.	S	.	雷诺兹

[dɪˈvoʊtɪd] ['jɪrz] .

devoted	years	.
奉献	年	.

雷诺兹先生为此花费了数年时间进行汇编。

[ðə; ði]['sekənd] ['vɑːljəm] [wʌz; wəz] { - }

The	second	volume	was	{	67	}
这	第二	体积	曾是	{	-	}

第二卷是{67}

['pʌblɪʃt] [ðə; ði] [jɪr] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stʌd] [bʊk] [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] ['pʌblɪʃt]

published	the	year	after	the	first	,	and	the	Stud	Book	has	since	been	published
已发布	这	年	后	这	第一的	,	和	这	钉子	书	有	自从	到过	已发布

['ænjuəli] .

annually	.
每年	.

该书于第一本出版后的第二年发行，此后每年都出版。

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['vɑːljəm] ['ɪʃuːd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [jɪr] [ʃoʊz] [ðə; ði]

The	nineteenth	volume	issued	at	the	beginning	of	the	present	year	shows	the
这	第十九	体积	发布	在	这	开始	的	这	展示	年	演出	这

['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] ['redʒɪstərd] [tuː; tə][biː; bi] - ,

total	number	of	animals	registered	to	be	42	,
全部的	数字	的	动物	挂号的	到	是	-	,

今年年初发行的第十九卷显示，登记在册的动物总数为42只。

- , [vɪz] . , - , - ['stæljənz] [ænd; ənd] - , - ['mɛrz] .

304	,	viz	.	,	17	,	101	stallions	and	25	,	203	mares	.
-	,	即	.	,	-	,	-	种马	和	-	,	-	母马	.

304，即 17,101 匹公马和 25,203 匹母马。

[ðə; ði] ['entriz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [jɪr] [ɑːr; ər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːrmd] ,

The	entries	during	the	current	year	are	,	I	am	informed	,
这	条目	期间	这	当前的	年	是	,	我	是	知情的	,

据我了解，本年度的参赛作品有：

[nɑːt][fɑːr][bɪ'haɪnd][ðə; ði][lɑːrdʒ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - ;

not	far	behind	the	large	total	of	1897	;
不是	远的	在后面	这	大的	全部的	的	-	;

与 1897 年的庞大总数相差不远；

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['grætɪfaɪɪŋ] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [mɔːr] ['strɪndʒənt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]

this	is	the	more	gratifying	in	view	of	the	fact	that	more	stringent	conditions	of
这	是	这	更多的	可喜	在	看法	的	这	事实	那	更多的	严格	状况	的

[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'poʊzd] .

registration	have	been	imposed	.
登记	有	到过	强加	.

考虑到注册条件更加严格，这一点就更令人欣慰了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][ˌoʊvər'loʊd] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][wɪð; wɪθ] [stə'tɪstɪks] ;

It	is	not	desired	to	overload	these	pages	with	statistics	;
它	是	不是	想要的	到	超载	这些	页面	和	统计数据	;

不希望这些页面充斥过多的统计数据；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [fju:] ['fɪgjərz] ['kwoʊtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɪn]

but	the	following	few	figures	quoted	from	the	Report	of	the	Council	in
但	这	下列的	很少	数据	引	从	这	报告	的	这	理事会	在

[mɑ:rtʃ] [læst] [wɪl] [sɜ:rv] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][læst] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] . -

March	last	will	serve	to	show	the	progress	made	in	the	last	fourteen	years	.	1884
行进	最后的	将要	服务	到	展示	这	进步	制成	在	这	最后的	十四	年	.	-

-

1898
-

但以下引自去年三月理事会报告的几个数据，足以表明过去十四年来取得的进展。1884年 1898年

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['membər] - -

Number	of	Members	903	2237
数字	的	成员	-	-

成员人数 903 2237

['entriz] [ɪn] [stʌd] [bʊk] [fɔ:r; fər] [jɪr] - -

Entries	in	Stud	Book	for	year	1423	3581
条目	在	钉子	书	为了	年	-	-

1423 年种马登记簿条目 3581

['vælju:][ʌv; əv]['praɪzɪz]['gɪv(ə)n] £524 £1200

Value	of	Prizes	given	£524	£1200
价值	的	奖品	给定	£524	£1200

奖品总价值：524英镑 1200英镑

[ðə; ði][læst][ɪ'lev(ə)n] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌd] [bʊk] [hæv; həv] [kən'teɪnd] [ɪn] [i:tʃ] [jɪr] ['tæbjəˌleɪtid]

The	last	eleven	volumes	of	the	Stud	Book	have	contained	in	each	year	tabulated
这	最后的	十一	卷	的	这	钉子	书	有	包含	在	每个	年	表格

[lɪsts] [ʌv; əv]['praɪzɪz] [wʌn] ;

lists	of	prizes	won	;
列表	的	奖品	韩元	;

《种马登记簿》的最后十一卷，每年都收录了获奖名单；

[ðʌs] [dɪ'spleɪɪŋ] ['fʊli] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ə'pendɪdʒ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['pedɪgri:] .

thus	displaying	fully	a	very	important	appendage	to	a	pedigree	.
因此	显示	完全	一个	非常	重要的	附属物	到	一个	谱系	.

从而完整地展示了血统证书中一个非常重要的组成部分。

[ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] , [sʌm; səm][frʌm; frəm] ['peintiŋz] ,

The	illustrations	,	some	from	paintings	,
这	插图	,	一些	从	绘画	,

插图，有些取材于绘画作品，

['ʌðər] [frʌm; frəm] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] ['stæljənz] [ænd; ənd] ['mɛrz] [wɪtʃ] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði]

others	from	photographs	of	stallions	and	mares	which	have	taken	the
其他的	从	照片	的	种马	和	母马	哪个	有	已采取	这

['tʃæmpiənʃɪp] [æt; ət][ðə; ði][soʊ'saɪɪti:z] ['ænjuəl] [ʃoʊ] ,

Championship	at	the	Society's	Annual	Show	,
锦标赛	在	这	社会的	年度的	展示	,

其他图片则来自在协会年度展览会上获得冠军的种公马和种母马的照片。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [i:tʃ] ['vɑ:ljəm] , [pə'zes] [nɑ:t]['oʊnli][æn; ən] { - }

which	are	to	be	found	in	each	volume	,	possess	not	only	an	{	68	}
哪个	是	到	是	成立	在	每个	体积	,	具有	不是	仅有的	一个	{	-	}

每卷中都能找到的，不仅具有{68}

[ɪn'strʌktɪv] ['vælju:][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bri:dəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

instructive	value	for	the	breeders	of	the	day	,
有指导意义的	价值	为了	这	育种者	的	这	天	,

对当时的育种者具有指导意义，

[bʌt; bət][æz; əz][taɪm][goʊz][ɑːn][wɪl][fɔːrm][ə; eɪ]['sɪriːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst]['ɪntrəst][ænd; ənd]

but	as	time	goes	on	will	form	a	series	of	the	utmost	interest	and
但	作为	时间	去	在	将要	形式	一个	系列	的	这	极致	兴趣	和

[ɪm'pɔːrt(ə)ns][æz; əz][ðə; ði][pɪk'tɔːriəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːgres][ʌv; əv][ðə; ði][briːd] .

importance	as	the	pictorial	record	of	the	progress	of	the	breed	.
重要性	作为	这	画报	记录	的	这	进步	的	这	品种	.

但随着时间的推移，它将形成一系列极其有趣和重要的图片记录，展现该品种的发展历程。

[ðə; ði]['eseiz][ɑːn]['briːdɪŋ][ænd; ənd]['mænɪdʒmənt][wɪtʃ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][faʊnd][ɪn][ðiːz]

The	essays	on	breeding	and	management	which	are	to	be	found	in	these
这	散文	在	选育	和	管理	哪个	是	到	是	成立	在	这些

['vɑːljəmz] ,

volumes	,
卷	,

这些卷册中收录的关于育种和管理的文章，

['kʌmɪŋ][frʌm; frəm]['ekspɜːrts][huː][ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli]['mæstərz][ʌv; əv][ðer; ðər][rɪ'spektɪv]['sʌbdʒekts] ,

coming	from	experts	who	are	not	only	masters	of	their	respective	subjects	,
未来	从	专家	WHO	是	不是	仅有的	大师	的	他们的	各自	主题	,

这些专家不仅是各自领域的专家，而且

[bʌt; bət][huː][pə'zes][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv]['luːsɪdli][kən'veiɪŋ][ðer; ðər]['nɑːlɪdʒ] ,

but	who	possess	the	gift	of	lucidly	conveying	their	knowledge	,
但	WHO	具有	这	礼物	的	清晰地	传递	他们的	知识	,

但他们却拥有清晰传达知识的天赋，

[ɪn'hæns][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði][stʌd][bʊks][ɪn][noʊ][smɔːl][dɪ'griː] .

enhance	the	value	of	the	Stud	Books	in	no	small	degree	.
提高	这	价值	的	这	钉子	图书	在	不	小的	程度	.

这在很大程度上提升了种马登记簿的价值。

[ðə; ði][ʃoʊ][held][iːtʃ][sprɪŋ][səːvz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l]['pɜːrpəs][ɪn][prə'moʊtɪŋ][ðə; ði]['ɪntrəsts][ʌv; əv]

The	Show	held	each	spring	serves	a	double	purpose	in	promoting	the	interests	of
这	展示	握住	每个	春天	服务	一个	双倍的	目的	在	推广	这	兴趣	的

[ðə; ði][briːd][ænd; ənd]['kiːpɪŋ]['briːdəz][ɪn]['pɜːrsən(ə)l][tʌtʃ][wɪð; wɪθ][wʌn][ə'nʌðər][tuː; tə][ðə; ði]

the	breed	and	keeping	breeders	in	personal	touch	with	one	another	to	the
这	品种	和	保持	育种者	在	个人的	触碰	和	一	其他	到	这

[əd'væntɪdʒ][ʌv; əv][ɔːl] .

advantage	of	all	.
优势	的	全部	.

每年春天举办的展览会具有双重目的，既能促进该品种的发展，又能让育种者之间保持个人联系，这对所有人都有好处。

[ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi][wɜːrθ]['gɪvɪŋ][hɪr] , [ɪn][kən'denst][fɔːrm] ,

It	may	be	worth	giving	here	,	in	condensed	form	,
它	可能	是	值得	给予	这里	,	在	浓缩版	形式	,

或许值得在此简要介绍一下：

[ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv]['entriz][rɪ'siːvd][fɔːr; fər][ðə; ði][ʃoʊz][ʌv; əv][ðə; ði][læst][ten]['jɪrz][sɪns][ðə; ði]

the	number	of	entries	received	for	the	Shows	of	the	last	ten	years	since	the
这	数字	的	条目	已收到	为了	这	演出	的	这	最后的	十	年	自从	这

[fɜːrst][ɪ'dɪʃn][ʌv; əv][ðɪs]['lɪt(ə)l][bʊk][wʌz; wəz]['pʌblɪʃt] . - - - - -

first	edition	of	this	little	book	was	published	.	1889	1890	1891	1892	1893
第一的	版	的	这	小的	书	曾是	已发布	.	-	-	-	-	-

自本书第一版出版以来，过去十年间各展览会收到的参赛作品数量。1889年 1890年 1891年 1892年 1893年

['stæljənz] - - - - -

Stallions	276	480	332	337	294
种马	-	-	-	-	-

种公马 276 480 332 337 294

['mɛrz] - - - - -
Mares **171** **166** **165** **224** **213**
母马 - - - - -

母马 171 166 165 224 213

['geldiŋz] — — — — — - - - - - - - - -
Geldings **—** **—** **—** **—** **—** **447** **646** **497** **561** **5071894** **1895** **1896** **1897** **1898**
阉马 — — — — — - - - - - - - - -

阉马 — — — — —447 646 497 561 5071894 1895 1896 1897 1898

['stæljənz] - - - - -
Stallions **268** **241** **263** **319** **300**
种马 - - - - -

种公马 268 241 263 319 300

['mɛrz] - - - - -
Mares **207** **226** **223** **217** **210**
母马 - - - - -

母马 207 226 223 217 210

['geldiŋz] — - - - - - - - -
Geldings **—** **22** **17** **17** **16475** **489** **503** **553** **526**
阉马 — - - - - - - - -

阉马 — 22 17 17 16475 489 503 553 526

['meni] ['kɔ:zɪz] ['ɑ:pəreɪt] [tu:; tə] [prə'du:s] [ˌflʌktʃu'eɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['entriz] ; [bʌt; bət][ðə; ði]
Many **causes** **operate** **to** **produce** **fluctuation** **in** **the** **numbers** **of** **entries** **;** **but** **the**
许多 原因 操作 到 生产 波动 在 这 数字 的 条目 ; 但 这
['dʒen(ə)rəl] { - }
general **{** **69** **}**
一般的 { - }

导致条目数量波动的原因有很多；但总的来说{69}

['ævərɪdʒ] [ɪz] [wel] [meɪn'teɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv] [ɪg'zɪbɪts] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌɔ:kʃə'nɪəz] -
average **is** **well** **maintained** **,** **and** **the** **quality** **of** **exhibits** **,** **as** **the** **auctioneers** **'** -
[rɪ'tɜ:rn] [pru:v] ,
returns **prove** **,**
返回 证明 ,

平均水平保持良好，拍卖师的拍卖结果也证明了展品的质量。

[kən'tɪnju:z] ['stedəli] [tu:; tə] [æd'væns] .
continues **steadily** **to** **advance** **.**
继续 稳步 到 进步 .

持续稳步前进。

[ðə; ði][sə'saɪəti][hæz; həz] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ] [ɪts] [p'rezɪdənts] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
The **Society** **has** **numbered** **among** **its** **Presidents** **His** **Royal** **Highness** **the** **Prince** **of**
这 社会 有 编号 之中 它是 总统们 他的 皇家 高度 这 王子 的
[weɪlz] ,
Wales **,**
威尔士 ,

该协会的历任主席中包括威尔士亲王殿下。

[hu:] [teɪks] [ə; eɪ] [ki:n] ['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [bri:d] [ə'bʌv] [ɔ:l] ['ʌðər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ]
who **takes** **a** **keen** **personal** **interest** **in** **the** **breed** **above** **all** **others** **associated** **with**
WHO 需要 一个 敏锐的 个人的 兴趣 在 这 品种 多于 全部 其他的 联系 和
['ægrɪkʌltʃər] ,
agriculture **,**
农业 ,

他对这个品种有着浓厚的个人兴趣，远超其他与农业相关的人士。

[ænd; ənd][hæz; həz] [oʊnd] [ə; eɪ][stʌd][fɔːr; fər]['meni] ['jɪrz] ; [ðə; ði][ɜːrl][ʌv; əv] ['ɛlzˌmɪr] ; [ɜːrl]

and	has	owned	a	stud	for	many	years	;	the	Earl	of	Ellesmere	;	Earl
和	有	拥有	一个	钉子	为了	许多	年	;	这	伯爵	的	埃尔斯米尔	;	伯爵

['spensər] ,

Spencer	,
斯宾塞	,

多年来一直拥有种马场；埃尔斯米尔伯爵；斯宾塞伯爵，

[keɪ] . [dʒiː] . ; [ðə; ði] [ɑːn] . ['edwərd] [koʊk] ; [ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['paʊɪs] ; [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['westmɪnstər]

K	.	G	.	;	the	Hon	.	Edward	Coke	;	the	Earl	of	Powis	;	the	Duke	of	Westminster
K	.	G	.	;	这	尊敬的	.	爱德华	可口可乐	;	这	伯爵	的	鲍伊斯	;	这	公爵	的	威斯敏斯特

,

,
,

KG；尊敬的爱德华·科克；波伊斯伯爵；威斯敏斯特公爵

[keɪ] . [dʒiː] . ; ['mɪstər] . ['wɪljəm] [welz] [ʌv; əv] [həulm] [wʊd] , ['piːtərbərʊ] ; [lɔːrd] ['ɛgɜˑtən] [ʌv; əv]

K	.	G	.	;	Mr	.	William	Wells	of	Holme	Wood	,	Peterborough	;	Lord	Egerton	of
K	.	G	.	;	先生	.	威廉	威尔斯	的	霍尔姆	木头	,	彼得伯勒	;	主	埃格顿	的

['tætən] ; ['mɪstər] . ['æntəni] ['hæmənd] [ʌv; əv] [wɛstəkɜˑ] ,

Tatton	;	Mr	.	Anthony	Hammond	of	Westacre	,
塔顿	;	先生	.	安东尼	哈蒙德	的	韦斯特艾克	,

KG；彼得伯勒霍尔姆伍德的威廉·威尔斯先生；塔顿的埃格顿勋爵；韦斯特克雷的安东尼·哈蒙德先生，

['nɔːrfək] ; [lɔːrd]['wɑːntɪdʒ; 'wɔːntɪdʒ] ; ['mɪstər] . ['tʃændɑːs] - [poʊl] - ['dʒɛl] ; [lɔːrd] ; ['mɪstər] . [ɑːr] .

Norfolk	;	Lord	Wantage	;	Mr	.	Chandos	-	Pole	-	Gell	;	Lord	Hothfield	;	Mr	.	R	.
诺福克	;	主	万塔吉	;	先生	.	钱多斯	-	极	-	凝胶	;	主	霍斯菲尔德	;	先生	.	拉	.

['dʌbljuː] . ['sʌtən] - ; [lɔːrd] ['bɛlpər] ;

W	.	Sutton	Nelthorpe	;	Lord	Belper	;
W	.	萨顿	-	;	主	贝尔珀	;

诺福克；旺蒂奇勋爵；钱多斯-波尔-格尔先生；霍斯菲尔德勋爵；RW·萨顿·内尔索普先生；贝尔珀勋爵；

['mɪstər] . [ə; eɪ] . [siː] . ['dʌŋkəm] ; [lɔːrd] [trɛ'diːgər] ; [ænd; ənd]['mɪstər] . [ə; eɪ] . [biː] . ['friːmən] ['mitfəd] .

Mr	.	A	.	C	.	Duncombe	;	Lord	Tredegar	;	and	Mr	.	A	.	B	.	Freeman	Mitford	.
先生	.	一个	.	C	.	邓科姆	;	主	特雷德加	;	和	先生	.	一个	.	B	.	弗里曼	米特福德	.

AC Duncombe 先生；Tredegar 勋爵；以及 AB Freeman Mitford 先生。

[fɔːr; fər][maɪ'self][aɪ] [meɪ] [seɪ] [ɪn][ɔːl] [sɪn'serəti] [ðæt][ðə; ði] [jɪr] - ,

For	myself	I	may	say	in	all	sincerity	that	the	year	1883	,
为了	我	我	可能	说	在	全部	诚意	那	这	年	-	,

就我个人而言，我可以非常真诚地说，1883年，

[wen] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['hoʊldɪŋ] ['ɑːfɪs] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

when	I	had	the	honour	of	holding	office	as	President	of	the	Society	,
什么时候	我	有	这	荣誉	的	保持	办公室	作为	总统	的	这	社会	,

当我荣幸地担任学会主席一职时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jɪr] - [wen] [ə'gen] [aɪ][wʌz; wəz] [peɪd] [ðə; ði]['kɑːmplɪmənt][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æskt]

and	the	year	1897	when	again	I	was	paid	the	compliment	of	being	asked
和	这	年	-	什么时候	再次	我	曾是	有薪酬的	这	赞扬	的	存在	问

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [tʃer] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['meməri] [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

to	fill	the	Presidential	chair	will	always	remain	in	memory	as	among	the
到	充满	这	总统	椅子	将要	总是	保持	在	记忆	作为	之中	这

['plɛzəntɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['tɑːlərəbli] ['æktɪv] [laɪf] . { - } { - }

pleasantest	in	a	tolerably	active	life	.	{	71	}	{	70	}
最令人愉悦的	在	一个	勉强可以接受	积极的	生活	.	{	-	}	{	-	}

1897 年，我再次荣幸地被邀请担任总统，那一年将永远铭刻在我记忆中，成为我相对活跃的人生中最愉快的经历之一。{71}{70}

[wɜːrks] [baɪ] [sɜːr] ['wɔːltər] ['gɪlbi] , [bɑːrt] . ,
Works **by** **SIR** **WALTER** **GILBEY** **,** **Bart** **.** **,**
作品 经过 先生 沃尔特 吉尔贝 , 巴特 . ,

沃尔特·吉尔贝爵士（男爵）的作品

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['vɪntən] & [ˌsiː 'oʊ] . , [naɪn] [nuː] [brɪdʒ] [striːt] , ['lʌndən] , [iː] . [siː] .
Published **by** **Vinton** **&** **Co** **.** **,** **9** **New** **Bridge** **Street** **,** **London** **,** **E** **.** **C** **.**
已发布 经过 文顿 & 合作 . , 9 新的 桥 街道 , 伦敦 , E . C .

由 Vinton & Co. 出版，地址：伦敦新桥街 9 号，EC

['mɑːdərn] ['kærɪdʒɪz]
Modern **Carriages**
现代的 马车

现代马车

['pʌblɪʃt] ['eɪprəl] , -
Published **April** **,** **1904**
已发布 四月 , -

出版于1904年4月

[ðə; ði] ['pæsɪndʒər] ['viːək(ə)lz] [naʊ] [ɪn] [juːz] , [wɪð; wɪθ] [noʊts] [ɑːn] [ðer; ðər] ['ɔːrɪdʒɪn] .
The **passenger** **vehicles** **now** **in** **use** **,** **with** **notes** **on** **their** **origin** **.**
这 乘客 车辆 现在 在 使用 , 和 笔记 在 他们的 起源 .

目前使用的客运车辆及其来源说明。

[ˌɪlə'streɪʃəns] .
Illustrations **.**
插图 .

插图。

[ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , [klɔːθ] [gɪlt] , [praɪs] 2s .
Octavo **,** **cloth** **gilt** **,** **price** **2s** **.**
八开本 , 布 镀金 , 价格 2s .

八开本，烫金布面精装，定价 2 先令。

[net] ; [poʊst] [friː] , 2s .
net **;** **post** **free** **,** **2s** **.**
网 ; 邮政 自由的 , 2s .

net；邮寄免费，2秒。

3d .
3d **.**
3d .

3d。

['poʊltri] - ['kiːpɪŋ] [ɑːn] ['fɑːrmz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['həʊldɪŋs]
Poultry **-** **Keeping** **on** **Farms** **and** **Small** **Holdings**
家禽 - 保持 在 农场 和 小的 控股

农场和小规模养殖场的家禽养殖

['pʌblɪʃt] -
Published **1904**
已发布 -

出版于1904年

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪk(ə)l] ['triːtɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['poʊltri] [ænd; ənd] [egz] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
Being **a** **practical** **treatise** **on** **the** **production** **of** **Poultry** **and** **Eggs** **for** **the**
存在 一个 实际的 论文 在 这 生产 的 家禽 和 鸡蛋 为了 这
['mɑːrkɪt] .
Market **.**
市场 .

这是一部关于家禽和鸡蛋市场生产的实用论著。

[baɪ][sɜːr]['wɔːltər] ['gɪlbi] , [bɑːrt] . ['ɪləstreɪtɪd] .
By Sir Walter Gilbey , Bart . Illustrated .
经过 先生 沃尔特 吉尔贝 , 巴特 . 插图 .

作者：沃尔特·吉尔贝爵士，附插图。

[praɪs] 2s . ; [poʊst] [friː] , 2s .
Price 2s . ; post free , 2s .
价格 2s . ; 邮政 自由的 , 2s .

价格 2 先令；免邮费 2 先令。

3d .
3d .
3d .

3d。

['ɜːrli] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdz]
Early Carriages and Roads
早期的 马车 和 道路

早期的马车和道路

['pʌblɪʃt] -
Published 1903
已发布 -

出版于1903年

[ɪn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [wiːld]
In this publication attention has been given to the early history of wheeled
在 这 发布 注意力 有 到过 给定 到 这 早期的 历史 的 带轮子的
[kən'veɪənsiz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'veləpmənt] [ʌp][tuː; tə]['riːs(ə)nt] [taɪmz] .
conveyances in England and their development up to recent times .
运输 在 英格兰 和 他们的 发展 向上 到 最近的 时代 .

本出版物重点介绍了英国轮式运输工具的早期历史及其发展至今的情况。

[wɪð; wɪθ] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ˌilə'streiʃəns] .
With Seventeen Illustrations .
和 十七 插图 .

附十七幅插图。

[ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , [klɔːθ] [gɪlt] , [praɪs] 2s .
Octavo , cloth gilt , price 2s .
八开本 , 布 镀金 , 价格 2s .

八开本，烫金布面精装，定价 2 先令。

[net] ; [poʊst] [friː] , 2s . 4d .
net ; post free , 2s . 4d .
网 ; 邮政 自由的 , 2s . 4d .

净价；邮寄免费，2先令4便士。

['θɜːroʊbred] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pəuniz]
Thoroughbred and Other Ponies
纯种马 和 其他 小马

纯种马和其他小马

['pʌblɪʃt] -
Published 1903
已发布 -

出版于1903年

[wɪð; wɪθ] [ri'maːks] [ɑːn][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['reɪshɔːrs] [sɪns] - .
With Remarks on the Height of Racehorses since 1700 .
和 评论 在 这 高度 的 赛马 自从 - .

并附有关于1700年以来赛马身高的评论。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] ['pəuniz] [pæst] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] .

Being	**a**	**Revised**	**and**	**Enlarged**	**Edition**	**of**	**PONIES**	**PAST**	**AND**	**PRESENT**	**.**
存在	一个	修改	和	放大	版	的	小马	过去的	和	展示	.

本书是《小马驹的过去与现在》的修订扩充版。

[wɪð; wɪθ] [ten] [ˌɪlə'streiʃəns] .

With	**Ten**	**Illustrations**	**.**
和	十	插图	.

附十幅插图。

[ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , [klɔːθ] [gɪlt] , [praɪs] 5s .

Octavo	**,**	**cloth**	**gilt**	**,**	**price**	**5s**	**.**
八开本	,	布	镀金	,	价格	5s	.

八开本，烫金布面精装，定价5先令。

[net] ; [poʊst] [friː] , 5s .

net	**;**	**post**	**free**	**,**	**5s**	**.**
网	;	邮政	自由的	,	5s	.

net；邮寄免费，5秒。

4d .

4d	**.**
4d	.

4d.

['hʌntər] [saɪəz]

Hunter	**Sires**
猎人	种公牛

猎人种公牛

['pʌblɪʃt] -

Published	**1903**
已发布	-

出版于1903年

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] ['hʌntərz] , ['truːpəz] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] - ['pɜːrpəs] ['hɔːrsɪz] .

Suggestions	**for**	**Breeding**	**Hunters**	**,**	**Troopers**	**and**	**General**	**-**	**Purpose**	**Horses**	**.**
建议	为了	选育	猎人	,	骑警	和	一般的	-	目的	马匹	.

关于培育猎马、骑兵马和通用马的建议。

[baɪ] [aɪ] . [sɜːr] ['wɔːltər] ['gɪlbi] , [bɑːrt] . [iː] .

By	**I**	**.**	**Sir**	**Walter**	**Gilbey**	**,**	**Bart**	**.**	**II**	**.**
经过	我	.	先生	沃尔特	吉尔贝	,	巴特	.	二	.

作者：I. 沃尔特·吉尔贝爵士，男爵。II.

[tʃɑːrlz] ['dʌbljuː] . ['tɪndəl] .

Charles	**W**	**.**	**Tindall**	**.**
查尔斯	W	.	廷德尔	.

查尔斯·W·廷德尔。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	**.**
三、	.

三、

[raɪt] [ɑːn] .

Right	**Hon**	**.**
正确的	尊敬的	.

尊敬的阁下

['fredrɪk] ['dʌbljuː] . [rentʃ] .

Frederick	**W**	**.**	**Wrench**	**.**
弗雷德里克	W	.	扳手	.

弗雷德里克·W·伦奇。

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['dʌbljuː] . [tiː] . [trentʃ] .
W **.** **T** **.** **Trench** **.**
W . T . 沟 .

WT 沟渠。

[ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , ['peɪpər] ['kʌvərz] , 6d . ; [poʊst] [friː] , 7d .
Octavo **,** **paper** **covers** **,** **6d** **.** **;** **post** **free** **,** **7d** **.**
八开本 , 纸 封面 , 6d . ; 邮政 自由的 , 7d .

八开本，纸质封面，6便士；免邮费7便士。

['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['ɑːrmi] — [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən]
Horses **for** **the** **Army** **—** **a** **suggestion**
马匹 为了 这 军队 — 一个 建议

军队用马——一项建议

['pʌblɪʃt] -
Published **1902**
已发布 -

出版于1902年

[ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , ['peɪpər] ['kʌvərz] , 6d .
Octavo **,** **paper** **covers** **,** **6d** **.**
八开本 , 纸 封面 , 6d .

八开本，纸质封面，6便士。

[hɔːrs] - ['briːdɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['ɪndiə] , [ænd; ənd] ['ɑːrmi] ['hɔːrsɪz] [ə'brɔːd]
Horse **-** **breeding** **in** **England** **and** **India** **,** **and** **Army** **Horses** **Abroad**
马 - 选育 在 英格兰 和 印度 , 和 军队 马匹 国外

英国和印度的马匹养殖，以及海外军马

['pʌblɪʃt] -
Published **1901**
已发布 -

出版于1901年

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['tʃæptərz] , [hɔːrs] - ['briːdɪŋ] [ɪn] ['ɪŋglənd] ; [eɪt] ['tʃæptərz] , [hɔːrs] - ['briːdɪŋ] [ə'brɔːd]
Seventeen **Chapters** **,** **Horse** **-** **breeding** **in** **England** **;** **Eight** **Chapters** **,** **Horse** **-** **breeding** **Abroad**
十七 章节 , 马 - 选育 在 英格兰 ; 八 章节 , 马 - 选育 国外
; [ˌθɜːr'tiːn] ['peɪdʒɪz] , [hɔːrs] - ['briːdɪŋ] [ɪn] ['ɪndiə] .
; **Thirteen** **pages** **,** **Horse** **-** **breeding** **in** **India** **.**
; 十三 页面 , 马 - 选育 在 印度 .

英国马匹养殖十七章；国外马匹养殖八章；印度马匹养殖十三页。

[naɪn] [ˌilə'streiʃəns] .
Nine **Illustrations** **.**
九 插图 .

九幅插图。

[ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , [klɔːθ] , [praɪs] 2s .
Octavo **,** **cloth** **,** **price** **2s** **.**
八开本 , 布 , 价格 2s .

八开本，布面精装，售价 2 先令。

[net] ; [poʊst] [friː] , 2s .
net **;** **post** **free** **,** **2s** **.**
网 ; 邮政 自由的 , 2s .

net；邮寄免费，2秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

['raɪdɪŋ] & ['draɪvɪŋ] ['hɔːrsɪz] , [ðer; ðər] ['briːdɪŋ] & ['rɪrɪŋ]
Riding & Driving Horses , their Breeding & Rearing
骑术 & 驾驶 马匹 , 他们的 选育 & 饲养

骑乘和驾车马匹，它们的繁育和饲养

['pʌblɪʃt] -
Published 1901
已发布 -

出版于1901年

[æn; ən] [ə'dres] [dɪ'lɪvərd] [ɪn] ['lʌndən] [ɑːn] [mɑːrtʃ] [ˌtuː'tuː] , - ,
An Address delivered in London on March 2 , 1885 ,
一个 地址 发表 在 伦敦 在 行进 2 , - ,

1885年3月2日在伦敦发表的演讲

[ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ˌðer'ɑːn] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [duːk] [ʌv; əv] ['westmɪnstər] , [ɜːrl] ['kɛrɪŋtən] , [sɜːr]
and Discussion thereon by the late Duke of Westminster , Earl Carrington , Sir
和 讨论 其上 经过 这 晚的 公爵 的 威斯敏斯特 , 伯爵 卡灵顿 , 先生
['naɪdʒəl] ['kɪŋzˌkoʊt] ,
Nigel Kingscote ,
奈杰尔 金斯科特 ,

以及已故威斯敏斯特公爵、卡林顿伯爵、奈杰尔·金斯科特爵士对此的讨论，

[ðə; ði] [leɪt] ['mɪstər] . ['edmənd] ['tætərˌsɔːl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .
the late Mr . Edmund Tattersall , and others .
这 晚的 先生 . 埃德蒙 塔特索尔 , 和 其他的 .

已故的埃德蒙·塔特索尔先生及其他人士。

['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] - .
Reprint 1901 .
重印 - .

1901年重印。

[ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , [praɪs] 2s .
Octavo , price 2s .
八开本 , 价格 2s .

八开本，售价 2 先令。

[net] ; [poʊst] [friː] , 2s .
net ; post free , 2s .
网 ; 邮政 自由的 , 2s .

net；邮寄免费，2秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

[smɔːl] ['hɔːrsɪz] [ɪn] ['wɔːrfer]
Small Horses in Warfare
小的 马匹 在 战争

战争中的小型马匹

['pʌblɪʃt] -
Published 1900
已发布 -

出版于1900年

['ɑ:rgju:mənts][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðer; ðər][ju:z][fɔ:r; fər] [laɪt] ['kæv(ə)lri][ænd; ənd] ['maʊntɪd] ['ɪnfəntri] .

Arguments	**in**	**favour**	**of**	**their**	**use**	**for**	**light**	**cavalry**	**and**	**mounted**	**infantry**	**.**
论点	在	偏爱	的	他们的	使用	为了	光	骑兵	和	安装	步兵	.

支持将其用于轻骑兵和骑马步兵的论点。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

[ɑ:k'teɪvoʊˌɑ:k'tɑ:voʊ] , [klɔ:θ] [gɪlt] , [praɪs] 2s .

Octavo	**,**	**cloth**	**gilt**	**,**	**price**	**2s**	**.**
八开本	,	布	镀金	,	价格	2s	.

八开本，烫金布面精装，定价 2 先令。

[net] ; [poʊst] [fri:] , 2s .

net	**;**	**post**	**free**	**,**	**2s**	**.**
网	;	邮政	自由的	,	2s	.

net；邮寄免费，2秒。

3d .

3d	**.**
3d	.

3d。

['hɔ:rsɪz] [pæst][ænd; ənd]['prez(ə)nt]

Horses	**Past**	**and**	**Present**
马匹	过去的	和	展示

马的过去与现在

['pʌblɪʃt] -

Published	**1900**
已发布	-

出版于1900年

[ə; eɪ] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪn] ['ɪŋglənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [taɪmz]

A	**sketch**	**of**	**the**	**History**	**of**	**the**	**Horse**	**in**	**England**	**from**	**the**	**earliest**	**times**
一个	草图	的	这	历史	的	这	马	在	英格兰	从	这	最早	时代

.

:
.

英国马匹历史概述（从远古时期开始）。

[naɪn] [ˌɪlə'streiʃəns] .

Nine	**Illustrations**	**.**
九	插图	.

九幅插图。

[ɑ:k'teɪvoʊˌɑ:k'tɑ:voʊ] , [klɔ:θ] [gɪlt] , [praɪs] 2s .

Octavo	**,**	**cloth**	**gilt**	**,**	**price**	**2s**	**.**
八开本	,	布	镀金	,	价格	2s	.

八开本，烫金布面精装，定价 2 先令。

[net] ; [poʊst] [fri:] , 2s .

net	**;**	**post**	**free**	**,**	**2s**	**.**
网	;	邮政	自由的	,	2s	.

net；邮寄免费，2秒。

3d .

3d	**.**
3d	.

3d。

['ænɪm(ə)l] ['peɪntəz] [ʌv; əv] ['ɪŋgləns]
Animal **Painters** **of** **England**
动物 画家 的 英格兰

英国动物画家

['pʌblɪʃt] -
Published **1900**
已发布 -

出版于1900年

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['fɪfti] ['ænɪm(ə)l] ['peɪntəz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] - [tu:; tə] - .
The **lives** **of** **fifty** **animal** **painters** **,** **from** **the** **year** **1650** **to** **1850** **.**
这 生活 的 五十 动物 画家 , 从 这 年 - 到 - .

五十位动物画家的生平，从1650年到1850年。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[tu:] [vɑ:lz] . , ['kwɔ:rtoʊ] , [klɔ:θ] [gɪlt] .
Two **vols** **.** **,** **quarto** **,** **cloth** **gilt** **.**
二 卷 . , 四开本 , 布 镀金 .

两卷，四开本，烫金布面精装。

[tu:] ['gɪnɪ] [net] .
Two **Guineas** **net** **.**
二 几内亚 网 .

净值两几尼。

[ðə; ði] [greɪt] [hɔ:rs] [ɔ:r][wɔ:r] [hɔ:rs]
The **Great** **Horse** **or** **War** **Horse**
这 伟大的 马 或者 战争 马

伟大的战马

['pʌblɪʃt] -
Published **1899**
已发布 -

出版于1899年

[frʌm; frəm][ðə; ði]['roʊmən][ɪn'veɪʒ(ə)n] [tɪl] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] ['ɪntu:][ðə; ði]['ʃaɪərˌʃər] [hɔ:rs] .
From **the** **Roman** **Invasion** **till** **its** **development** **into** **the** **Shire** **Horse** **.**
从 这 罗马 入侵 直到 它是 发展 进入 这 郡 马 .

从罗马入侵到其演变为夏尔马。

[nu:] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] , - .
New **and** **Revised** **Edition** **,** **1899** **.**
新的 和 修改 版 , - .

新修订版，1899 年。

[ˌsev(ə)n'ti:n] [ˌɪlə'streiʃəns] .
Seventeen **Illustrations** **.**
十七 插图 .

十七幅插图。

[ɑ:k'teɪvoʊˌɑ:k'tɑ:voʊ] , [klɔ:θ] [gɪlt] , [praɪs] 2s .
Octavo **,** **cloth** **gilt** **,** **price** **2s** **.**
八开本 , 布 镀金 , 价格 2s .

八开本，烫金布面精装，定价 2 先令。

[net] ; [poʊst] [fri:] , 2s .
net **;** **post** **free** **,** **2s** **.**
网 ; 邮政 自由的 , 2s .

net；邮寄免费，2秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

['hɑ:rnɪs] ['hɔ:rsɪz]
Harness Horses
马具 马匹

挽马

['pʌblɪʃt] -
Published 1898
已发布 -

出版于1898年

[ðə; ði] ['skersəti] [ʌv; əv] ['kærɪdʒ] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [tu:; tə] [bri:d] [ðem; ðəm] .
The scarcity of Carriage Horses and how to breed them .
这 缺乏 的 运输 马匹 和 如何 到 品种 他们 .

马车马匹稀缺及其繁育方法。

3rd [ɪ'dɪʃn] .
3rd Edition .
3rd 版 .

第三版。

['twenti] - [wʌn] ['tʃæptərz] .
Twenty - one Chapters .
二十 - 一 章节 .

二十一章。

['sev(ə)n] [fʊl] - [peɪdʒ] [ˌilə'streiʃəns] .
Seven full - page Illustrations .
七 满的 - 页 插图 .

七幅全页插图。

[ɑ:k'teɪvoʊˌɑ:k'tɑ:voʊ] , [klɔ:θ] [gɪlt] , [praɪs] 2s .
Octavo , cloth gilt , price 2s .
八开本 , 布 镀金 , 价格 2s .

八开本，烫金布面精装，定价 2 先令。

[net] ; [poʊst] [fri:] , 2s .
net ; post free , 2s .
网 ; 邮政 自由的 , 2s .

net；邮寄免费，2秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

[jʌŋ] [reɪs] ['hɔ:rsɪz] — [sə'dʒestʃənz]
Young Race Horses — suggestions
年轻的 种族 马匹 — 建议

幼马——建议

['pʌblɪʃt] -
Published 1898
已发布 -

出版于1898年

[fɔ:r; fər] ['rɪrɪŋ] , ['fi:dɪŋ] [ænd; ənd] ['tri:tmənt] .
for rearing , feeding and treatment .
为了 饲养 , 喂养 和 治疗 .

用于饲养、喂养和治疗。

['twenti] - [tuː] ['tʃæptərz] .
Twenty - two Chapters .
二十 - 二 章节 .

二十二章。

[wɪð; wɪθ] ['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd]['daiəgræmz] .
With Frontispiece and Diagrams .
和 卷首插图 和 图表 .

附卷首插图和图表。

[ɑːk'teɪvoʊˌɑːk'tɑːvoʊ] , [klɔːθ] [gɪlt] , [praɪs] 2s .
Octavo , cloth gilt , price 2s .
八开本 , 布 镀金 , 价格 2s .

八开本，烫金布面精装，定价 2 先令。

[net] ; [poʊst] [friː] , 2s .
net ; post free , 2s .
网 ; 邮政 自由的 , 2s .

net；邮寄免费，2秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

[laɪf] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [stʌbz] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .
Life of George Stubbs , R . A .
生活 的 乔治 斯塔布斯 , 拉 . 一个 .

乔治·斯塔布斯，注册建筑师的生平

['pʌblɪʃt] -
Published 1898
已发布 -

出版于1898年

[ten] ['tʃæptərz] .
Ten Chapters .
十 章节 .

共十章。

['twenti] - [sɪks] [ˌilə'streiʃəns] [ænd; ənd] ['hedˌpis] .
Twenty - six Illustrations and Headpieces .
二十 - 六 插图 和 头饰 .

二十六幅插图和头像。

['kwɔːrtoʊ] , [hoʊl] [mə'rɑːkoʊ] , [gɪlt] , £3 3s .
Quarto , whole Morocco , gilt , £3 3s .
四开本 , 所有的 摩洛哥 , 镀金 , £3 3s .

四开本，全摩洛哥皮装帧，烫金，3英镑3先令。

[net] .
net .
网 .

网。

['futnəuts] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]] [ðə; ði] ['fælkənərz] [tɜːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪl] ['lænər] — [ə; eɪ] [smɔːl] [hɔːk] .
[A] The falconer's term for the male Lanner — a small hawk .
[一个] 这 猎鹰者的 学期 为了 这 男性 兰纳 — 一个 小的 鹰 .

[A] 猎鹰人对雄性兰纳鹰的称呼——一种小型鹰。

[[biː]] ['hɑːrnɪs] ['hɔːrsɪz] .
[B] Harness Horses .
[B] 马具 马匹 .

[B] 挽马。

[baɪ][sɜːr]['wɔːltər] ['gɪlbi] , [bɑːrt] .
By Sir Walter Gilbey , Bart .
经过 先生 沃尔特 吉尔贝 , 巴特 .

作者：沃尔特·吉尔贝爵士

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['vintən] & [ˌsiː 'oʊ] . , ['lʌndən] .
Published by Vinton & Co . , London .
已发布 经过 文顿 & 合作 . , 伦敦 .

由伦敦Vinton & Co.出版。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神